

MANUALE ISTRUZIONE

(EN).....pag. 1	(NL).....pag. 16	(FI).....pag. 31	(ET).....pag. 46
(IT).....pag. 3	(EL).....pag. 19	(DA).....pag. 33	(LV).....pag. 48
(FR).....pag. 5	(RO).....pag. 21	(NO).....pag. 35	(BG).....pag. 50
(ES).....pag. 7	(SV).....pag. 23	(SL).....pag. 37	(TR).....pag. 52
(DE).....pag. 9	(CS).....pag. 25	(SK).....pag. 39	(AR).....pag. 55
(RU).....pag. 12	(HR-SR).....pag. 27	(HU).....pag. 41	
(PT).....pag. 14	(PL).....pag. 29	(LT).....pag. 44	

(EN)

INSTRUCTION MANUAL



ATTENTION! BEFORE USING THIS TOOL, READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY!

General

The telescopic platform is a foldable working platform with foldable telescopic ladder sections which, thanks to its unique structure, can be expanded from a compact state (Fig. 1) to a platform with three different working heights and many different working lengths.

This user manual accompanies this product. Contains important safety and usage information.

Before using the product, please read the user manual carefully. This applies in particular to safety warnings. Failure to follow this user manual may cause serious injury or damage.

The user manual is based on the standards and regulations in force in the European Union. Outside the European Union you must also comply with country-specific guidelines and laws.

Please keep the user manual for future use. If you pass this product on to someone else, be sure to include this user manual.

Working height

The telescopic platform has three different working heights. The rungs of the telescopic ladder sections automatically lock when extended. The scale can go from a compact state (Level 1) (Fig. 1) to the fully extended state (Level 3) (Fig. 3) or to the intermediate state (Level 2) (Fig. 2).

Working length

The telescopic platform has many different working lengths. It can be extended from a compact state (Fig. 4) to the fully extended state (Fig. 6) or to many intermediate states (Fig. 5).

Telescopic ladder section Locking mechanism

The telescopic platform is equipped with two locking mechanisms at both ends of the platform, which lock the sections of the folding telescopic ladder.

Each locking pin is connected to a locking lever.

The locked (Fig. 7) and unlocked (Fig. 8) state can be visually verified on the outside of the hinge.

Rung locking mechanism

The rung of the telescopic ladder section features two steel locking pins that automatically snap into place when the ladder section is extended into the correct position.

Each locking pin is connected to a locking lever to indicate the locked status. The sliding locking levers are against the end of the peg meaning the locking pins are locked (Fig. 9).

Otherwise it means that the locking pins are released. (figure 10).

Platform locking mechanism

The platform is equipped with a locking mechanism that locks the sliding platform. Pulling and turning the locking knob can lock the platform (Fig. 11) or release it ((Fig. 12).

BEFORE USING

- Make sure that the product is suitable for the respective job;
- Carry out a risk assessment considering the legal requirements of the country of use before using a platform for work.
- The platform must be used in combination with the stabilizer on the foot if provided.
- Check that the folding tubes/legs (rising parts)/rungs/platform/support foot are not bent, bent, distorted, dented, cracked, corroded or deteriorated.
- Check that the attachment points with other parts on the folding tubes/legs/rungs/platform/support foot are in good condition.
- Check that fasteners (usually rivets, screws, bolts) are not missing, loose or corroded.

- Check that the folding tubes/legs/rungs/platform/support foot are not missing, loose, worn, corroded or damaged.
- Check that the locking mechanisms and locking indicators work correctly, are not missing or loose, worn, corroded or damaged and that the rung elements lock correctly.
- Check that the rubber feet are not missing, loose, worn, corroded or damaged.
- Check whether the locking indicators work and are visible.
- Check the brackets for cracks and other defects such as broken parts.
- Make sure there is no relative movement between the support beams and the rungs.



WARNING! The points must be examined before using the telescopic platform. If any of the tests described above give an unsatisfactory result, DO NOT use the telescopic platform!

Mounting the stabilizer

- Place the platform on its back. Press the locking button on the telescopic ladder section and open the platform legs (Fig. 13).
- Place the stabilizer on the support foot so that the mounting holes of the stabilizer and the support foot are aligned, and then secure the screws with the tools (Fig. a).



WARNING! NEVER use the telescopic platform without the stabilizer.

Telescopic platform opening/lifting

Open the sections of the telescopic ladder

- Place the platform on its back. Press the locking button on the telescopic ladder section and open the platform legs (Fig. 13), which will automatically lock when the telescopic ladder section opens into the correct position. Check and make sure each section of the ladder is securely locked (Fig. 7).
- Rotate the platform upwards, the platform is now raised to level 1 (Fig. 1).

Raise the platform to level 2, the intermediate height:

- Open the highest part of the ladder. Hold one end of the platform with one foot on the bottom rung. Grasp the platform firmly and pull it upwards while keeping the central rung locked (Fig. 14).
- Extend the telescopic ladder section to the other end of the platform in the same way.
- When opening the ladder to a different level, make sure the locking buttons on both rungs align with the end of the rung and lock.

Raise the platform to level 3, the highest height:

- Hold one end of the platform with one foot on the bottom rung. Grasp the platform firmly and pull it upwards. Continue pulling out the tubes until the ladder is fully extended (Fig. 15).
- Extend the telescopic ladder section to the other end of the platform in the same way.
- When opening the ladder to a different level, make sure the locking buttons on both rungs align with the end of the rung and lock.



WARNING! The telescopic platform must always be correctly locked during use. Always check that the rung locking mechanism, platform locking mechanism and telescopic ladder section locking mechanism are locked before using them.

Lower the platform

Lower the stairs to level 2, the middle height:

- Unlock and collapse the ladder section at one end of the platform starting from the lowest section.
- Unlock one lock at a time with one hand while holding the platform with the other hand (Fig. 16).
- Similarly release and close the ladder section at the other end of the platform.
- If you wish to use the platform on level 2, ensure that the lowest section of the telescopic ladder is closed.
- After checking that all open sections of the ladder are locked, you can use the platform.

Lower the stairs to level 1, the lowest height:

- Unlock and collapse the ladder section at one end of the platform.
- Unlock one lock at a time with one hand while holding the platform with the other hand (Fig. 17).
- Similarly release and lower the ladder section at the other end of the platform.
- After checking that all open sections of the ladder are locked, you can use the platform.



WARNING! Do not place your hands on or between the rung sections when unlocking and closing.

Adjust the length of the platform

- Pull and rotate the locking knob to the released position and extend the platform to an appropriate length (Fig. 18).
- rotate the locking knob and then slightly adjust the length of the platform to ensure that the platform is locked well (Fig. 19).

Close the platform

- If necessary, clean the platform and the telescopic ladder section.
- Lower the folding platform to level 1 (see the "lowering the platform" section above).
- Reduce the folding platform to the shortest length (see the section on "Adjusting the platform length" above).
- Turn the platform to the back.
- Simultaneously press the locking button of the telescopic ladder section and fold the ladder section.
The ladder section will automatically lock in the closed state. Check that each leg is well locked (Fig. 20).
- Similarly release and lower the ladder at the other end of the platform.

Safety instructions, warnings and explanation of symbols

For security reasons the platform in general must be used with care and common sense.

Improper use or handling of the platform involves risks that can lead to serious injuries or even death.

	Attention, risk of falling from the platform! Risk of injury in case of incorrect handling. You could easily slip or fall from the platform and injure yourself.
	Read and understand the user manual before using the telescopic platform. Always keep this manual with the product.
	The telescopic platform has a permissible load capacity of max. 150 kilograms. Never exceed the permitted load capacity.
	The maximum number of users allowed on the platform is 1. Make sure only one person is on the platform at a time.
	Maintain a secure grip on the platform when ascending and descending. Maintain a grip while working from a ladder or take extra safety precautions if you can't.
	The stabilizer must be attached by the user before first use according to the description in the instructions for use.
	Before using the platform, all locking mechanisms must be locked.
	Before each use visually check that the ladder is not damaged and that it is safe to use. Do not use a damaged platform.
	Do not use the platform on an uneven or unstable base.
	Do not overdo it. Do not step off the platform sideways.

	Do not erect the platform on contaminated soil, for example with fresh paint, mud, water, oil or snow.
	Do not get on or off unless you are facing the platform.
	Avoid work that imposes a lateral load on the platform, such as lateral drilling of solid materials.
	Do not carry heavy or difficult-to-handle equipment while using a platform.
	Do not wear inappropriate footwear when climbing onto a platform.
	Do not use the platform if you are not fit enough. Some medical conditions or medications, alcohol or drug abuse may make using the platform unsafe.
	Warning, Electrical Hazard Identify any electrical hazards in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment, and do not use the platform where electrical hazards occur. Use a non-conductive platform for unavoidable live electrical work.
	Open the ladder completely before use.
	Ensure that the hinges are locked.
	The ladder is designed for professional use.

- Make sure the platform is suitable for the activity. Only use the telescopic platform for easy jobs and do not spend long periods on the platform without regular breaks. Fatigue and loss of balance are accident risks.
- Do not use the platform outdoors in adverse weather conditions, such as strong winds.
- For professional use, a risk assessment must be carried out in compliance with the legislation of the country of use.
- When positioning the platform, take into account the risk of collision with the platform, for example from pedestrians, lines or pipes, vehicles or doors. Lock doors (not fire exits) and windows, where possible, in the work area.
- Do not change the design of the platform.
- Do not move a platform while standing on it.
- Do not use the platform if one or more support feet are missing or visibly damaged.
- Climb onto the platform one rung at a time and do not jump over more rungs.
- If necessary, take additional measures to ensure the stability of the platform, for example by securing the platform to a secure anchor.
- Do not pull objects too forcefully and do not put excessive pressure on objects if you are on the platform. This could cause the platform to tip over.
- Always wear tight-fitting clothing when climbing onto the platform. Loose clothing could get caught and cause you to fall from the platform.
- Prevent damage to the platform during transport, for example by securing it, and ensure they are positioned appropriately to avoid damage.
- Transport the platform only when it is fully retracted.

Repair Care and maintenance

The telescopic platform is a precision work tool. It should be cared for and maintained according to the following instructions:

- The tubes/folding platform must be kept clean. Dirt, filings, paint stains, glue, etc. they must be removed after use and before closing.
- For liquid cleaners, use a small amount on a piece of soft fabric or cloth. After cleaning the tubes/folding platform, open all sections, dry each tube with paper or cloth. The platform must always be dry.
- Plastic end caps must always be in place to prevent dirt, filings, etc. enter the folding tubes and cause damage.
- Always transport the platform in the folded position, so that the tubes/folding platform are protected one inside the other and cannot be damaged.
- Avoid subjecting the platform to impacts or rough handling, as any damage to the tubes/platform directly affects the folding function.
- Always keep the platform closed and locked, in as straight a position as possible.
- The platform must be stored away from direct sunlight.
- Store the platform in a dry place.
- Keep the platform out of the reach of children.

Please contact the manufacturer or distributor for repair, maintenance and replacement of parts, which must be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions.

(IT)

MANUALE ISTRUZIONE



ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO ATTREZZO LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONE!

Generale

La piattaforma telescopica è una piattaforma di lavoro pieghevole con sezioni di scala telescopica pieghevoli che, grazie alla sua struttura unica, possono essere ampliate da uno stato compatto (Fig. 1) a una piattaforma con tre diverse altezze di lavoro e molte lunghezze di lavoro diverse.

Questo manuale utente accompagna questo prodotto. Contiene informazioni importanti sulla sicurezza e sull'uso.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale utente. Ciò vale in particolare per le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza di questo manuale utente può causare gravi lesioni o danni.

Il manuale dell'utente si basa sugli standard e sulle regole in vigore nell'Unione Europea. Al di fuori dell'Unione Europea è necessario rispettare anche le linee guida e le leggi specifiche del paese.

Conservare il manuale dell'utente per un utilizzo futuro. Se si cede il prodotto a terzi, assicurarsi assolutamente di includere questo manuale dell'utente.

Altezza di lavoro

La piattaforma telescopica ha tre diverse altezze di lavoro. I pioli delle sezioni della scala telescopica si bloccano automaticamente quando si estendono. La scala può passare da uno stato compatto (Livello 1) (Fig. 1) allo stato completamente esteso (Livello 3) (Fig. 3) o allo stato intermedio (Livello 2) (Fig. 2).

Lunghezza di lavoro

La piattaforma telescopica ha molte lunghezze di lavoro diverse. Può essere esteso da uno stato compatto (Fig. 4) allo stato completamente esteso (Fig. 6) o a molti stati intermedi (Fig. 5).

Sezione scala telescopica Meccanismo di bloccaggio

La piattaforma telescopica è dotata di due meccanismi di bloccaggio su entrambe le estremità della piattaforma, che bloccano le sezioni della scala telescopica pieghevole.

Ciascun perno di bloccaggio è collegato ad una leva di bloccaggio. Lo stato bloccato (Fig. 7) e sbloccato (Fig. 8) è verificabile visivamente all'esterno della cerniera.

Meccanismo di bloccaggio del piolo

Il piolo della sezione della scala telescopica è dotato di due perni di bloccaggio in acciaio che scattano automaticamente in posizione quando la sezione della scala viene estesa nella posizione corretta.

Ciascun perno di bloccaggio è collegato a una leva di bloccaggio per indicare lo stato di bloccaggio. Le leve di bloccaggio scorrevoli sono contro l'estremità del piolo significa che i perni di bloccaggio sono bloccati (Fig. 9).

Altrimenti significa che i perni di bloccaggio sono rilasciati. (figura 10).

Meccanismo di bloccaggio della piattaforma

La piattaforma è dotata di un meccanismo di bloccaggio che blocca la piattaforma scorrevole. Tirare e ruotare la manopola di bloccaggio può bloccare la piattaforma (Fig. 11) o rilasciarla (Fig. 12).

PRIMA DI USARE

- Assicurarsi che il prodotto sia adatto al rispettivo lavoro;
- Effettuare una valutazione dei rischi considerando i requisiti legali del paese di utilizzo prima di utilizzare una piattaforma per lavoro.
- La pedana deve essere utilizzata in abbinamento allo stabilizzatore sul piede se previsto.
- Controllare che i tubi pieghevoli/gambe (parti montanti)/pioli/piattaforma/piede di supporto non siano piegati, curvati, distorti, ammaccati, incrinati, corrosi o deteriorati.
- Controllare che i punti di fissaggio con le altre parti sui tubi pieghevoli/gambe/pioli/piattaforma/piede di supporto siano in buone condizioni.
- Controllare che gli elementi di fissaggio (normalmente rivetti, viti, bulloni) non siano mancanti, allentati o corrosi.
- Controllare che i tubi pieghevoli/gambe/pioli/piattaforma/piede di appoggio non siano mancanti, allentati, usurati, corrosi o danneggiati.
- Controllare che i meccanismi di bloccaggio e gli indicatori di bloccaggio funzionino correttamente, non siano mancanti o allentati, usurati, corrosi o danneggiati e che gli elementi dei pioli si blocchino correttamente.
- Controllare che i piedini in gomma non siano mancanti, allentati, usurati, corrosi o danneggiati.
- Controllare se gli indicatori di bloccaggio funzionano e sono visibili.
- Controllare le staffe per eventuali crepe e altri difetti come parti rotte.
- Assicurarsi che non vi siano movimenti relativi tra le travi di sostegno ed i pioli.



AVVERTIMENTO! I punti devono essere esaminati prima di utilizzare la piattaforma telescopica. Se uno qualsiasi degli esami sopra descritti dovesse dare esito insoddisfacente NON utilizzare la piattaforma telescopica!

Montaggio dello stabilizzatore

- Appoggiare la piattaforma sul retro. Premere il pulsante di bloccaggio della sezione della scala telescopica e aprire le gambe della piattaforma (Fig. 13).
- Posizionare lo stabilizzatore sul piede di supporto in modo tale che i fori di montaggio dello stabilizzatore e del piede di supporto siano allineati, quindi fissare le viti con gli strumenti (Fig. a).



AVVERTIMENTO! Non utilizzare MAI la piattaforma telescopica senza lo stabilizzatore.

Apertura/ sollevamento piattaforma telescopica

Aprire le sezioni della scala telescopica

- Appoggiare la piattaforma sul retro. Premere il pulsante di bloccaggio della sezione della scala telescopica e aprire le gambe della piattaforma (Fig. 13), che si bloccheranno automaticamente quando la sezione della scala telescopica si aprirà nella posizione corretta. Controllare e assicurarsi che ciascuna sezione della scala sia ben bloccata (Fig. 7).
- Ruotare la piattaforma verso l'alto, la piattaforma ora è sollevata al livello 1 (Fig. 1).

Sollevare la piattaforma al livello 2, l'altezza intermedia:

- Aprire la parte più alta della scala. Tenere un'estremità della piattaforma con un piede sul piolo inferiore. Afferrare saldamente la piattaforma e tirarla verso l'alto mentre si tiene bloccato il piolo centrale (Fig. 14).
- Estendere allo stesso modo la sezione della scala telescopica nell'altra estremità della piattaforma.
- Quando si apre la scala a un livello diverso, assicurarsi che i pulsanti di bloccaggio su entrambi i pioli si allineino con l'estremità del piolo e si blocchino.

Sollevare la piattaforma al livello 3, l'altezza più alta:

- Tenere un'estremità della piattaforma con un piede nel piolo inferiore. Afferrare saldamente la piattaforma e tirarla verso l'alto. Continuare a estrarre i tubi finché la scala non sarà completamente estesa (Fig. 15).
- Estendere allo stesso modo la sezione della scala telescopica nell'altra estremità della piattaforma.
- Quando si apre la scala a un livello diverso, assicurarsi che i pulsanti di bloccaggio su entrambi i pioli si allineino con l'estremità del piolo e si blocchino.



AVVERTIMENTO! La piattaforma telescopica deve essere sempre correttamente bloccata durante l'uso. Controllare sempre che il meccanismo di bloccaggio del piolo, il

meccanismo di bloccaggio della piattaforma e il meccanismo di bloccaggio della sezione della scala telescopica siano bloccati prima di utilizzarli.

Abbassare la piattaforma

Abbassare le scale al livello 2, l'altezza intermedia:

- Sbloccare e comprimere la sezione della scala ad un'estremità della piattaforma iniziando dalla sezione più bassa.
- Sbloccare un bloccaggio alla volta con una mano mentre si tiene la piattaforma con l'altra mano (Fig. 16).
- Allo stesso modo rilasciare e chiudere la sezione della scala nell'altra estremità della piattaforma.
- Se si desidera utilizzare la piattaforma al livello 2, assicurarsi che la sezione più bassa della scala telescopica sia chiusa.
- Dopo aver verificato che tutte le sezioni della scala aperte siano bloccate è possibile utilizzare la piattaforma.

Abbassa le scale al livello 1, l'altezza più bassa:

- Sbloccare e comprimere la sezione della scala ad un'estremità della piattaforma.
- Sbloccare un bloccaggio alla volta con una mano mentre si tiene la piattaforma con l'altra mano (Fig. 17).
- Allo stesso modo rilasciare e abbassare la sezione della scala nell'altra estremità della piattaforma.
- Dopo aver verificato che tutte le sezioni della scala aperte siano bloccate è possibile utilizzare la piattaforma.

 **AVVERTIMENTO! Non mettere le mani sopra o tra le sezioni dei pioli durante le operazioni di sbloccaggio e chiusura.**

Regola la lunghezza della piattaforma

- Tirare e ruotare la manopola di bloccaggio fino alla posizione rilasciata ed estendere la piattaforma ad una lunghezza adeguata (Fig. 18).
- ruotare la manopola di bloccaggio e quindi regolare leggermente la lunghezza della piattaforma per assicurarsi che la piattaforma sia bloccata bene (Fig. 19).

Chiudere la piattaforma

- Se necessario, pulire la piattaforma e la sezione della scala telescopica.
- Abbassare la piattaforma pieghevole al livello 1 (vedi sopra la sezione "abbassare la piattaforma").
- Riduci la piattaforma pieghevole alla lunghezza più breve (vedi sopra la sezione su "Regolare la lunghezza della piattaforma").
- Girare la piattaforma sul retro.
- Premere contemporaneamente il pulsante di bloccaggio della sezione della scala telescopica e ripiegare la sezione della scala. La sezione della scala si bloccherà automaticamente allo stato chiuso. Controllare che ciascuna gamba sia ben bloccata (Fig. 20).
- Allo stesso modo rilasciare e abbassare la scala nell'altra estremità della piattaforma.

Istruzioni di sicurezza, avvertenze e spiegazione dei simboli

Per ragioni di sicurezza la piattaforma in generale deve essere utilizzata con cura e buon senso.
L'uso o la movimentazione non corretta della piattaforma comporta rischi che possono portare a lesioni gravi o addirittura alla morte.

	Attenzione, rischio di caduta dalla piattaforma! Pericolo di lesioni in caso di manipolazione errata. Potresti facilmente scivolare o cadere dalla piattaforma e ferirti.
	Leggere e comprendere il manuale dell'utente prima di utilizzare la piattaforma telescopica. Conservare sempre questo manuale insieme al prodotto.
	La piattaforma telescopica ha una capacità di carico consentita di max. 150 chilogrammi. Non superare mai la capacità di carico consentita.
	Il numero massimo di utenti consentiti sulla piattaforma è 1. Assicurarsi che sulla piattaforma sia presente solo una persona alla volta.
	Mantenere una presa sicura sulla piattaforma durante la salita e la discesa. Mantieni una presa mentre lavori da una scala o prendi ulteriori precauzioni di sicurezza se non puoi.

	Lo stabilizzatore deve essere fissato dall'utente prima del primo utilizzo secondo la descrizione nelle istruzioni per l'uso.
	Prima di utilizzare la piattaforma, tutti i meccanismi di bloccaggio devono essere bloccati.
	Prima di ogni utilizzo controllare visivamente che la scala non sia danneggiata e che sia sicura da usare. Non utilizzare una piattaforma danneggiata.
	Non utilizzare la piattaforma su una base non livellata o non solida.
	Non esagerare. Non scendere lateralmente dalla piattaforma.
	Non erigere la piattaforma su terreno contaminato. ad esempio con vernice fresca, fango, acqua, olio o neve.
	Non salire o scendere se non sei di fronte alla piattaforma.
	Evitare lavori che impongono un carico laterale sulla piattaforma, come la perforazione laterale di materiali solidi.
	Non trasportare attrezzature pesanti o difficili da maneggiare durante l'utilizzo di una piattaforma.
	Non indossare calzature inadeguate quando si sale su una piattaforma.
	Non utilizzare la piattaforma se non sei abbastanza in forma. Alcune condizioni mediche o farmaci, l'abuso di alcol o droghe potrebbero rendere l'utilizzo della piattaforma non sicuro.
	Avvertenza, pericolo elettrico. Identificare eventuali rischi elettrici nell'area di lavoro, come linee aeree o altre apparecchiature elettriche esposte e non utilizzare la piattaforma in cui si verificano rischi elettrici. Utilizzare una piattaforma non conduttiva per lavori elettrici sotto tensione inevitabili.
	Aprire completamente la scala prima dell'uso.
	Assicurarsi che le cerniere siano bloccate.
	La scala è progettata per uso professionale.

- Assicurarsi che la piattaforma sia adatta all'attività. Utilizzare la piattaforma telescopica solo per lavori facili e non trascorrere lunghi periodi sulla piattaforma senza pause regolari. La fatica e la perdita di equilibrio sono rischi di incidenti.
- Non utilizzare la piattaforma all'aperto in condizioni meteorologiche avverse, come vento forte.
- Per l'uso professionale deve essere effettuata una valutazione dei rischi rispettando la legislazione del paese di utilizzo.
- Quando si posiziona la piattaforma, tenere conto del rischio di collisione con la piattaforma, ad esempio da parte di pedoni, linee o tubi, veicoli o porte. Bloccare le porte (non le uscite antincendio) e le finestre, ove possibile, nell'area di lavoro.
- Non modificare il design del paese di utilizzo.
- Non spostare una piattaforma mentre ci si trova sopra.
- Non utilizzare la piattaforma se uno o più piedi di appoggio mancano o

sono visibilmente danneggiati.

- Salire sulla piattaforma un poio alla volta e non saltare più pioli.
- Se necessario, adottare misure aggiuntive per garantire la stabilità della piattaforma, ad esempio fissando la piattaforma ad un ancoraggio sicuro.
- Non tirare con troppa forza gli oggetti e non esercitare una pressione eccessiva sugli oggetti se si è sulla pedana. Ciò potrebbe causare il ribaltamento della piattaforma.
- Indossare sempre indumenti attillati quando si sale sulla piattaforma. Gli indumenti larghi potrebbero impigliarsi e causare la caduta dalla piattaforma.
- Prevenire danni alla piattaforma durante il trasporto, ad esempio fissandola, e assicurarsi che siano posizionati adeguatamente per evitare danni.
- Trasportare la piattaforma solo quando è completamente retratta.

Riparazione Cura e manutenzione

La piattaforma telescopica è uno strumento di lavoro di precisione. Dovrebbe essere curato e mantenuto secondo le seguenti istruzioni:

- I tubi/piattaforma pieghevole devono essere mantenuti puliti. Sporco, limatura, macchie di vernice, colla, ecc. devono essere rimossi dopo l'uso e prima della chiusura.
- Per i detergenti liquidi, utilizzare una piccola quantità su un pezzo di tessuto morbido o un panno. Dopo aver pulito i tubi/piattaforma pieghevole, aprire tutte le sezioni, asciugare ogni tubo con carta o panno. La piattaforma deve essere sempre asciutta.
- I cappucci terminali in plastica devono essere sempre al loro posto per evitare che sporco, limatura, ecc. penetrino nei tubi pieghevoli e causino danni.
- Trasportare sempre la piattaforma in posizione ripiegata, in modo che i tubi/piattaforma pieghevole siano protetti l'uno dentro l'altro e non possano essere danneggiati.
- Evitare di sottoporre la piattaforma a urti o trattamenti bruschi, poiché eventuali danni ai tubi/piattaforma influiscono direttamente sulla funzione pieghevole.
- Conservare sempre la piattaforma chiusa e bloccata, in una posizione quanto più dritta possibile.
- La piattaforma deve essere conservata al riparo dalla luce solare diretta.
- Conservare la piattaforma in un luogo asciutto.
- Conservare la piattaforma fuori dalla portata dei bambini.

Si prega di contattare il produttore o il distributore per la riparazione, la manutenzione e la sostituzione delle parti, che devono essere eseguite da una persona competente e in conformità con le istruzioni del produttore.

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS



ATTENTION! AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS !

Général

La plate-forme télescopique est une plate-forme de travail pliable avec des sections d'échelle télescopiques pliables qui, grâce à sa structure unique, peuvent être étendues d'un état compact (Fig. 1) à une plate-forme avec trois hauteurs de travail différentes et de nombreuses longueurs de travail différentes.

Ce manuel d'utilisation accompagne ce produit. Contient des informations importantes sur la sécurité et l'utilisation.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. Cela s'applique en particulier aux avertissements de sécurité. Le non-respect de ce manuel d'utilisation peut provoquer des blessures ou des dommages graves.

Le manuel d'utilisation est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. En dehors de l'Union européenne, vous devez également vous conformer aux directives et lois spécifiques à votre pays.

Veuillez conserver le manuel d'utilisation pour une utilisation ultérieure. Si vous transmettez ce produit à quelqu'un d'autre, assurez-vous d'inclure ce manuel d'utilisation.

Hauteur de travail

La plateforme télescopique a trois hauteurs de travail différentes. Les barreaux des sections de l'échelle télescopique se verrouillent automatiquement lorsqu'ils sont déployés. La balance peut passer d'un état compact (Niveau 1) (Fig. 1) à l'état complètement étendu (Niveau 3)

(Fig. 3) ou à l'état intermédiaire (Niveau 2) (Fig. 2).

Longueur de travail

La plate-forme télescopique a de nombreuses longueurs de travail différentes. Il peut être étendu d'un état compact (Fig. 4) à l'état complètement étendu (Fig. 6) ou à de nombreux états intermédiaires (Fig. 5).

Section d'échelle télescopique Mécanisme de verrouillage

La plateforme télescopique est équipée de deux mécanismes de verrouillage aux deux extrémités de la plateforme, qui verrouillent les sections de l'échelle télescopique pliante.

Chaque goupille de verrouillage est reliée à un levier de verrouillage.

L'état verrouillé (Fig. 7) et déverrouillé (Fig. 8) peut être vérifié visuellement à l'extérieur de la charnière.

Mécanisme de verrouillage des échelons

L'échelon de la section de l'échelle télescopique comporte deux goupilles de verrouillage en acier qui s'engrènent automatiquement lorsque la section de l'échelle est déployée dans la position correcte.

Chaque goupille de verrouillage est connectée à un levier de verrouillage pour indiquer l'état verrouillé. Les leviers de verrouillage coulissants sont contre l'extrémité de la cheville, ce qui signifie que les broches de verrouillage sont verrouillées (Fig. 9).

Sinon, cela signifie que les goupilles de verrouillage sont libérées. (figure 10).

Mécanisme de verrouillage de la plateforme

La plateforme est équipée d'un mécanisme de verrouillage qui verrouille la plateforme coulissante. Tirer et tourner le bouton de verrouillage peut verrouiller la plateforme (Fig. 11) ou la libérer ((Fig. 12).

AVANT D'UTILISER

- Assurez-vous que le produit est adapté au travail concerné ;
- Effectuer une évaluation des risques en tenant compte des exigences légales du pays d'utilisation avant d'utiliser une plateforme de travail.
- La plateforme doit être utilisée en combinaison avec le stabilisateur sur pied si prévu.
- Vérifier que les tubes rabattables/pieds (parties montantes)/échelons/ plateforme/pied d'appui ne sont pas pliés, pliés, déformés, bosselés, fissurés, corrodés ou détériorés.
- Vérifier que les points de fixation avec les autres pièces sur les tubes pliants/pieds/échelons/plateforme/pied d'appui sont en bon état.
- Vérifiez que les fixations (généralement des rivets, des vis, des boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées.
- Vérifier que les tubes pliants/pieds/échelons/plateforme/pied d'appui ne sont pas manquants, desserrés, usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifier que les mécanismes de verrouillage et les indicateurs de verrouillage fonctionnent correctement, qu'ils ne sont pas manquants ou desserrés, usés, corrodés ou endommagés et que les éléments des échelons se verrouillent correctement.
- Vérifiez que les pieds en caoutchouc ne sont pas manquants, desserrés, usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifiez si les indicateurs de verrouillage fonctionnent et sont visibles.
- Vérifiez les supports pour détecter des fissures et autres défauts tels que des pièces cassées.
- S'assurer qu'il n'y a pas de mouvement relatif entre les poutres de support et les échelons.



AVERTISSEMENT! Les points doivent être examinés avant d'utiliser la plateforme télescopique. Si l'un des tests décrits ci-dessus donne un résultat insatisfaisant, NE PAS utiliser la plate-forme télescopique !

Montage du stabilisateur

- Placer la plateforme sur le dos. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la section de l'échelle télescopique et ouvrez les pieds de la plateforme (Fig. 13).
- Placez le stabilisateur sur le pied de support de manière à ce que les trous de montage du stabilisateur et du pied de support soient alignés, puis fixez les vis avec les outils (Fig. a).



AVERTISSEMENT! N'utilisez JAMAIS la plateforme télescopique sans le stabilisateur.

Ouverture/levage de plateforme télescopique

Ouvrir les sections de l'échelle télescopique

- Placer la plateforme sur le dos. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la section de l'échelle télescopique et ouvrez les pieds de la plate-

forme (Fig. 13), qui se verrouillent automatiquement lorsque la section de l'échelle télescopique s'ouvre dans la position correcte. Vérifiez et assurez-vous que chaque section de l'échelle est bien verrouillée (Fig. 7).

- Faites pivoter la plateforme vers le haut, la plateforme est désormais élevée au niveau 1 (Fig. 1).

Élevez la plateforme jusqu'au niveau 2, la hauteur intermédiaire :

- Ouvrir la partie la plus haute de l'échelle. Tenez une extrémité de la plate-forme avec un pied sur l'échelon inférieur. Saisissez fermement la plateforme et tirez-la vers le haut tout en gardant le barreau central verrouillé (Fig. 14).
- Prolongez le tronçon d'échelle télescopique jusqu'à l'autre extrémité de la plateforme de la même manière.
- Lorsque vous ouvrez l'échelle à un niveau différent, assurez-vous que les boutons de verrouillage des deux échelons sont alignés avec l'extrémité de l'échelon et verrouillés.

Élevez la plateforme jusqu'au niveau 3, la hauteur la plus élevée :

- Tenez une extrémité de la plateforme avec un pied sur l'échelon inférieur. Saisissez fermement la plateforme et tirez-la vers le haut. Continuez à tirer les tubes jusqu'à ce que l'échelle soit complètement déployée (Fig. 15).
- Prolongez le tronçon d'échelle télescopique jusqu'à l'autre extrémité de la plateforme de la même manière.
- Lorsque vous ouvrez l'échelle à un niveau différent, assurez-vous que les boutons de verrouillage des deux échelons sont alignés avec l'extrémité de l'échelon et verrouillés.

AVERTISSEMENT! La plateforme télescopique doit toujours être correctement verrouillée pendant son utilisation. Vérifiez toujours que le mécanisme de verrouillage des échelons, le mécanisme de verrouillage de la plate-forme et le mécanisme de verrouillage de la section de l'échelle télescopique sont verrouillés avant de les utiliser.

Abaisssez la plateforme

Descendez les escaliers jusqu'au niveau 2, la hauteur moyenne :

- Déverrouillez et repliez la section d'échelle à une extrémité de la plate-forme en commençant par la section la plus basse.
- Déverrouillez un verrou à la fois d'une main tout en tenant la plateforme de l'autre main (Fig. 16).
- De même, libérez et fermez la section échelle à l'autre extrémité de la plateforme.
- Si vous souhaitez utiliser la plateforme au niveau 2, veillez à ce que la partie la plus basse de l'échelle télescopique soit fermée.
- Après avoir vérifié que toutes les sections ouvertes de l'échelle sont verrouillées, vous pouvez utiliser la plateforme.

Descendez les escaliers jusqu'au niveau 1, la hauteur la plus basse :

- Déverrouillez et repliez la section échelle à une extrémité de la plateforme.
- Déverrouillez un verrou à la fois d'une main tout en tenant la plateforme de l'autre main (Fig. 17).
- De même, libérez et abaissez la section d'échelle à l'autre extrémité de la plateforme.
- Après avoir vérifié que toutes les sections ouvertes de l'échelle sont verrouillées, vous pouvez utiliser la plateforme.

AVERTISSEMENT! Ne placez pas vos mains sur ou entre les sections d'échelons lors du déverrouillage et de la fermeture.

Ajuster la longueur de la plateforme

- Tirez et tournez le bouton de verrouillage jusqu'à la position libérée et étendez la plate-forme à une longueur appropriée (Fig. 18).
- tournez le bouton de verrouillage puis ajustez légèrement la longueur de la plateforme pour vous assurer que la plateforme est bien verrouillée (Fig. 19).

Fermer la plateforme

- Si nécessaire, nettoyez la plateforme et la section de l'échelle télescopique.
- Descendez la plateforme rabattable au niveau 1 (voir la rubrique « descente de la plateforme » ci-dessus).
- Réduire la plateforme rabattable à la longueur la plus courte (voir la section « Réglage de la longueur de la plateforme » ci-dessus).
- Tournez la plateforme vers l'arrière.
- Appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage de la section d'échelle télescopique et pliez la section d'échelle.

La section de l'échelle se verrouille automatiquement à l'état fermé. Vérifiez que chaque pied est bien verrouillé (Fig. 20).

- De même, libérez et abaissez l'échelle à l'autre extrémité de la plateforme.

Consignes de sécurité, avertissements et explication des symboles

Pour des raisons de sécurité, la plateforme en général doit être utilisée avec prudence et bon sens.

Une mauvaise utilisation ou manipulation de la plateforme comporte des risques pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort.

	Attention, risque de chute de la plateforme ! Risque de blessure en cas de manipulation incorrecte. Vous pourriez facilement glisser ou tomber de la plateforme et vous blesser.
	Lisez et comprenez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la plate-forme télescopique. Conservez toujours ce manuel avec le produit.
	La plate-forme télescopique a une capacité de charge admissible de max. 150 kilogrammes. Ne dépassez jamais la capacité de charge autorisée.
	Le nombre maximum d'utilisateurs autorisés sur la plateforme est de 1. Assurez-vous qu'une seule personne à la fois se trouve sur la plateforme.
	Maintenez une bonne prise sur la plate-forme lors de la montée et de la descente. Maintenez une bonne prise lorsque vous travaillez depuis une échelle ou prenez des précautions de sécurité supplémentaires si vous ne le pouvez pas.
	Le stabilisateur doit être fixé par l'utilisateur avant la première utilisation selon la description dans la notice d'utilisation.
	Avant d'utiliser la plateforme, tous les mécanismes de verrouillage doivent être verrouillés.
	Avant chaque utilisation, vérifiez visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. N'utilisez pas une plate-forme endommagée.
	N'utilisez pas la plate-forme sur une base inégale ou instable.
	N'en fais pas trop. Ne descendez pas de la plate-forme de côté.
	Ne pas ériger la plateforme sur un sol contaminé, par exemple avec de la peinture fraîche, de la boue, de l'eau, de l'huile ou de la neige.
	Ne montez ou descendez que si vous êtes face à la plate-forme.
	Évitez les travaux qui imposent une charge latérale à la plateforme, comme le perçage latéral de matériaux solides.
	Ne transportez pas d'équipement lourd ou difficile à manipuler lorsque vous utilisez une plateforme.
	Ne portez pas de chaussures inappropriées lorsque vous montez sur une plateforme.
	N'utilisez pas la plateforme si vous n'êtes pas suffisamment en forme. Certaines conditions médicales ou médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation de la plateforme dangereuse.

	Avertissement, risque électrique Identifiez tout risque électrique dans la zone de travail, tel que les lignes aériennes ou tout autre équipement électrique exposé, et n'utilisez pas la plate-forme là où des risques électriques se produisent. Utilisez une plate-forme non conductrice pour les travaux électriques sous tension inévitables.
	Ouvrez complètement l'échelle avant utilisation.
	Assurez-vous que les charnières sont verrouillées.
	L'échelle est conçue pour un usage professionnel.

- Assurez-vous que la plateforme est adaptée à l'activité. N'utilisez la plateforme télescopique que pour des travaux faciles et ne passez pas de longues périodes sur la plateforme sans pauses régulières. La fatigue et la perte d'équilibre sont des risques d'accident.
- N'utilisez pas la plateforme à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables, telles que des vents forts.
- Pour un usage professionnel, une évaluation des risques doit être réalisée dans le respect de la législation du pays d'utilisation.
- Lors du positionnement de la plateforme, tenir compte des risques de collision avec la plateforme, par exemple de la part de piétons, de lignes ou canalisations, de véhicules ou de portes. Verrouillez les portes (et non les issues de secours) et les fenêtres, si possible, dans la zone de travail.
- Ne modifiez pas le design de la plateforme.
- Ne déplacez pas une plateforme en étant debout dessus.
- N'utilisez pas la plateforme si un ou plusieurs pieds d'appui sont manquants ou visiblement endommagés.
- Montez sur la plate-forme un échelon à la fois et ne sautez pas par-dessus plusieurs échelons.
- Si nécessaire, prendre des mesures supplémentaires pour assurer la stabilité de la plateforme, par exemple en fixant la plateforme à un ancrage sécurisé.
- Ne tirez pas les objets avec trop de force et n'exercez pas de pression excessive sur les objets si vous êtes sur la plateforme. Cela pourrait faire basculer la plateforme.
- Portez toujours des vêtements ajustés lorsque vous montez sur la plateforme. Des vêtements amples pourraient se coincer et vous faire tomber de la plateforme.
- Éviter d'endommager la plateforme pendant le transport, par exemple en la sécurisant, et s'assurer qu'elle est positionnée de manière appropriée pour éviter tout dommage.
- Transportez la plateforme uniquement lorsqu'elle est complètement rétractée.

Réparation Entretien et maintenance

La plateforme télescopique est un outil de travail de précision. Il doit être entretenu et entretenir conformément aux instructions suivantes :

- Les tubes/platforme pliante doivent être maintenus propres. Saleté, lailaille, taches de peinture, colle, etc. ils doivent être retirés après utilisation et avant fermeture.
- Pour les nettoyants liquides, utilisez une petite quantité sur un morceau de tissu doux ou un chiffon. Après avoir nettoyé les tubes/platforme pliante, ouvrez toutes les sections, séchez chaque tube avec du papier ou un chiffon. La plateforme doit toujours être sèche.
- Des embouts en plastique doivent toujours être en place pour éviter la saleté, la lailaille, etc. pénétrer dans les tubes pliants et causer des dommages.
- Transportez toujours la plateforme en position pliée, afin que les tubes/platforme pliante soient protégés les uns dans les autres et ne puissent pas être endommagés.
- Évitez de soumettre la plateforme à des chocs ou à des manipulations brusques, car tout dommage aux tubes/platforme affecte directement la fonction de pliage.
- Gardez toujours la plateforme fermée et verrouillée, dans une position aussi droite que possible.
- La plateforme doit être stockée à l'abri de la lumière directe du soleil.

- Stockez la plateforme dans un endroit sec.
 - Gardez la plateforme hors de portée des enfants.
- Veillez contacter le fabricant ou le distributeur pour la réparation, l'entretien et le remplacement des pièces, qui doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES



¡ATENCIÓN! ¡ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA, LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!

General

La plataforma telescópica es una plataforma de trabajo plegable con secciones de escalera telescópica plegable que, gracias a su estructura única, se puede ampliar desde un estado compacto (Fig. 1) a una plataforma con tres alturas de trabajo diferentes y muchas longitudes de trabajo diferentes.

Este manual de usuario acompaña a este producto. Contiene información importante de seguridad y uso.

Antes de utilizar el producto, lea atentamente el manual del usuario. Esto se aplica en particular a las advertencias de seguridad. El incumplimiento de este manual del usuario puede provocar lesiones o daños graves.

El manual de usuario está basado en las normas y reglamentos vigentes en la Unión Europea. Fuera de la Unión Europea también debes cumplir con las directrices y leyes específicas de cada país.

Guarde el manual del usuario para utilizarlo en el futuro. Si le pasa este producto a otra persona, asegúrese de incluir este manual de usuario.

Altura de trabajo

La plataforma telescópica tiene tres alturas de trabajo diferentes. Los peldaños de los tramos de escalera telescópica se bloquean automáticamente al extenderlos. La bscula puede pasar desde un estado compacto (Nivel 1) (Fig. 1) al estado completamente extendido (Nivel 3) (Fig. 3) o al estado intermedio (Nivel 2) (Fig. 2).

Longitud de trabajo

La plataforma telescópica tiene muchas longitudes de trabajo diferentes. Se puede extender desde un estado compacto (Fig. 4) al estado completamente extendido (Fig. 6) o a muchos estados intermedios (Fig. 5).

Tramo de escalera telescópica Mecanismo de bloqueo

La plataforma telescópica está equipada con dos mecanismos de bloqueo en ambos extremos de la plataforma, que bloquean las secciones de la escalera telescópica plegable.

Cada pasador de bloqueo está conectado a una palanca de bloqueo.

El estado bloqueado (Fig. 7) y desbloqueado (Fig. 8) se puede verificar visualmente en el exterior de la bisagra.

Mecanismo de bloqueo de peldaño

El peldaño de la sección de escalera telescópica cuenta con dos pasadores de bloqueo de acero que encajan automáticamente en su lugar cuando la sección de escalera se extiende a la posición correcta.

Cada pasador de bloqueo está conectado a una palanca de bloqueo para indicar el estado de bloqueo. Las palancas de bloqueo deslizantes están contra el extremo de la clavija, lo que significa que los pasadores de bloqueo están bloqueados (Fig. 9).

De lo contrario significa que los pasadores de bloqueo están liberados. (figura 10).

Mecanismo de bloqueo de la plataforma

La plataforma está equipada con un mecanismo de bloqueo que bloquea la plataforma deslizante. Tirar y girar la perilla de bloqueo puede bloquear la plataforma (Fig. 11) o liberarla (Fig. 12).

ANTES DE USAR

- Asegúrese de que el producto sea adecuado para el trabajo respectivo;
- Realizar una evaluación de riesgos considerando los requisitos legales del país de uso antes de utilizar una plataforma para el trabajo.
- La plataforma debe usarse en combinación con el estabilizador en el pie, si está incluido.
- Comprobar que los tubos de plegado/patas (partes ascendentes)/peldaños/plataforma/pie de apoyo no estén doblados, doblados,

- deformados, abollados, agrietados, corroídos o deteriorados.
- Comprobar que los puntos de unión con otras piezas de los tubos de plegado/patas/peldaños/plataforma/pie de apoyo están en buen estado.
- Comprobar que los elementos de fijación (normalmente remaches, tornillos, pernos) no falten, estén sueltos o estén corroídos.
- Comprobar que los tubos de plegado/patas/peldaños/plataforma/pie de apoyo no estén faltantes, flojos, desgastados, corroídos o dañados.
- Comprobar que los mecanismos de bloqueo y los indicadores de bloqueo funcionan correctamente, no faltan ni están sueltos, desgastados, corroídos o dañados y que los elementos de peldaño bloquean correctamente.
- Comprobar que los pies de goma no estén faltantes, flojos, desgastados, corroídos o dañados.
- Comprobar si los indicadores de bloqueo funcionan y son visibles.
- Revisar los soportes en busca de grietas y otros defectos como piezas rotas.
- Asegúrese de que no haya movimiento relativo entre las vigas de soporte y los peldaños.



¡ADVERTENCIA! Se deben examinar los puntos antes de utilizar la plataforma telescópica. Si alguna de las pruebas descritas anteriormente da un resultado insatisfactorio, ¡NO utilice la plataforma telescópica!

Montaje del estabilizador

- Colocar la plataforma boca arriba. Presione el botón de bloqueo en la sección de la escalera telescópica y abra las patas de la plataforma (Fig. 13).
- Coloque el estabilizador sobre el pie de soporte de manera que los orificios de montaje del estabilizador y el pie de soporte queden alineados y luego asegure los tornillos con las herramientas (Fig. a).



¡ADVERTENCIA! NUNCA utilice la plataforma telescópica sin el estabilizador.

Apertura/elevación de plataforma telescópica

Abrir las secciones de la escalera telescópica.

- Colocar la plataforma boca arriba. Presione el botón de bloqueo en la sección de la escalera telescópica y abra las patas de la plataforma (Fig. 13), que se bloquearán automáticamente cuando la sección de la escalera telescópica se abra en la posición correcta. Verifique y asegúrese de que cada sección de la escalera esté firmemente bloqueada (Fig. 7).
- Gire la plataforma hacia arriba, la plataforma ahora estará elevada al nivel 1 (Fig. 1).

Eleve la plataforma al nivel 2, la altura intermedia:

- Abrir la parte más alta de la escalera. Sostenga un extremo de la plataforma con un pie en el peldaño inferior. Sujete firmemente la plataforma y tire de ella hacia arriba manteniendo bloqueado el peldaño central (Fig. 14).
- Extender el tramo de escalera telescópica hasta el otro extremo de la plataforma de la misma forma.
- Al abrir la escalera a un nivel diferente, asegúrese de que los botones de bloqueo en ambos peldaños estén alineados con el extremo del peldaño y bloquee.

Eleve la plataforma al nivel 3, la altura más alta:

- Sujetar un extremo de la plataforma con un pie en el peldaño inferior. Sujete firmemente la plataforma y tire de ella hacia arriba. Continúe sacando los tubos hasta que la escalera esté completamente extendida (Fig. 15).
- Extender el tramo de escalera telescópica hasta el otro extremo de la plataforma de la misma forma.
- Al abrir la escalera a un nivel diferente, asegúrese de que los botones de bloqueo en ambos peldaños estén alineados con el extremo del peldaño y bloquee.



¡ADVERTENCIA! La plataforma telescópica siempre debe estar correctamente bloqueada durante su uso. Siempre verifique que el mecanismo de bloqueo de peldaños, el mecanismo de bloqueo de la plataforma y el mecanismo de bloqueo de la sección de escalera telescópica estén bloqueados antes de usarlos.

Bajar la plataforma

Baja las escaleras hasta el nivel 2, la altura media:

- Desbloquear y plegar el tramo de escalera en un extremo de la plataforma empezando por el tramo más bajo.

- Desbloquear una cerradura a la vez con una mano mientras sujeta la plataforma con la otra (Fig. 16).
- De la misma manera soltar y cerrar el tramo de escalera en el otro extremo de la plataforma.
- Si desea utilizar la plataforma en el nivel 2, asegúrese de que la parte más baja de la escalera telescópica esté cerrada.
- Después de comprobar que todos los tramos abiertos de la escalera están bloqueados, podrá utilizar la plataforma.

Baja las escaleras hasta el nivel 1, la altura más baja:

- Desbloquear y plegar el tramo de escalera en un extremo de la plataforma.
- Desbloquear una cerradura a la vez con una mano mientras sujeta la plataforma con la otra (Fig. 17).
- De la misma manera soltar y bajar el tramo de escalera en el otro extremo de la plataforma.
- Después de comprobar que todos los tramos abiertos de la escalera están bloqueados, podrá utilizar la plataforma.



¡ADVERTENCIA! No coloque las manos sobre o entre las secciones de peldaño al desbloquear y cerrar.

Ajustar la longitud de la plataforma.

- Tire y gire la perilla de bloqueo hasta la posición liberada y extienda la plataforma a una longitud adecuada (Fig. 18).
- gire la perilla de bloqueo y luego ajuste ligeramente la longitud de la plataforma para asegurarse de que la plataforma quede bien bloqueada (Fig. 19).

cerrar la plataforma

- Si es necesario, limpie la plataforma y el tramo de escalera telescópica.
 - Bajar la plataforma abatible al nivel 1 (ver el apartado “bajar la plataforma” más arriba).
 - Reduzca la plataforma plegable a la longitud más corta (consulte la sección “Ajuste de la longitud de la plataforma” más arriba).
 - Girar la plataforma hacia atrás.
 - Presione simultáneamente el botón de bloqueo del tramo de escalera telescópica y plegue el tramo de escalera.
- La sección de la escalera se bloqueará automáticamente en el estado cerrado. Compruebe que cada pata esté bien bloqueada (Fig. 20).
- De la misma manera soltar y bajar la escalera en el otro extremo de la plataforma.

Instrucciones de seguridad, advertencias y explicación de símbolos.

Por razones de seguridad la plataforma en general debe usarse con cuidado y sentido común.

Un uso o manejo inadecuado de la plataforma implica riesgos que pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte.

	¡Atención, riesgo de caída de la plataforma! Riesgo de lesiones en caso de manipulación incorrecta. Podría resbalar o caer fácilmente de la plataforma y lesionarse.
	Lea y comprenda el manual del usuario antes de utilizar la plataforma telescópica. Guarde siempre este manual con el producto.
	La plataforma telescópica tiene una capacidad de carga permitida de máx. 150 kilogramos. Nunca exceda la capacidad de carga permitida.
	El número máximo de usuarios permitidos en la plataforma es 1. Asegúrese de que solo haya una persona en la plataforma a la vez.
	Mantenga un agarre seguro de la plataforma al ascender y descender. Manténgase firme mientras trabaja desde una escalera o tome precauciones de seguridad adicionales si no puede.
	El usuario debe colocar el estabilizador antes del primer uso según la descripción de las instrucciones de uso.
	Antes de utilizar la plataforma, todos los mecanismos de bloqueo deben estar bloqueados.

	Antes de cada uso, verifique visualmente que la escalera no esté dañada y que sea segura de usar. No utilice una plataforma dañada.
	No utilice la plataforma sobre una base desnivelada o inestable.
	No exagere. No baje de la plataforma de lado.
	No levante la plataforma sobre suelo contaminado. por ejemplo con pintura fresca, barro, agua, aceite o nieve.
	No suba ni baje a menos que esté frente a la plataforma.
	Evite trabajos que impongan una carga lateral sobre la plataforma, como la perforación lateral de materiales sólidos.
	No transporte equipos pesados o difíciles de manejar mientras utiliza una plataforma.
	No utilice calzado inadecuado al subir a una plataforma.
	No utilices la plataforma si no estás lo suficientemente en forma. Algunas condiciones médicas o medicamentos, abuso de alcohol o drogas pueden hacer que el uso de la plataforma sea inseguro.
	Advertencia, peligro eléctrico. Identifique cualquier peligro eléctrico en el área de trabajo, como líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos, y no use la plataforma donde ocurren peligros eléctricos.
	Utilice una plataforma no conductora para trabajos eléctricos con tensión inevitables.
	Abra la escalera completamente antes de usarla.
	Asegúrese de que las bisagras estén bloqueadas.
	La escalera está diseñada para uso profesional.

- Asegúrate de que la plataforma sea adecuada para la actividad. Utilice la plataforma telescópica únicamente para trabajos fáciles y no permanezca largos períodos en la plataforma sin descansos regulares. La fatiga y la pérdida del equilibrio son riesgos de accidente.
- No utilizar la plataforma al aire libre en condiciones climáticas adversas, como vientos fuertes.
- Para uso profesional, se debe realizar una evaluación de riesgos de acuerdo con la legislación del país de uso.
- Al posicionar la plataforma, tenga en cuenta el riesgo de colisión con la plataforma, por ejemplo por peatones, líneas o tuberías, vehículos o puertas. Cierre con llave las puertas (no las salidas de emergencia) y las ventanas, cuando sea posible, en el área de trabajo.
- No cambiar el diseño de la plataforma.
- No mover una plataforma estando parado sobre ella.
- No utilice la plataforma si uno o más pies de apoyo faltan o están visiblemente dañados.
- Sube a la plataforma un peldaño a la vez y no saltes más peldaños.
- Si es necesario, tome medidas adicionales para garantizar la estabilidad de la plataforma, por ejemplo, fijándola a un anclaje seguro.
- No tire de objetos con demasiada fuerza y no ejerza demasiada presión sobre los objetos si está en la plataforma. Esto podría provocar que la plataforma se vuelque.

- Lleve siempre ropa ajustada al subir a la plataforma. La ropa holgada podría quedar atrapada y provocar que usted se caiga de la plataforma.
- Prevenir daños a la plataforma durante el transporte, por ejemplo asegurándola, y asegurarse de que estén colocados adecuadamente para evitar daños.
- Transporte la plataforma sólo cuando esté completamente retraída.

Reparación Cuidado y mantenimiento

La plataforma telescópica es una herramienta de trabajo de precisión. Debe cuidarse y mantenerse de acuerdo con las siguientes instrucciones:

- Los tubos/plataforma plegable deben mantenerse limpios. Suciedad, limaduras, manchas de pintura, pegamento, etc. deben retirarse después de su uso y antes de cerrarlos.
 - Para limpiadores líquidos, utilice una pequeña cantidad sobre un trozo de tela o paño suave. Después de limpiar los tubos/plataforma plegable, abra todas las secciones y seque cada tubo con papel o paño. La plataforma debe estar siempre seca.
 - Siempre deben estar colocados tapones de plástico para evitar suciedad, limaduras, etc. entrar en los tubos plegables y causar daños.
 - Transporte siempre la plataforma en posición plegada, de forma que los tubos/plataforma abatible queden protegidos uno dentro del otro y no puedan sufrir daños.
 - Evite someter la plataforma a impactos o manipulaciones bruscas, ya que cualquier daño en los tubos/plataforma afecta directamente a la función de plegado.
 - Mantener siempre la plataforma cerrada y bloqueada, en la posición más recta posible.
 - La plataforma debe almacenarse lejos de la luz solar directa.
 - Guardar la plataforma en un lugar seco.
 - Mantenga la plataforma fuera del alcance de los niños.
- Comuníquese con el fabricante o distribuidor para la reparación, mantenimiento y reemplazo de piezas, que deben ser realizados por una persona competente y de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

(DE)

BETRIEBSANLEITUNG



AUFMERKSAMKEIT! LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIESES WERKZEUG VERWENDEN!

Allgemein

Bei der Teleskopplattform handelt es sich um eine klappbare Arbeitsplattform mit klappbaren Teleskopleiterteilen, die sich dank ihres einzigartigen Aufbaus vom kompakten Zustand (Abb. 1) zu einer Plattform mit drei verschiedenen Arbeitshöhen und vielen verschiedenen Arbeitslängen erweitern lässt.

Dieses Benutzerhandbuch liegt diesem Produkt bei. Enthält wichtige Sicherheits- und Nutzungsinformationen.

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Dies gilt insbesondere für Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften. Außerhalb der Europäischen Union müssen Sie zudem länderspezifische Richtlinien und Gesetze einhalten. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf. Wenn Sie dieses Produkt an jemand anderen weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Arbeitshöhe

Die Teleskopplattform verfügt über drei verschiedene Arbeitshöhen. Die Sprossen der Teleskopleiterteile verriegeln sich beim Ausfahren automatisch. Die Skala kann vom kompakten Zustand (Stufe 1) (Abb. 1) über den vollständig ausgefahrenen Zustand (Stufe 3) (Abb. 3) bis zum Zwischenzustand (Stufe 2) (Abb. 2) reichen.

Arbeitslänge

Die Teleskopplattform verfügt über viele verschiedene Arbeitslängen. Es kann von einem kompakten Zustand (Abb. 4) auf den vollständig ausgedehnten Zustand (Abb. 6) oder auf viele Zwischenzustände (Abb. 5) ausgedehnt werden.

Teleskopleiterteil. Verriegelungsmechanismus

Die Teleskopplattform ist an beiden Enden der Plattform mit zwei Verriegelungsmechanismen ausgestattet, die die Abschnitte der

klappbaren Teleskopleiter verriegeln.

Jeder Verriegelungsstift ist mit einem Verriegelungshebel verbunden.

Der verriegelte (Abb. 7) und entriegelte (Abb. 8) Zustand kann an der Außenseite des Scharniers optisch überprüft werden.

Sprossenverriegelungsmechanismus

Die Sprosse des Teleskopleiterteils verfügt über zwei Sicherungsstifte aus Stahl, die automatisch einrasten, wenn das Leiterteil in die richtige Position ausgefahren wird.

Jeder Verriegelungsstift ist mit einem Verriegelungshebel verbunden, um den Verriegelungsstatus anzuzeigen. Die verschiebbaren Verriegelungshebel befinden sich am Ende des Zapfens, was bedeutet, dass die Verriegelungsstifte verriegelt sind (Abb. 9).

Andernfalls bedeutet dies, dass die Sicherungsstifte freigegeben werden. (Abbildung 10).

Verriegelungsmechanismus der Plattform

Die Plattform ist mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet, der die verschiebbare Plattform verriegelt. Durch Ziehen und Drehen des Verriegelungsknopfes kann die Plattform verriegelt (Abb. 11) oder freigegeben werden (Abb. 12).

VOR GEBRAUCH

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt für die jeweilige Aufgabe geeignet ist;
- Führen Sie vor der Nutzung einer Arbeitsbühne eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der gesetzlichen Bestimmungen des Einsatzlandes durch.
- Die Plattform muss in Kombination mit dem Stabilisator am Fuß (falls vorhanden) verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Faltrohre/Beine (steigende Teile)/Sprossen/Plattform/Stützfüße nicht verbogen, geknickt, deformiert, verbeult, rissig, korrodiert oder beschädigt sind.
- Überprüfen Sie, ob die Befestigungspunkte mit anderen Teilen an den Faltrohren/Beinen/Sprossen/Plattform/Stützfuß in gutem Zustand sind.
- Stellen Sie sicher, dass Befestigungselemente (normalerweise Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen, locker oder korrodiert sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Faltrohre/Beine/Sprossen/Plattform/Stützfüße nicht fehlen, locker, abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
- Überprüfen Sie, ob die Verriegelungsmechanismen und Verriegelungsanzeige ordnungsgemäß funktionieren, nicht fehlen oder lose, abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind und dass die Sprossenelemente ordnungsgemäß einrasten.
- Überprüfen Sie, dass die Gummifüße nicht fehlen, locker, abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
- Prüfen Sie, ob die Verriegelungsanzeigen funktionieren und sichtbar sind.
- Überprüfen Sie die Halterungen auf Risse und andere Mängel wie gebrochene Teile.
- Stellen Sie sicher, dass es zu keiner Relativbewegung zwischen den Stützbalken und den Sprossen kommt.



WARNUNG! Vor dem Einsatz der Teleskopplattform müssen die Punkte überprüft werden. Sollte einer der oben beschriebenen Tests zu einem unbefriedigenden Ergebnis führen, verwenden Sie die Teleskopplattform NICHT!

Stabilisator montieren

- Legen Sie die Plattform auf die Rückseite. Drücken Sie den Verriegelungsknopf am Teleskopleiterteil und öffnen Sie die Plattformbeine (Abb. 13).
- Platzieren Sie den Stabilisator so auf dem Stützfuß, dass die Befestigungslöcher des Stabilisators und des Stützfußes fluchten, und befestigen Sie dann die Schrauben mit den Werkzeugen (Abb. a).



WARNUNG! Benutzen Sie die Teleskopplattform NIEMALS ohne Stabilisator.

Öffnen/Heben der Teleskopplattform

Öffnen Sie die Teile der Teleskopleiter

- Legen Sie die Plattform auf die Rückseite. Drücken Sie den Verriegelungsknopf am Teleskopleiterteil und öffnen Sie die Plattformbeine (Abb. 13), die automatisch verriegeln, wenn sich das Teleskopleiterteil in die richtige Position öffnet. Überprüfen Sie, ob jeder Abschnitt der Leiter sicher verriegelt ist (Abb. 7).
- Drehen Sie die Plattform nach oben, die Plattform ist nun auf Ebene 1 angehoben (Abb. 1).

Heben Sie die Plattform auf Stufe 2 an, die Zwischenhöhe:

- Öffnen Sie den höchsten Teil der Leiter. Halten Sie ein Ende der Plattform mit einem Fuß auf der unteren Sprosse. Fassen Sie die Plattform fest und ziehen Sie sie nach oben, während Sie die mittlere Sprosse verriegelt halten (Abb. 14).
- Ziehen Sie das Teleskopleiterteil auf die gleiche Weise bis zum anderen Ende der Plattform aus.
- Wenn Sie die Leiter auf eine andere Ebene öffnen, stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsknöpfe an beiden Sprossen am Ende der Sprosse ausgerichtet sind und einrasten.

Heben Sie die Plattform auf Stufe 3 an, die höchste Höhe:

- Halten Sie ein Ende der Plattform mit einem Fuß auf der untersten Sprosse. Fassen Sie die Plattform fest und ziehen Sie sie nach oben. Ziehen Sie die Rohre weiter heraus, bis die Leiter vollständig ausgefahren ist (Abb. 15).
- Ziehen Sie das Teleskopleiterteil auf die gleiche Weise bis zum anderen Ende der Plattform aus.
- Wenn Sie die Leiter auf eine andere Ebene öffnen, stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsknöpfe an beiden Sprossen am Ende der Sprosse ausgerichtet sind und einrasten.



WARNUNG! Die Teleskopplattform muss während des Gebrauchs immer korrekt verriegelt sein. Überprüfen Sie immer, ob der Sprossen-Verriegelungsmechanismus und der Teleskopleiterabschnitt-Verriegelungsmechanismus verriegelt sind, bevor Sie sie verwenden.

Senken Sie die Plattform ab

Senken Sie die Treppe auf Ebene 2, die mittlere Höhe:

- Entriegeln und Klappen Sie den Leiterabschnitt an einem Ende der Plattform beginnend beim untersten Abschnitt ein.
- Entriegeln Sie jeweils ein Schloss mit einer Hand, während Sie mit der anderen Hand die Plattform festhalten (Abb. 16).
- Lösen und schließen Sie ebenfalls das Leiterteil am anderen Ende der Plattform.
- Wenn Sie die Plattform auf Ebene 2 nutzen möchten, stellen Sie sicher, dass der unterste Teil der Teleskopleiter geschlossen ist.
- Nachdem Sie überprüft haben, dass alle offenen Abschnitte der Leiter verriegelt sind, können Sie die Plattform benutzen.

Senken Sie die Treppe auf Ebene 1, die niedrigste Höhe:

- Entriegeln und Klappen Sie den Leiterabschnitt an einem Ende der Plattform zusammen.
- Entriegeln Sie jeweils ein Schloss mit einer Hand, während Sie mit der anderen Hand die Plattform festhalten (Abb. 17).
- Lösen Sie ebenfalls das Leiterteil am anderen Ende der Plattform und senken Sie es ab.
- Nachdem Sie überprüft haben, dass alle offenen Abschnitte der Leiter verriegelt sind, können Sie die Plattform benutzen.



WARNUNG! Legen Sie Ihre Hände beim Entriegeln und Schließen nicht auf oder zwischen die Sprossenabschnitte.

Passen Sie die Länge der Plattform an

- Ziehen und drehen Sie den Verriegelungsknopf in die entriegelte Position und ziehen Sie die Plattform auf die entsprechende Länge aus (Abb. 18).
- Drehen Sie den Verriegelungsknopf und passen Sie dann die Länge der Plattform leicht an, um sicherzustellen, dass die Plattform gut verriegelt ist (Abb. 19).

Schließen Sie die Plattform

- Reinigen Sie bei Bedarf die Plattform und das Teleskopleiterteil.
 - Senken Sie die Klappplattform auf Stufe 1 ab (siehe Abschnitt „Absenken der Plattform“ oben).
 - Reduzieren Sie die Klappplattform auf die kürzeste Länge (siehe Abschnitt „Anpassen der Plattformlänge“ oben).
 - Drehen Sie die Plattform nach hinten.
 - Drücken Sie gleichzeitig den Verriegelungsknopf des Teleskopleiterteils und klappen Sie das Leiterteil zusammen.
- Im geschlossenen Zustand verriegelt sich das Leiterteil automatisch. Überprüfen Sie, ob jedes Bein gut verriegelt ist (Abb. 20).
- Lassen Sie die Leiter am anderen Ende der Plattform ebenfalls los und senken Sie sie ab.

Sicherheitshinweise, Warnungen und Symbolerklärung

Aus Sicherheitsgründen muss die Plattform im Allgemeinen mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand genutzt werden.

Eine unsachgemäße Verwendung oder Handhabung der Plattform birgt Risiken, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

	Achtung, Sturzgefahr von der Plattform! Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Verletzungsgefahr. Sie könnten leicht ausrutschen oder von der Plattform fallen und sich verletzen.
	Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Teleskopplattform verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch immer beim Produkt auf.
	Die Teleskopplattform hat eine zulässige Tragfähigkeit von max. 150 Kilogramm. Überschreiten Sie niemals die zulässige Tragfähigkeit.
	Die maximal zulässige Anzahl von Benutzern auf der Plattform beträgt 1. Stellen Sie sicher, dass sich jeweils nur eine Person auf der Plattform befindet.
	Behalten Sie beim Auf- und Abstieg einen sicheren Halt auf der Plattform. Behalten Sie beim Arbeiten auf der Leiter einen festen Halt oder treffen Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, wenn dies nicht möglich ist.
	Der Stabilisator muss vom Anwender vor dem ersten Gebrauch entsprechend der Beschreibung in der Gebrauchsanweisung angebracht werden.
	Vor der Nutzung der Plattform müssen alle Verriegelungsmechanismen verriegelt werden.
	Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch visuell, ob die Leiter unbeschädigt ist und sicher verwendet werden kann. Benutzen Sie keine beschädigte Plattform.
	Benutzen Sie die Plattform nicht auf einem unebenen oder instabilen Untergrund.
	Übertreibe es nicht. Steigen Sie nicht seitlich von der Plattform ab.
	Stellen Sie die Plattform nicht auf kontaminiertem Boden auf, zum Beispiel mit frischer Farbe, Schlamm, Wasser, Öl oder Schnee.
	Steigen Sie nicht ein oder aus, es sei denn, Sie blicken auf die Plattform.
	Vermeiden Sie Arbeiten, die die Plattform seitlich belasten, wie z. B. seitliches Bohren von Vollmaterialien.
	Tragen Sie beim Benutzen einer Plattform keine schwere oder schwer zu handhabende Ausrüstung.
	Tragen Sie beim Besteigen einer Plattform kein ungeeignetes Schuhwerk.
	Benutzen Sie die Plattform nicht, wenn Sie nicht fit genug sind. Bestimmte Erkrankungen oder Medikamente sowie Alkohol- oder Drogenmissbrauch können die Nutzung der Plattform unsicher machen.
	Warnung vor elektrischer Gefahr Identifizieren Sie alle elektrischen Gefahren im Arbeitsbereich, z. B. Freileitungen oder andere freilegende elektrische Geräte, und verwenden Sie die Plattform nicht dort, wo elektrische Gefahren auftreten. Verwenden Sie für unvermeidbare elektrische Arbeiten unter Spannung eine nichtleitende Plattform.

	Öffnen Sie die Leiter vor dem Gebrauch vollständig.
	Vergewissern Sie sich, dass die Scharniere verriegelt sind.
	Die Leiter ist für den professionellen Einsatz konzipiert.

- Stellen Sie sicher, dass die Plattform für die Aktivität geeignet ist. Benutzen Sie die Teleskopplattform nur für leichte Arbeiten und verbringen Sie keine längere Zeit ohne regelmäßige Pausen auf der Plattform. Müdigkeit und Gleichgewichtsverlust sind Unfallrisiken.
- Benutzen Sie die Plattform nicht im Freien bei widrigen Wetterbedingungen, wie z. B. starkem Wind.
- Für den professionellen Einsatz muss eine Risikobewertung gemäß der Gesetzgebung des Einsatzlandes durchgeführt werden.
- Berücksichtigen Sie bei der Positionierung der Plattform die Gefahr einer Kollision mit der Plattform, beispielsweise durch Fußgänger, Leitungen oder Rohre, Fahrzeuge oder Türen. Türen (nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich nach Möglichkeit verriegeln.
- Verändern Sie nicht das Design der Plattform.
- Bewegen Sie eine Plattform nicht, während Sie darauf stehen.
- Benutzen Sie die Plattform nicht, wenn ein oder mehrere Stützfüße fehlen oder sichtbar beschädigt sind.
- Steigen Sie jeweils eine Sprosse auf die Plattform und springen Sie nicht über mehrere Sprossen.
- Ergreifen Sie gegebenenfalls zusätzliche Maßnahmen, um die Stabilität der Plattform zu gewährleisten, indem Sie beispielsweise die Plattform an einem sicheren Anker befestigen.
- Ziehen Sie nicht zu stark an Gegenständen und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf Gegenstände aus, wenn Sie sich auf der Plattform befinden. Dies könnte dazu führen, dass die Plattform umkippt.
- Tragen Sie beim Besteigen der Plattform stets eng anliegende Kleidung. Lose Kleidungsstücke könnten sich verfangen und dazu führen, dass Sie von der Plattform stürzen.
- Vermeiden Sie Schäden an der Plattform während des Transports, z. B. durch Sicherung, und achten Sie auf eine entsprechende Positionierung, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Transportieren Sie die Plattform nur im vollständig eingefahrenen Zustand.

Reparatur, Pflege und Wartung

Die Teleskopplattform ist ein Präzisionsarbeitsgerät. Es sollte gemäß den folgenden Anweisungen gepflegt und gewartet werden:

- Die Rohre/Faltplattform müssen sauber gehalten werden. Schmutz, Feilspäne, Farbklecken, Kleber usw. Sie müssen nach Gebrauch und vor dem Verschließen entfernt werden.
 - Geben Sie bei flüssigen Reinigungsmitteln eine kleine Menge auf ein weiches Stück Stoff oder Tuch. Öffnen Sie nach der Reinigung der Röhren/Faltplattform alle Abschnitte und trocknen Sie jede Röhre mit Papier oder Tuch. Die Plattform muss immer trocken sein.
 - Endkappen aus Kunststoff müssen immer vorhanden sein, um Schmutz, Feilspäne usw. zu verhindern, in die Faltröhre eindringen und Schäden verursachen.
 - Transportieren Sie die Plattform immer im zusammengeklappten Zustand, damit die Rohre/Faltplattform geschützt ineinander liegen und nicht beschädigt werden können.
 - Vermeiden Sie es, die Plattform Stößen oder grober Handhabung auszusetzen, da jede Beschädigung der Rohre/Plattform die Faltfunktion direkt beeinträchtigt.
 - Halten Sie die Plattform immer geschlossen und verriegelt und in einer möglichst geraden Position.
 - Die Plattform muss vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden.
 - Lagern Sie die Plattform an einem trockenen Ort.
 - Bewahren Sie die Plattform außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Für Reparaturen, Wartungsarbeiten und den Austausch von Teilen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler. Diese müssen von einer kompetenten Person und gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!

Общий

Телескопическая платформа представляет собой складную рабочую платформу со складными телескопическими лестничными секциями, которые благодаря своей уникальной конструкции можно расширить из компактного состояния (рис. 1) до платформы с тремя различными рабочими высотами и множеством различных рабочих длин.

Настоящее руководство пользователя прилагается к данному продукту. Содержит важную информацию о безопасности и использовании.

Перед использованием продукта внимательно прочтите руководство пользователя. В частности, это относится к предупреждениям о безопасности. Несоблюдение данного руководства пользователя может привести к серьезной травме или повреждению.

Руководство пользователя основано на стандартах и правилах, действующих в Европейском Союзе. За пределами Европейского Союза вы также должны соблюдать правила и законы конкретной страны.

Пожалуйста, сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования. Если вы передаете этот продукт кому-либо другому, обязательно приложите к нему данное руководство пользователя.

Рабочая высота

Телескопическая платформа имеет три различные рабочие высоты. Ступени телескопических секций лестницы автоматически фиксируются при выдвижении. Шкала может переходить из компактного состояния (Уровень 1) (Рис. 1) в полностью развернутое состояние (Уровень 3) (Рис. 3) или в промежуточное состояние (Уровень 2) (Рис. 2).

Рабочая длина

Телескопическая платформа имеет множество различных рабочих длин. Его можно расширить из компактного состояния (рис. 4) до полностью растянутого состояния (рис. 6) или до множества промежуточных состояний (рис. 5).

Телескопическая секция лестницы Запорный механизм

Телескопическая платформа оснащена двумя запорными механизмами на обоих концах платформы, которые фиксируют секции складной телескопической лестницы.

Каждый стопорный штифт соединен со стопорным рычагом.

Запертое (рис. 7) и разблокированное (рис. 8) состояние можно проверить визуально по внешней стороне петли.

Механизм блокировки ступенек

Ступенька телескопической секции лестницы оснащена двумя стальными стопорными штифтами, которые автоматически защелкиваются на месте, когда секция лестницы выдвигается в правильное положение.

Каждый стопорный штифт соединен со стопорным рычагом, указывающим состояние блокировки. Скользящие стопорные рычаги прижаты к концу штифта, что означает, что стопорные штифты заблокированы (рис. 9).

В противном случае это означает, что стопорные штифты освобождены. (рисунок 10).

Механизм блокировки платформы

Платформа оснащена запорным механизмом, который блокирует выдвижную платформу. Потянув и повернув фиксирующую ручку, можно заблокировать платформу (Рис. 11) или разблокировать ее (Рис. 12).

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что продукт подходит для соответствующей работы;
- Перед использованием платформы для работы проведите оценку риска с учетом требований законодательства страны использования.
- Платформу следует использовать в сочетании со стабилизатором на ноге, если он предусмотрен.
- Убедитесь, что складные трубы/ножки (поднимающиеся части)/

перекладчины/платформа/опорная ножка не погнуты, не деформированы, не вмяты, не треснуты, не подвержены коррозии и не повреждены.

- Убедитесь, что точки крепления с другими частями складных трубок/ножек/перекладчин/платформы/опорной ножки находятся в хорошем состоянии.
- Убедитесь, что крепежные детали (обычно заклепки, винты, болты) отсутствуют, ослаблены и не подвержены коррозии.
- Убедитесь, что складные трубы/ножки/перекладчины/платформа/опорная ножка не отсутствуют, не ослаблены, не изношены, не корродированы и не повреждены.
- Убедитесь, что механизмы блокировки и индикаторы блокировки работают правильно, не отсутствуют, не ослаблены, не изношены, не корродированы и не повреждены, а элементы перекладчин правильно фиксируются.
- Убедитесь, что резиновые ножки не отсутствуют, не ослаблены, не изношены, не корродированы и не повреждены.
- Проверьте, работают ли индикаторы блокировки и видны ли они.
- Проверьте крошечные на наличие трещин и других дефектов, например сломанных деталей.
- Убедитесь, что между опорными балками и перекладчинами нет относительного перемещения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием телескопической платформы необходимо проверить точки. Если какой-либо из описанных выше тестов дает неудовлетворительный результат, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ телескопическую платформу!

Монтаж стабилизатора

- Положите платформу на спину. Нажмите кнопку блокировки на телескопической секции лестницы и откройте ножки платформы (рис. 13).
- Установите стабилизатор на опорную ножку так, чтобы монтажные отверстия стабилизатора и опорной ножки совпали, а затем закрепите винты с помощью инструментов (рис. а).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА не используйте телескопическую платформу без стабилизатора.

Телескопическая платформа открытия/подъема**Откройте секции телескопической лестницы**

- Положите платформу на спину. Нажмите кнопку блокировки на телескопической секции лестницы и откройте ножки платформы (рис. 13), которые автоматически зафиксированы, когда телескопическая секция лестницы откроется в правильное положение. Проверьте и убедитесь, что каждая секция лестницы надежно зафиксирована (рис. 7).
- Поверните платформу вверх, платформа теперь поднята на уровень 1 (рис. 1).

Поднимите платформу на уровень 2, промежуточную высоту:

- Откройте самую высокую часть лестницы. Держите один конец платформы, поставив одну ногу на нижнюю перекладчину. Крепко возьмитесь за платформу и потяните ее вверх, удерживая центральную перекладчину зафиксированной (рис. 14).
- Таким же образом выдвиньте телескопическую секцию лестницы на другой конец платформы.
- При открытии лестницы на другой уровень убедитесь, что кнопки блокировки на обеих перекладчинах совмещены с концом перекладчины и зафиксировались.

Поднимите платформу на уровень 3, самую большую высоту:

- Держите один конец платформы, поставив одну ногу на нижнюю перекладчину. Крепко возьмитесь за платформу и потяните ее вверх. Продолжайте вытягивать трубки до тех пор, пока лестница не выдвинется полностью (рис. 15).
- Таким же образом выдвиньте телескопическую секцию лестницы на другой конец платформы.
- При открытии лестницы на другой уровень убедитесь, что кнопки блокировки на обеих перекладчинах совмещены с концом перекладчины и зафиксировались.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время использования телескопическая платформа всегда должна быть правильно зафиксирована. Перед использованием всегда проверяйте, что механизм блокировки перекладчины, механизм блокировки платформы и механизм блокировки секций телескопической лестницы заблокированы.

Опустить платформу

Опустите лестницу на уровень 2, средней высоты:

- Разблокируйте и сложите секцию лестницы на одном конце платформы, начиная с самой нижней секции.
- Отпирайте по одному замку одной рукой, удерживая платформу другой рукой (рис. 16).
- Аналогичным образом освободите и закройте секцию лестницы на другом конце платформы.
- Если вы хотите использовать платформу на уровне 2, убедитесь, что самая нижняя секция телескопической лестницы закрыта.
- Убедившись, что все открытые секции лестницы заблокированы, вы можете пользоваться платформой.

Опустите лестницу на уровень 1, самую низкую высоту:

- Разблокируйте и сверните секцию лестницы на одном конце платформы.
- Отпирайте по одному замку одной рукой, удерживая платформу другой рукой (рис. 17).
- Аналогичным образом освободите и опустите секцию лестницы на другом конце платформы.
- Убедившись, что все открытые секции лестницы заблокированы, вы можете пользоваться платформой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не кладите руки на секции перекладины или между ними при отпирании и закрывании.

Отрегулируйте длину платформы

- Потяните и поверните фиксирующую ручку в свободное положение и выдвиньте платформу на соответствующую длину (рис. 18).
- поверните фиксирующую ручку, а затем слегка отрегулируйте длину платформы, чтобы убедиться, что платформа хорошо зафиксирована (рис. 19).

Закрывать платформу

- При необходимости очистите платформу и секцию телескопической лестницы.
- Опустите складную платформу на уровень 1 (см. выше раздел «Опускание платформы»).
- Уменьшите длину складной платформы до минимальной длины (см. выше раздел «Регулировка длины платформы»).
- Поверните платформу назад.
- Одновременно нажмите кнопку блокировки телескопической секции лестницы и сложите секцию лестницы.
- Секция лестницы автоматически зафиксируется в закрытом состоянии. Убедитесь, что каждая ножка хорошо зафиксирована (рис. 20).
- Аналогичным образом освободите и опустите лестницу на другом конце платформы.

Инструкции по безопасности, предупреждения и пояснения к символам

По соображениям безопасности платформу в целом следует использовать с осторожностью и здравым смыслом. Неправильное использование или обращение с платформой сопряжено с риском, который может привести к серьезным травмам или даже смерти.

	Внимание, опасность падения с платформы! Опасность травмирования в случае неправильного обращения. Вы можете легко поскользнуться или упасть с платформы и получить травму.
	Перед использованием телескопической платформы прочтите и усвойте руководство пользователя. Всегда храните данное руководство вместе с изделием.
	Телескопическая платформа имеет допустимую грузоподъемность макс. 150 килограммов. Никогда не превышайте допустимую грузоподъемность.
	Максимальное количество пользователей, разрешенных на платформе, — 1. Убедитесь, что на платформе одновременно находится только один человек.

	Крепко держите платформу при подъеме и спуске. Сохраняйте хватку при работе с лестницей или принимайте дополнительные меры безопасности, если не можете.
	Стабилизатор должен быть прикреплен пользователем перед первым использованием согласно описанию в инструкции по применению.
	Перед использованием платформы все запирающие механизмы должны быть заблокированы.
	Перед каждым использованием визуально проверяйте, что лестница не повреждена и ее можно безопасно использовать. Не используйте поврежденную платформу.
	Не используйте платформу на неровном или нестабильном основании.
	Не перестарайся. Не сходите с платформы боком.
	Не устанавливайте платформу на загрязненной почве, например, свежей краской, грязью, водой, маслом или снегом.
	Не садитесь и не выходите, если вы не находитесь лицом к платформе.
	Избегайте работ, которые создают боковую нагрузку на платформу, например, боковое сверление твердых материалов.
	Не переносите тяжелое или сложное в обращении оборудование при использовании платформы.
	Не надевайте неподходящую обувь при подъеме на платформу.
	Не используйте платформу, если вы недостаточно подготовлены. Некоторые заболевания или лекарства, злоупотребление алкоголем или наркотиками могут сделать использование платформы небезопасным.
	Предупреждение: опасность поражения электрическим током. Определите любые опасности, связанные с электричеством, в рабочей зоне, например, воздушные линии или другое открытое электрооборудование, и не пользуйтесь платформой, где возникает опасность поражения электрическим током.
	Используйте непроводящую платформу для неизбежных электромонтажных работ под напряжением.
	Перед использованием полностью откройте лестницу.
	Убедитесь, что петли заблокированы.
	Лестница предназначена для профессионального использования.

- Убедитесь, что платформа подходит для данного вида деятельности. Используйте телескопическую платформу только для легких работ и не проводите на платформе длительное время без регулярных перерывов. Усталость и потеря равновесия представляют собой риск несчастного случая.
- Не используйте платформу на открытом воздухе в неблагоприятных погодных условиях, например, при сильном ветре.

- При профессиональном использовании необходимо провести оценку рисков в соответствии с законодательством страны использования.
- При размещении платформы учитывайте риск столкновения с платформой, например, с пешеходами, линиями или трубами, транспортными средствами или дверями. Запирайте двери (но не пожарные выходы) и окна в рабочей зоне, где это возможно.
- Не меняйте дизайн платформы.
- Не перемещайте платформу, стоя на ней.
- Не используйте платформу, если одна или несколько опорных ножек отсутствуют или имеют видимые повреждения.
- Забирайтесь на платформу по одной ступеньке и не перепрыгивайте через другие ступеньки.
- При необходимости примите дополнительные меры для обеспечения устойчивости платформы, например, закрепив платформу надежным анкером.
- Не тяните предметы слишком сильно и не оказывайте на них чрезмерное давление, если вы находитесь на платформе. Это может привести к опрокидыванию платформы.
- Всегда надевайте облегающую одежду при подъеме на платформу. Свободная одежда может зацепиться и привести к падению с платформы.
- Предотвратите повреждение платформы во время транспортировки, например, закрепив ее, и убедитесь, что они расположены правильно, чтобы избежать повреждений.
- Транспортируйте платформу только тогда, когда она полностью втянута.

Ремонт Уход и обслуживание

Телескопическая платформа представляет собой точный рабочий инструмент. За ним следует ухаживать и обслуживать согласно следующим инструкциям:

- Трубы/складная платформа должны содержаться в чистоте. Грязь, опилки, пятна краски, клей и т. д. их необходимо снимать после использования и перед закрытием.
 - Для жидких чистящих средств нанесите небольшое количество на кусок мягкой ткани или ткани. После очистки трубок/складной платформы откройте все секции, высушите каждую трубку бумажной или тканью. Платформа всегда должна быть сухой.
 - Пластиковые торцевые заглушки всегда должны быть на месте во избежание попадания грязи, опилок и т. д. проникнуть в складные трубки и вызвать повреждения.
 - Всегда транспортируйте платформу в сложенном положении, чтобы трубы/складная платформа были защищены одна внутри другой и не могли быть повреждены.
 - Не подвергайте платформу ударам или грубому обращению, поскольку любое повреждение трубок/платформы напрямую влияет на функцию складывания.
 - Всегда держите платформу закрытой и зафиксированной в максимально прямом положении.
 - Платформу следует хранить вдали от прямых солнечных лучей.
 - Храните платформу в сухом месте.
 - Держите платформу в недоступном для детей месте.
- Пожалуйста, свяжитесь с производителем или дистрибьютором для ремонта, технического обслуживания и замены деталей, которые должны выполняться компетентным лицом и в соответствии с инструкциями производителя.

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES



ATENÇÃO! ANTES DE USAR ESTA FERRAMENTA, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES!

Em geral

A plataforma telescópica é uma plataforma de trabalho dobrável com secções de escada telescópica dobráveis que, graças à sua estrutura única, pode ser expandida de um estado compacto (Fig. 1) para uma plataforma com três alturas de trabalho diferentes e muitos comprimentos de trabalho diferentes.

Este manual do usuário acompanha este produto. Contém informações importantes sobre segurança e uso.

Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário. Isto aplica-se em particular aos avisos de segurança. O não cumprimento deste manual do usuário pode causar ferimentos ou danos graves.

O manual do usuário é baseado nas normas e regulamentos em vigor na União Europeia. Fora da União Europeia, você também deve cumprir as diretivas e leis específicas do país.

Guarde o manual do usuário para uso futuro. Se você passar este produto para outra pessoa, inclua este manual do usuário.

Altura de trabalho

A plataforma telescópica possui três alturas de trabalho diferentes. Os degraus das secções da escada telescópica travam automaticamente quando estendidos. A escala pode passar de um estado compacto (Nível 1) (Fig. 1) para um estado totalmente estendido (Nível 3) (Fig. 3) ou para um estado intermediário (Nível 2) (Fig. 2).

Comprimento de trabalho

A plataforma telescópica possui diversos comprimentos de trabalho. Pode ser estendido de um estado compacto (Fig. 4) para um estado totalmente estendido (Fig. 6) ou para muitos estados intermediários (Fig. 5).

Seção de escada telescópica Mecanismo de travamento

A plataforma telescópica está equipada com dois mecanismos de travamento em ambas as extremidades da plataforma, que travam as secções da escada telescópica dobrável.

Cada pino de travamento está conectado a uma alavanca de travamento. O estado travado (Fig. 7) e destravado (Fig. 8) pode ser verificado visualmente na parte externa da dobradiça.

Mecanismo de bloqueio de degrau

O degrau da seção da escada telescópica possui dois pinos de travamento de aço que se encaixam automaticamente quando a seção da escada é estendida para a posição correta.

Cada pino de travamento é conectado a uma alavanca de travamento para indicar o status travado. As alavancas de travamento deslizantes estão contra a extremidade do pino, o que significa que os pinos de travamento estão travados (Fig. 9).

Caso contrário, significa que os pinos de travamento estão liberados. (figura 10).

Mecanismo de travamento da plataforma

A plataforma está equipada com um mecanismo de travamento que trava a plataforma deslizante. Puxar e girar o botão de travamento pode travar a plataforma (Fig. 11) ou soltá-la (Fig. 12).

ANTES DE USAR

- Certifique-se de que o produto é adequado ao respetivo trabalho;
- Realize uma avaliação de risco considerando os requisitos legais do país de utilização antes de utilizar uma plataforma para trabalho.
- A plataforma deve ser utilizada em combinação com o estabilizador do pé, se previsto.
- Verifique se os tubos/pernas dobráveis (partes ascendentes)/degraus/plataforma/pé de apoio não estão dobrados, dobrados, distorcidos, amassados, rachados, corroídos ou deteriorados.
- Verifique se os pontos de fixação com outras peças nos tubos/pernas/degraus/plataforma/pé de apoio dobráveis estão em bom estado.
- Verifique se os fixadores (geralmente rebites, parafusos, porcas) não estão faltando, soltos ou corroídos.
- Verifique se os tubos/pernas/degraus dobráveis/plataforma/pé de apoio não estão faltando, soltos, desgastados, corroídos ou danificados.

- Verifique se os mecanismos de bloqueio e os indicadores de bloqueio funcionam corretamente, se não estão faltantes ou soltos, desgastados, corroidos ou danificados e se os elementos dos degraus bloqueiam corretamente.
- Verifique se os pés de borracha não estão faltando, soltos, desgastados, corroidos ou danificados.
- Verifique se os indicadores de bloqueio funcionam e estão visíveis.
- Verifique se há rachaduras e outros defeitos nos suportes, como peças quebradas.
- Certifique-se de que não haja movimento relativo entre as vigas de suporte e os degraus.

AVISO! Os pontos devem ser examinados antes de utilizar a plataforma telescópica. Se algum dos testes descritos acima apresentar resultado insatisfatório, NÃO utilize a plataforma telescópica!

Montando o estabilizador

- Coloque a plataforma de costas. Pressione o botão de bloqueio na seção da escada telescópica e abra as pernas da plataforma (Fig. 13).
- Coloque o estabilizador no pé de apoio de forma que os orifícios de montagem do estabilizador e do pé de apoio fiquem alinhados e a seguir fixe os parafusos com as ferramentas (Fig. a).

AVISO! NUNCA utilize a plataforma telescópica sem o estabilizador.

Abertura/elevação telescópica da plataforma

Abra as seções da escada telescópica

- Coloque a plataforma de costas. Pressione o botão de travamento na seção da escada telescópica e abra as pernas da plataforma (Fig. 13), que trarão automaticamente quando a seção da escada telescópica abrir na posição correta. Verifique e certifique-se de que cada seção da escada esteja bem travada (Fig. 7).
- Rode a plataforma para cima, a plataforma está agora elevada ao nível 1 (Fig. 1).

Eleve a plataforma ao nível 2, a altura intermédia:

- Abra a parte mais alta da escada. Segure uma extremidade da plataforma com um pé no degrau inferior. Segure firmemente a plataforma e puxe-a para cima mantendo o degrau central travado (Fig. 14).
- Estenda a seção da escada telescópica até à outra extremidade da plataforma da mesma forma.
- Ao abrir a escada para um nível diferente, certifique-se de que os botões de travamento em ambos os degraus estejam alinhados com a extremidade do degrau e travem.

Eleve a plataforma até o nível 3, a altura mais alta:

- Segure uma extremidade da plataforma com um pé no degrau inferior. Segure a plataforma com firmeza e puxe-a para cima. Continue puxando os tubos até que a escada esteja totalmente estendida (Fig. 15).
- Estenda a seção da escada telescópica até à outra extremidade da plataforma da mesma forma.
- Ao abrir a escada para um nível diferente, certifique-se de que os botões de travamento em ambos os degraus estejam alinhados com a extremidade do degrau e travem.

AVISO! A plataforma telescópica deve estar sempre corretamente travada durante o uso. Verifique sempre se o mecanismo de travamento dos degraus, o mecanismo de travamento da plataforma e o mecanismo de travamento da seção da escada telescópica estão travados antes de usá-los.

Abaixe a plataforma

Desça as escadas para o nível 2, altura média:

- Desbloquear e recolher a seção da escada numa extremidade da plataforma, começando pela seção mais baixa.
- Desbloqueie uma fechadura de cada vez com uma mão enquanto segura a plataforma com a outra mão (Fig. 16).
- Da mesma forma, solte e feche a seção da escada na outra extremidade da plataforma.
- Se desejar utilizar a plataforma no nível 2, certifique-se de que a parte mais baixa da escada telescópica esteja fechada.
- Depois de verificar se todas as seções abertas da escada estão travadas, você pode usar a plataforma.

Desça as escadas até o nível 1, a altura mais baixa:

- Destrave e desmonte a seção da escada em uma extremidade da

plataforma.

- Desbloqueie uma fechadura de cada vez com uma mão enquanto segura a plataforma com a outra mão (Fig. 17).
- Da mesma forma, solte e baixe a seção da escada na outra extremidade da plataforma.
- Depois de verificar se todas as seções abertas da escada estão travadas, você pode usar a plataforma.



AVISO! Não coloque as mãos sobre ou entre as seções dos degraus ao destravar e fechar.

Ajuste o comprimento da plataforma

- Puxe e gire o botão de travamento para a posição liberada e estenda a plataforma até um comprimento adequado (Fig. 18).
- rode o botão de bloqueio e depois ajuste ligeiramente o comprimento da plataforma para garantir que a plataforma fica bem bloqueada (Fig. 19).

Feche a plataforma

- Se necessário, limpe a plataforma e a seção da escada telescópica.
 - Descer a plataforma rebatível até ao nível 1 (ver seção "baixar a plataforma" acima).
 - Reduza a plataforma dobrável ao comprimento mais curto (consulte a seção "Ajuste do comprimento da plataforma" acima).
 - Vire a plataforma para trás.
 - Pressione simultaneamente o botão de bloqueio da seção da escada telescópica e dobre a seção da escada.
- A seção da escada trará automaticamente no estado fechado. Verifique se cada perna está bem travada (Fig. 20).
- Da mesma forma, solte e baixe a escada na outra extremidade da plataforma.

Instruções de segurança, avisos e explicação de símbolos

Por questões de segurança a plataforma em geral deve ser utilizada com cuidado e bom senso.

O uso ou manuseio inadequado da plataforma envolve riscos que podem causar ferimentos graves ou até mesmo a morte.

	Atenção, risco de queda da plataforma! Risco de ferimentos em caso de manuseio incorreto. Você pode facilmente escorregar ou cair da plataforma e se machucar.
	Leia e compreenda o manual do usuário antes de usar a plataforma telescópica. Mantenha sempre este manual junto com o produto.
	A plataforma telescópica tem uma capacidade de carga admissível de no máximo. 150 quilogramas. Nunca exceda a capacidade de carga permitida.
	O número máximo de usuários permitidos na plataforma é 1. Certifique-se de que apenas uma pessoa esteja na plataforma por vez.
	Mantenha uma pegada segura na plataforma ao subir e descer. Mantenha a aderência ao trabalhar em uma escada ou tome precauções extras de segurança se não puder.
	O estabilizador deve ser fixado pelo usuário antes da primeira utilização de acordo com a descrição nas instruções de uso.
	Antes de utilizar a plataforma, todos os mecanismos de travamento devem ser travados.
	Antes de cada utilização, verifique visualmente se a escada não está danificada e se é segura para utilização. Não use uma plataforma danificada.
	Não utilize a plataforma sobre uma base desnivelada ou instável.
	Não exagere. Não desça lateralmente da plataforma.

	Não erga a plataforma em solo contaminado. por exemplo, com tinta fresca, lama, água, óleo ou neve.
	Não entre ou saia a menos que esteja de frente para a plataforma.
	Evite trabalhos que imponham carga lateral à plataforma, como perfuração lateral de materiais sólidos.
	Não carregue equipamentos pesados ou difíceis de manusear ao usar uma plataforma.
	Não use calçados inadequados ao subir em uma plataforma.
	Não use a plataforma se você não estiver em boa forma. Algumas condições médicas ou medicamentos, abuso de álcool ou drogas podem tornar o uso da plataforma inseguro.
	Aviso, Risco Elétrico Identifique quaisquer riscos elétricos na área de trabalho, como linhas aéreas ou outros equipamentos elétricos expostos, e não use a plataforma onde ocorrerem riscos elétricos.
	Use uma plataforma não condutora para trabalhos elétricos energizados inevitáveis.
	Abra a escada completamente antes de usar.
	Certifique-se de que as dobradiças estejam travadas.
	A escada foi projetada para uso profissional.

- Certifique-se de que a plataforma é adequada para a atividade. Utilize a plataforma telescópica apenas para trabalhos fáceis e não passe longos períodos na plataforma sem pausas regulares. A fadiga e a perda de equilíbrio são riscos de acidentes.
- Não utilize a plataforma ao ar livre em condições climáticas adversas, como ventos fortes.
- Para uso profissional, deve ser realizada uma avaliação de risco em conformidade com a legislação do país de utilização.
- Ao posicionar a plataforma, leve em consideração o risco de colisão com a plataforma, por exemplo, de pedestres, linhas ou tubulações, veículos ou portas. Tranque portas (não saídas de incêndio) e janelas, sempre que possível, na área de trabalho.
- Não altere o design da plataforma.
- Não mova uma plataforma enquanto estiver sobre ela.
- Não utilize a plataforma se um ou mais pés de apoio estiverem faltando ou visivelmente danificados.
- Suba na plataforma um degrau de cada vez e não pule mais degraus.
- Se necessário, tome medidas adicionais para garantir a estabilidade da plataforma, por exemplo, fixando a plataforma a uma âncora segura.
- Não puxe objetos com muita força e não exerça pressão excessiva sobre objetos se estiver na plataforma. Isso pode fazer com que a plataforma tombe.
- Use sempre roupas justas ao subir na plataforma. Roupas largas podem ficar presas e fazer com que você caia da plataforma.
- Evite danos na plataforma durante o transporte, por exemplo, fixando-a, e certifique-se de que estão posicionados de forma adequada para evitar danos.
- Transportar a plataforma apenas quando esta estiver totalmente recolhida.

Cuidados de reparo e manutenção

A plataforma telescópica é uma ferramenta de trabalho de precisão. Deve ser cuidado e mantido de acordo com as seguintes instruções:

- Os tubos/plataforma dobrável devem ser mantidos limpos. Sujeira, limalhas, manchas de tinta, cola, etc. eles devem ser removidos após o uso e antes de fechar.
- Para produtos de limpeza líquidos, use uma pequena quantidade em um pedaço de tecido ou pano macio. Após a limpeza dos tubos/plataforma dobrável, abra todas as seções, seque cada tubo com papel ou pano. A plataforma deve estar sempre seca.
- As tampas plásticas devem estar sempre instaladas para evitar sujeira, limalhas, etc. entrar nos tubos dobráveis e causar danos.
- Transporte sempre a plataforma na posição dobrada, para que os tubos/plataforma dobrável fiquem protegidos uns dentro dos outros e não possam ser danificados.
- Evite submeter a plataforma a impactos ou manuseio brusco, pois qualquer dano nos tubos/plataforma afeta diretamente a função de dobramento.
- Mantenha sempre a plataforma fechada e travada, na posição mais reta possível.
- A plataforma deve ser armazenada longe da luz solar direta.
- Guarde a plataforma em local seco.
- Mantenha a plataforma fora do alcance das crianças.
- Entre em contato com o fabricante ou distribuidor para reparo, manutenção e substituição de peças, que devem ser realizadas por pessoa competente e de acordo com as instruções do fabricante.

(NL)

GEbruIKSAANWIJZING



AANDACHT! LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DIT GEREEDSCHAP GEBRUIKT!

Algemeen

Het telescoopplatform is een inklapbaar werkplatform met inklapbare telescopische ladderdelen dat dankzij de unieke structuur uit te breiden is van een compacte toestand (Fig. 1) naar een platform met drie verschillende werkhogtes en veel verschillende werklengtes. Deze gebruikershandleiding wordt bij dit product geleverd. Bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinformatie. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Dit geldt in het bijzonder voor veiligheidswaarschuwingen. Het niet opvolgen van deze gebruikershandleiding kan ernstig letsel of schade veroorzaken.

De gebruikershandleiding is gebaseerd op de normen en regelgeving die van kracht zijn in de Europese Unie. Ook buiten de Europese Unie moet u zich houden aan landspecifieke richtlijnen en wetten.

Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, zorg er dan voor dat u deze gebruikershandleiding meegeeft.

Werk hoogte

Het telescopische platform heeft drie verschillende werkhogtes. De sporten van de telescopische ladderdelen vergrendelen automatisch bij het uitschuiven. De schaal kan gaan van een compacte toestand (Niveau 1) (Fig. 1) naar de volledig uitgestrekte toestand (Niveau 3) (Fig. 3) of naar de tussenliggende toestand (Niveau 2) (Fig. 2).

Werklengte

Het telescopische platform heeft veel verschillende werklengtes. Het kan worden uitgebreid van een compacte toestand (figuur 4) naar een volledig uitgebreide toestand (figuur 6) of naar vele tussenliggende toestanden (figuur 5).

Telescopisch ladderdeel Vergrendelingsmechanisme

Het telescopische platform is aan beide uiteinden van het platform uitgerust met twee vergrendelingsmechanismen, die de delen van de opvouwbare telescopische ladder vergrendelen. Elke borgpen is verbonden met een borghendel. De vergrendelde (Fig. 7) en ontgrendelde (Fig. 8) status kan visueel worden gecontroleerd aan de buitenkant van het scharnier.

Sportvergrendelingsmechanisme

De sport van het telescopische ladderdeel is voorzien van twee stalen borgpennen die automatisch op hun plaats klikken wanneer het ladderdeel in de juiste positie wordt uitgeschoven. Elke vergrendelpin is verbonden met een vergrendelhendel om de vergrendelde status aan te geven. De verschuifbare

vergrendelingshendels bevinden zich tegen het uiteinde van de pen, wat betekent dat de vergrendelingspennen vergrendeld zijn (Fig. 9). Anders betekent dit dat de borgpennen loskomen. (figuur 10).

Platformvergrendelingsmechanisme

Het platform is voorzien van een vergrendelingsmechanisme dat het schuifplatform vergrendelt. Door aan de vergrendelknop te trekken en te draaien kan het platform worden vergrendeld (Fig. 11) of worden vrijgegeven (Fig. 12).

VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat het product geschikt is voor de betreffende klus;
- Voer een risicobeoordeling uit, rekening houdend met de wettelijke vereisten van het land van gebruik, voordat u een platform voor werk gebruikt.
- Het platform moet worden gebruikt in combinatie met de stabilisator op de voet, indien aanwezig.
- Controleer of de opbouwbare buizen/poten (stijgende delen)/sporten/platform/steunvoet niet verbogen, verbogen, vervormd, gedeukt, gebast, gecorrodeerd of versleten zijn.
- Controleer of de bevestigingspunten met andere onderdelen op de vouwbuizen/poten/sporten/platform/steunvoet in goede staat zijn.
- Controleer of bevestigingsmiddelen (meestal klinknagels, schroeven, bouten) niet ontbreken, los zitten of gecorrodeerd zijn.
- Controleer of de vouwbuizen/poten/sporten/platform/steunvoet niet ontbreken, los zitten, versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn.
- Controleer of de vergrendelingsmechanismen en vergrendelingsindicatoren correct werken, niet ontbreken of los zitten, versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn en of de sportelementen correct vergrendelen.
- Controleer of de rubberen voetjes niet ontbreken, los zitten, versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn.
- Controleer of de vergrendelindicatoren werken en zichtbaar zijn.
- Controleer de beugels op scheuren en andere gebreken zoals kapotte onderdelen.
- Zorg ervoor dat er geen relatieve beweging is tussen de steunbalken en de sporten.



WAARSCHUWING! Voordat u het telescopische platform gebruikt, moeten de punten worden onderzocht. Als een van de hierboven beschreven tests een onbevredigend resultaat oplevert, mag u het telescopische platform NIET gebruiken!

Het monteren van de stabilisator

- Plaats het platform op zijn achterkant. Druk op de vergrendelknop op het telescopische ladderdeel en open de platformpoten (Fig. 13).
- Plaats de stabilisator zo op de steunvoet dat de montagegaten van de stabilisator en de steunvoet op één lijn liggen, en zet vervolgens de schroeven vast met het gereedschap (Fig. a).



WAARSCHUWING! Gebruik het telescoopplatform NOOIT zonder stabilisator.

Telescopisch platform openen/heffen

Open de secties van de telescopische ladder

- Plaats het platform op zijn achterkant. Druk op de vergrendelknop op het telescopische ladderdeel en open de platformpoten (Fig. 13), die automatisch vergrendelen wanneer het telescopische ladderdeel in de juiste positie opgaat. Controleer en zorg ervoor dat elk deel van de ladder veilig is vergrendeld (Fig. 7).
- Draai het platform naar boven, het platform staat nu op niveau 1 (Fig. 1).

Breng het platform omhoog naar niveau 2, de tussenliggende hoogte:

- Open het hoogste deel van de ladder. Houd één uiteinde van het platform vast met één voet op de onderste sport. Pak het platform stevig vast en trek het omhoog terwijl u de centrale sport vergrendeld houdt (Fig. 14).
- Verleng het telescopische ladderdeel op dezelfde manier naar het andere uiteinde van het platform.
- Wanneer u de ladder naar een ander niveau opent, zorg er dan voor dat de vergrendelknoppen op beide sporten op één lijn liggen met het uiteinde van de sport en vergrendelen.

Breng het platform omhoog naar niveau 3, de hoogste hoogte:

- Houd één uiteinde van het platform vast met één voet op de onderste sport. Pak het platform stevig vast en trek het omhoog. Ga door met het uittrekken van de buizen totdat de ladder volledig is uitgeschoven (Fig. 15).

- Verleng het telescopische ladderdeel op dezelfde manier naar het andere uiteinde van het platform.
- Wanneer u de ladder naar een ander niveau opent, zorg er dan voor dat de vergrendelknoppen op beide sporten op één lijn liggen met het uiteinde van de sport en vergrendelen.



WAARSCHUWING! Het telescopische platform moet tijdens gebruik altijd correct vergrendeld zijn. Controleer altijd of het sportvergrendelingsmechanisme, het platformvergrendelingsmechanisme en het telescopische laddersectievergrendelingsmechanisme vergrendeld zijn voordat u ze gebruikt.

Laat het platform zakken

Verlaag de trap naar niveau 2, de middelste hoogte:

- Ontgrendel en klap het laddergedeelte aan het ene uiteinde van het platform in, beginnend bij het laagste gedeelte.
- Ontgrendel één slot per keer met één hand terwijl u het platform met de andere hand vasthoudt (Fig. 16).
- Maak op dezelfde manier het laddergedeelte aan het andere uiteinde van het platform los en sluit het.
- Indien u het platform op niveau 2 wilt gebruiken, zorg er dan voor dat het laagste gedeelte van de telescopische ladder gesloten is.
- Nadat u heeft gecontroleerd of alle open delen van de ladder vergrendeld zijn, kunt u het platform gebruiken.

Verlaag de trap naar niveau 1, de laagste hoogte:

- Ontgrendel en klap het laddergedeelte aan één uiteinde van het platform in.
- Ontgrendel één slot per keer met één hand terwijl u het platform met de andere hand vasthoudt (Fig. 17).
- Maak op dezelfde manier het laddergedeelte aan het andere uiteinde van het platform los en laat het zakken.
- Nadat u heeft gecontroleerd of alle open delen van de ladder vergrendeld zijn, kunt u het platform gebruiken.



WAARSCHUWING! Plaats uw handen niet op of tussen de sportdelen bij het ontgrendelen en sluiten.

Pas de lengte van het platform aan

- Trek en draai de vergrendelknop naar de ontgrendelde positie en schuif het platform uit tot de juiste lengte (Fig. 18).
- draai aan de vergrendelknop en pas vervolgens de lengte van het platform iets aan om ervoor te zorgen dat het platform goed vergrendeld is (Fig. 19).

Sluit het perron

- Maak indien nodig het platform en het telescoopladdergedeelte schoon.
- Laat het inklapbare platform zakken naar niveau 1 (zie het hoofdstuk "platform neerlaten" hierboven).
- Verklein het inklapbare platform tot de kortste lengte (zie het gedeelte over "De lengte van het platform aanpassen" hierboven).
- Draai het platform naar achteren.
- Druk tegelijkertijd de vergrendelknop van het telescopische ladderdeel in en klap het ladderdeel in.

In gesloten toestand vergrendelt het ladderdeel automatisch. Controleer of elke poot goed vergrendeld is (Fig. 20).

- Maak op dezelfde manier de ladder aan het andere uiteinde van het platform los en laat deze zakken.

Veiligheidsinstructies, waarschuwingen en uitleg van symbolen

Om veiligheidsredenen moet het platform in het algemeen met zorg en gezond verstand worden gebruikt.

Onjuist gebruik of onjuiste omgang met het platform brengt risico's met zich mee die kunnen leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

	Let op, risico op vallen van het platform! Gevaar voor letsel bij onjuiste hantering. U kunt gemakkelijk van het platform uitglijden of vallen en zelf verwonden.
	Lees en begrijp de gebruikershandleiding voordat u het telescopische platform gebruikt. Bewaar deze handleiding altijd bij het product.
	Het telescopische platform heeft een toelaatbaar draagvermogen van max. 150 kilogram. Overschrijd nooit het toegestane draagvermogen.

	Het maximale aantal toegestane gebruikers op het platform is 1. Zorg ervoor dat er slechts één persoon tegelijk op het platform staat.
	Zorg ervoor dat u tijdens het stijgen en dalen een veilige grip op het platform behoudt. Houd grip tijdens het werken vanaf een ladder of neem extra veiligheidsmaatregelen als dat niet lukt.
	De stabilisator moet vóór het eerste gebruik door de gebruiker worden bevestigd volgens de beschrijving in de gebruiksaanwijzing.
	Voordat u het platform gebruikt, moeten alle vergrendelingsmechanismen vergrendeld zijn.
	Controleer vóór elk gebruik visueel of de ladder niet beschadigd is en veilig te gebruiken is. Gebruik geen beschadigd platform.
	Gebruik het platform niet op een oneffen of onstabiele ondergrond.
	Overdrijf het niet. Stap niet zijwaarts van het platform.
	Zet het platform niet op verontreinigde grond. Bijvoorbeeld met verse verf, modder, water, olie of sneeuw.
	Stap niet op of af tenzij u met uw gezicht naar het platform kijkt.
	Vermijd werkzaamheden waarbij het platform zijdelings wordt belast, zoals het zijdelings boren van vaste materialen.
	Draag geen zware of moeilijk te hanteren apparatuur terwijl u een platform gebruikt.
	Draag geen ongeschikt schoeisel wanneer u op een platform klimt.
	Gebruik het platform niet als u niet fit genoeg bent. Sommige medische aandoeningen of medicijnen, alcohol- of drugsmisbruik kunnen het gebruik van het platform onveilig maken.
	Waarschuwing, elektrisch gevaar. Identificeer eventuele elektrische gevaren in het werkgebied, zoals bovengrondse leidingen of andere blootgestelde elektrische apparatuur, en gebruik het platform niet waar elektrische gevaren optreden. Gebruik een niet-geleidend platform voor onvermijdelijke werkzaamheden onder spanning.
	Open de ladder volledig voor gebruik.
	Controleer of de scharnieren vergrendeld zijn.
	De ladder is ontworpen voor professioneel gebruik.

- Zorg ervoor dat het platform geschikt is voor de activiteit. Gebruik het telescopische platform alleen voor gemakkelijke klussen en breng geen lange perioden op het platform door zonder regelmatige pauzes. Vermoeidheid en evenwichtsverlies zijn risico's op ongevallen.
- Gebruik het platform niet buitenshuis bij ongunstige

- weersomstandigheden, zoals harde wind.
- Voor professioneel gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd in overeenstemming met de wetgeving van het land van gebruik.
- Houd bij het positioneren van het platform rekening met het risico op botsingen met het platform, bijvoorbeeld door voetgangers, leidingen of leidingen, voertuigen of deuren. Sluit waar mogelijk deuren (geen nooduitgangen) en ramen in het werkgebied.
- Verander het ontwerp van het platform niet.
- Verplaats een platform niet terwijl u erop staat.
- Gebruik het platform niet als één of meer steunpoten ontbreken of zichtbaar beschadigd zijn.
- Klim sport voor sport op het platform en spring niet over meerdere sporten heen.
- Neem indien nodig aanvullende maatregelen om de stabiliteit van het platform te waarborgen, bijvoorbeeld door het platform aan een veilig anker te bevestigen.
- Trek niet te krachtig aan voorwerpen en oefen geen overmatige druk uit op voorwerpen als u zich op het platform bevindt. Hierdoor zou het platform kunnen omvallen.
- Draag altijd nauwsluitende kleding als u het platform beklimt. Losse kleding kan vast komen te zitten en ertoe leiden dat u van het platform valt.
- Voorkom schade aan het platform tijdens transport, bijvoorbeeld door het vast te zetten, en zorg ervoor dat ze op de juiste plaats staan om schade te voorkomen.
- Transporteer het platform alleen als het volledig ingeschoven is.

Reparatie Verzorging en onderhoud

Het telescopische platform is een precisiewerktuig. Het moet worden verzorgd en onderhouden volgens de volgende instructies:

- De buizen/vouwplatform moeten schoon gehouden worden. Vuil, vuil, vuil, vervlekken, lijm enz. ze moeten na gebruik en vóór sluiting worden verwijderd.
 - Gebruik voor vloeiende schoonmaakmiddelen een kleine hoeveelheid op een stuk zachte stof of doek. Na het reinigen van de buizen/vouwplatform opent u alle secties en droogt u elke buis af met papier of een doek. Het platform moet altijd droog zijn.
 - Er moeten altijd plastic eindkappen aanwezig zijn om vuil, vuil etc. te voorkomen. komen in de vouwbuizen terecht en veroorzaken schade.
 - Transporteer het platform altijd in ingeklapte stand, zodat de buizen/vouwplatform in elkaar beschermd zijn en niet beschadigd kunnen raken.
 - Vermijd het blootstellen van het platform aan stoten of ruwe behandeling, aangezien eventuele schade aan de buizen/platform rechtstreeks van invloed is op de vouwfunctie.
 - Houd het platform altijd gesloten en vergrendeld, in een zo recht mogelijke positie.
 - Het platform moet uit de buurt van direct zonlicht worden bewaard.
 - Bewaar het platform op een droge plaats.
 - Houd het platform buiten het bereik van kinderen.
- Neem contact op met de fabrikant of distributeur voor reparatie, onderhoud en vervanging van onderdelen. Deze moeten worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ


ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ!
Γενικός

Η τηλεσκοπική πλατφόρμα είναι μια πτυσσόμενη πλατφόρμα εργασίας με αναδιπλούμενα τηλεσκοπικά τμήματα σκάλας, η οποία, χάρη στη μοναδική της δομή, μπορεί να επεκταθεί από μια συμπαγή κατάσταση (Εικ. 1) σε μια πλατφόρμα με τρία διαφορετικά ύψη εργασίας και πολλά διαφορετικά μήκη εργασίας.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη συνοδεύει αυτό το προϊόν. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και χρήσης.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις προειδοποιήσεις ασφαλείας. Η μη τήρηση αυτού του εγχειρίδιου χρήσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά.

Το εγχειρίδιο χρήσης βασίζεται στα πρότυπα και τους κανονισμούς που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει επίσης να συμμορφώνεστε με ειδικές οδηγίες και νόμους για κάθε χώρα. Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε αυτό το προϊόν σε κάποιον άλλο, φροντίστε να συμπεριλάβετε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Ύψος εργασίας

Η τηλεσκοπική πλατφόρμα έχει τρία διαφορετικά ύψη εργασίας. Τα σκαλοπάτια των τμημάτων της τηλεσκοπικής σκάλας κλειδώνουν αυτόματα όταν εκτείνονται. Η κλίμακα μπορεί να πάει από μια συμπαγή κατάσταση (Επίπεδο 1) (Εικ. 1) στην πλήρως εκτεταμένη κατάσταση (Επίπεδο 3) (Εικ. 3) ή στην ενδιάμεση κατάσταση (Επίπεδο 2) (Εικ. 2).

Μήκος εργασίας

Η τηλεσκοπική πλατφόρμα έχει πολλά διαφορετικά μήκη εργασίας. Μπορεί να επεκταθεί από μια συμπαγή κατάσταση (Εικ. 4) στην πλήρως εκτεταμένη κατάσταση (Εικ. 6) ή σε πολλές ενδιάμεσες καταστάσεις (Εικ. 5).

Τμήμα τηλεσκοπικής σκάλας Μηχανισμός κλειδώματος

Η τηλεσκοπική πλατφόρμα είναι εξοπλισμένη με δύο μηχανισμούς ασφάλισης και στα δύο άκρα της πλατφόρμας, οι οποίοι κλειδώνουν τα τμήματα της πτυσσόμενης τηλεσκοπικής σκάλας. Κάθε πείρος ασφάλισης συνδέεται με έναν μοχλό ασφάλισης. Η κατάσταση κλειδώματος (Εικ. 7) και ξεκλειδώματος (Εικ. 8) μπορεί να επαληθευτεί οπτικά στο εξωτερικό του μεντεσέ.

Μηχανισμός κλειδώματος σκαλοπατιού

Το σκαλοπάτι του τμήματος της τηλεσκοπικής σκάλας διαθέτει δύο χαλύβδινους πείρους ασφάλισης που ασφαλίζουν αυτόματα στη θέση τους όταν το τμήμα της σκάλας επεκταθεί στη σωστή θέση.

Κάθε πείρος ασφάλισης συνδέεται με έναν μοχλό ασφάλισης για να υποδείξει την κατάσταση κλειδώματος. Οι συρόμενοι μοχλοί ασφάλισης είναι στο άκρο του μανταλιού που σημαίνει ότι οι πείροι ασφάλισης είναι ασφαλισμένοι (Εικ. 9).

Διαφορετικά σημαίνει ότι οι ακίδες ασφάλισης απελευθερώνονται. (εικόνα 10).

Μηχανισμός κλειδώματος πλατφόρμας

Η πλατφόρμα είναι εξοπλισμένη με μηχανισμό ασφάλισης που κλειδώνει τη συρόμενη πλατφόρμα. Τραβώντας και περιστρέφοντας το κουμπί ασφάλισης μπορεί να κλειδώσει η πλατφόρμα (Εικ. 11) ή να την απελευθερώσει ((Εικ. 12).

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για την αντίστοιχη εργασία.
- Πραγματοποιήστε αξιολόγηση κινδύνου λαμβάνοντας υπόψη τις νομικές απαιτήσεις της χώρας χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε μια πλατφόρμα για εργασία.
- Η πλατφόρμα πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τον σταθεροποιητή στο πόδι εάν παρέχεται.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αναδιπλούμενοι σωλήνες/πόδια (ανερχόμενα μέρη)/σκαλοπάτια/πλατφόρμα/πόδι στήριξης δεν είναι λυγισμένοι, λυσιμμένοι, παραμορφωμένοι, βαθουλωμένοι, ραγισμένοι, διαβρωμένοι ή φθαρμένοι.
- Ελέγξτε ότι τα σημεία στερέωσης με άλλα μέρη στους αναδιπλούμενους

σωλήνες/πόδια/σκαλοπάτια/πλατφόρμα/πόδι στήριξης είναι σε καλή κατάσταση.

- Ελέγξτε ότι οι σύνδεσμοι (συνήθως πριτσίνια, βίδες, μπουλόνια) δεν λείπουν, δεν είναι χαλαροί ή έχουν διαβρωθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αναδιπλούμενοι σωλήνες/πόδια/σκαλοπάτια/πλατφόρμα/πόδι στήριξης δεν λείπουν, δεν είναι χαλαροί, φθαρμένοι, διαβρωμένοι ή κατεστραμμένοι.
- Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί ασφάλισης και οι ενδείξεις ασφάλισης λειτουργούν σωστά, δεν λείπουν ή χαλαρώνουν, δεν έχουν φθαρεί, έχουν διαβρωθεί ή έχουν υποστεί ζημιά και ότι τα στοιχεία της σκάλας κλειδώνουν σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα λαστιχένια πόδια δεν λείπουν, δεν είναι χαλαρά, φθαρμένα, διαβρωμένα ή κατεστραμμένα.
- Ελέγξτε εάν οι ενδείξεις κλειδώματος λειτουργούν και είναι ορατές.
- Ελέγξτε τα στηρίγματα για ρωγμές και άλλα ελαττώματα, όπως σπασμένα μέρη.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει σχετική κίνηση μεταξύ των δοκών στήριξης και των σκαλοπατιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα σημεία πρέπει να εξεταστούν πριν από τη χρήση της τηλεσκοπικής πλατφόρμας. Εάν κάποιο από τις δοκίμους που περιγράφονται παραπάνω δώσει ένα μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα, ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε την τηλεσκοπική πλατφόρμα!

Τοποθέτηση του σταθεροποιητή

- Τοποθετήστε την πλατφόρμα στην πλάτη της. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης στο τμήμα της τηλεσκοπικής σκάλας και ανοίξτε τα πόδια της πλατφόρμας (Εικ. 13).
- Τοποθετήστε τον σταθεροποιητή στο πόδι στήριξης έτσι ώστε οι οπές στερέωσης του σταθεροποιητή στο πόδι ποδιού στήριξης να είναι ευθυγραμμισμένες και, στη συνέχεια, στερεώστε τις βίδες με τα εργαλεία (Εικ. α).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε την τηλεσκοπική πλατφόρμα χωρίς τον σταθεροποιητή.

**Τηλεσκοπικό άνοιγμα/ανύψωση πλατφόρμας
Ανοίξτε τα τμήματα της τηλεσκοπικής σκάλας**

- Τοποθετήστε την πλατφόρμα στην πλάτη της. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης στο τμήμα της τηλεσκοπικής σκάλας και ανοίξτε τα πόδια της πλατφόρμας (Εικ. 13), τα οποία θα κλειδώσουν αυτόματα όταν το τμήμα της τηλεσκοπικής σκάλας ανοίξει στη σωστή θέση. Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι κάθε τμήμα της σκάλας έχει ασφαλίσει καλά (Εικ. 7).
- Περιοτρέψτε την πλατφόρμα προς τα πάνω, η πλατφόρμα είναι τώρα ανυψωμένη στο επίπεδο 1 (Εικ. 1).

Ανυψώστε την πλατφόρμα στο επίπεδο 2, το ενδιάμεσο ύψος:

- Ανοίξτε το ψηλότερο μέρος της σκάλας. Κρατήστε το ένα άκρο της πλατφόρμας με το ένα πόδι στο κάτω σκαλοπάτι. Πιάστε σταθερά την πλατφόρμα και τραβήξτε την προς τα πάνω ενώ κρατάτε το κεντρικό σκαλοπάτι κλειδωμένο (Εικ. 14).
- Επεκτείνετε το τμήμα της τηλεσκοπικής σκάλας στο άλλο άκρο της πλατφόρμας με τον ίδιο τρόπο.
- Όταν ανοίγεται η σκάλα σε διαφορετικό επίπεδο, βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά ασφάλισης και στα δύο σκαλοπάτια ευθυγραμμίζονται με το άκρο του σκαλοπατιού και κλειδώνουν.

Ανυψώστε την πλατφόρμα στο επίπεδο 3, το υψηλότερο ύψος:

- Κρατήστε το ένα άκρο της πλατφόρμας με το ένα πόδι στο κάτω σκαλοπάτι. Πιάστε σταθερά την πλατφόρμα και τραβήξτε την προς τα πάνω. Συνεχίστε να τραβάτε έξω τους σωλήνες μέχρι να επεκταθεί πλήρως η σκάλα (Εικ. 15).
- Επεκτείνετε το τμήμα της τηλεσκοπικής σκάλας στο άλλο άκρο της πλατφόρμας με τον ίδιο τρόπο.
- Όταν ανοίγεται η σκάλα σε διαφορετικό επίπεδο, βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά ασφάλισης και στα δύο σκαλοπάτια ευθυγραμμίζονται με το άκρο του σκαλοπατιού και κλειδώνουν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η τηλεσκοπική πλατφόρμα πρέπει να είναι πάντα σωστά κλειδωμένη κατά τη χρήση. Ελέγχετε πάντα ότι ο μηχανισμός ασφάλισης σκαλοπατιών, ο μηχανισμός ασφάλισης πλατφόρμας και ο τηλεσκοπικός μηχανισμός ασφάλισης τμήματος σκάλας είναι κλειδωμένοι πριν τα χρησιμοποιήσετε.

Χαμηλώστε την πλατφόρμα
Κατεβάστε τη σκάλα στο επίπεδο 2, στο μεσαίο ύψος:

- Εκκλειδώστε και συμπιέστε το τμήμα της σκάλας στο ένα άκρο της πλατφόρμας ξεκινώντας από το χαμηλότερο τμήμα.

- Ξεκλειδώστε μια κλειδαριά τη φορά με το ένα χέρι ενώ κρατάτε την πλατφόρμα με το άλλο χέρι (Εικ. 16).
- Ομοίως απελευθερώστε και κλείστε το τμήμα της σκάλας στο άλλο άκρο της πλατφόρμας.
- Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την πλατφόρμα στο επίπεδο 2, βεβαιωθείτε ότι το χαμηλότερο τμήμα της τηλεσκοπικής σκάλας είναι κλειστό.
- Αφού ελέγξετε ότι όλα τα ανοιχτά τμήματα της σκάλας είναι κλειδωμένα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλατφόρμα.

Κατεβάστε τις σκάλες στο επίπεδο 1, το χαμηλότερο ύψος:

- Ξεκλειδώστε και συμπύκνωση το τμήμα της σκάλας στο ένα άκρο της πλατφόρμας.
- Ξεκλειδώστε μια κλειδαριά τη φορά με το ένα χέρι ενώ κρατάτε την πλατφόρμα με το άλλο χέρι (Εικ. 17).
- Ομοίως απελευθερώστε και χαμηλώστε το τμήμα της σκάλας στο άλλο άκρο της πλατφόρμας.
- Αφού ελέγξετε ότι όλα τα ανοιχτά τμήματα της σκάλας είναι κλειδωμένα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλατφόρμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας πάνω ή ανάμεσα στα τμήματα σκαλοπατιών κατά το ξεκλείδωμα και το κλείσιμο.

Προσαρμόστε το μήκος της πλατφόρμας

- Τραβήξτε και περιστρέψτε το κουμπί ασφάλισης στη θέση απελευθέρωσης και επεκτείνετε την πλατφόρμα σε κατάλληλο μήκος (Εικ. 18).
- περιστρέψτε το κουμπί ασφάλισης και, στη συνέχεια, ρυθμίστε ελαφρά το μήκος της πλατφόρμας για να βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα είναι καλά ασφαλισμένη (Εικ. 19).

Κλείστε την πλατφόρμα

- Εάν χρειάζεται, καθαρίστε την πλατφόρμα και το τμήμα της τηλεσκοπικής σκάλας.
- Κατεβάστε την πιεσόμενη πλατφόρμα στο επίπεδο 1 (δείτε την ενότητα «Κατεβαίνοντας τις πλατφόρμες» παραπάνω).
- Μειώστε την αναδιπλούμενη πλατφόρμα στο μικρότερο μήκος (δείτε την ενότητα «Προσαρμογή του μήκους της πλατφόρμας» παραπάνω).
- Γυρίστε την πλατφόρμα προς τα πίσω.
- Πατήστε ταυτόχρονα το κουμπί ασφάλισης του τμήματος της τηλεσκοπικής σκάλας και διπλώστε το τμήμα της σκάλας. Το τμήμα της σκάλας θα κλειδώσει αυτόματα στην κλειστή κατάσταση. Ελέγξτε ότι κάθε πόδι είναι καλά κλειδωμένο (Εικ. 20).
- Ομοίως απελευθερώστε και κατεβάστε τη σκάλα στο άλλο άκρο της πλατφόρμας.

Οδηγίες ασφαλείας, προειδοποιήσεις και επεξήγηση συμβόλων

Για λόγους ασφαλείας η πλατφόρμα γενικά πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή και κοινή λογική.

Η ακατάλληλη χρήση ή χειρισμός της πλατφόρμας ενέχει κινδύνους που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμα και θάνατο.

	Προσοχή, κίνδυνος πτώσης από την πλατφόρμα! Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού. Θα μπορούσατε εύκολα να γλιστρήσετε ή να πέσετε από την πλατφόρμα και να τραυματιστείτε.
	Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε την τηλεσκοπική πλατφόρμα. Διατηρείτε πάντα αυτό το εγχειρίδιο μαζί με το προϊόν.
	Η τηλεσκοπική πλατφόρμα έχει επιτρεπόμενη χωρητικότητα φορτίου μέγ. 150 κιλά. Μην υπερβαίνετε ποτέ την επιτρεπόμενη χωρητικότητα φορτίου.
	Ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός χρηστών στην πλατφόρμα είναι 1. Βεβαιωθείτε ότι μόνο ένα άτομο βρίσκεται στην πλατφόρμα κάθε φορά.
	Διατηρήστε ένα ασφαλές κράτημα στην πλατφόρμα κατά την άνοδο και την κατάβαση. Διατηρήστε το κράτημα ενώ εργάζεστε από μια σκάλα ή λάβετε πρόσθετες προφυλάξεις ασφαλείας εάν δεν μπορείτε.
	Ο σταθεροποιητής πρέπει να προσαρτηθεί από τον χρήστη πριν από την πρώτη χρήση σύμφωνα με την περιγραφή στις οδηγίες χρήσης.

	Πριν χρησιμοποιήσετε την πλατφόρμα, όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης πρέπει να είναι κλειδωμένοι.
	Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε οπτικά ότι η σκάλα δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι είναι ασφαλής στη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη πλατφόρμα.
	Μην χρησιμοποιείτε την πλατφόρμα σε μη επίπεδη ή ασταθή βάση.
	Μην το παρακανεύετε. Μην κατεβαίνετε λοξά από την πλατφόρμα.
	Μην ανεγείρετε την πλατφόρμα σε μολυσμένο έδαφος, για παράδειγμα με φρέσκο χρώμα, λάσπη, νερό, λάδι ή χιόνι.
	Μην ανεβείτε και μην κατεβείτε εκτός και αν κοιτάζετε την πλατφόρμα.
	Αποφύγετε εργασίες που επιβάλλουν πλευρικό φορτίο στην πλατφόρμα, όπως πλευρική διάτρηση στερεών υλικών.
	Μην μεταφέρετε βαρύ ή δύσκολο στο χειρισμό εξοπλισμό ενώ χρησιμοποιείτε πλατφόρμα.
	Μην φοράτε ακατάλληλα υποδήματα όταν σκαρφαλώνετε σε μια πλατφόρμα.
	Μην χρησιμοποιείτε την πλατφόρμα εάν δεν είστε αρκετά κατάλληλοι. Ορισμένες ιατρικές καταστάσεις ή φάρμακα, η κατανάλωση αλκοόλ ή ναρκωτικών μπορεί να καταστήσουν τη χρήση της πλατφόρμας επικίνδυνη.
	Προειδοποίηση, Ηλεκτρικός κίνδυνος Προσδιορίστε τυχόν ηλεκτρικούς κινδύνους στην περιοχή εργασίας, όπως ενάεριες γραμμές ή άλλο εκτεθειμένο ηλεκτρικό εξοπλισμό και μην χρησιμοποιείτε την πλατφόρμα όπου υπάρχουν ηλεκτρολογικοί κίνδυνοι. Χρησιμοποιήστε μια μη αγωγίμη πλατφόρμα για αναπόφευκτες ηλεκτρολογικές εργασίες.
	Ανοίξτε εντελώς τη σκάλα πριν τη χρήση.
	Βεβαιωθείτε ότι οι μεντεσέδες είναι ασφαλισμένοι.
	Η σκάλα είναι σχεδιασμένη για επαγγελματική χρήση.

- Βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα είναι κατάλληλη για τη δραστηριότητα. Χρησιμοποιήστε την τηλεσκοπική πλατφόρμα μόνο για εύκολες εργασίες και μην περνάτε μεγάλες περιόδους στην πλατφόρμα χωρίς τακτικά διαλείμματα. Η κόπωση και η απώλεια ισορροπίας είναι κίνδυνοι ατυχημάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε την πλατφόρμα σε εξωτερικούς χώρους σε αντίξοες καιρικές συνθήκες, όπως ισχυρούς ανέμους.
- Για επαγγελματική χρήση, πρέπει να διενεργείται αξιολόγηση κινδύνου σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας χρήσης.
- Κατά την τοποθέτηση της πλατφόρμας, λάβετε υπόψη τον κίνδυνο σύγκρουσης με την πλατφόρμα, για παράδειγμα από πεζούς, γραμμές ή σωλήνες, οχήματα ή πόρτες. Κλειδώστε τις πόρτες (όχι τις εξόδους πυρασφάλειας) και τα παράθυρα, όπου είναι δυνατόν, στον χώρο εργασίας.
- Μην αλλάζετε τη σχεδίαση της πλατφόρμας.
- Μην μετακινείτε μια πλατφόρμα ενώ στέκεστε πάνω της.
- Μην χρησιμοποιείτε την πλατφόρμα εάν λείπουν ένα ή περισσότερα πόδια στήριξης ή είναι εμφανώς κατεστραμμένα.

- Ανεβείτε στην πλατφόρμα ένα σκαλί τη φορά και μην πηδάτε πάνω από περισσότερα σκαλοπάτια.
- Εάν είναι απαραίτητο, λάβετε πρόσθετα μέτρα για να διασφαλίσετε τη σταθερότητα της πλατφόρμας, για παράδειγμα στερεώνοντας την πλατφόρμα σε μια ασφαλή άγκυρα.
- Μην τραβάτε αντικείμενα πολύ δυνατά και μην ασκείτε υπερβολική πίεση σε αντικείμενα εάν βρίσκεστε στην πλατφόρμα. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει την ανατροπή της πλατφόρμας.
- Να φοράτε πάντα στενά ρούχα όταν ανεβαίνετε στην πλατφόρμα. Τα φαρδιά ρούχα μπορεί να πιαστούν και να σας κάνουν να πέσετε από την πλατφόρμα.
- Αποτρέψτε τη ζημιά στην πλατφόρμα κατά τη μεταφορά, για παράδειγμα στερεώνοντάς την, και βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένα κατάλληλα για να αποφύγετε ζημιές.
- Μεταφέρετε την πλατφόρμα μόνο όταν έχει αποσυρθεί πλήρως.

Επισκευή Φροντίδα και συντήρηση

Η τηλεσκοπική πλατφόρμα είναι ένα εργαλείο εργασίας ακριβείας. Θα πρέπει να φροντίζεται και να συντηρείται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες:

- Οι σωλήνες/αναδιπλούμενη πλατφόρμα πρέπει να διατηρούνται καθαρές. Ακαθαρσίες, ρινίσματα, λεκέδες βρωμιάς, κόλλα κ.λπ. πρέπει να αφαιρούνται μετά τη χρήση και πριν το κλείσιμο.
 - Για υγρά καθαριστικά, χρησιμοποιήστε μια μικρή ποσότητα σε ένα κομμάτι μαλακό ύφασμα ή ύφασμα. Αφού καθαρίσετε τους σωλήνες/αναδιπλούμενη πλατφόρμα, ανοίξτε όλα τα τμήματα, στεγνώστε κάθε σωλήνα με χαρτί ή πανί. Η πλατφόρμα πρέπει να είναι πάντα στεγνή.
 - Τα πλαστικά ακραία καπάκια πρέπει να είναι πάντα στη θέση τους για την αποφυγή ακαθαρσιών, ρινισμάτων κ.λπ. εισέλθουν στους αναδιπλούμενους σωλήνες και προκαλέσουν ζημιά.
 - Να μεταφέρετε πάντα την πλατφόρμα σε διπλωμένη θέση, έτσι ώστε οι σωλήνες/αναδιπλούμενη πλατφόρμα να προστατεύονται ο ένας μέσα στον άλλο και να μην καταστραφούν.
 - Αποφύγετε να υποβάλλετε την πλατφόρμα σε κρούσεις ή τραχύ χειρισμό, καθώς οποιαδήποτε ζημιά στους σωλήνες/πλατφόρμα επηρεάζει άμεσα τη λειτουργία αναδιπλώσεως.
 - Διατηρείτε πάντα την πλατφόρμα κλειστή και κλειδωμένη, σε όσο το δυνατόν πιο ευθεία θέση.
 - Η πλατφόρμα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
 - Αποθηκεύστε την πλατφόρμα σε ξηρό μέρος.
 - Κρατήστε την πλατφόρμα μακριά από παιδιά.
- Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον διανομέα για επισκευή, συντήρηση και αντικατάσταση ανταλλακτικών, η οποία πρέπει να πραγματοποιηθεί από αρμόδιο άτομο και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

(RO)

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST INSTRUMENT, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI!

General

Platforma telescopică este o platformă de lucru pliabilă cu secțiuni de scară telescopice pliabile care, datorită structurii sale unice, poate fi extinsă de la o stare compactă (Fig. 1) la o platformă cu trei înălțimi de lucru diferite și multe lungimi de lucru diferite.

Acest manual de utilizare însoțește acest produs. Conține informații importante despre siguranță și utilizare.

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare. Acest lucru se aplică în special avertismentelor de siguranță. Nerespectarea acestui manual de utilizare poate cauza vătămări grave sau daune.

Manualul de utilizare se bazează pe standardele și reglementările în vigoare în Uniunea Europeană. În afara Uniunii Europene, trebuie să respectați, de asemenea, orientările și legile specifice țării.

Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare pentru utilizare ulterioară. Dacă transmiteți acest produs altcuiva, asigurați-vă că includeți acest manual de utilizare.

Înălțimea de lucru

Platforma telescopică are trei înălțimi de lucru diferite. Treptele secțiunilor telescopice ale scării se blochează automat când sunt extinse. Scara poate trece de la o stare compactă (Nivelul 1) (Fig. 1) la starea complet extinsă (Nivelul 3) (Fig. 3) sau la starea intermediară (Nivelul 2) (Fig. 2).

Lungime de lucru

Platforma telescopică are multe lungimi de lucru diferite. Poate fi extins de la o stare compactă (Fig. 4) la starea complet extinsă (Fig. 6) sau la multe stări intermediare (Fig. 5).

Secțiune scară telescopică Mecanism de blocare

Platforma telescopică este echipată cu două mecanisme de blocare la ambele capete ale platformei, care blochează secțiunile scării telescopice plante.

Fiecare știft de blocare este conectat la o pârghie de blocare.

Starea blocat (Fig. 7) și deblocat (Fig. 8) poate fi verificată vizual pe exteriorul balamalei.

Mecanism de blocare a treptei

Treapta secțiunii scării telescopice are două știfturi de blocare din oțel care se fixează automat în poziție atunci când secțiunea scării este extinsă în poziția corectă.

Fiecare știft de blocare este conectat la o pârghie de blocare pentru a indica starea blocată. Pârghiile de blocare glisante sunt la capătul cuierului, ceea ce înseamnă că știfturile de blocare sunt blocate (Fig. 9). În caz contrar, înseamnă că știfturile de blocare sunt eliberate. (figura 10).

Mecanism de blocare a platformei

Platforma este echipată cu un mecanism de blocare care blochează platforma culsanta. Tragerea și rotirea butonului de blocare poate bloca platforma (Fig. 11) sau o poate elibera (Fig. 12).

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă ca produsul este potrivit pentru jobul respectiv;
- Efectuați o evaluare a riscurilor având în vedere cerințele legale ale țării de utilizare înainte de a utiliza o platformă pentru lucru.
- Platforma trebuie utilizată în combinație cu stabilizatorul de pe picior dacă este prevăzut.
- Verificați ca tuburile/picioarele (piesele în ridicare)/treptele/platforma/piciorul de susținere să nu fie indoite, indoite, deformat, stricate, fisurate, corodate sau deteriorate.
- Verificați dacă punctele de atașare cu alte piese de pe tuburile/picioarele/treptele/platforma/piciorul de sprijin sunt în stare bună.
- Verificați ca elementele de fixare (de obicei nituri, șuruburi, șuruburi) să nu lipsească, să nu fie slăbite sau corodate.
- Verificați ca tuburile/picioarele/treptele/platforma/piciorul de sprijin rabatabile să nu lipsească, să fie slăbite, uzate, corodate sau deteriorate.
- Verificați dacă mecanismele de blocare și indicatoarele de blocare funcționează corect, nu lipsesc sau slăbiți, uzate, corodate sau deteriorate și dacă elementele treptei se blochează corect.
- Verificați ca picioarele de cauciuc să nu lipsească, să nu fie slăbite, uzate, corodate sau deteriorate.
- Verificați dacă indicatoarele de blocare funcționează și sunt vizibile.
- Verificați suporturile pentru fusuri și alte defecte, cum ar fi piese rupte.
- Asigurați-vă că nu există mișcare relativă între grinzile de susținere și trepte.



AVERTISMENT! Punctele trebuie examinate înainte de a utiliza platforma telescopică. Dacă oricare dintre testele descrise mai sus dă un rezultat nesatisfăcător, NU folosiți platforma telescopică!

Montarea stabilizatorului

- Așezați platforma pe spate. Apăsăți butonul de blocare de pe secțiunea scării telescopice și deschideți picioarele platformei (Fig. 13).
- Așezați stabilizatorul de piciorul de sprijin astfel încât orificiile de montare ale stabilizatorului și ale piciorului de sprijin să fie aliniate, apoi fixați șuruburile cu șculele (Fig. a).



AVERTISMENT! NU folosiți NICIODATĂ platforma telescopică fără stabilizator.

Deschidere/ridicare platformă telescopică Deschideți secțiunile scării telescopice

- Așezați platforma pe spate. Apăsăți butonul de blocare de pe secțiunea de scară telescopică și deschideți picioarele platformei (Fig. 13), care se vor bloca automat când secțiunea de scară telescopică se deschide în poziția corectă. Verificați și asigurați-vă că fiecare secțiune a scării este bine blocată (Fig. 7).
- Rotiți platforma în sus, platforma este acum ridicată la nivelul 1 (Fig. 1).

Ridicați platforma la nivelul 2, înălțimea intermediară:

- Deschide partea cea mai înaltă a scării. Țineți un capăt al platformei cu

un picior pe treapta de jos. Prindeți ferm platforma și trageți-o în sus, menținând treapta centrală blocată (Fig. 14).

- Extindeți secțiunea scării telescopice până la celălalt capăt al platformei în același mod.
- Când deschideți scara la un nivel diferit, asigurați-vă că butoanele de blocare de pe ambele trepte sunt aliniate cu capătul treptei și se blochează.

Ridicați platforma la nivelul 3, cea mai mare înălțime:

- Țineți un capăt al platformei cu un picior pe treapta de jos. Prindeți ferm platforma și trageți-o în sus. Continuați să trageți tuburile până când scara este complet extinsă (Fig. 15).
- Extindeți secțiunea scării telescopice până la celălalt capăt al platformei în același mod.
- Când deschideți scara la un nivel diferit, asigurați-vă că butoanele de blocare de pe ambele trepte sunt aliniate cu capătul treptei și se blochează.



AVERTIZARE! Platforma telescopică trebuie să fie întotdeauna corect blocată în timpul utilizării. Verificați întotdeauna dacă mecanismul de blocare a treptelor, mecanismul de blocare a platformei și mecanismul de blocare a secțiunii telescopice a scării sunt blocate înainte de a le utiliza.

Coborâți platforma

Coborâți scările la nivelul 2, înălțimea mijlocie:

- Deblocați și prăbușiți secțiunea scării de la un capăt al platformei, începând din secțiunea cea mai de jos.
- Deblocați câte o încuietore cu o mână în timp ce țineți platforma cu cealaltă mână (Fig. 16).
- În mod similar, eliberați și închideți secțiunea scării de la celălalt capăt al platformei.
- Dacă doriți să utilizați platforma la nivelul 2, asigurați-vă că secțiunea cea mai de jos a scării telescopice este închisă.
- După ce ați verificat dacă toate secțiunile deschise ale scării sunt blocate, puteți utiliza platforma.

Coborâți scările la nivelul 1, cea mai mică înălțime:

- Deblocați și prăbușiți secțiunea scării de la un capăt al platformei.
- Deblocați câte o încuietore cu o mână în timp ce țineți platforma cu cealaltă mână (Fig. 17).
- În mod similar, eliberați și coborâți secțiunea scării de la celălalt capăt al platformei.
- După ce ați verificat dacă toate secțiunile deschise ale scării sunt blocate, puteți utiliza platforma.



AVERTIZARE! Nu vă puneți mâinile pe sau între secțiunile treptelor când deblocați și închideți.

Reglați lungimea platformei

- Trageți și rotiți butonul de blocare în poziția de eliberare și extindeți platforma la o lungime adecvată (Fig. 18).
- rotiți butonul de blocare și apoi reglați ușor lungimea platformei pentru a vă asigura că platforma este bine blocată (Fig. 19).

Închide platforma

- Dacă este necesar, curățați platforma și secțiunea scării telescopice.
 - Coborâți platforma rabatabilă la nivelul 1 (vezi secțiunea „coborârea platformei” de mai sus).
 - Reduceți platforma pliabilă la cea mai scurtă lungime (vezi secțiunea „Reglarea lungimii platformei” de mai sus).
 - Întoarceți platforma în spate.
 - Apăsăți simultan butonul de blocare al secțiunii scării telescopice și pliați secțiunea scării.
- Secțiunea scării se va bloca automat în starea închisă. Verificați dacă fiecare picior este bine blocat (Fig. 20).
- În mod similar, eliberați și coborâți scara de la celălalt capăt al platformei.

Instrucțiuni de siguranță, avertismente și explicații ale simbolurilor

Din motive de securitate, platforma în general trebuie folosită cu grijă și bun simț.

Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a platformei implică riscuri care pot duce la vătămări grave sau chiar deces.



Atenție, risc de cădere de pe platformă! Risc de rănire în caz de manipulare incorectă. Puteți aluneca sau cădea cu ușurință de pe platformă și vă puteți răni.

	Citiți și înțelegeți manualul de utilizare înainte de a utiliza platforma telescopică. Păstrați întotdeauna acest manual împreună cu produsul.
	Platforma telescopică are o capacitate de încărcare admisă de max. 150 de kilograme. Nu depășiți niciodată capacitatea de încărcare admisă.
	Numărul maxim de utilizatori permisi pe platformă este 1. Asigurați-vă că o singură persoană este pe platformă odată.
	Păstrați o prindere sigură pe platformă atunci când urcați și coborâți. Păstrați o prindere în timp ce lucrați de pe o scară sau luați măsuri de siguranță suplimentare dacă nu puteți.
	Stabilizatorul trebuie atașat de către utilizator înainte de prima utilizare, conform descrierii din instrucțiunile de utilizare.
	Înainte de a utiliza platforma, toate mecanismele de blocare trebuie blocate.
	Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual dacă scara nu este deteriorată și dacă este sigură de utilizat. Nu utilizați o platformă deteriorată.
	Nu utilizați platforma pe o bază nenivelată sau instabilă.
	Nu exagera. Nu coborâți de pe platformă în lateral.
	Nu ridicați platforma pe sol contaminat, de exemplu cu vopsea proaspătă, noroi, apă, ulei sau zapadă.
	Nu urcați sau coborâți decât dacă vă aflați cu fața spre platformă.
	Evitați lucrările care impun o sarcină laterală pe platformă, cum ar fi găurirea laterală a materialelor solide.
	Nu transportați echipamente grele sau greu de manevrat în timp ce utilizați o platformă.
	Nu purtați încălțăminte nepotrivită atunci când urcați pe o platformă.
	Nu utilizați platforma dacă nu sunteți suficient de în formă. Unele afecțiuni medicale sau medicamente, abuzul de alcool sau droguri pot face utilizarea platformei periculoasă.
	Avertisment, pericol electric. Identificați orice pericol electric în zona de lucru, cum ar fi linii aeriene sau alte echipamente electrice expuse și nu utilizați platforma unde apar pericole electrice.
	Utilizați o platformă neconductivă pentru lucrări electrice sub tensiune inevitabile.
	Deschideți scara complet înainte de utilizare.
	Asigurați-vă că balamalele sunt blocate.
	Scara este concepută pentru uz profesional.

- Asigurați-vă că platforma este potrivită pentru activitate. Utilizați platforma telescopică doar pentru lucrări ușoare și nu petreceți perioade lungi pe platformă fără pauze regulate. Oboseala și pierderea echilibrului sunt riscuri de accident.
- Nu utilizați platforma în aer liber în condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi vânturi puternice.
- Pentru uz profesional, o evaluare a riscurilor trebuie efectuată în conformitate cu legislația din țara de utilizare.
- La poziționarea platformei, țineți cont de riscul de coliziune cu platforma, de exemplu de la pietoni, linii sau conducte, vehicule sau uși. Încuie ușile (nu ieșirile de incendiu) și ferestrele, acolo unde este posibil, în zona de lucru.
- Nu modificați designul platformei.
- Nu mutați o platformă în timp ce stați pe ea.
- Nu utilizați platforma dacă unul sau mai multe picioare de sprijin lipsesc sau sunt vizibil deteriorate.
- Urcăți pe platformă câte o treaptă și nu sări peste mai multe trepte.
- Dacă este necesar, luați măsuri suplimentare pentru a asigura stabilitatea platformei, de exemplu prin fixarea platformei de o ancoră sigură.
- Nu trageți prea puternic de obiecte și nu puneți presiune excesivă asupra obiectelor dacă vă aflați pe platformă. Acest lucru ar putea face ca platforma să se răstoarne.
- Purtați întotdeauna haine strânse atunci când urcați pe platformă. Îmbrăcămintea largă ar putea fi prinsă și să vă facă să cădeți de pe platformă.
- Preveniți deteriorarea platformei în timpul transportului, de exemplu prin asigurarea acesteia, și asigurați-vă că acestea sunt poziționate corespunzător pentru a evita deteriorarea.
- Transportați platforma numai când este complet retrasă.

Reparații Îngrijire și întreținere

Platforma telescopică este un instrument de lucru de precizie. Trebuie îngrijit și întreținut conform următoarelor instrucțiuni:

- Tuburile/platforma rabatabilă trebuie păstrată curată. Murdărie, pilitură, pete de vopsea, lipici etc. acestea trebuie îndepărtate după utilizare și înainte de închidere.
- Pentru detergenți lichizi, utilizați o cantitate mică pe o bucată de material moale sau cârpă. După curățarea tuburilor/platforma pliabilă, deschideți toate secțiunile, uscați fiecare tub cu hârtie sau cârpă. Platforma trebuie să fie întotdeauna uscată.
- Capacele din plastic trebuie să fie întotdeauna la locul lor pentru a preveni murdăria, pilitura etc. intră în tuburile pliabile și provoacă daune.
- Transportați întotdeauna platforma în poziția pliata, astfel încât tuburile/platforma rabatabilă să fie protejate una în alta și sa nu poată fi deteriorate.
- Evitați supunerea platformei la impacturi sau la manevrare brutală, deoarece orice deteriorare a tuburilor/platformei afectează direct funcția de pliere.
- Țineți întotdeauna platforma închisă și blocate, într-o poziție cât mai dreaptă posibil.
- Platforma trebuie depozitată ferit de lumina directă a soarelui.
- Depozitați platforma într-un loc uscat.
- Nu lăsați platforma la îndemâna copiilor.

Vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul pentru repararea, întreținerea și înlocuirea pieselor, care trebuie efectuate de o persoană competentă și în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

(SV)

BRUKSANVISNING



UPPMÄRKSAMHET! INNAN DU ANVÄNDER DETTA VERKTYG, LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGRANT!

Allmän

Teleskopplattformen är en hopfällbar arbetsplattform med vikbara teleskopiska stegsektioner som tack vare sin unika struktur kan byggas ut från ett kompakt tillstånd (Fig. 1) till en plattform med tre olika arbetshöjder och många olika arbetslängder.

Denna bruksanvisning medföljer denna produkt. Innehåller viktig säkerhets- och användningsinformation.

Innan du använder produkten, läs bruksanvisningen noggrant. Detta gäller särskilt säkerhetsvarningar. Underlåtenhet att följa denna bruksanvisning kan orsaka allvarlig skada eller skada.

Användarmanualen är baserad på de standarder och förordningar som gäller inom Europeiska Unionen. Utanför Europeiska unionen måste du också följa landsspecifika riktlinjer och lagar.

Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar över denna produkt till någon annan, se till att inkludera denna bruksanvisning.

Arbetshöjd

Teleskopplattformen har tre olika arbetshöjder. Stegpinnen på de teleskopiska stegsektionerna låses automatiskt när de skjuts ut. Vågen kan gå från ett kompakt tillstånd (Nivå 1) (Fig. 1) till det helt utdragna tillståndet (Nivå 3) (Fig. 3) eller till det mellanliggande tillståndet (Nivå 2) (Fig. 2).

Arbetslängd

Teleskopplattformen har många olika arbetslängder. Den kan förlängas från ett kompakt tillstånd (fig. 4) till det helt utsträckt tillståndet (fig. 6) eller till många mellanliggande tillstånd (fig. 5).

Teleskopisk stegsektion Låsmekanism

Teleskopplattformen är utrustad med två låsmekanismer i båda ändarna av platformen, som låser sektionerna på den hopfällbara teleskopstegen. Varje låsstift är ansluten till en låsspak.

Tillståndet låst (fig. 7) och oläst (fig. 8) kan visuellt verifieras på utsidan av gångjärnet.

Steglåsmekanism

Stegpinnen på den teleskopiska stegsektionen har två låssprintar av stål som automatiskt snäpper på plats när stegsektionen skjuts ut till rätt position.

Varje låsstift är anslutet till en låsspak för att indikera låst status. De skjutbara låsspakarna är mot änden av pinnen vilket betyder att låsstiften är låsta (fig. 9).

Annars innebär det att låsstiften släpps. (fig. 10).

Plattformslåsmekanism

Plattformen är utrustad med en låsmekanism som låser skjutplattformen. Genom att dra och vrida på låsnaven kan platformen låsas (fig. 11) eller släppa den (fig. 12).

INNAN ANVÄNDNING

- Se till att produkten är lämplig för respektive jobb;
- Utför en riskbedömning med hänsyn till de lagliga kraven i användningslandet innan du använder en plattform för arbete.
- Plattformen måste användas i kombination med stabilisatorn på foten om sådan finns.
- Kontrollera att vikrören/benen (stigande delar)/tapparna/plattformen/stödfoten inte är böjda, böjda, förvrängda, buckliga, spruckna, korroderade eller försämrade.
- Kontrollera att fästpunkterna med övriga delar på vikrören/benen/stegpinna/plattformen/stödfoten är i gott skick.
- Kontrollera att fästelement (vanligtvis nitar, skruvar, bultar) inte saknas, är lösa eller korroderade.
- Kontrollera att de fällbara rören/benen/tapparna/plattformen/stödfoten inte saknas, är lösa, slitna, korroderade eller skadade.
- Kontrollera att låsmekanismerna och låsindikatorerna fungerar korrekt, inte saknas eller är lösa, slitna, korroderade eller skadade och att stegpinnen låser korrekt.
- Kontrollera att gummifötterna inte saknas, är lösa, slitna, korroderade eller skadade.

- Kontrollera om låsindikatorerna fungerar och är synliga.
- Kontrollera fästena för sprickor och andra defekter som träsiga delar.
- Se till att det inte finns någon relativ rörelse mellan stödbalkarna och stegpinnarna.



VARNING! Punkterna måste undersökas innan teleskopplattformen används. Om något av de ovan beskrivna testerna ger ett otillfredsställande resultat, ANVÄND INTE teleskopplattformen!

Montering av stabilisatorn

- Placera platformen på ryggen. Tryck på låsknappen på den teleskopiska stegsektionen och öppna platformsbena (Fig. 13).
- Placera stabilisatorn på stödfoten så att monteringshålen på stabilisatorn och stödfoten är i linje, och fäst sedan skruvarna med verktygen (Fig. a).



VARNING! Använd ALDRIG teleskopplattformen utan stabilisatorn.

Teleskopisk platformöppning/lyftning

Öppna sektionerna på den teleskopiska stegen

- Placera platformen på ryggen. Tryck på låsknappen på den teleskopiska stegsektionen och öppna platformsbena (fig. 13), som automatiskt låses när den teleskopiska stegsektionen öppnas i rätt läge. Kontrollera och se till att varje sektion av stegen är ordentligt låst (fig. 7).
- Vrid platformen uppåt, platformen är nu upphöjd till nivå 1 (Fig. 1).

Höj platformen till nivå 2, mellanhöjd:

- Öppna den högsta delen av stegen. Håll ena änden av platformen med en fot på den nedre stegpinnen. Ta ett stadigt tag i platformen och dra den uppåt samtidigt som den centrala stegpinnen hålls låst (Fig. 14).
- Dra ut den teleskopiska stegsektionen till den andra änden av platformen på samma sätt.
- När du öppnar stegen till en annan nivå, se till att låsknapparna på båda stegpinnarna är i linje med änden av stegpinnen och lås.

Höj platformen till nivå 3, högsta höjden:

- Håll ena änden av platformen med en fot på den nedre stegpinnen. Ta ett stadigt tag i platformen och dra den uppåt. Fortsätt att dra ut rören tills stegen är helt utdragen (fig. 15).
- Dra ut den teleskopiska stegsektionen till den andra änden av platformen på samma sätt.
- När du öppnar stegen till en annan nivå, se till att låsknapparna på båda stegpinnarna är i linje med änden av stegpinnen och lås.



VARNING! Teleskopplattformen måste alltid vara korrekt låst under användning. Kontrollera alltid att stegpinnens låsmekanism, platformens låsmekanism och teleskopisk stegsektions låsmekanism är låsta innan du använder dem.

Sänk platformen

Sänk trappan till nivå 2, mitthöjden:

- Lås upp och fäll ihop stegsektionen i ena änden av platformen med början från den lägsta delen.
- Lås upp ett lås i taget med en hand samtidigt som du håller i platformen med den andra handen (Fig. 16).
- Släpp och stäng på samma sätt stegsektionen i andra änden av platformen.
- Om du vill använda platformen på nivå 2, se till att den nedre delen av den teleskopiska stegen är stängd.
- Efter att ha kontrollerat att alla öppna delar av stegen är låsta kan du använda platformen.

Sänk trappan till nivå 1, lägsta höjd:

- Lås upp och fäll ihop stegsektionen i ena änden av platformen.
- Lås upp ett lås i taget med en hand samtidigt som du håller i platformen med den andra handen (bild 17).
- Släpp och sänk på samma sätt stegsektionen i andra änden av platformen.
- Efter att ha kontrollerat att alla öppna delar av stegen är låsta kan du använda platformen.



VARNING! Placera inte händerna på eller mellan stegpinnarna vid upplåsning och stängning.

Justera längden på platformen

- Dra och vrid låsvredet till löst läge och förläng platformen till en lämplig längd (bild 18).

- vrid på låsknappen och justera sedan platformens längd något för att säkerställa att platformen är väl låst (fig. 19).

Stäng platformen

- Rengör vid behov platformen och den teleskopiska stegsektionen.
 - Sänk den fällbara platformen till nivå 1 (se avsnittet "Sänka platformen" ovan).
 - Minska den fällbara platformen till den kortaste längden (se avsnittet "Justera platformens längd" ovan).
 - Vänd platformen bakåt.
 - Tryck samtidigt på låsknappen på den teleskopiska stegsektionen och fäll ihop stegsektionen.
- Stegsektionen låses automatiskt i stängt läge. Kontrollera att varje ben är ordentligt låst (fig. 20).
- Släpp och sänk på samma sätt stegen i andra änden av platformen.

Säkerhetsanvisningar, varningar och symbolförklaring

Av säkerhetsskäl måste platformen i allmänhet användas med försiktighet och sunt förnuft.

Felaktig användning eller hantering av platformen innebär risker som kan leda till allvariga skador eller till och med dödsfall.

	Varning, risk för fall från platformen! Risk för skador vid felaktig hantering. Du kan lätt halka eller falla från platformen och skada dig själv.
	Läs och förstå användarmanualen innan du använder teleskopplattformen. Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med produkten.
	Teleskopplattformen har en tillåten lastkapacitet på max. 150 kilo. Överskrid aldrig den tillåtna lastkapaciteten.
	Det maximala antalet tillåtna användare på platformen är 1. Se till att endast en person är på platformen åt gången.
	Behåll ett säkert grepp om platformen när du stiger upp och ner. Behåll ett grepp när du arbetar från en stega eller vidta extra säkerhetsåtgärder om du inte kan.
	Stabilisatorn måste fästas av användaren före första användningen enligt beskrivningen i bruksanvisningen.
	Innan du använder platformen måste alla låsmekanismer vara låsta.
	Kontrollera visuellt före varje användning att stegen inte är skadade och att den är säker att använda. Använd inte skadad platform.
	Använd inte platformen på en ojämn eller instabil bas.
	Överdriv inte. Kliv inte av platformen i sidled.
	Placera inte platformen på förorenad jord, till exempel med ny färg, lera, vatten, olja eller snö.
	Gå inte på eller av om du inte är vänd mot platformen.
	Undvik arbete som belastar platformen i sidled, såsom sidoborningar av fasta material.
	Bär inte tung eller svårhanterlig utrustning när du använder en platform.
	Bär inte olämpliga skor när du klättrar upp på en platform.

	Använd inte plattformen om du inte är tillräckligt vältränad. Vissa medicinska tillstånd eller mediciner, alkohol- eller drogmisbruk kan göra användningen av plattformen osäker.
	Varning, elektrisk fara Identifiera eventuella elektriska faror i arbetsområdet, såsom luftledningar eller annan exponerad elektrisk utrustning, och använd inte plattformen där elektriska faror uppstår. Använd en icke-ledande plattform för oundvikligt spänningsförande arbete.
	Öppna stegen helt före användning.
	Se till att gångjärnen är låsta.
	Stegen är designad för professionellt bruk.

- Se till att plattformen är lämplig för aktiviteten. Använd endast den teleskopiska plattformen för enkla jobb och spendera inte långa perioder på plattformen utan regelbundna pauser. Trötthet och förlust av balans är olycksrisker.
- Använd inte plattformen utomhus i ogynnsamma väderförhållanden, såsom hård vind.
- För professionellt bruk måste en riskbedömning utföras i enlighet med lagstiftningen i användningslandet.
- Vid placering av plattformen, ta hänsyn till risken för kollision med plattformen, till exempel från fotgängare, ledningar eller rör, fordon eller dörrar. Lås dörrar (ej brandutgångar) och fönster, där så är möjligt, i arbetsområdet.
- Ändra inte plattformens design.
- Flytta inte en plattform när du står på den.
- Använd inte plattformen om en eller flera stödfötter saknas eller är synligt skadade.
- Klättra upp på plattformen ett steg i taget och hoppa inte över fler steg.
- Vid behov, vidta ytterligare åtgärder för att säkerställa plattformens stabilitet, till exempel genom att fästa plattformen i ett säkert ankare.
- Dra inte i föremål för hårt och utsätt inte föremål för hårt tryck om du är på plattformen. Detta kan få plattformen att välta.
- Bär alltid åtsittande kläder när du klättrar upp på plattformen. Lösta kläder kan fastna och få dig att falla från plattformen.
- Förhindra skador på plattformen under transport, till exempel genom att säkra den, och se till att de är placerade på rätt sätt för att undvika skador.
- Transportera plattformen endast när den är helt infälld.

Reparation Skötsel och underhåll

Teleskopplattformen är ett precisionsarbetsredskap. Den ska skötas och underhållas enligt följande instruktioner:

- Tuberna/hopfällbara plattformen måste hållas rena. Smuts, spån, färgfläckar, lim etc. de måste tas bort efter användning och före stängning.
- För flytande rengöringsmedel, använd en liten mängd på en bit mjukt tyg eller trasa. Efter rengöring av tuberna/vikplattformen öppnar du alla sektioner, torka varje tub med papper eller trasa. Plattformen måste alltid vara torr.
- Plastgavlar måste alltid sitta på plats för att förhindra smuts, spån etc. gå in i de vikbara rören och orsaka skada.
- Transportera alltid plattformen i hopfällt läge, så att rören/vikplattformen skyddas inuti varandra och inte kan skadas.
- Undvik att utsätta plattformen för stötar eller grov hantering, eftersom eventuella skador på rören/plattformen direkt påverkar hopfällningsfunktionen.
- Håll alltid plattformen stängd och låst, i ett så rakt läge som möjligt.
- Plattformen måste förvaras borta från direkt solljus.
- Förvara plattformen på en torr plats.
- Förvara plattformen utom räckhåll för barn.

Kontakta tillverkaren eller distributören för reparation, underhåll och utbyte av delar, som måste utföras av en kompetent person och i enlighet

med tillverkarens instruktioner.

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ



POZORNOST! PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁŘADÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ!

Všeobecné

Teleskopická plošina je skládací pracovní plošina se sklopnými sekcemi teleskopického žebříku, kterou lze díky své unikátní konstrukci rozšířit z kompaktního stavu (obr. 1) na plošinu se třemi různými pracovními výškami a mnoha různými pracovními délkami.

Tato uživatelská příručka je přiložena k tomuto produktu. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti a použití.

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte uživatelskou příručku. To platí zejména pro bezpečnostní upozornění. Nedodržení tohoto návodu k použití může způsobit vážné zranění nebo poškození.

Návod k použití je založen na normách a předpisech platných v Evropské unii. Mimo Evropskou unii musíte také dodržovat pokyny a zákony specifické pro danou zemi.

Ušchovejte si uživatelskou příručku pro budoucí použití. Pokud tento výrobek předáte někomu jinému, nezapomeňte přiložit tento návod k použití.

Pracovní výška

Teleskopická plošina má tři různé pracovní výšky. Příčky teleskopických sekcí žebříku se při vysunutí automaticky zablokuje. Stupnice může přejít z kompaktního stavu (úroveň 1) (obr. 1) do plně vysunutého stavu (úroveň 3) (obr. 3) nebo do mezistavu (úroveň 2) (obr. 2).

Pracovní délka

Teleskopická plošina má mnoho různých pracovních délek. Lze je rozšířit z kompaktního stavu (obr. 4) do plně vysunutého stavu (obr. 6) nebo do mnoha mezistavů (obr. 5).

Teleskopická sekce žebříku Blokovací mechanismus

Teleskopická plošina je vybavena dvěma uzamykacími mechanismy na obou koncích plošiny, které blokuje sekce skládácho teleskopického žebříku.

Každý zajišťovací kolík je spojen s zajišťovací pákou.

Uzamčený (obr. 7) a odemčený stav (obr. 8) lze vizuálně ověřit na vnější straně pantu.

Mechanismus zamykání příčky

Příčka teleskopické sekce žebříku je vybavena dvěma ocelovými pojistnými kolíky, které automaticky zapadnou na místo, když je žebříková sekce vysunuta do správné polohy.

Každý uzamykací kolík je připojen k uzamykací páce, která indikuje uzamčený stav. Posuvné zajišťovací páky jsou proti konci kolíku, což znamená, že zajišťovací kolíky jsou zajištěny (obr. 9).

V opačném případě to znamená, že se pojistné kolíky uvolní. (obrázek 10).

Mechanismus zamykání plošiny

Plošina je vybavena uzamykacím mechanismem, který zamyká posuvnou plošinu. Zatažením a otočením pojistného knoflíku lze plošinu uzamknout (obr. 11) nebo ji uvolnit (obr. 12).

PŘED POUŽITÍM

- Ujistěte se, že je výrobek vhodný pro příslušnou práci;
- Před použitím plošiny pro práci proveďte posouzení rizik s ohledem na zákonné požadavky země použití.
- Plošina musí být použita v kombinaci se stabilizátorem na noze, pokud je k dispozici.
- Zkontrolujte, zda skládací trubky/nohy (stoupající části)/příčle/plošina/podpěrná noha nejsou ohnuté, ohnuté, zdeformované, promáčknuté, prasklé, zkorodované nebo poškozené.
- Zkontrolujte, zda jsou upevňovací body s ostatními díly na skládacích trubkách/nohách/příčkách/plošině/podpěrné noze v dobrém stavu.
- Zkontrolujte, zda upevňovací prvky (obvykle nýty, šrouby, svorníky) nechybí, nejsou uvolněné nebo zkorodované.
- Zkontrolujte, zda skládací trubky/nohy/příčky/plošina/podpěrná noha nechybí, nejsou uvolněné, opotřebované, zkorodované nebo poškozené.
- Zkontrolujte, zda blokovací mechanismy a indikátory blokování

- fungují správně, zda nechybí nebo nejsou uvolněné, opotřebované, zkorodované nebo poškozené a zda se prvky příček správně zablokuje.
- Zkontrolujte, zda gumové nožičky nechybí, nejsou uvolněné, opotřebované, zkorodované nebo poškozené.
 - Zkontrolujte, zda indikátory zamykání fungují a jsou viditelné.
 - Zkontrolujte držáky, zda nemají praskliny a jiné vady, jako jsou zlomené díly.
 - Ujistěte se, že mezi podpěrnými nosníky a příčkami nedochází k relativnímu pohybu.



VAROVÁNÍ! Před použitím teleskopické plošiny je nutné body zkontrolovat. Pokud některý z výše popsaných testů poskytne neuspokojivý výsledek, NEPOUŽÍVEJTE teleskopickou plošinu!

Montáž stabilizátoru

- Umístěte plošinu na zadní stranu. Stiskněte aretační tlačítko na části teleskopického žebříku a otevřete nohy plošiny (obr. 13).
- Nasaďte stabilizátor na podpěrnou patku tak, aby montážní otvory stabilizátoru a podpěrné patky licovaly, a poté zajistěte šrouby pomocí nářadí (obr. a).



VAROVÁNÍ! NIKDY nepoužívejte teleskopickou plošinu bez stabilizátoru.

Teleskopické otevírání/zvedání plošiny

Otevřete části teleskopického žebříku

- Umístěte plošinu na zadní stranu. Stiskněte aretační tlačítko na části teleskopického žebříku a otevřete nohy plošiny (obr. 13), které se automaticky zablokuje, když se část teleskopického žebříku otevře do správné polohy. Zkontrolujte a ujistěte se, že každá sekce žebříku je bezpečně zajištěna (obr. 7).
- Otočte plošinu nahoru, plošina je nyní zvednutá do úrovně 1 (obr. 1).

Zvedněte plošinu na úroveň 2, střední výška:

- Otevřete nejvyšší část žebříku. Držte jeden konec plošiny jednou nohou na spodní příčce. Pevně uchopte plošinu a vytáhněte ji nahoru, přičemž držte střední příčku zajištěnou (obr. 14).
- Stejným způsobem prodlužte část teleskopického žebříku na druhý konec plošiny.
- Při otevírání žebříku do jiné úrovně se ujistěte, že uzamykací tlačítka na obou příčkách ličují s koncem příčky a zajištěte.

Zvedněte plošinu na úroveň 3, nejvyšší výšku:

- Držte jeden konec plošiny jednou nohou na spodní příčce. Pevně uchopte plošinu a vytáhněte ji nahoru. Pokračujte ve vytahování trubek, dokud se žebřík zcela nevysune (obr. 15).
- Stejným způsobem prodlužte část teleskopického žebříku na druhý konec plošiny.
- Při otevírání žebříku na jinou úroveň se ujistěte, že uzamykací tlačítka na obou příčkách jsou zarovnána s koncem příčky a zajištěte.



VAROVÁNÍ! Teleskopická plošina musí být během používání vždy správně zajištěna. Před použitím vždy zkontrolujte, zda jsou uzamykací mechanismus příčky, uzamykací mechanismus plošiny a uzamykací mechanismus teleskopické sekce žebříku uzamčeny.

Spusťte plošinu

Spusťte schody na úroveň 2, střední výška:

- Odemkněte a složte část žebříku na jednom konci plošiny počínaje nejnižší částí.
- Jednou rukou odemkněte zámek po druhém a druhou rukou držte plošinu (obr. 16).
- Podobně uvolněte a zavřete sekci žebříku na druhém konci plošiny.
- Pokud chcete používat plošinu na úrovni 2, ujistěte se, že je nejnižší část teleskopického žebříku uzavřena.
- Po kontrole, že jsou všechny otevřené části žebříku uzamčeny, můžete plošinu používat.

Spusťte schody na úroveň 1, nejnižší výška:

- Odemkněte a složte část žebříku na jednom konci plošiny.
- Jednou rukou odemkněte zámek po druhém a druhou rukou držte plošinu (obr. 17).
- Podobně uvolněte a spusťte sekci žebříku na druhém konci plošiny.
- Po kontrole, že jsou všechny otevřené části žebříku uzamčeny, můžete plošinu používat.



VAROVÁNÍ! Při odemykání a zavírání nepokládejte ruce na nebo mezi sekce příček.

Upravte délku platformy

- Zatáhnete a otočte zajišťovací knoflík do uvolněné polohy a vysuňte plošinu na vhodnou délku (obr. 18).
- otočte zajišťovacím knoflíkem a poté mírně upravte délku plošiny, aby byla plošina dobře zajištěna (obr. 19).

Zavřete plošinu

- V případě potřeby vyčistěte plošinu a část teleskopického žebříku.
- Sklopte skládací plošinu na úroveň 1 (viz část „spouštění plošiny“ výše).
- Zkratke skládací plošinu na nejkratší délku (viz výše část „Nastavení délky plošiny“).
- Otočte plošinu dozadu.
- Stiskněte současně aretační tlačítko teleskopické žebříkové sekce a sklopte žebříkovou sekci.
- Sekce žebříku se v zavřeném stavu automaticky uzamkne. Zkontrolujte, zda je každá noha dobře zajištěna (obr. 20).
- Podobně uvolněte a spusťte žebřík na druhém konci plošiny.

Bezpečnostní pokyny, varování a vysvětlení symbolů

Z bezpečnostních důvodů musí být platforma obecně používána s opatrností a zdravým rozumem. Nesprávné použití nebo manipulace s plošinou zahrnuje rizika, která mohou vést k vážným zraněním nebo dokonce smrti.

	Pozor, nebezpečí pádu z plošiny! Nebezpečí poranění při nesprávné manipulaci. Mohli byste snadno uklouznout nebo spadnout z plošiny a zranit se.
	Před použitím teleskopické plošiny si přečtěte uživatelskou příručku a pochopte ji. Tento návod mějte vždy u výrobku.
	Teleskopická plošina má přípustnou nosnost max. 150 kilogramů. Nikdy nepřekračujte povolenou nosnost.
	Maximální povolený počet uživatelů na platformě je 1. Ujistěte se, že na plošině je vždy pouze jedna osoba.
	Při výstupu a sestupu udržujte bezpečné uchopení plošiny. Při práci ze žebříku udržujte přilnavost, nebo pokud nemůžete, proveďte další bezpečnostní opatření.
	Stabilizátor musí být nasazen uživatelem před prvním použitím podle popisu v návodu k použití.
	Před použitím plošiny musí být všechny uzamykací mechanismy uzamčeny.
	Před každým použitím vizuálně zkontrolujte, zda žebřík není poškozen a zda je jeho použití bezpečné. Nepoužívejte poškozenou plošinu.
	Nepoužívejte plošinu na nerovném nebo nestabilním podkladu.
	Nepřehánějte to. Nestoupejte z plošiny do stran.
	Nestavte plošinu na kontaminované půdě, například čerstvou barvou, blátem, vodou, olejem nebo sněhem.
	Nenastupujte ani nevystupujte, pokud nejste čelem k plošině.
	Vyhňte se práci, která vytváří boční zatížení plošiny, jako je boční vrtání plyných materiálů.
	Při používání plošiny nenoste těžké nebo obtížně ovladatelné vybavení.

	Při výstupu na plošinu nenoste nevhodnou obuv.
	Pokud nejste dostatečně fit, plošinu nepoužívejte. Některé zdravotní stavy nebo léky, zneužívání alkoholu nebo drog může způsobit, že používání platformy není bezpečné.
	Varování, elektrické nebezpečí. Identifikujte veškerá elektrická nebezpečí v pracovní oblasti, jako jsou nadzemní vedení nebo jiná nechráněná elektrická zařízení, a nepoužívejte plošinu tam, kde se vyskytují elektrická nebezpečí. Pro nevyhnutelné elektrické práce pod napětím použijte nevodivou plošinu.
	Před použitím žebřík úplně otevřete.
	Ujistěte se, že jsou závěsy zajištěny.
	Žebřík je určen pro profesionální použití.

Opravu, údržbu a výměnu dílů, které musí provést kompetentní osoba a v souladu s pokyny výrobce, kontaktujte výrobce nebo distributora.

(HR-SR)

PRIRUČNÍK S UPUTAMA



PAŽNJA! PRIJE KORIŠTENJA OVOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIRUČNIK ZA UPORABU!

Općenito

Teleskopska platforma je sklopiva radna platforma sa sklopivim teleskopskim ljestvama koje se, zahvaljujući svojoj jedinstvenoj strukturi, mogu proširiti iz kompaktnog stanja (Sl. 1) u platformu s tri različite radne visine i mnogo različitih radnih duljina.

Ovaj korisnički priručnik prati ovaj proizvod. Sadrži važne informacije o sigurnosti i korištenju.

Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte korisnički priručnik. To se posebno odnosi na sigurnosna upozorenja. Nepoštivanje ovog korisničkog priručnika može uzrokovati ozbiljne ozljede ili štetu.

Korisnički priručnik temelji se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji. Izvan Europske unije također se morate pridržavati smjernica i zakona za pojedinu zemlju.

Molimo sačuvajte korisnički priručnik za buduću uporabu. Ako ovaj proizvod date nekome drugome, obavezno priložite ovaj korisnički priručnik.

Radna visina

Teleskopska platforma ima tri različite radne visine. Prečke sekcija teleskopskih ljestava automatski se zaključavaju kada se izvuku. Ljestvica može prijeći iz kompaktnog stanja (Razina 1) (Slika 1) u potpuno rašireno stanje (Razina 3) (Slika 3) ili u srednje stanje (Razina 2) (Slika 2).

Radna duljina

Teleskopska platforma ima mnogo različitih radnih duljina. Može se proširiti iz kompaktnog stanja (Sl. 4) u potpuno rašireno stanje (Sl. 6) ili u mnoga međustanja (Sl. 5).

Teleskopski dio ljestava Mehanizam za zaključavanje

Teleskopska platforma opremljena je s dva mehanizma za zaključavanje na oba kraja platforme, koji zaključavaju dijelove sklopivih teleskopskih ljestava.

Svaki zatik za zaključavanje povezan je s polugom za zaključavanje.

Zaključano (Sl. 7) i otključano (Sl. 8) stanje može se vizualno provjeriti na vanjskoj strani šarke.

Mehanizam za zaključavanje prečki

Prečka teleskopskog dijela ljestvi ima dva čelična klina za zaključavanje koji automatski sjednu na mjesto kada se dio ljestvi izvuče u pravilan položaj.

Svaki zatik za zaključavanje povezan je s polugom za zaključavanje kako bi označio status zaključavanja. Klizne poluge za zaključavanje su na kraju klina, što znači da su klinovi za zaključavanje zaključani (Sl. 9).

U suprotnom to znači da su klinovi za zaključavanje otpušteni. (slika 10).

Mehanizam za zaključavanje platforme

Platforma je opremljena mehanizmom za zaključavanje koji zaključava kliznu platformu. Povlačenjem i okretanjem gumba za zaključavanje možete zaključati platformu (Sl. 11) ili je otpustiti (Sl. 12).

PRIJE UPOTREBE

- Provjerite je li proizvod prikladan za određeni posao;
- Provedite procjenu rizika uzimajući u obzir zakonske zahtjeve zemlje upotrebe prije korištenja platforme za rad.
- Platforma se mora koristiti u kombinaciji sa stabilizatorom na stopalu ako postoji.
- Provjerite da sklopive cijevi/noge (dijelovi koji se dižu)/prečke/platforma/podnožje nisu savijene, savijene, iskrivljene, ulubljene, napuknute, korodirane ili oštećene.
- Provjerite jesu li točke pričvršćivanja s drugim dijelovima na sklopivim cijevima/nogama/prečkama/platformi/podnožju u dobrom stanju.
- Provjerite da pričvrtni elementi (obično zakovice, vijci, svornjaci) ne nedostaju, da nisu labavi ili zardali.
- Provjerite da preklapne cijevi/noge/prečke/platforma/podnožje ne nedostaju, nisu labave, istrošene, korodirane ili oštećene.
- Provjerite rade li mehanizmi za zaključavanje i indikatori zaključavanja

Opravi Pěče a údržba

Teleskopská plošina je přesný pracovní nástroj. Měl by být ošetřován a udržován podle následujících pokynů:

- Trubky/skládací plošina musí být udržována v čistotě. Nečistoty, piliny, skvrny od barev, lepidla atd. musí být po použití a před uzavřením odstraněny.
- Po tekuté čisticí prostředky použijte malé množství na kus měkké látky nebo hadříku. Po vyčištění trubek/skládací plošiny otevřete všechny sekce a každou trubici osušte papírem nebo hadříkem. Plošina musí být vždy suchá.
- Plastové koncovky musí být vždy na místě, aby se zabránilo nečistotám, pilinám atd. vniknout do skládacích trubek a způsobit poškození.
- Plošinu připravujte vždy ve složené poloze, aby byly trubky/skládací plošina chráněny jedna v druhé a nemohlo dojít k jejich poškození.
- Nevystavujte plošinu nárazům nebo hrubému zacházení, protože jakékoli poškození trubek/plošiny přímo ovlivňuje funkci skládání.
- Plošinu můžete vždy zavřenou a zajištěnou v pokud možno rovné poloze.
- Plošina musí být skladována mimo přímé sluneční světlo.
- Plošinu skladujte na suchém místě.
- Udržujte plošinu mimo dosah dětí.

ispravno, da ne nedostaju ili su labavi, istrošeni, korodirani ili oštećeni i da li se elementi prečki pravilno zaključavaju.

- Provjerite da gumene nožice ne nedostaju, nisu labave, istrošene, korodirane ili oštećene.
- Provjerite rade li indikatori zaključavanja i jesu li vidljivi.
- Provjerite ima li na nosačima pukotina i drugih nedostataka poput slomljenih dijelova.
- Provjerite nema relativnog pomicanja između potpornih greda i prečki.



UPOZORENJE! Točke je potrebno ispitati prije korištenja teleskopske platforme. Ako bilo koji od gore opisanih testova da nezadovoljavajući rezultat, NEMOJTE koristiti teleskopsku platformu!

Montaža stabilizatora

- Postavite platformu na stražnju stranu. Pritisnite gumb za zaključavanje na dijelu teleskopskih ljestava i otvorite noge platforme (Sl. 13).
- Postavite stabilizator na potpornu nogu tako da su rupe za pričvršćivanje stabilizatora i potporne stope poravnate, a zatim pričvrstite vijke pomoću alata (Slika a).



UPOZORENJE! NIKADA ne koristite teleskopsku platformu bez stabilizatora.

Teleskopsko otvaranje/podizanje platforme

Otvorite dijelove teleskopskih ljestava

- Postavite platformu na stražnju stranu. Pritisnite gumb za zaključavanje na dijelu teleskopskih ljestvi i otvorite noge platforme (Sl. 13), koje će se automatski zaključati kada se dio teleskopskih ljestvi otvori u pravilan položaj. Provjerite i uvjerite se da je svaki dio ljestava sigurno zaključan (Sl. 7).
- Okenite platformu prema gore, platforma je sada podignuta na razinu 1 (Sl. 1).

Podignite platformu na razinu 2, srednju visinu:

- Otvorite najviši dio ljestava. Držite jedan kraj platforme jednom nogom na donjoj prečki. Čvrsto uхватite platformu i povucite je prema gore držeći središnju prečku zaključanom (Sl. 14).
- Proširite dio teleskopskih ljestava na drugi kraj platforme na isti način.
- Kada otvarate ljestve na drugu razinu, provjerite jesu li gumbi za zaključavanje na obje prečke poravnati s krajem prečke i zaključani.

Podignite platformu na razinu 3, najveću visinu:

- Držite jedan kraj platforme jednom nogom na donjoj prečki. Čvrsto uхватite platformu i povucite je prema gore. Nastavite izvlačiti cijevi dok se ljestve potpuno ne izvuku (Sl. 15).
- Proširite dio teleskopskih ljestava na drugi kraj platforme na isti način.
- Kada otvarate ljestve na drugu razinu, provjerite jesu li gumbi za zaključavanje na obje prečke poravnati s krajem prečke i zaključani.



UPOZORENJE! Teleskopska platforma mora uvijek biti ispravno zaključana tijekom uporabe. Uvijek provjerite jesu li mehanizam za zaključavanje prečke, mehanizam za zaključavanje platforme i mehanizam za zaključavanje dijela teleskopskih ljestava zaključani prije njihove uporabe.

Spustite platformu

Spustite stepenice na razinu 2, srednju visinu:

- Otključajte i skupite dio ljestava na jednom kraju platforme počevši od najnižeg dijela.
- Otključajte jednu po jednu bravu jednom rukom dok drugom držite platformu (Sl. 16).
- Na sličan način otpustite i zatvorite dio ljestava na drugom kraju platforme.
- Ako želite koristiti platformu na razini 2, provjerite je li najniži dio teleskopskih ljestava zatvoren.
- Nakon što provjerite jesu li svi otvoreni dijelovi ljestava zaključani, možete koristiti platformu.

Spustite stepenice na razinu 1, najnižu visinu:

- Otključajte i skupite dio ljestava na jednom kraju platforme.
- Otključajte jednu po jednu bravu jednom rukom dok drugom držite platformu (Sl. 17).
- Na sličan način otpustite i spustite dio ljestava na drugom kraju platforme.
- Nakon što provjerite jesu li svi otvoreni dijelovi ljestava zaključani, možete koristiti platformu.



UPOZORENJE! Nemojte stavljati ruke na ili između dijelova prečka prilikom otključavanja i zatvaranja.

Podesite duljinu platforme

- Povucite i zakrenite gumb za zaključavanje u otpušteni položaj i produžite platformu na odgovarajuću duljinu (Sl. 18).
- okrenite gumb za zaključavanje, a zatim lagano prilagodite duljinu platforme kako biste bili sigurni da je platforma dobro zaključana (Sl. 19).

Zatvorite platformu

- Ako je potrebno, očistite platformu i dio teleskopskih ljestava.
- Spustite sklopivu platformu na razinu 1 (pogledajte gornji odjeljak "spuštanje platforme").
- Smanjite sklopivu platformu na najkraću duljinu (pogledajte gornji odjeljak "Prilagodba duljine platforme").
- Okrenite platformu na stražnju stranu.
- Istovremeno pritisnite tipku za zaključavanje teleskopskog dijela ljestvi i preklomite dio ljestava.
- Dio ljestava automatski će se zaključati u zatvorenom stanju. Provjerite je li svaka noga dobro zaključana (Sl. 20).
- Na sličan način otpustite i spustite ljestve na drugom kraju platforme.

Sigurnosne upute, upozorenja i objašnjenje simbola

Iz sigurnosnih razloga platforma se općenito mora koristiti pažljivo i zdravo razumno.

Nepravilna uporaba ili rukovanje platformom uključuje rizike koji mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

	Pozor, opasnost od pada s platforme! Opasnost od ozljeda u slučaju nepravilnog rukovanja. Mogli biste se lako poskliznuti ili pasti s platforme i ozlijediti se.
	Pročitajte i razumite korisnički priručnik prije korištenja teleskopske platforme. Ovaj priručnik uvijek držite uz proizvod.
	Teleskopska platforma ima dopuštenu nosivost od max. 150 kilograma. Nikada nemojte prekoračiti dopuštenu nosivost.
	Maksimalan dopušteni broj korisnika na platformi je 1. Provjerite je li samo jedna osoba na platformi u isto vrijeme.
	Čvrsto držite platformu prilikom penjanja i spuštanja. Držite se dok radite s ljestava ili poduzmete dodatne mjere opreza ako ne možete.
	Stabilizator mora pričvrstiti korisnik prije prve uporabe prema opisu u uputama za uporabu.
	Prije korištenja platforme, svi mehanizmi za zaključavanje moraju biti zaključani.
	Prije svake uporabe vizualno provjerite da ljestve nisu oštećene i da su sigurne za korištenje. Nemojte koristiti oštećenu platformu.
	Nemojte koristiti platformu na neravnoj ili nestabilnoj podlozi.
	Nemoj pretjerati. Nemojte silaziti s platforme bočno.
	Nemojte podizati platformu na kontaminiranom tlu, na primjer svježom bojom, blatom, vodom, uljem ili snijegom.
	Nemojte silaziti niti silaziti osim ako niste okrenuti prema platformi.
	Izbjegavajte radove koji nameću bočno opterećenje platformi, kao što je bočno bušenje čvrstih materijala.

	Ne nosite tešku opremu ili opremu kojom se teško rukuje dok koristite platformu.
	Ne nosite neprikladnu obuću kada se penjete na platformu.
	Ne koristite platformu ako niste u dovoljnoj formi. Neka medicinska stanja ili lijekovi, zloropaba alkohola ili droga mogu učiniti korištenje platforme nesigurnim.
	Upozorenje, električna opasnost. Prepoznajte sve električne opasnosti u radnom području, kao što su nadzemni vodovi ili druga izložena električna oprema, i nemojte koristiti platformu na mjestima gdje se pojavljuju električne opasnosti.
	Koristite nevodljivu platformu za neizbježne električne radove pod naponom.
	Prije uporabe potpuno otvorite ljestve.
	Provjerite jesu li patentni zatvarači zaključani.
	Ljestve su dizajnirane za profesionalnu upotrebu.

- Provjerite je li platforma prikladna za aktivnost. Koristite teleskopsku platformu samo za lake poslove i nemojte provoditi dugo vremena na platformi bez redovitih pauza. Umor i gubitak ravnoteže su rizici nezgode.
- Nemojte koristiti platformu na otvorenom u nepovoljnim vremenskim uvjetima, kao što je jak vjetar.
- Za profesionalnu uporabu mora se provesti procjena rizika u skladu sa zakonodavstvom zemlje upotrebe.
- Prilikom postavljanja platforme, uzmite u obzir rizik od sudara s platformom, na primjer od pješaka, vodova ili cijevi, vozila ili vrata. Zaključajte vrata (ne požarne izlaze) i prozore, gdje je to moguće, u radnom području.
- Nemojte mijenjati dizajn platforme.
- Nemojte pomicati platformu dok stojite na njoj.
- Nemojte koristiti platformu ako jedna ili više potpornih stopa nedostaje ili su vidljivo oštećene.
- Popnite se na platformu prečku po prečku i nemojte preskakati više prečki.
- Ako je potrebno, poduzmite dodatne mjere kako biste osigurali stabilnost platforme, na primjer pričvršćivanjem platforme na sigurno sidro.
- Ne povlačite predmete prejako i ne stavljajte pretjerani pritisak na predmete ako ste na platformi. To bi moglo uzrokovati prevrtanje platforme.
- Prilikom penjanja na platformu uvijek nosite usku odjeću. Široka odjeća bi se mogla zakačiti i uzrokovati pad s platforme.
- Sprječite oštećenje platforme tijekom transporta, na primjer tako da je učvrstite i osigurajte da budu pravilno postavljene kako bi se izbjegla oštećenja.
- Transportirajte platformu samo kada je potpuno uvučena.

Popravlak Njega i održavanje

Teleskopska platforma je precizan radni alat. Treba ga njegovati i održavati prema sljedećim uputama:

- Cijevi/preklopna platforma moraju se održavati čistima. Prljavština, strugotine, mrlje od boje, ljepljiva itd. moraju se ukloniti nakon uporabe i prije zatvaranja.
- Za tekuća sredstva za čišćenje, upotrijebite malu količinu na komadu meke tkanine ili tkanine. Nakon čišćenja cijevi/preklopne platforme, otvorite sve dijelove, osušite svaku cijev papirom ili krpom. Platforma uvijek mora biti suha.
- Plastični završni poklopci uvijek moraju biti na mjestu kako bi se spriječila prljavština, opijali itd. ući u poklopce cijevi i uzrokovati štetu.
- Platformu uvijek transportirajte u sklopljenom položaju, tako da su cijevi/sklopija platforma zaštićene jedna u drugoj i da se ne mogu

ošteti.

- Izbjegavajte izlaganje platforme udarcima ili grubom rukovanju jer svako oštećenje cijevi/platforme izravno utječe na funkciju sklapanja.
- Platformu uvijek držite zatvorenu i zaključanu, u što ravnijem položaju.
- Platforma mora biti pohranjena dalje od izravne sunčeve svjetlosti.
- Čuvajte platformu na suhom mjestu.
- Držite platformu izvan dohvata djece.

Obratite se proizvođaču ili distributeru za popravak, održavanje i zamjenu dijelova, koje mora izvršiti kompetentna osoba u skladu s uputama proizvođača.

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI



UWAGA! PRZED UŻYCIEM TEGO NARZĘDZIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

Ogólny

Platforma teleskopowa to składana platforma robocza ze składanymi teleskopowymi sekcjami drabiny, która dzięki swojej unikalnej konstrukcji może zostać rozbudowana ze stanu kompaktowego (rys. 1) do platformy o trzech różnych wysokościach roboczych i wielu różnych długościach roboczych.

Niniejsza instrukcja obsługi jest dołączona do tego produktu. Zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.

Przed użyciem produktu prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Dotyczy to w szczególności ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenia.

Instrukcja obsługi została oparta na normach i przepisach obowiązujących w Unii Europejskiej. Poza Unią Europejską należy również przestrzegać wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju.

Prosimy zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Jeżeli przekazujesz ten produkt innej osobie, pamiętaj o dołączeniu niniejszej instrukcji obsługi.

Wysokość robocza

Platforma teleskopowa ma trzy różne wysokości robocze. Szczegółowe teleskopowych sekcji drabiny blokują się automatycznie po wysunięciu. Skala może przejść od stanu zwartego (Poziom 1) (ryc. 1) do stanu całkowicie rozciągniętego (Poziom 3) (ryc. 3) lub do stanu pośredniego (Poziom 2) (ryc. 2).

Długość robocza

Platforma teleskopowa ma wiele różnych długości roboczych. Można go rozciągać od stanu zwartego (rys. 4) do stanu pełnego rozciągnięcia (rys. 6) lub do wielu stanów pośrednich (rys. 5).

Sekcja drabiny teleskopowej Mechanizm blokujący

Platforma teleskopowa wyposażona jest w dwa mechanizmy blokujące na obu końcach platformy, które blokują sekcje składanej drabiny teleskopowej.

Każdy sworzeń blokujący jest połączony z dźwignią blokującą.

Stan zablokowania (rys. 7) i odblokowania (rys. 8) można sprawdzić wzrokowo na zewnętrznej stronie zawiasu.

Mechanizm blokujący szczebel

Szczębel teleskopowej sekcji drabiny wyposażony jest w dwa stalowe sworznie blokujące, które automatycznie zatraskują się na swoim miejscu, gdy sekcja drabiny jest wysunięta do właściwej pozycji.

Każdy sworzeń blokujący jest połączony z dźwignią blokującą, aby wskazać stan zablokowania. Przesuwane dźwignie blokujące przylegają do końca kołka, co oznacza, że sworznie blokujące są zablokowane (rys. 9).

W przeciwnym razie oznacza to, że sworznie blokujące są zwolnione (rysunek 10).

Mechanizm blokujący platformę

Platforma wyposażona jest w mechanizm blokujący, który blokuje platformę przesuwając. Pociągnięcie i obrócenie pokrętła blokującego pozwala zablokować platformę (rys. 11) lub ją zwolnić (rys. 12).

PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się, że produkt jest odpowiedni do danego zadania;
- Przed użyciem platformy do pracy należy przeprowadzić ocenę ryzyka,

- biorąc pod uwagę wymagania prawne kraju użytkownika.
- Platformy należy używać w połączeniu ze stabilizatorem na stopie, jeśli jest dostępny.
- Sprawdź, czy składane rury/nogi (części wznoszące)/szczeble/platforma/stopa podporowa nie są wygięte, wygięte, zniekształcone, wgniezione, popękane, skorodowane lub zniszczone.
- Sprawdź, czy punkty mocowania z innymi częściami rur składanych/nóg/szczebli/platformy/stopy podporowej są w dobrym stanie.
- Sprawdź, czy elementów mocujących (zwykle nitów, śrub, śrub) nie brakuje, nie są poluzowane lub skorodowane.
- Sprawdź, czy składanych rur/nog/szczebli/platformy/stopy podporowej nie brakuje, czy nie są luźne, zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdź, czy mechanizmy blokujące i wskaźniki blokujące działają prawidłowo, czy nie brakuje ich, czy nie są poluzowane, zużyte, skorodowane lub uszkodzone oraz czy elementy szczebli zamykają się prawidłowo.
- Sprawdź, czy gumowych nóg nie brakuje, czy nie są luźne, zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdź, czy wskaźniki blokady działają i są widoczne.
- Sprawdź wsporniki pod kątem pęknięć i innych wad, takich jak połamane części.
- Upewnij się, że nie ma względnego ruchu pomiędzy belkami nośnymi a szczeblami.



OSTRZEŻENIE! Punkty należy sprawdzić przed użyciem platformy teleskopowej. Jeżeli którykolwiek z opisanych powyżej testów da wynik niezadowalający, NIE UŻYWAJ platformy teleskopowej!

Montaż stabilizatora

- Połóż platformę na plecach. Naciśnij przycisk blokujący znajdujący się na odcinku drabiny teleskopowej i otwórz nogi platformy (rys. 13).
- Umieść stabilizator na stopie podporowej tak, aby otwory montażowe stabilizatora i stopy podporowej pokryły się, a następnie skręć śruby za pomocą narzędzi (rys. a).



OSTRZEŻENIE! NIGDY nie używaj platformy teleskopowej bez stabilizatora.

Teleskopowe otwieranie/podnoszenie platformy

Otwórz sekcje drabiny teleskopowej

- Połóż platformę na plecach. Naciśnij przycisk blokujący znajdujący się na odcinku drabiny teleskopowej i otwórz nogi platformy (rys. 13), które zostaną automatycznie zablokowane, gdy sekcja drabiny teleskopowej rozłoży się do prawidłowego położenia. Sprawdź i upewnij się, że każda sekcja drabiny jest bezpiecznie zamknięta (rys. 7).
- Obróć platformę do góry, platforma jest teraz podniesiona do poziomu 1 (rys. 1).

Podnieś platformę do poziomu 2, wysokości pośredniej:

- Otwórz najwyższą część drabiny. Przytrzymaj jeden koniec platformy, jedną stopą opierając się na dolnym szczeblu. Chwyć mocno platformę i pociągnij ją do góry, jednocześnie blokując środkowy szczebel (rys. 14).
- W ten sam sposób wysuń sekcję drabiny teleskopowej na drugi koniec platformy.
- Otwierając drabinę na inny poziom, upewnij się, że przyciski blokujące na obu szczeblach są wyrównane z końcem szczebla i zablokuj.

Podnieś platformę do poziomu 3, najwyższej wysokości:

- Przytrzymaj jeden koniec platformy, jedną stopą opierając się na dolnym szczeblu. Chwyć mocno platformę i pociągnij ją do góry. Kontynuuj wyciąganie rurek, aż drabina zostanie całkowicie wysunięta (rys. 15).
- W ten sam sposób wysuń sekcję drabiny teleskopowej na drugi koniec platformy.
- Otwierając drabinę na inny poziom, upewnij się, że przyciski blokujące na obu szczeblach są wyrównane z końcem szczebla i zablokuj.



OSTRZEŻENIE! Platforma teleskopowa musi być zawsze prawidłowo zablokowana podczas użytkowania. Przed użyciem zawsze sprawdź, czy mechanizm blokujący szczeble, mechanizm blokujący platformę i mechanizm blokujący sekcję drabiny teleskopowej są zablokowane.

Opuść platformę

Opuść schody na poziom 2, środkową wysokość:

- Odblokuj i złoż sekcję drabiny na jednym końcu platformy, zaczynając od najniższej sekcji.

- Odblokuj zamek pojedynczo jedną ręką, drugą ręką trzymając platformę (rys. 16).
- Podobnie zwolnij i zamknij sekcję drabiny na drugim końcu platformy.
- Jeśli chcesz korzystać z platformy na poziomie 2, upewnij się, że najniższa część drabiny teleskopowej jest zamknięta.
- Po sprawdzeniu, czy wszystkie otwarte sekcje drabiny są zamknięte, można korzystać z platformy.

Opuść schody na poziom 1, najniższą wysokość:

- Odblokuj i złoż sekcję drabiny na jednym końcu platformy.
- Odblokuj zamek pojedynczo jedną ręką, drugą ręką trzymając platformę (rys. 17).
- Podobnie zwolnij i opuść sekcję drabiny na drugim końcu platformy.
- Po sprawdzeniu, czy wszystkie otwarte sekcje drabiny są zamknięte, można korzystać z platformy.



OSTRZEŻENIE! Podczas odblokowywania i zamykania nie kładź rąk na sekcjach szczebli ani pomiędzy nimi.

Dostosuj długość platformy

- Pociągnij i obróć pokrętło blokujące do pozycji zwolnionej i rozsuń platformę na odpowiednią długość (rys. 18).
- obrócić pokrętło blokujące, a następnie lekko wyregulować długość platformy, aby upewnić się, że platforma jest dobrze zablokowana (rys. 19).

Zamknij platformę

- W razie potrzeby oczyścić platformę i sekcję drabiny teleskopowej.
- Opuść składaną platformę do poziomu 1 (patrz część „Opuszczanie platformy” powyżej).
- Zmniejsz składaną platformę do najkrótszej długości (patrz część „Regulacja długości platformy” powyżej).
- Obróć platformę do tyłu.
- Jednocześnie naciśnij przycisk blokujący segment drabiny teleskopowej i złoż sekcję drabiny.
- Sekcja drabiny zostanie automatycznie zablokowana w stanie zamkniętym. Sprawdź, czy każda noga jest dobrze zablokowana (rys. 20).
- Podobnie zwolnij i opuść drabinę na drugim końcu platformy.

Instrukcje bezpieczeństwa, ostrzeżenia i objaśnienia symboli

Ze względów bezpieczeństwa z platformy należy korzystać z ostrożnością i zdrowym rozsądkiem.

Niewłaściwe użytkowanie lub obsługa platformy wiąże się z ryzykiem, które może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.

	Uwaga, ryzyko upadku z platformy! Ryzyko obrażeń w przypadku nieprawidłowej obsługi. Można łatwo poślizgnąć się lub spaść z platformy i doznać obrażeń.
	Przed użyciem platformy teleskopowej przeczytaj i zrozum instrukcję obsługi. Zawsze przechowuj tę instrukcję razem z produktem.
	Platforma teleskopowa ma dopuszczalny udźwig max. 150 kilogramów. Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego obciążenia.
	Maksymalna liczba użytkowników dozwolona na platformie to 1. Upewnij się, że na platformie znajduje się tylko jedna osoba w danym momencie.
	Podczas wchodzenia i schodzenia należy pewnie trzymać platformę. Utrzymuj chwyt podczas pracy na drabinie lub zastosuj dodatkowe środki ostrożności, jeśli nie możesz.
	Stabilizator musi zostać zamontowany przez użytkownika przed pierwszym użyciem zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
	Przed użyciem platformy należy zablokować wszystkie mechanizmy blokujące.
	Przed każdym użyciem należy sprawdzić wizualnie, czy drabina nie jest uszkodzona i czy jest bezpieczna w użytkowaniu. Nie używaj uszkodzonej platformy.

	Nie używaj platformy na nierównym lub niestabilnym podłożu.
	Nie przesadz. Nie schodź z platformy na boki.
	Nie należy ustawiać platformy na zanieczyszczonej glebie. na przykład świeżą farbą, błotem, wodą, olejem lub śniegiem.
	Nie wsiadaj ani nie wysiadaj, chyba że stoisz twarzą w twarz z platformą.
	Unikaj prac powodujących obciążenie boczne na platformę, takich jak wiercenie boczne w materiałach stałych.
	Podczas korzystania z platformy nie należy nosić ciężkiego ani trudnego w obsłudze sprzętu.
	Podczas wchodzenia na platformę nie należy nosić nieodpowiedniego obuwia.
	Nie korzystaj z platformy, jeśli nie jesteś wystarczająco sprawny. Niektóre schorzenia lub leki, nadużywanie alkoholu lub narkotyków mogą sprawić, że korzystanie z platformy będzie niebezpieczne.
	Ostrzeżenie, zagrożenie elektryczne Zidentyfikuj wszelkie zagrożenia elektryczne w obszarze pracy, takie jak linie napowietrzne lub inny odsłonięty sprzęt elektryczny i nie używaj platformy, gdzie występuje zagrożenie elektryczne.
	W przypadku nieuniknionych prac elektrycznych pod napięciem należy używać platformy nieprzewodzącej.
	Przed użyciem całkowicie otwórzycie drabinę.
	Upewnij się, że zawiasy są zablokowane.
	
	Drabina przeznaczona jest do użytku profesjonalnego.

- Upewnij się, że platforma jest odpowiednia do danej aktywności. Platformy teleskopowej używaj wyłącznie do prostych prac i nie spędzaj na niej długich okresów bez regularnych przerw. Zmęczenie i utrata równowagi stanowią ryzyko wypadku.
- Nie używaj platformy na zewnątrz w niekorzystnych warunkach pogodowych, np. przy silnym wietrze.
- W przypadku zastosowań profesjonalnych należy przeprowadzić ocenę ryzyka zgodnie z przepisami kraju użytkownika.
- Podczas ustawiania platformy należy wziąć pod uwagę ryzyko kolizji z platformą, na przykład przez pieszych, linie lub rury, pojazdy lub drzwi. W miarę możliwości zamykaj drzwi (nie wyjścia przeciwpożarowe) i okna w miejscu pracy.
- Nie zmieniaj projektu platformy.
- Nie przesuwaj platformy, stojąc na niej.
- Nie używaj platformy, jeśli brakuje jednej lub więcej nóg podporowych lub są one widocznie uszkodzone.
- Wchodź na platformę po szczeblu i nie przeskakuj kolejnych szczebli.
- Jeśli to konieczne, zastosuj dodatkowe środki w celu zapewnienia stabilności platformy, na przykład mocując platformę do bezpiecznej kotwicy.
- Nie ciągnij przedmiotów zbyt mocno i nie wywieraj nadmiernego nacisku na przedmioty, jeśli jesteś na platformie. Może to spowodować przewrócenie się platformy.
- Podczas wchodzenia na platformę należy zawsze nosić obcisłe ubranie. Luźne ubranie może zostać zaczepione i spowodować upadek z platformy.

- Zapobiegaj uszkodzeniu platformy podczas transportu, na przykład poprzez jej zabezpieczenie i upewnij się, że są one odpowiednio ustawione, aby uniknąć uszkodzeń.
- Transportuj platformę tylko wtedy, gdy jest całkowicie złożona.

Naprawa Pielęgnacja i konserwacja

Platforma teleskopowa to precyzyjne narzędzie pracy. Należy o niego dbać i konserwować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Rury/platformę składaną należy utrzymywać w czystości. Zabrudzenia, opiłki, plamy farby, kleju itp. należy je usunąć po użyciu i przed zamknięciem.
- W przypadku płynnych środków czyszczących nałóż niewielką ilość na kawałek miękkiej tkaniny lub szmatki. Po wyczyszczeniu rur/platformy składanej otwórz wszystkie sekcje, osusz każdą tubę papierem lub szmatką. Platforma musi być zawsze sucha.
- Plastikowe zaślepki muszą być zawsze na swoim miejscu, aby zapobiec zabrudzeniu, opiłkom itp. przedostać się do rur składanych i spowodować uszkodzenia.
- Platformę należy zawsze transportować w pozycji złożonej, tak aby rury/platforma składana były zabezpieczone jedna w drugiej i nie uległy uszkodzeniu.
- Unikaj narażania platformy na uderzenia lub nieostrożne obchodzenie się, ponieważ wszelkie uszkodzenia rur/platformy bezpośrednio wpływają na funkcję składania.
- Zawsze trzymaj platformę zamkniętą i zablokowaną, w możliwie prostej pozycji.
- Platformę należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Przechowuj platformę w suchym miejscu.
- Trzymaj platformę poza zasięgiem dzieci.

W sprawie naprawy, konserwacji i wymiany części należy skontaktować się z producentem lub dystrybutorem, co musi być wykonane przez kompetentną osobę i zgodnie z instrukcjami producenta.

(FI)

KÄYTTÖOHJE



HUOMIO! LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN TÄMÄN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ!

Kenraali

Teleskoopipitso on kokoontaitettava työtaso, jossa on taitettavat teleskoopittikkaat, jotka ainutlaatuisen rakenteensa ansiosta voidaan laajentaa kompaktista tilasta (kuva 1) kolmella eri työkorkeudella ja useilla eri työpituksilla varustetuiksi.

Tämä käyttöoas on tämän tuotteen mukana. Sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttötietoja.

Ennen kuin käytät tuotetta, lue käyttöohje huolellisesti. Tämä koskee erityisesti turvallisuusvaroituksia. Tämän käyttöoppaan noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan vamman tai vaurion.

Käyttöoas perustuu Euroopan unionissa voimassa oleviin standardeihin ja määräyksiin. Euroopan unionin ulkopuolella sinun on myös noudatettava maakohtaisia ohjeita ja lakeja.

Säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten. Jos luovutat tämän tuotteen jollekin toiselle, muista liittää mukaan tämä käyttöohje.

Työkorkeus

Teleskoopittasolla on kolme eri työkorkeutta. Teleskoopipisten tikkaiden osien portaat lukkiutuvat automaattisesti, kun niitä vedetään ulos. Astekko voi siirtyä kompaktista tilasta (taso 1) (kuva 1) täysin laajennettuun tilaan (taso 3) (kuva 3) tai välitilaan (taso 2) (kuva 2).

Työpituus

Teleskoopittasolla on useita eri työpituuksia. Se voidaan laajentaa kompaktista tilasta (kuva 4) täysin laajennettuun tilaan (kuva 6) tai useisiin välitiloihin (kuva 5).

Teleskoopipiset tikkaat Lukitusmekanismi

Teleskoopittasolla on varustettu kahdella lukitusmekanismilla tason moilemissa päissä, jotka lukitsevat kokoontaitettavien teleskoopittikkaiden osat.

Jokainen lukitustappi on kytketty lukitusvipuun.

Lukittu (kuva 7) ja lukitsematon (kuva 8) tila voidaan tarkistaa visuaalisesti saranan ulkopuolelta.

Rungon lukitusmekanismi

Teleskooppisen tikkaiden osan puoleessa on kaksi teräksistä lukitustappia, jotka napsahtavat automaattisesti paikoilleen, kun tikkaat pidennetään oikeaan asentoon. Jokainen lukitustappi on kytketty lukitusvipuun osoittamaan lukitustilan. Liukuvat lukitusvivat ovat taksin päätä vasten, mikä tarkoittaa, että lukitustapit on lukittu (kuva 9).

Muussa tapauksessa se tarkoittaa, että lukitustapit on vapautettu. (kuva 10).

Alustan lukitusmekanismi

Taso on varustettu lukitusmekanismilla, joka lukitsee liukuvan alustan. Lukitusnupin vetäminen ja kääntäminen voi lukita korin (kuva 11) tai vapauttaa sen (kuva 12).

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että tuote sopii kyseiseen työhön;
- Suorita riskiarviointi ottaen huomioon käyttömaan lakisääteiset vaatimukset ennen työalustan käyttöä.
- Tasoa on käytettävä yhdessä jalan tukijalan kanssa, jos sellainen on.
- Tarkista, etteivät taittoputket/jalat (nousevat osat/puolat/taso/tukijalat) ole vääntyneet, taipuneet, vääntyneet, lommottuneet, halkeilleet, syöpyneet tai kuluneet.
- Tarkista, että taittoputkien/jalkojen/puomien/lavan/tukijalan muiden osien kiinnityskohdat ovat hyvässä kunnossa.
- Tarkista, ettei kiinnikkeet (yleensä niitit, ruuvit, pultit) eivät ole löystyneet tai syöpyneet.
- Tarkista, että taittavat putket/jalat/puolat/taso/tukijalat eivät ole löystyneet, kuluneet, syöpyneet tai vaurioituneet.
- Tarkista, että lukitusmekanismi ja lukitusilmaisimet toimivat oikein, eivät ole puuttuvia tai löystyneitä, kuluneita, syöpyneitä tai vaurioituneita ja että puolalementit lukittuvat oikein.
- Tarkista, etteivät kumijalat ole puuttuneet, löystyneet, kuluneet, syöpyneet tai vaurioituneet.
- Tarkista, toimivatko lukituksen merkkivalot ja ovatko ne näkyvissä.
- Tarkista, ettei kannakkeissa ole halkeamia ja muita vikoja, kuten rikkoutuneita osia.
- Varmista, ettei tukipalkkien ja puolasten välillä ole suhteellista liikettä.

VAROITUS! Pisteet on tarkastettava ennen teleskooppitason käyttöä. Jos jokin yllä kuvatuista testeistä antaa epätydyttävän tuloksen, ÄLÄ käytä teleskooppitasoa!

Stabilisaattorin asennus

- Aseta alusta selälleen. Paina teleskooppisten tikkaiden osan lukituspainiketta ja avaa lavan jalat (kuva 13), jotka lukkiutuvat automaattisesti, kun teleskooppitikkaat ovat aivan oikeaan asentoon. Tarkista ja varmista, että tikkaiden jokainen osa on kunnolla lukittu (kuva 7).
- Kierrä lavaa ylöspäin, lava on nyt nostettu tasolle 1 (kuva 1).

VAROITUS! ÄLÄ KOSKAAN käytä teleskooppitasoa ilman vakainta.

Teleskooppinen alustan avaaminen/nosto

Avaa teleskooppitikkaiden osat

- Aseta alusta selälleen. Paina teleskooppitikkaita osan lukituspainiketta ja avaa lavan jalat (kuva 13), jotka lukkiutuvat automaattisesti, kun teleskooppitikkaat ovat aivan oikeaan asentoon. Tarkista ja varmista, että tikkaiden jokainen osa on kunnolla lukittu (kuva 7).
- Kierrä lavaa ylöspäin, lava on nyt nostettu tasolle 1 (kuva 1).

Nosta taso tasolle 2, välikorkeus:

- Avaa tikkaiden korkein osa. Pidä alustan toisesta päästä toinen jalka alimmalla puolella. Tartsu lavaan lujasti ja vedä sitä ylöspäin pitäen samalla keskipoulta lukittuna (kuva 14).
- Pidennä teleskooppitikkaat samalla tavalla tason toiseen päähän.
- Kun avaat tikkaat eri tasolle, varmista, että molempien puomien lukituspainikkeet ovat linjassa tikkaat ja lukitus.

Nosta taso tasolle 3, korkeimmalle korkeudelle:

- Pidä alustan toisesta päästä kiinni niin, että toinen jalka on alimmalla puolella. Tartsu alustaan lujasti ja vedä sitä ylöspäin. Jatka putkien vetämistä ulos, kunnes tikkaat ovat täysin ulkona (kuva 15).
- Pidennä teleskooppitikkaat samalla tavalla tason toiseen päähän.
- Kun avaat tikkaat eri tasolle, varmista, että molempien puomien lukituspainikkeet ovat linjassa tikkaat ja lukitus.

VAROITUS! Teleskooppitaso on aina lukittava oikein käytön aikana. Tarkista aina ennen niiden käyttöä, että puolan lukitusmekanismi, korin lukitusmekanismi ja

teleskooppitikkaita osan lukitusmekanismi on lukittu.

Laske alusta

Laske portaat tasolle 2, keskikorkeus:

- Avaa ja taita tikkaat lavan toisessa päässä alimmasta osasta alkaen.
- Avaa lukitus yksi kerrallaan toisella kädellä pitäen samalla alustaa toisella kädellä (kuva 16).
- Samoin vapautta ja sulje tikkaat tason toisessa päässä.
- Jos haluat käyttää tasoa tasolla 2, varmista, että teleskooppitikkaiden alin osa on suljettu.
- Kun olet tarkistanut, että tikkaiden kaikki avoimet osat on lukittu, voit käyttää tasoa.

Laske portaat tasolle 1, alimmalle korkeudelle:

- Avaa ja taita tikkaat lavan toisessa päässä.
- Avaa lukitus yksi kerrallaan toisella kädellä pitäen samalla alustaa toisella kädellä (kuva 17).
- Samoin vapautta ja laske tikkaat lavan toisessa päässä.
- Kun olet tarkistanut, että tikkaiden kaikki avoimet osat on lukittu, voit käyttää tasoa.



VAROITUS! Älä aseta käsiäsi puolaosien päälle tai väliin, kun avaat ja suljet.

Säädä alustan pituus

- Vedä ja käännä lukitusnuppi vapautettuun asentoon ja pidennä alustaa sopivan pituiseksi (kuva 18).
- Käännä lukitusnuppia ja säädä sitten hieman korin pituutta varmistaaksesi, että taso lukittuu hyvin (kuva 19).

Sulje alusta

- Puhdista alusta ja teleskooppitikkaat tarvittaessa.
- Laske kokoonaitettava taso tasolle 1 (katso kohta "Lavan laskeminen" yllä).
- Pienennä kokoonaitettavaa alustaa lyhympään pituuteen (katso yllä oleva kohta "Lavan pituuden säätäminen").
- Käännä lava taaksepäin.
- Paina samanaikaisesti teleskooppisen tikkaiden osan lukituspainiketta ja taita tikkaat.
- Tikasoa lukittuu automaattisesti suljettuun tilaan. Tarkista, että jokainen jalka on kunnolla lukittu (kuva 20).
- Samoin vapautta ja laske tikkaat lavan toisessa päässä.

Turvallisuushjeet, varoitukset ja symbolien selitykset

Turvallisuushjeet alustaa tulee yleensä käyttää huolellisesti ja tervettä järkeä noudattaen.

Lavan vääran käyttöön tai käsittelyyn liittyv riskejä, jotka voivat johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan.

	Huomio, pudotusvaara lavalta! Loukkaantumisvaara vääran käsittelyssä. Saatat helposti liukastua tai pudota lavalta ja vahingoittaa itseäsi.
	Lue ja ymmärrä käyttöohjeet ennen teleskooppitason käyttöä. Säilytä tämä käyttöohje aina tuotteen mukana.
	Teleskooppitason sallittu kantavuus on max. 150 kiloa. Älä koskaan ylitä sallittua kantavuutta.
	Alustalla sallittu enimmäismäärä käyttäjiä on 1. Varmista, että lavalta on vain yksi henkilö kerrallaan.
	Säilytä tukeva ote alustasta noustessa ja laskeutuessa. Säilytä ote työskennellessäsi tikkailla tai ryhdy ylimääräisiin turvatoimiin, jos et pysty.
	Käyttäjän on kiinnitettävä tukijalka ennen ensimmäistä käyttöä käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
	Ennen kuin käytät lavaa, kaikki lukitusmekanismi on lukittava.

	Tarkista silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä, että tikkaat eivät ole vaurioituneet ja että niitä on turvallisista käyttää. Älä käytä vaurioitunutta alustaa.
	Älä käytä alustaa epätasaisella tai epävakaalla alustalla.
	Älä liioittele. Älä astu pois lavalta sivuttain.
	Älä pystytä alustaa saastuneelle maaperälle. esimerkiksi tuoreella maalilla, mudalla, vedellä, öljyllä tai lumella.
	Älä nouse kyytiin tai poistu sieltä, ellet ole tasoa päin.
	Vältä työtä, joka kuormittaa alustaa sivuttain, kuten kiinteiden materiaalien sivuttaista porausta.
	Älä kanna raskaita tai vaikeasti käsiteltäviä laitteita käyttäessäsi tasoa.
	Älä käytä sopimattomia jalkineita noustessasi tasolle.
	Älä käytä alustaa, jos et ole tarpeeksi hyväkuntoinen. Joskut sairaudet tai lääkkeet, alkoholiin tai huumeiden väärinkäyttö voivat tehdä alustan käytöstä vaarallista.
	Varoitus, sähkövaara Tunnista työalueella olevat sähkövaarat, kuten ilmajohdot tai muut avoimet sähkölaitteet, äläkä käytä työalavaa sähkövaarassa. Käytä sähköä johtamatonta alustaa väistämättömiin jännitteisiin sähkötöihin.
	Avaa tikkaat kokonaan ennen käyttöä.
	Varmista, että saranat on lukittu.
	Tikkaat on suunniteltu ammattikäyttöön.

- Varmista, että alusta soveltuu toimintaan. Käytä teleskoopitasoa vain helppoihin töihin äläkä vietä pitkiä aikoja lavalta ilman säännöllisiä taukoja. Väsymys ja tasapainon menetys ovat tapaturmariski.
- Älä käytä alustaa ulkona epäsuotuisissa sääolosuhteissa, kuten voimakkaassa tuulella.
- Ammattikäytössä riskinarviointi on suoritettava käyttömaan lainsäädännön mukaisesti.
- Lavaa sijoitettaessa on otettava huomioon esimerkiksi jalankulkijoiden, johtojen tai putkien, ajoneuvojen tai ovien aiheuttama törmäysvaara. Lukitse ovet (ei palo-uloskäynnit) ja ikkunat, mikäli mahdollista, työalueella.
- Älä muuta alustan rakennetta.
- Älä siirrä alustaa sen päällä seistessä.
- Älä käytä alustaa, jos yksi tai useampi tukijalka puuttuu tai on näkyvästi vaurioitunut.
- Kiipeä tasolle askelma kerrallaan äläkä hyppää useamman portaan yli.
- Suorita tarvittaessa lisätoimenpiteitä lavan vakauden varmistamiseksi, esimerkiksi kiinnittämällä lava turvalliseen ankkuriin.
- Älä vedä esineitä liian voimakkaasti äläkä kohdista liiallista painetta esineisiin, jos olet lavalta. Tämä voi saada alustan kaatumaan.
- Käytä aina tiukkoja vaatteita noustaessasi tasolle. Löysät vaatteet voivat jäädä kiinni ja pudota lavalta.

- Estä lavan vahingoittuminen kuljetuksen aikana, esimerkiksi kiinnittämällä se, ja varmista, että ne on sijoitettu oikein vaurioiden välttämiseksi.
- Kuljeta lavaa vain sen ollessa täysin sisään vedettynä.

Korjaus Huolto ja huolto

Teleskoopitasoa on tarkkustustyöväline. Sitä tulee hoitaa ja huoltaa seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Putket/taiteuttava alusta on pidettävä puhtaina. Lika, tahrat, maalitahrat, liima jne. ne on poistettava käytön jälkeen ja ennen sulkemista.
- Käytä nestemäisille puhdistusainelke pieni määrä pehmeää kangasta tai kangasta. Kun olet puhdistanut putket/taiteuttava alusta, avaa kaikki osat, kuivaa jokainen putki paperilla tai kankaalla. Alustan tulee olla aina kuiva.
- Muoviset päätytulpat on aina oltava paikoillaan lian, tahrojen jne. estämiseksi. päästä taittaviin putkiin ja aiheuttaa vahinkoa.
- Kuljeta lavaa aina kokoon taitettuna, jotta putket/taiteuttos on suojattu sisäkään eivätkä ne voi vahingoittua.
- Vältä altistamasta alustaa iskuille tai karkealle käsittelylle, koska kaikki putkien/lavan vauriot vaikuttavat suoraan taittotoimintoon.
- Pidä lava aina suljettuna ja lukittuna mahdollisimman suorassa asennossa.
- Alusta on säilytettävä poissa suoraasta auringonpaisteesta.
- Säilytä alusta kuivassa paikassa.
- Pidä alusta poissa lasten ulottuvilta.

Ota yhteyttä valmistajaan tai jälleenmyyjään korjausta, huoltoa ja osien vaihtoa varten, jotka tulee suorittaa pätevä henkilö ja valmistajan ohjeiden mukaisesti.

(DA)

BRUGERVEJLEDNING



OPMÆRKSOMHED! FØR DU BRUGER DETTE VÆRKTØJ, LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT!

Generel

Teleskopplatformen er en foldbar arbejdsplatform med foldbare teleskopstigesektioner, som taktet være sin unikke struktur kan udvides fra kompakt tilstand (fig. 1) til en platform med tre forskellige arbejds højder og mange forskellige arbejds længder.

Denne brugervejledning følger med dette produkt. Indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed og brug.

Før du bruger produktet, bedes du læse brugervejledningen omhyggeligt.

Dette gælder især sikkerhedsadvarsler. Manglende overholdelse af denne brugervejledning kan forårsage alvorlig personskade eller skade.

Brugervejledningen er baseret på de gældende standarder og regler i EU. Uden for EU skal du også overholde landespecifikke retningslinjer og love.

Gem venligst brugervejledningen til fremtidig brug. Hvis du giver dette produkt videre til en anden, skal du sørge for at inkludere denne brugervejledning.

Arbejdshøjde

Teleskopplatformen har tre forskellige arbejds højder. De teleskopiske stigesektioner trin låser automatisk, når de trækkes ud. Skalaen kan gå fra en kompakt tilstand (Niveau 1) (fig. 1) til den fuldt udstrakte tilstand (Niveau 3) (fig. 3) eller til den mellemliggende tilstand (Niveau 2) (fig. 2).

Arbejds længde

Teleskopplatformen har mange forskellige arbejds længder. Den kan udvides fra en kompakt tilstand (fig. 4) til den fuldt udstrakte tilstand (fig. 6) eller til mange mellemliggende tilstande (fig. 5).

Teleskopisk stigesektion Låsemekanisme

Teleskopplatformen er udstyret med to låsemekanismer i begge ender af platformen, som låser sektionerne af den sammenklappelige teleskopstige.

Hver låsestift er forbundet med en låsearm.

Den låste (fig. 7) og ulåste (fig. 8) tilstand kan verificeres visuelt på ydersiden af hængslet.

Spidslåsemekanisme

Den teleskopiske stigesektioner trin har to låsestape af stål, der automatisk klikker på plads, når stigesektioner trækkes ud til den korrekte position.

Hver låsestift er forbundet med et låsehåndtag for at angive låst status.

De glidende låsehåndtag er mod enden af tappen, hvilket betyder, at låsetappene er låst (fig. 9).
Ellers betyder det, at låsestifterne frigøres. (figur 10).

Platform låsemekanisme

Platformen er udstyret med en låsemekanisme, der låser glideplatformen. Træk og drej på låseknappen kan låse platformen (fig. 11) eller frigive den (fig. 12).

FØR BRUG

- Sørg for, at produktet er egnet til det respektive job;
- Udfør en risikovurdering under hensyntagen til de lovmæssige krav i brugslandet, før du bruger en platform til arbejde.
- Platformen skal bruges i kombination med stabilisatoren på foden, hvis den findes.
- Kontroller, at folderør/-ben (opstående dele)/trin/platform/støttefod ikke er bøjet, bøjet, forvrænget, bulet, revnet, korroderet eller forringet.
- Kontroller, at fastgørelsespunkterne med andre dele på folderør/-ben/trin/platform/støttefod er i god stand.
- Kontroller, at fastgørelseselementer (normalt nitter, skruer, bolte) ikke mangler, er løse eller korroderede.
- Kontroller, at folderør/-ben/trin/platform/støttefod ikke mangler, er løse, slidte, korroderede eller beskadigede.
- Kontroller, at låsemekanismerne og låseindikatorerne fungerer korrekt, ikke mangler eller er løse, slidte, korroderede eller beskadigede, og at trinlementerne låser korrekt.
- Kontroller, at gummifødderne ikke mangler, er løse, slidte, korroderede eller beskadigede.
- Tjek om låseindikatorerne virker og er synlige.
- Kontroller beslagene for revner og andre defekter, såsom ødelagte dele.
- Sørg for, at der ikke er nogen relativ bevægelse mellem støttebjælkerne og trine.

 **ADVARSEL! Punkterne skal undersøges, før den teleskopiske platform tages i brug. Hvis nogen af testene beskrevet ovenfor giver et utilfredsstillende resultat, MÅ IKKE den teleskopiske platform bruges!**

Montering af stabilisator

- Placer platformen på ryggen. Tryk på låseknappen på den teleskopiske stigesektion, og åbn platformsbenede (fig. 13).
- Placer stabilisatoren på støttefoden, så monteringshullerne på stabilisatoren og støttefoden flugter, og fastgør derefter skruerne med værktøjet (fig. a).

 **ADVARSEL! Brug ALDRIG den teleskopiske platform uden stabilisatoren.**

Teleskopisk platform åbning/løftning

Åbn sektionerne af den teleskopiske stige

- Placer platformen på ryggen. Tryk på låseknappen på den teleskopiske stigesektion og åbn platformsbenede (fig. 13), som automatisk låses, når den teleskopiske stigesektion åbner i den korrekte position. Kontroller og sørg for, at hver sektion af stigen er forsvarligt låst (fig. 7).
- Drej platformen opad, platformen er nu hævet til niveau 1 (fig. 1).

Hæv platformen til niveau 2, mellemhøjden:

- Åbn den højeste del af stigen. Hold den ene ende af platformen med den ene fod på det nederste trin. Tag godt fat i platformen og træk den opad, mens du holder det centrale trin låst (fig. 14).
- Forlæng den teleskopiske stigesektion til den anden ende af platformen på samme måde.
- Når du åbner stigen til et andet niveau, skal du sørge for, at låseknapperne på begge trin flugter med enden af trinnet og låsen.

Hæv platformen til niveau 3, den højeste højde:

- Hold den ene ende af platformen med den ene fod på det nederste trin. Tag godt fat i platformen og træk den opad. Fortsæt med at trække rørene ud, indtil stigen er helt udstrakt (fig. 15).
- Forlæng den teleskopiske stigesektion til den anden ende af platformen på samme måde.
- Når du åbner stigen til et andet niveau, skal du sørge for, at låseknapperne på begge trin flugter med enden af trinnet og låsen.

 **ADVARSEL! Teleskopplatformen skal altid være korrekt låst under brug. Kontroller altid, at trinlåsemechanismen, platformlåsemechanismen og den teleskopiske stigesektions låsemekanisme er låst, før de tages i brug.**

Sænk platformen

Sænk trappen til niveau 2, den midterste højde:

- Lås op og klap stigesektionen sammen i den ene ende af platformen startende fra den laveste sektion.
- Lås en lås op ad gangen med den ene hånd, mens du holder platformen med den anden hånd (fig. 16).
- Slip og luk på samme måde stigedelen i den anden ende af platformen.
- Hvis du ønsker at bruge platformen på niveau 2, skal du sørge for, at den nederste del af teleskopstigen er lukket.
- Efter at have kontrolleret, at alle åbne dele af stigen er låst, kan du bruge platformen.

Sænk trappen til niveau 1, den laveste højde:

- Lås op og klap stigesektionen sammen i den ene ende af platformen.
- Lås en lås op ad gangen med den ene hånd, mens du holder platformen med den anden hånd (fig. 17).
- Frigør og sænk på samme måde stigesektionen i den anden ende af platformen.
- Efter at have kontrolleret, at alle åbne dele af stigen er låst, kan du bruge platformen.



ADVARSEL! Placer ikke hænderne på eller mellem trinsektionerne, når du låser op og lukker.

Juster længden af platformen

- Træk og drej låseknappen til den udløste position, og stræk platformen ud til en passende længde (fig. 18).
- drej låseknappen, og juster derefter platformens længde let for at sikre, at platformen er låst godt (fig. 19).

Luk platformen

- Rengør om nødvendigt platformen og den teleskopiske stigesektion.
- Sænk den sammenklappelige platform til niveau 1 (se afsnittet "Sænkning af platformen" ovenfor).
- Reducer den sammenklappelige platform til den korteste længde (se afsnittet om "Justerung af platformslængden" ovenfor).
- Drej platformen bagud.
- Tryk samtidigt på låseknappen på den teleskopiske stigesektion og fold stigesektionen.
- Stigesektionen låses automatisk i lukket tilstand. Kontroller, at hvert ben er godt låst (fig. 20).
- Slip og sænk på samme måde stigen i den anden ende af platformen.

Sikkerhedsinstruktioner, advarsler og forklaring af symboler

Af sikkerhedsmæssige årsager skal platformen generelt bruges med omhu og sund fornuft.
Forkert brug eller håndtering af platformen indebærer risici, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.

	OBS, risiko for at falde ned fra platformen! Risiko for kvæstelser i tilfælde af forkert håndtering. Du kan nemt glide eller falde fra platformen og komme til skade.
	Læs og forstå brugervejledningen, før den teleskopiske platform tages i brug. Opbevar altid denne manual sammen med produktet.
	Teleskopplatformen har en tilladt bæreevne på max. 150 kg. Overskrid aldrig den tilladte belastningskapacitet.
	Det maksimale antal tilladte brugere på platformen er 1. Sørg for, at kun én person er på platformen ad gangen.
	Bevar et sikkert greb om platformen, når du stiger op og ned. Bevar grebet, mens du arbejder fra en stige, eller tag ekstra sikkerhedsforanstaltninger, hvis du ikke kan.
	Stabilisatoren skal monteres af brugeren før første brug i henhold til beskrivelsen i brugsanvisningen.
	Inden platformen tages i brug, skal alle låsemekanismer låses.

	Kontroller visuelt før hver bruk, at stigen ikke er beskadiget, og at den er sikker at bruke. Brug ikke en beskadiget platform.
	Brug ikke platformen på et ujævnt eller ustabil underlag.
	Overdriv det ikke. Træd ikke sidelæns af platformen.
	Rejs ikke platformen på forurenet jord, for eksempel med frisk maling, mudder, vand, olie eller sne.
	Stig ikke på eller af, medmindre du vender mod platformen.
	Undgå arbejde, der påfører platformen en sidebelastning, såsom sideboring af faste materialer.
	Bær ikke tungt eller vanskeligt at håndtere udstyr, mens du bruger en platform.
	Bær ikke upassende fodtøj, når du klatrer op på en platform.
	Brug ikke platformen, hvis du ikke er fit nok. Nogle medicinske tilstande eller medicin, alkohol- eller stoffmisbrug kan gøre brugen af platformen usikker.
	Advarsel, elektrisk fare. Identificer eventuelle elektriske farer i arbejdsområdet, såsom luftledninger eller andet udsat elektrisk udstyr, og brug ikke platformen, hvor der opstår elektriske farer.
	Brug en ikke-ledende platform til uundgåeligt strømførende elektrisk arbejde.
	Åbn stigen helt før brug.
	Sørg for, at hængslerne er låst.
	Stigen er designet til professionel brug.

- Sørg for, at platformen er egnet til aktiviteten. Brug kun den teleskopiske platform til lette opgaver og tilbring ikke lange perioder på platformen uden regelmæssige pauser. Træthed og tab af balance er ulykkesrisici.
- Brug ikke platformen udendørs under ugunstige vejrforhold, såsom kraftig vind.
- Ved professionel brug skal der foretages en risikovurdering i overensstemmelse med brugslandets lovgivning.
- Når du placerer platformen, skal du tage højde for risikoen for kollision med platformen, for eksempel fra fodgængere, ledninger eller rør, køretøjer eller døre. Lås døre (ikke brandudgange) og vinduer, hvor det er muligt, i arbejdsområdet.
- Udformningen af platformen må ikke ændres.
- Flyt ikke en platform, mens du står på den.
- Brug ikke platformen, hvis en eller flere støttefodder mangler eller er synligt beskadiget.
- Klatr op på platformen et trin ad gangen og spring ikke over flere trin.
- Træf om nødvendigt yderligere foranstaltninger for at sikre platformens stabilitet, for eksempel ved at fastgøre platformen til et sikkert anker.
- Træk ikke genstande fra platformen og læg ikke for hårdt pres på genstande, hvis du er på platformen. Dette kan få platformen til at vælte.
- Bær altid tætsiddende tøj, når du klatrer op på platformen. Løst tøj kan

blive fanget og få dig til at falde ned fra platformen.

- Undgå beskadigelse af platformen under transport, for eksempel ved at sikre den, og sørg for, at de er placeret korrekt for at undgå skader.
- Transporter kun platformen, når den er helt tilbage trukket.

Reparation Pleje og vedligeholdelse

Den teleskopiske platform er et præcisionsarbejdsredskab. Det skal plejes og vedligeholdes i henhold til følgende instruktioner:

- Rørene/foldeplatformen skal holdes rene. Snavs, spåner, malingspletter, lim mv. de skal fjernes efter brug og før lukning.
- Til flydende rengøringsmidler, brug en lille mængde på et stykke blødt stof eller en klud. Efter rengøring af rørene/foldeplatformen skal du åbne alle sektioner, tørre hvert rør med papir eller klud. Platformen skal altid være tør.
- Plast endehætter skal altid være på plads for at forhindre snavs, spåner mv. gå ind i folderørene og forårsage skade.
- Transporter altid platformen i sammenfoldet position, så rørene/foldeplatformen er beskyttet inde i hinanden og ikke kan beskadiges.
- Undgå at udsætte platformen for stød eller hårdhændet håndtering, da enhver skade på rørene/platformen direkte påvirker foldefunktionen.
- Hold altid platformen lukket og låst i en så lige position som muligt.
- Platformen skal opbevares væk fra direkte sollys.
- Opbevar platformen på et tørt sted.
- Hold platformen utilgængelig for børn.

Kontakt venligst producenten eller distributøren for reparation, vedligeholdelse og udskiftning af dele, som skal udføres af en kompetent person og i overensstemmelse med producentens anvisninger.

(NO)

INSTRUKSJONSHÅNDBOK



MERK FØLGENDE! FØR DU BRUKER DETTE VERKTØYET, LES BRUKSANVISNINGEN NØYE!

Generell

Teleskopplattformen er en sammenleggbare arbeidsplattform med sammenleggbare teleskopstigeseksjoner som takket være sin unike struktur kan utvides fra kompakt tilstand (fig. 1) til en plattform med tre forskjellige arbeidshøyder og mange forskjellige arbeidslengder. Denne brukerhåndboken følger med dette produktet. Inneholder viktig informasjon om sikkerhet og bruk.

Før du bruker produktet, vennligst les bruksanvisningen nøye. Dette gjelder spesielt sikkerhetsadvarsler. Unnlattelse av å følge denne brukerhåndboken kan forårsake alvorlig personskade eller skade. Brukerhåndboken er basert på gjeldende standarder og forskrifter i EU. Utenfor EU må du også overholde landsspesifikke retningslinjer og lover. Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig bruk. Hvis du gir dette produktet videre til noen andre, sørg for å inkludere denne brukerhåndboken.

Arbeidshøyde

Teleskopplattformen har tre forskjellige arbeidshøyder. Trinnene til de teleskopiske stigeseksjonene låses automatisk når de forlenges. Skalaen kan gå fra en kompakt tilstand (Nivå 1) (Fig. 1) til den fullstendig utstrakte tilstanden (Nivå 3) (Fig. 3) eller til den mellomliggende tilstanden (Nivå 2) (Fig. 2).

Arbeidslengde

Teleskopplattformen har mange forskjellige arbeidslengder. Den kan utvides fra en kompakt tilstand (fig. 4) til den fullstendig utvidede tilstanden (fig. 6) eller til mange mellomtilstander (fig. 5).

Teleskopisk stigeseksjon Låsemekanisme

Teleskopplattformen er utstyrt med to låsemekanismer i begge ender av platformen, som låser delene av den sammenleggbare teleskopstigen. Hver låsepinne er koblet til en låsespak. Låst (fig. 7) og ulåst (fig. 8) tilstand kan verifiseres visuelt på utsiden av hengslet.

Trinnlåsemekanisme

Trinnet til den teleskopiske stigeseksjonen har to låsepinner av stål som automatisk klikker på plass når stigeseksjonen er forlenget til riktig posisjon.

Hver låsepinne er koblet til en låsespak for å indikere låst status. De glidende låsespakene er mot enden av pinnen, noe som betyr at låsepinnene er låst (fig. 9).

Ellers betyr det at låsepinnene frigjøres. (figur 10).

Plattformlåsemekanisme

Plattformen er utstyrt med en låsemekanisme som låser skyveplattformen. Å trekke og dreie låseknappen kan låse platformen (fig. 11) eller frigjøre den (fig. 12).

FØR BRUK

- Sør for at produktet er egnet for den respektive jobben;
- Utfør en risikovurdering med hensyn til de juridiske kravene i brukslandet før du bruker en plattform til arbeid.
- Plattformen må brukes i kombinasjon med stabilisatoren på foten hvis den finnes.
- Sjekk at folderene/bena (stigende deler)/trinnene/plattformen/støttefoten ikke er bøyd, bøyd, forvrengt, bulket, sprukket, korrodert eller forringet.
- Kontroller at festepunktene med andre deler på folderør/bena/trinn/plattform/støttefot er i god stand.
- Sjekk at festemidler (vanligvis nagler, skruer, bolter) ikke mangler, er løse eller korroderte.
- Kontroller at sammenleggbare rør/bena/trinn/plattform/støttefot ikke mangler, er løse, slitte, korroderte eller skadet.
- Kontroller at låsemekanismene og låseindikatoren fungerer som de skal, ikke mangler eller er løse, slitte, korroderte eller skadede og at trinnelementene låser seg riktig.
- Sjekk at gummiføttene ikke mangler, er løse, slitte, korroderte eller skadet.
- Sjekk om låseindikatoren fungerer og er synlige.
- Sjekk braketter for sprekker og andre defekter som ødelagte deler.
- Pass på at det ikke er noen relativ bevegelse mellom støttebeleggene og trinnene.



ADVARSEL! Punktene må undersøkes før teleskopplattformen tas i bruk. Hvis noen av testene beskrevet ovenfor gir et utilfredsstillende resultat, IKKE bruk teleskopplattformen!

Montering av stabilisator

- Plasser platformen på ryggen. Trykk på låseknappen på den teleskopiske stigeleden og åpne plattformbena (fig. 13).
- Plasser stabilisatoren på støttefoten slik at monteringshullene til stabilisatoren og støttefoten er på linje, og fest deretter skruene med verktøyene (fig. a).



ADVARSEL! ALDRI bruk den teleskopiske plattformen uten stabilisatoren.

Teleskopisk plattformåpning/løfting

Åpne delene av den teleskopiske stigen

- Plasser platformen på ryggen. Trykk på låseknappen på den teleskopiske stigeseksjonen og åpne plattformbena (fig. 13), som automatisk låses når den teleskopiske stigeseksjonen åpnes i riktig posisjon. Kontroller og sørg for at hver del av stigen er sikkert låst (fig. 7).
- Roter platformen oppover, plattformen er nå hevet til nivå 1 (fig. 1).

Hev plattformen til nivå 2, mellomhøyden:

- Åpne den høyeste delen av stigen. Hold den ene enden av plattformen med en fot på det nederste trinnet. Ta godt tak i plattformen og trekk den oppover mens du holder det sentrale trinnet låst (fig. 14).
- Forleng den teleskopiske stigeleden til den andre enden av plattformen på samme måte.
- Når du åpner stigen til et annet nivå, sørg for at låseknappene på begge trinnene er på linje med enden av trinnet og låsen.

Hev plattformen til nivå 3, høyeste høyde:

- Hold den ene enden av plattformen med en fot på det nederste trinnet. Ta godt tak i plattformen og trekk den oppover. Fortsett å trekke ut rørene til stigen er helt forlenget (fig. 15).
- Forleng den teleskopiske stigeleden til den andre enden av plattformen på samme måte.
- Når du åpner stigen til et annet nivå, sørg for at låseknappene på begge trinnene er på linje med enden av trinnet og låsen.



ADVARSEL! Teleskopplattformen må alltid være korrekt låst under bruk. Kontroller alltid at trinnlåsemekanismen, plattformlåsemekanismen og teleskopisk stigeseksjonslåsemekanisme er låst før du bruker dem.

Senk plattformen

Senk trappen til nivå 2, den midterste høyden:

- Lås opp og kollaps stigeleden i den ene enden av plattformen med start fra den laveste delen.
- Lås opp én lås om gangen med én hånd mens du holder plattformen med den andre hånden (fig. 16).
- Slipp og lukk på samme måte stigeleden i den andre enden av plattformen.
- Hvis du ønsker å bruke plattformen på nivå 2, sørg for at den nederste delen av teleskopstigen er lukket.
- Etter å ha kontrollert at alle åpne deler av stigen er låst, kan du bruke plattformen.

Senk trappen til nivå 1, laveste høyde:

- Lås opp og kollaps stigeleden i den ene enden av plattformen.
- Lås opp én lås om gangen med én hånd mens du holder plattformen med den andre hånden (fig. 17).
- Slipp og senk på samme måte stigeleden i den andre enden av plattformen.
- Etter å ha kontrollert at alle åpne deler av stigen er låst, kan du bruke plattformen.



ADVARSEL! Ikke plasser hendene på eller mellom trinnsesjonene når du låser opp og lukker.

Juster lengden på plattformen

- Trekk og roter låseknappen til utløst stilling og forleng plattformen til en passende lengde (fig. 18).
- vri låseknappen og juster deretter lengden på plattformen litt for å sikre at plattformen er godt låst (fig. 19).

Lukk plattformen

- Rengjør om nødvendig plattformen og den teleskopiske stigeleden.
- Senk den sammenleggbare plattformen til nivå 1 (se avsnittet "Senke plattformen" ovenfor).
- Reduser den sammenleggbare plattformen til den korteste lengden (se avsnittet "Juster plattformlengden" ovenfor).
- Snu plattformen bakover.
- Trykk samtidig på låseknappen til den teleskopiske stigeseksjonen og brett stigeseksjonen.
- Stigeleden låses automatisk i lukket tilstand. Kontroller at hvert ben er godt låst (fig. 20).
- Slipp og senk stigen på samme måte i den andre enden av plattformen.

Sikkerhetsinstruksjoner, advarsler og symbolforklaring

Av sikkerhetsmessige årsaker må plattformen generelt brukes med forsiktighet og sunn fornuft.

Feil bruk eller håndtering av plattformen innebærer risiko som kan føre til alvorlige skader eller til og med død.

	OBS, fare for å falle fra plattformen! Fare for skade ved feil håndtering. Du kan lett skli eller falle fra plattformen og skade deg selv.
	Les og forstå brukerhåndboken før du bruker den teleskopiske plattformen. Oppbevar alltid denne bruksanvisningen sammen med produktet.
	Teleskopplattformen har en tillatt lastekapasitet på maks. 150 kilo. Overskrid aldri tillatt lastekapasitet.
	Maksimalt antall brukere tillatt på plattformen er 1. Sørg for at kun én person er på plattformen om gangen.
	Oppretthold et sikkert grep på plattformen når du stiger opp og ned. Oppretthold et grep mens du arbeider fra en stige eller ta ekstra sikkerhetstiltak hvis du ikke kan.
	Stabilisatoren må festes av brukeren før første gangs bruk i henhold til beskrivelsen i bruksanvisningen.
	Før plattformen tas i bruk, må alle låsemekanismer være låst.

	Kontroller visuelt før hver bruk at stigen ikke er skadet og at den er trygg å bruke. Ikke bruk en skadet plattform.
	Ikke bruk plattformen på et ujevnt eller ustabilt underlag.
	Ikke overdriv. Ikke gå av plattformen sidelengs.
	Ikke reis plattformen på forurenset jord, for eksempel med fersk maling, gjørm, vann, olje eller snø.
	Ikke gå av eller på med mindre du vender mot plattformen.
	Unngå arbeid som påfører plattformen sideveis belastning, for eksempel sideboring av faste materialer.
	Ikke bær tungt eller vanskelig å håndtere utstyr mens du bruker en plattform.
	Ikke bruk upassende fottøy når du klatrer opp på en plattform.
	Ikke bruk plattformen hvis du ikke er i form nok. Noen medisinske tilstander eller medisiner, alkohol- eller narkotikamisbruk kan gjøre bruk av plattformen usikker.
	Advarsel, elektrisk fare. Identifiser eventuelle elektriske farer i arbeidsområdet, for eksempel luftledninger eller annet utsatt elektrisk utstyr, og bruk ikke plattformen der det oppstår elektriske farer.
	Bruk en ikke-ledende plattform for uunngåelig strømførende elektrisk arbeid.
	Åpne stigen helt før bruk.
	Kontroller at hengslene er låst.
	Stigen er designet for profesjonell bruk.
	

- Sørg for at plattformen er egnet for aktiviteten. Bruk kun den teleskopiske plattformen til enkle jobber og ikke bruk lange perioder på plattformen uten regelmessige pauser. Trethet og tap av balanse er ulykkesrisiko.
- Ikke bruk plattformen utendørs under ugunstige værforhold, for eksempel sterk vind.
- For profesjonell bruk skal det gjennomføres en risikovurdering i samsvar med lovgivningen i brukslandet.
- Ved plassering av plattformen, ta hensyn til risikoen for kollisjon med plattformen, for eksempel fra fotgjengere, linjer eller rør, kjøretøy eller dører. Lås dører (ikke brannutganger) og vinduer, der det er mulig, i arbeidsområdet.
- Ikke endre utformingen av plattformen.
- Ikke flytt en plattform mens du står på den.
- Ikke bruk plattformen hvis en eller flere støtteføtter mangler eller er synlig skadet.
- Klatre opp på plattformen ett trinn om gangen og ikke hopp over flere trinn.
- Ta eventuelt ytterligere tiltak for å sikre stabiliteten til plattformen, for eksempel ved å feste plattformen til et sikkert anker.
- Ikke trekk gjenstander for kraftig og ikke legg for stort press på gjenstander hvis du er på plattformen. Dette kan føre til at plattformen velter.

- Bruk alltid tette sittende klær når du klatrer opp på plattformen. Løse klær kan sette seg fast og få deg til å falle fra plattformen.
- Forhindre skade på plattformen under transport, for eksempel ved å sikre den, og sørg for at de er riktig plassert for å unngå skade.
- Transporter bare plattformen når den er helt tilbaketrukket.

Reparasjon Stell og vedlikehold

Teleskopplattformen er et presisjonsarbeidsverktøy. Den skal pleies og vedlikeholdes i henhold til følgende instruksjoner:

- Rørene/foldeplattformen må holdes rene. Smuss, smuss, malingsflekker, lim, etc. de må fjernes etter bruk og før lukking.
- For flytende rengjøringsmidler, bruk en liten mengde på et stykke mykt stoff eller klut. Etter rengjøring av rørene/foldeplattformen, åpne alle seksjoner, tørk hvert rør med papir eller klut. Plattformen må alltid være tørr.
- Plastendestykker skal alltid være på plass for å hindre smuss, smuss osv. gå inn i folderørene og forårsake skade.
- Transporter alltid plattformen i sammenfoldet posisjon, slik at rørene/foldeplattformen er beskyttet på innsiden av hverandre og ikke kan skades.
- Unngå å utsette plattformen for støt eller grov håndtering, da enhver skade på rørene/plattformen direkte påvirker foldefunksjonen.
- Hold alltid plattformen lukket og låst, i en så rett posisjon som mulig.
- Plattformen må oppbevares unna direkte sollys.
- Oppbevar plattformen på et tørt sted.
- Hold plattformen utilgjengelig for barn.

Ta kontakt med produsenten eller distributøren for reparasjon, vedlikehold og utskifting av deler, som må utføres av en kompetent person og i henhold til produsentens anvisninger.

(SL)

PRIROČNIK ZA UPORABO



POZOR! PRED UPORABO TEGA ORODJA POZORNO PREBERITE PRIROČNIK ZA UPORABO!

Splošno

Teleskopska ploščad je zložljiva delovna ploščad z zložljivimi deli teleskopske lestve, ki jo je zaradi svoje edinstvene strukture mogoče razširiti iz kompaktnega stanja (slika 1) v ploščad s tremi različnimi delovnimi višinami in številnimi različnimi delovnimi dolžinami.

Ta uporabniški priročnik je priložen temu izdelku. Vsebuje pomembne informacije o varnosti in uporabi.

Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila za uporabo. To še posebej velja za varnostna opozorila. Neupoštevanje tega uporabniškega priročnika lahko povzroči resne poškodbe ali škodo.

Uporabniški priročnik temelji na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. Zunaj Evropske unije morate prav tako upoštevati smernice in zakone posamezne države.

Uporabniški priročnik shranite za prihodnjo uporabo. Če ta izdelek posredujete komu drugemu, obvezno vključite ta uporabniški priročnik.

Delovna višina

Teleskopska ploščad ima tri različne delovne višine. Prečke sekcij teleskopske lestve se samodejno zaskočijo, ko se izvlečejo. Lestvica lahko preide iz kompaktnega stanja (Raven 1) (Slika 1) v popolnoma razširjeno stanje (Raven 3) (Slika 3) ali v vmesno stanje (Raven 2) (Slika 2).

Delovna dolžina

Teleskopska ploščad ima veliko različnih delovnih dolžin. Lahko se razširi iz kompaktnega stanja (slika 4) v popolnoma razširjeno stanje (slika 6) ali do številnih vmesnih stanj (slika 5).

Teleskopski del lestve Zaklepni mehanizem

Teleskopska ploščad je opremljena z dvema zaklepnima mehanizmoma na obeh koncih ploščadi, ki zakleneta dele zložljive teleskopske lestve. Vsak zaklepni zatič je povezan z zaklepnim vzvodom.

Zaklenjeno (slika 7) in odklenjeno (slika 8) stanje je mogoče vizualno preveriti na zunanji strani tečaja.

Mehanizem za zaklepanje prečk

Prečka teleskopskega lestvenega dela ima dva jeklena zaklepna zatiča, ki se samodejno zaskočita na svoje mesto, ko je lestveni del iztegnjen v pravi položaj.

Vsak zaklepni zatič je povezan z zaklepnim vzvodom, ki označuje

zaklenjeno stanje. Drсни zaklepni vzvodi so ob koncu zatiča, kar pomeni, da so zaklepni zatiči zaklenjeni (slika 9). V nasprotnem primeru to pomeni, da so zaklepni zatiči sproščeni. (slika 10).

Mehanizem za zaklepanje platforme

Platforma je opremljena z zaklepnim mehanizmom, ki zaklene drsno ploščad. Če povlecete in zavrtite zaklepni gumb, lahko ploščad zaklenete (slika 11) ali jo sprostite (slika 12).

PRED UPORABO

- Prepričajte se, da je izdelek primeren za zadevno delo;
- Pred uporabo platforme za delo izvedite oceno tveganja ob upoštevanju pravnih zahtev države uporabe.
- Ploščad je treba uporabljati v kombinaciji s stabilizatorjem na nogi, če je na voljo.
- Preverite, da zložljive cevi/noge (dvižni deli)/prečke/platforma/podporna noga niso upognjene, upognjene, izkrivljene, udrtje, počene, zarjavele ali pokvarjene.
- Preverite, ali so pritrdilne točke z drugimi deli na zložljivih cevah/nogah/prečkah/platformi/podporni nogi v dobrem stanju.
- Preverite, ali pritrdilni elementi (običajno zakovice, vijaki, sorniki) ne manjkajo, niso zrahljani ali zarjavele.
- Preverite, da zložljive cevi/noge/prečke/platforma/podporna noga manjkajo, da so zrahljane, obrabljene, zarjavele ali poškodovane.
- Preverite, ali zaklepni mehanizmi in indikatorji zaklepanja delujejo pravilno, niso manjkajoči ali zrahljani, obrabljani, korodirani ali poškodovani in ali se elementi stopnic pravilno zaskočijo.
- Preverite, ali gumijaste noge manjkajo, so zrahljane, obrabljene, zarjavele ali poškodovane.
- Preverite, ali indikatorji zaklepanja delujejo in so vidni.
- Preverite, ali so na nosilnih razpoke in druge napake, kot so zlomljeni deli.
- Prepričajte se, da med podpornimi nosilci in prečkami ni relativnega gibanja.



OPOZORILO! Pred uporabo teleskopske ploščadi je treba preveriti točke. Če kateri od zgoraj opisanih testov daje nezadovoljiv rezultat, NE uporabljajte teleskopske ploščadi!

Montaža stabilizatorja

- Postavite platformo na hrbet. Pritisnite gumb za zaklepanje na delu teleskopske lestve in odprite nogo ploščadi (slika 13).
- Postavite stabilizator na podporno nogo, tako da sta pritrdilni luknji stabilizatorja in podporna noga poravnani, nato pa pritrdite vijake z orodjem (slika 14).



OPOZORILO! NIKOLI ne uporabljajte teleskopske ploščadi brez stabilizatorja.

Odpiranje/dvig teleskopske ploščadi

Odprite dele teleskopske lestve

- Postavite platformo na hrbet. Pritisnite gumb za zaklepanje na delu teleskopske lestve in odprite nogo ploščadi (slika 13), ki se samodejno zaklenejo, ko se del teleskopske lestve odpre v pravilen položaj. Preverite in se prepričajte, da je vsak del lestve varno zaklenjen (slika 7).
- Platformo obrnite navzgor, ploščad je zdaj dvignjena na nivo 1 (slika 1).

Dvignite ploščad na raven 2, vmesno višino:

- Odprite najvišji del lestve. Držite eno konec ploščadi z eno nogo na spodnji stopnici. Ploščad trdno primite in jo povlecite navzgor, pri tem pa držite sredinsko prečko zaklenjeno (slika 14).
- Na enak način razširite del teleskopske lestve na drugi konec ploščadi.
- Ko odpirate lestev na drugo raven, se prepričajte, da so gumbi za zaklepanje na obeh prečkah poravnani s koncem prečke in se zaklenejo.

Dvignite ploščad na raven 3, najvišjo višino:

- Držite eno konec ploščadi z eno nogo na spodnji stopnici. Ploščad trdno primite in jo povlecite navzgor. Nadaljujte z izvlekom cevi, dokler ni lestev povsem iztegnjena (slika 15).
- Na enak način razširite del teleskopske lestve na drugi konec ploščadi.
- Ko odpirate lestev na drugo raven, se prepričajte, da so gumbi za zaklepanje na obeh prečkah poravnani s koncem prečke in se zaklenejo.



OPOZORILO! Teleskopska ploščad mora biti med uporabo vedno pravilno zaklenjena. Preden jih uporabite, vedno preverite, ali so zaklepni mehanizem stopnic, zaklepni mehanizem ploščadi in zaklepni mehanizem teleskopske lestve zaklenjeni.

Spustite ploščad

Spustite stopnice na nivo 2, srednja višina:

- Odklenite in zložite del lestve na enem koncu ploščadi, začenši od najnižjega dela.
- Z eno roko odklenite eno ključavnico naenkrat, medtem ko z drugo roko držite ploščad (slika 16).
- Podobno sprostite in spustite del lestve na drugem koncu ploščadi.
- Če želite ploščad uporabljati na ravni 2, se prepričajte, da je najnižji del teleskopske lestve zaprt.
- Ko preverite, ali so vsi odprti deli lestve zaklenjeni, lahko uporabite ploščad.

Spustite stopnice na nivo 1, najnižjo višino:

- Odklenite in zložite del lestve na enem koncu ploščadi.
- Z eno roko odklenite eno ključavnico naenkrat, medtem ko z drugo roko držite ploščad (slika 17).
- Podobno sprostite in spustite del lestve na drugem koncu ploščadi.
- Ko preverite, ali so vsi odprti deli lestve zaklenjeni, lahko uporabite ploščad.



OPOZORILO! Pri odklepanju in zapiranju ne polagajte rok na ali med dele prečk.

Prilagodite dolžino platforme

- Povlecite in zavrtite zaklepni gumb v sproščen položaj ter ploščad razširite na ustrezno dolžino (slika 18).
- zavrtite zaklepni gumb in nato rahlo prilagodite dolžino ploščadi, da zagotovite, da je ploščad dobro zaklenjena (slika 19).

Zapri platformo

- Po potrebi očistite ploščad in del teleskopske lestve.
- Spustite zložljivo ploščad na raven 1 (glejte poglavje "spuščanje ploščadi" zgoraj).
- Zmanjšajte zložljivo ploščad na najkrajšo dolžino (glejte razdelek »Prilagoditev dolžine ploščadi« zgoraj).
- Platformo obrnite nazaj.
- Istočasno pritisnite gumb za zaklepanje teleskopskega lestvenega dela in zložite lestveni del.
- Lestveni del se samodejno zaklene v zaprtem stanju. Preverite, ali je vsaka noga dobro zaskočena (slika 20).
- Podobno sprostite in spustite lestev na drugem koncu ploščadi.

Varnostna navodila, opozorila in razlaga simbolov

Iz varnostnih razlogov je treba platformo na splošno uporabljati previdno in po zdravi pameti.

Nepravilna uporaba ali ravnanje s ploščadjo vključuje tveganja, ki lahko povzročijo resne poškodbe ali celo smrt.

	Pozor, nevarnost padca s ploščadi! Nevarnost poškodb v primeru nepravilnega ravnanja. Z lahkoto vam lahko zdrsne ali padete s ploščadi in se poškodujete.
	Pred uporabo teleskopske ploščadi preberite in razumejte uporabniški priročnik. Ta priročnik vedno hranite skupaj z izdelkom.
	Teleskopska ploščad ima dovoljeno nosilnost max. 150 kilogramov. Nikoli ne prekoračite dovoljene nosilnosti.
	Največje dovoljeno število uporabnikov na platformi je 1. Prepričajte se, da je na platformi hkrati samo ena oseba.
	Pri vzpenjanju in spuščanju se trdno oprijemite ploščadi. Držite se oprijema med delom z lestve ali upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, če ne morete.
	Stabilizator mora uporabnik pred prvo uporabo pritrditi po opisu v navodilih za uporabo.
	Pred uporabo ploščadi morajo biti vsi zaklepni mehanizmi zaklenjeni.

	Pred vsako uporabo vizualno preverite, da lestev ni poškodovana in da je varna za uporabo. Ne uporabljajte poškodovane ploščadi.
	Platforme ne uporabljajte na neravni ali nestabilni podlagi.
	Ne pretiravajte. Ne stopite s ploščadi bočno.
	Ne postavljajte ploščadi na onesnaženo zemljo, na primer s svežo barvo, blatom, vodo, oljem ali snegom.
	Ne vstopajte ali izstopajte, razen če ste obrnjeni proti ploščadi.
	Izogibajte se delu, ki bočno obremenjuje ploščad, kot je bočno vrtnanje trdnih materialov.
	Med uporabo platforme ne nosite težke opreme ali opreme, ki jo je težko uporabljati.
	Pri vzpenjanju na ploščad ne nosite neprimerne obutve.
	Ne uporabljajte platforme, če niste dovolj pripravljeni. Uporaba platforme lahko postane nevarna zaradi nekaterih zdravstvenih težav ali zdravil, zlorabe alkohola ali drog.
	Opozorilo, električna nevarnost! Prepoznajte morebitne električne nevarnosti na delovnem območju, kot so nadzemni vodi ali druga izpostavljena električna oprema, in ne uporabljajte ploščadi tam, kjer lahko pride do električne nevarnosti. Za neizogibna električna dela pod napetostjo uporabite neprevodno ploščad.
	Pred uporabo lestev popolnoma odprite.
	Prepričajte se, da so tečaji zaklenjeni.
	Lestev je zasnovana za profesionalno uporabo.

- Prepričajte se, da je ploščad primerna za dejavnost. Teleskopsko ploščad uporabljajte samo za lahka dela in ne preživite na ploščadi dolgo časa brez rednih odmorov. Utrujenost in izguba ravnotežja sta nevarnost nesreče.
- Plošče ne uporabljajte na prostem v neugodnih vremenskih razmerah, kot je močan veter.
- Za profesionalno uporabo je treba izvesti oceno tveganja v skladu z zakonodajo države uporabe.
- Pri nameščanju ploščadi upoštevajte nevarnost trčenja s ploščadjo, na primer zaradi pešcev, vodov ali cevi, vozil ali vrat. Zaklenite vrata (ne požarnih izhodov) in okna, kjer je to mogoče, na delovnem območju.
- Ne sprehinjajte zasnove platforme.
- Ne premikajte ploščadi, ko stojite na njej.
- Ne uporabljajte ploščadi, če ena ali več podpornih nog manjka ali je vidno poškodovana.
- Povzpnite se na ploščad eno stopničko naenkrat in ne preskakujte več stopnic.
- Po potrebi izvedite dodatne ukrepe za zagotovitev stabilnosti ploščadi, na primer tako, da jo pritrdite na varno sidro.
- Ne vlečite predmetov premočno in ne pritiskajte prekomerno na predmete, če ste na ploščadi. To bi lahko povzročilo prevrnitev ploščadi.
- Ko plezate na ploščad, vedno nosite tesna oblačila. Ohlapna oblačila se

- lahko ujamejo in povzročijo padec s ploščadi.
- Preprečite poškodbe ploščadi med transportom, na primer tako, da jo zavarujete, in zagotovite, da so pravilno nameščene, da se izognete poškodbam.
- Platformo prevažajte le, ko je popolnoma uvlečena.

Popravilo Nega in vzdrževanje

Teleskopska ploščad je natančno delovno orodje. Zanj je treba skrbeti in vzdrževati v skladu z naslednjimi navodili:

- Cevi/zložljiva ploščad mora biti čista. Umazanija, opilki, madeži barve, lepila itd. po uporabi in pred zapiranjem jih je treba odstraniti.
- Za tekoča čistila uporabite majhno količino na kosu mehke tkanine ali krpe. Po čiščenju cevi/zložljive ploščadi odprite vse dele, vsako cev posušite s papirjem ali krpo. Ploščad mora biti vedno suha.
- Plastični končni pokrovi morajo biti vedno nameščeni, da preprečite umazanijo, opilke itd. vstopite v zložljive cevi in povzročite škodo.
- Platformo vedno prevažajte v zloženem položaju, tako da so cevi/zložljiva ploščad zaščitena ena v drugi in se ne morejo poškodovati.
- Izogibajte se izpostavljanju ploščadi udarcem ali grobemu ravnanju, saj kakršna koli poškodba cevi/platforme neposredno vpliva na funkcijo zlaganja.
- Ploščad naj bo vedno zaprta in zaklenjena, v čim bolj ravnem položaju.
- Platforma mora biti shranjena stran od neposredne sončne svetlobe.
- Platformo hranite na suhem mestu.
- Ploščad hranite izven dosega otrok.

Za popravilo, vzdrževanje in zamenjavo delov se obrnite na proizvajalca ali distributerja, ki jih mora izvesti usposobljena oseba in v skladu z navodili proizvajalca.

(SK)

NAVOD NA POUŽITJE



POZOR! PRED POUŽITJEM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE NAVOD NA POUŽITJE!

generál

Teleskopská plošina je skladacia pracovná plošina so sklopnými teleskopickými rebrikovými časťami, ktorú je možné vďaka svojej jedinečnej konštrukcii rozšíriť z kompaktného stavu (obr. 1) na plošinu s tromi rôznymi pracovnými výškami a mnohými rôznymi pracovnými dĺžkami.

Tento návod na použitie je priložený k tomuto produktu. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti a používaní.

Pred použitím produktu si pozorne prečítajte návod na použitie. Týka sa to najmä bezpečnostných upozornení. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže spôsobiť vážne zranenie alebo škodu.

Návod na použitie je založený na normách a nariadeniach platných v Európskej únii. Mimo Európskej únie musíte tiež dodržiavať usmernenia a zákony špecifické pre danú krajinu.

Uchovajte si návod na použitie pre budúce použitie. Ak tento produkt odovzdáte niekomu inému, nezabudnite priložiť tento návod na použitie.

Pracovná výška

Teleskopská plošina má tri rôzne pracovné výšky. Priečky teleskopických sekcií rebrika sa pri vysunutí automaticky uzamknú. Váha môže prejsť z kompaktného stavu (úroveň 1) (obr. 1) do úplne vysunutého stavu (úroveň 3) (obr. 3) alebo do medzistavu (úroveň 2) (obr. 2).

Pracovná dĺžka

Teleskopská plošina má mnoho rôznych pracovných dĺžok. Môže byť rozšírený z kompaktného stavu (obr. 4) do úplne vysunutého stavu (obr. 6) alebo do mnohých medzistavov (obr. 5).

Teleskopská časť rebrika Blokovací mechanizmus

Teleskopská plošina je vybavená dvoma uzamykacími mechanizmami na oboch koncoch plošiny, ktoré uzamykajú sekcie skladacieho teleskopického rebrika.

Každý blokovací kolík je spojený s blokovacou pákou.

Zamknutý (obr. 7) a odomknutý (obr. 8) stav je možné vizuálne overiť na vonkajšej strane závesu.

Blokovací mechanizmus priečky

Priečka teleskopických častí rebrika obsahuje dva ocelové zaistovacie kolíky, ktoré automaticky zapadnú na miesto, keď sa časť rebrika vysunie do správnej polohy.

Každý uzamykací kolík je pripojený k uzamykacej páke, ktorá indikuje uzamknutý stav. Posuvné zaistovacie páčky sú oproti koncu kolíka, čo znamená, že zaistovacie kolíky sú zaistené (obr. 9).
V opačnom prípade to znamená, že zaistovacie kolíky sú uvoľnené. (obrázok 10).

Blokovací mechanizmus platformy

Plôšina je vybavená uzamykacím mechanizmom, ktorý uzamkne posuvnú plôšinu. Potiahnutím a otočením uzamykacieho gombíka môžete plôšinu uzamknúť (obr. 11) alebo ju uvoľniť ((obr. 12).

PRED POUŽITÍM

- Uistite sa, že výrobok je vhodný pre príslušnú prácu;
- Pred použitím plôšiny na prácu vykonajte posúdenie rizika so zreteľom na zákonné požiadavky krajiny použitia.
- Plôšina sa musí používať v kombinácii so stabilizátorom na nohe, ak je k dispozícii.
- Skontrolujte, či skládacie rúrky/nohy (výstupné časti)/priechy/plošina/podporná pätká nie sú ohnuté, ohnuté, zdeformované, preliačené, prasknuté, skorodované alebo poškodené.
- Skontrolujte, či sú upevňovacie body s ostatnými časťami na skladacích rúrach/nohách/priechkach/plôšine/podpornej nohe v dobrom stave.
- Skontrolujte, či upevňovacie prvky (vŕzačné nity, skrutky, čapy) nechýbajú, či nie sú uvoľnené alebo skorodované.
- Skontrolujte, či skládacie rúry/nohy/priechky/plôšina/podporná pätká nechýbajú, či nie sú uvoľnené, opotrebované, skorodované alebo poškodené.
- Skontrolujte, či uzamykacie mechanizmy a indikátory uzamykania fungujú správne, či nechýbajú alebo nie sú uvoľnené, opotrebované, skorodované alebo poškodené a či sa prvky priechok správne zablokujú.
- Skontrolujte, či gumené nožičky nechýbajú, či nie sú uvoľnené, opotrebované, skorodované alebo poškodené.
- Skontrolujte, či indikátory uzamknutia fungujú a či sú viditeľné.
- Skontrolujte, či konzoly nie sú prasknuté a iné chyby, ako sú zlomené časti.
- Uistite sa, že medzi nosnými nosníkmi a priechkami nie je žiadny relatívny pohyb.

POZOR! Body sa musia pred použitím teleskopической plôšiny skontrolovať. Ak niektorý z vyššie opísaných testov poskytne neuspokojivý výsledok, NEPOUŽÍVAJTE teleskopickou plôšinu!

Montáž stabilizátora

- Položte plôšinu na zadnú stranu. Stlačte uzamykacie tlačidlo na teleskopической časti rebriku a otvorte nohy plôšiny (obr. 13).
- Umiestnite stabilizátor na podpornú nohu tak, aby boli montážne otvory stabilizátora a podpornej pätky zarovnané, a potom zaistite skrutky pomocou nástrojov (obr. a).

POZOR! NIKDY nepoužívajte teleskopickou plôšinu bez stabilizátora.

Teleskopické otváranie/zdvíhanie plôšiny

Otvorte časti teleskopického rebriku

- Položte plôšinu na zadnú stranu. Stlačte uzamykacie tlačidlo na časti teleskopického rebriku a otvorte nohy plôšiny (obr. 13), ktoré sa automaticky zaistia, keď sa časť teleskopického rebriku otvorí do správnej polohy. Skontrolujte a uistite sa, že každá časť rebriku je bezpečne zaistená (obr. 7).
- Otočte plôšinu nahor, plôšina je teraz zdvihnutá do úrovne 1 (obr. 1).

Zdvihnite plôšinu na úroveň 2, stredná výška:

- Otvorte najvyššiu časť rebriku. Držte jeden koniec plôšiny jednou nohou na spodnej priechke. Pevne uchopte plôšinu a vytiahnite ju nahor, pričom stredovú priechku držte zaistenú (obr. 14).
- Rovnakým spôsobom roziahnite časť teleskopického rebriku na druhý koniec plôšiny.
- Pri otváraní rebriku na inú úroveň sa uistite, že uzamykacie tlačidlá na oboch priechkach sú zarovnané s koncom priechky a zaistíte.

Zdvihnite plôšinu na úroveň 3, najvyššiu výšku:

- Držte jeden koniec plôšiny jednou nohou na spodnej priechke. Pevne uchopte plôšinu a potiahnite ju nahor. Pokračujte vo vytahovaní rúr, kým sa rebrik úplne nevysunie (obr. 15).
- Rovnakým spôsobom roziahnite časť teleskopického rebriku na druhý koniec plôšiny.
- Pri otváraní rebriku na inú úroveň sa uistite, že uzamykacie tlačidlá na oboch priechkach sú zarovnané s koncom priechky a zaistíte.



POZOR! Teleskopická plôšina musí byť počas používania vždy správne zaistená. Pred použitím vždy skontrolujte, či sú uzamykací mechanizmus priechky, uzamykací mechanizmus plôšiny a uzamykací mechanizmus teleskopической časti rebriku zablokovaný.

Spustite plôšinu

Znížte schody na úroveň 2, stredná výška:

- Odomknite a zložte časť rebriku na jednom konci plôšiny, počnúc od najnižšej časti.
- Odomyknite jeden zámkov po druhom jednou rukou, pričom druhou rukou držte plôšinu (obr. 16).
- Podobne uvoľnite a zatvorte časť rebriku na druhom konci plôšiny.
- Ak chcete použiť plôšinu na úrovni 2, uistite sa, že najnižšia časť teleskopického rebriku je zatvorená.
- Po skontrolovaní, či sú všetky otvorené časti rebriku uzamknuté, môžete plôšinu použiť.

Znížte schody na úroveň 1, najnižšia výška:

- Odomknite a zložte časť rebriku na jednom konci plôšiny.
- Odomyknite jeden zámkov po druhom jednou rukou, pričom druhou rukou držte plôšinu (obr. 17).
- Podobne uvoľnite a spustite časť rebriku na druhom konci plôšiny.
- Po skontrolovaní, či sú všetky otvorené časti rebriku uzamknuté, môžete plôšinu použiť.



POZOR! Pri odomýkaní a zatváraní nekladte ruky na alebo medzi priechky.

Upravte dĺžku platformy

- Potiahnite a otočte zaistovacie gombík do uvoľnenej polohy a roziahnite plôšinu na vhodnú dĺžku (obr. 18).
- otočte zaistovacie gombík a potom mierne upravte dĺžku plôšiny, aby ste sa uistili, že je plôšina dobre zaistená (obr. 19).

Zatvorte plôšinu

- V prípade potreby vyčistite plôšinu a časť teleskopického rebriku.
- Znížte skládaciu plôšinu na úroveň 1 (pozrite si časť „Spustenie plôšiny“ vyššie).
- Znížte skládaciu plôšinu na najkratšiu dĺžku (pozrite si vyššie uvedenú časť „Nastavenie dĺžky plôšiny“).
- Otočte plôšinu dozadu.
- Súčasne stlačte blokovacie tlačidlo teleskopической časti rebriku a zložte časť rebriku.
- Sekcia rebriku sa v zatvorenom stave automaticky uzamkne. Skontrolujte, či je každá noha dobre zaistená (obr. 20).
- Podobne uvoľnite a spustite rebrik na druhom konci plôšiny.

Bezpečnostné pokyny, upozornenia a vysvetlenie symbolov

Z bezpečnostných dôvodov sa musí platforma vo všeobecnosti používať opatrne a so zdravým rozumom.

Nesprávne používanie alebo manipulácia s plôšinou zahŕňa riziká, ktoré môžu viesť k vážnym zraneniam alebo dokonca k smrti.

	Pozor, nebezpečenstvo pádu z plôšiny! Nebezpečenstvo poranenia v prípade nesprávnej manipulácie. Čakho by ste sa mohli poškodiť alebo spadnúť z plôšiny a zraníť sa.
	Pred použitím teleskopической plôšiny si prečítajte a pochopte používateľskú príručku. Tento návod majte vždy spolu s výrobkom.
	Teleskopická plôšina má prípustnú nosnosť max. 150 kilogramov. Nikdy neprekračujte povolenú nosnosť.
	Maximálny povolený počet používateľov na platforme je 1. Uistite sa, že na plôšine je vždy len jedna osoba.
	Pri výstupe a zostupe udržiavajte bezpečné uchopenie plôšiny. Pri práci z rebriku udržiavajte príľnavosť alebo ak nemôžete, vykonajte dodatočné bezpečnostné opatrenia.
	Stabilizátor musí byť nasadený užívateľom pred prvým použitím podľa popisu v návode na použitie.

	Pred použitím plošiny musia byť všetky uzamykacie mechanizmy uzamknuté.
	Pred každým použitím vizuálne skontrolujte, či rebrik nie je poškodený a či je bezpečné ho používať. Nepoužívajte poškodenú plošinu.
	Plošinu nepoužívajte na nerovnom alebo nestabilnom podklade.
	Nepreťaž to. Nestúpajte z plošiny bokom.
	Plošinu nastavajte na kontaminovanej pôde, napríklad čerstvou farbou, blatom, vodou, olejom alebo snehom.
	Nenastupujte ani nevystupujte, pokiaľ nie ste čelom k plošine.
	Vyhňte sa prácam, ktoré spôsobujú bočné zaťaženie plošiny, ako je bočné vŕtanie do pevných materiálov.
	Počas používania plošiny nenoste ťažké alebo ťažko ovládateľné vybavenie.
	Pri výstupe na plošinu nenoste nevhodnú obuv.
	Platformu nepoužívajte, ak nie ste dostatočne fit. Niektoré zdravotné ťažkosti alebo lieky, zneužívanie alkoholu alebo drog môže spôsobiť, že používanie platformy nie je bezpečné.
	Výstraha, elektrické nebezpečenstvo. Identifikujte akékoľvek elektrické nebezpečenstvo v pracovnej oblasti, ako sú nadzemné vedenia alebo iné nechránené elektrické zariadenia, a nepoužívajte plošinu tam, kde sa vyskytujú elektrické riziká.
	Na nevyhnutné elektrické práce pod napätím používajte nevodivú plošinu.
	Pred použitím rebrik úplne otvorte.
	Uistite sa, že sú závesy zaistené.
	Rebrik je určený pre profesionálne použitie.

- Uistite sa, že platforma je vhodná pre danú aktivitu. Teleskopickú plošinu používajte iba na jednoduché práce a netrávte na plošine dlhé obdobia bez pravidelných prestávok. Únava a strata rovnováhy sú rizikom nehôd.
- Plošinu nepoužívajte vonku za nepriaznivých poveternostných podmienok, ako je silný vietor.
- Pre profesionálne použitie sa musí vykonať posúdenie rizika v súlade s legislatívou krajiny použitia.
- Pri umiestňovaní plošiny berte do úvahy riziko kolízie s plošinou, napríklad od chodcov, vedení alebo potrubí, vozidiel alebo dverí. Zamknite dvere (nie požiarnie východy) a okná, ak je to možné, v pracovnej oblasti.
- Nemeňte dizajn plošiny.
- Nehýbte plošinou, keď na nej stojíte.
- Plošinu nepoužívajte, ak jedna alebo viac podperných nôh chýba alebo je viditeľne poškodených.
- Vylezte na plošinu po jednej priečke a nepreskakujte viac priečok.
- V prípade potreby urobte dodatočné opatrenia na zabezpečenie

- stability plošiny, napríklad upevnením plošiny na bezpečnú kotvu.
- Neťahajte predmety príliš silno a nevyvíjajte nadmerný tlak na predmety, ak ste na plošine. Mohlo by to spôsobiť prevrátenie plošiny.
- Pri výstupe na plošinu vždy noste príliehavý odev. Voľný odev by sa mohol zachytiť a spôsobiť pád z plošiny.
- Zabráňte poškodeniu plošiny počas prepravy, napríklad jej upevnením, a zaistite jej správne umiestnenie, aby nedošlo k poškodeniu.
- Plošinu prepravujte iba vtedy, keď je úplne zasunutá.

Oprava Starostlivosť a údržba

Teleskopická plošina je presný pracovný nástroj. Je potrebné sa oň starať a udržiavať ho podľa nasledujúcich pokynov:

- Rúry/skladacia plošina sa musia udržiavať čisté. Nečistoty, piliny, škvrny od farieb, lepidlo atď. musia byť odstránené po použití a pred uzavretím.
- Pri betekých čistiacich prostriedkoch použite malé množstvo na kúsok mäkkej látky alebo handričky. Po vyčistení rúrok/skladacej plošiny otvorte všetky časti, každú skúmvavku osušte papierom alebo handrou. Plošina musí byť vždy suchá.
- Plastové koncovky musia byť vždy na mieste, aby sa zabránilo nečistotám, pilinám atď. vniknúť do skladacích rúr a spôsobiť poškodenie.
- Plošinu prepravujte vždy v zloženej polohe, aby boli rúry/skladacia plošina navzájom chránené a nemohli sa poškodiť.
- Nevystavujte plošinu nárazom alebo hrubému zaobchádzaniu, pretože akékoľvek poškodenie rúrok/plošiny priamo ovplyvňuje funkciu skladania.
- Plošinu držte vždy zatvorenú a zaistenú v čo najrovnejšej polohe.
- Plošina musí byť skladovaná mimo priameho slnečného žiarenia.
- Plošinu skladujte na suchom mieste.
- Plošinu uchovávejte mimo dosahu detí.

V prípade opravy, údržby a výmeny dielov sa obráťte na výrobcu alebo distribútora, ktoré musí vykonať kompetentná osoba v súlade s pokynmi výrobcu.

(HU)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



FIGYELEM! AZ SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

Tábornok

A teleszkópos platform egy összecsukható munkaállvány összecsukható teleszkópos létráreszekkel, amely egyedülálló szerkezetének köszönhetően kompakt állapottól (1. ábra) három különböző munkamagassággal és sok különböző munkahosszúságú platformmá bővíthető.

Ez a használati útmutató a termékhez tartozik. Fontos biztonsági és használati információkat tartalmaz.

A termék használatá előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Ez különösen a biztonsági figyelmeztetésekre vonatkozik. A használati útmutató be nem tartása súlyos sérüléseket vagy károkat okozhat.

A használati útmutató az Európai Unióban hatályos szabványokon és előírásokon alapul. Az Európai Unión kívül is be kell tartania az országspecifikus irányelveket és törvényeket.

Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha továbbá ez a termékét valakinek, feltétlenül mellékelje ezt a használati útmutatót.

Munkamagasság

A teleszkópos platform három különböző munkamagassággal rendelkezik. A teleszkópos létraszakaszok fokai kihúzáskor automatikusan reteszelődnék. A skála a kompakt állapottól (1. szint) (1. ábra) a teljesen kinyújtott állapotba (3. szint) (3. ábra) vagy a köztes állapotba (2. szint) (2. ábra) mehet át.

Munkahossz

A teleszkópos platform számos különböző munkahosszúsággal rendelkezik. Kiterjeszthető kompakt állapottól (4. ábra) a teljesen kiterjesztett állapotba (6. ábra) vagy sok köztes állapotba (5. ábra).

Teleszkópos létrarész Reteszelő mechanizmus

A teleszkópos emelvény a platform két végén két reteszelő mechanizmussal van felszerelve, amelyek rögzítik az összecsukható

teleszkópos létra szakaszait.

Mindegyik reteszelőcsap egy reteszelő karhoz van csatlakoztatva.

A reteszelt (7. ábra) és a reteszeltelen (8. ábra) állapot vizuálisan ellenőrizhető a zsanér külső oldalán.

Lépcsőrgőzítő mechanizmus

A teleszkópos létrarész csapjának acél acél rögzítőcsap található, amelyek automatikusan a helyükre pattannak, amikor a létraszakaszt a megfelelő helyzetbe húzzák.

Minden reteszelőcsap egy reteszelőkarhoz van csatlakoztatva, hogy jelezze a reteszelt állapotot. A csúszó reteszelőkarok a csap végéhez helyezkednek, ami azt jelenti, hogy a rögzítőcsapok reteszelve vannak (9. ábra).

Ellenkező esetben ez azt jelenti, hogy a rögzítőcsapok kioldódnak. (10. ábra).

Platform reteszelő mechanizmus

A platform egy reteszelő mechanizmussal van felszerelve, amely reteszeli a csúszó platformot. A reteszelő gomb meghúzásával és elforgatásával az emelőkosár reteszeltető (11. ábra) vagy elengedhető (12. ábra).

HASZNÁLAT ELŐTT

- Győződjön meg arról, hogy a termék alkalmas az adott munkára;
- A munkádélvany használata előtt végezzen kockázatelemzést a felhasználás országának jogszabályi előírásait figyelembe véve.
- A platform a lábon lévő stabilizátorral együtt kell használni, ha van.
- Ellenőrizze, hogy az összecusukható csövek/lábak (felszálló részek)/lépcsők/platform/tartótalp nincsenek-e meggömbülve, meggömbülve, eltörzölve, horpadva, repedve, rozsdásodva vagy elhasználódva.
- Ellenőrizze, hogy az összecusukható csövek/lábak/létrafok/platform/tartótalp egyéb részeivel való rögzítési pontok jó állapotban vannak-e.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőelemek (általában szegecsek, csavarok, csavarok) nem hiányoznak, nem lazultak-e meg vagy nem korrodáltak.
- Ellenőrizze, hogy az összecusukható csövek/lábak/létrafok/platform/támasztóláb nem hiányzik, nem laza, kopott, korrodált vagy sérült.
- Ellenőrizze, hogy a reteszelő mechanizmusok és a reteszelő jelzőfények megfelelően működnek-e, nem hiányoznak-e, nem lazultak-e meg, nem kopottak-e, korrodáltak vagy sérültek-e, és hogy a létrafokok megfelelően reteszelődnék-e.
- Ellenőrizze, hogy a gumilábak nem hiányoznak, nem lazak, nem kopottak, nem korrodáltak vagy sérültek.
- Ellenőrizze, hogy a reteszelő jelzőfények működnek-e és láthatóak-e.
- Ellenőrizze, hogy a tartókon nincsenek-e repedések és egyéb hibák, például törött alkatrészek.
- Győződjön meg arról, hogy nincs relatív mozgás a tartógerendák és a létrafok között.

FIGYELEM! A teleszkópos platform használata előtt meg kell vizsgálni a pontokat. Ha a fent leírt tesztek bármelyike nem ad kielégítő eredményt, NE HASZNÁLJA a teleszkópos platformot!

A stabilizátor felszerelése

- Helyezze a platformot a hátra. Nyomja meg a reteszelő gombot a teleszkópos létrarészen, és nyissa ki az emelőkosár lábait (13. ábra).
- Helyezze a stabilizátort a támasztólábra úgy, hogy a stabilizátor és a támasztótalp rögzítőfuratai egy vonalba eszenek, majd rögzítse a csavarokat a szerszámokkal (a ábra).

FIGYELEM! SOHA ne használja a teleszkópos platformot stabilizátor nélkül.

Teleszkópos platform nyitás/emelés

Nyissa ki a teleszkópos létra részeit

- Helyezze a platformot a hátra. Nyomja meg a reteszelő gombot a teleszkópos létrarészen, és nyissa ki az emelőkosár lábait (13. ábra), amelyek automatikusan reteszelődnék, amikor a teleszkópos létrarész a megfelelő helyzetbe nyílik. Ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a létra minden része biztonságosan reteszelve van (7. ábra).
- Forgassa felfelé az emelőkosárt, ekkor az emelőkosár az 1. szintre emelkedik (1. ábra).

Emelje fel a platformot a 2. szintre, a középső magasságra:

- Nyissa ki a létra legmagasabb részét. Tartsa az emelvény egyik végét úgy, hogy egyik lábát az alsó létrafokra helyezze. Fogja meg erősen az emelőkosárt, és húzza felfelé, miközben a központi létrafok zárva van (14. ábra).
- Ugyanígy húzza ki a teleszkópos létrarészt a platform másik végére.
- Ha a létrát más szintre nyitja, győződjön meg arról, hogy a reteszelő

gombok mindkét fokon egy vonalba esnek a létrafok és a reteszelés végén.

Emelje fel a platformot a 3. szintre, a legmagasabb magasságra:

- Tartsa az emelvény egyik végét úgy, hogy egyik lábát az alsó létrafokon tartsa. Fogja meg erősen a platformot, és húzza felfelé. Addig húzza ki a csöveket, amíg a létra teljesen ki nem nyílik (15. ábra).
- Ugyanígy húzza ki a teleszkópos létrarészt a platform másik végére.
- Ha a létrát más szintre nyitja, győződjön meg arról, hogy a reteszelő gombok mindkét fokon egy vonalba esnek a létrafok és a reteszelés végén.



FIGYELEM! A teleszkópos emelvényt használat közben mindig megfelelően rögzíteni kell. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a létrafok-reteszelő mechanizmus, az emelőkosár-reteszelő mechanizmus és a teleszkópos létrarész-reteszelő mechanizmus reteszelve van-e.

Engedje le a platformot

Engedje le a lépcsőt a 2. szintre, a középső magasságra:

- Oldja ki és csukja össze a létrarészt a platform egyik végén, a legalacsonyabb résztől kezdve.
- Egyik kezével nyissa ki a zárat, miközben a másik kezével tartja az emelvényt (16. ábra).
- Hasonlóképpen engedje el és zárja le a létrarészt a platform másik végén.
- Ha a platformot a 2. szinten kívánja használni, győződjön meg arról, hogy a teleszkópos létra legalós része le van zárva.
- Miután ellenőrizte, hogy a létra minden nyitott része reteszelve van, használhatja a platformot.

Engedje le a lépcsőt az 1. szintre, a legalacsonyabb magasságra:

- Oldja ki és csukja össze a létrarészt a platform egyik végén.
- Egyszerre nyissa ki a zárat az egyik kezével, miközben a másik kezével tartja az emelvényt (17. ábra).
- Hasonlóképpen engedje el és engedje le a létrarészt a platform másik végén.
- Miután ellenőrizte, hogy a létra minden nyitott része reteszelve van, használhatja a platformot.



FIGYELEM! Ne tegye a kezét a létrafokrészre vagy azok közé, amikor kinyitja és zárja.

Állítsa be a platform hosszát

- Húzza meg és forgassa el a reteszelő gombot kioldott helyzetbe, és húzza ki a platformot megfelelő hosszúságra (18. ábra).
- Forgassa el a reteszelő gombot, majd kissé állítsa be az emelőkosár hosszát, hogy biztosítsa az emelőkosár jól reteszelését (19. ábra).

Zárja be a platformot

- Ha szükséges, tisztítsa meg a platformot és a teleszkópos létrarészt.
- Engedje le az összecusukható emelvényt az 1. szintre (lásd a fenti „Az emelőkosár leeresztése” részt).
- Csökkentse az összecusukható emelvényt a legrövidebb hosszra (lásd a fenti „Az emelvény hosszának beállítása” című részt).
- Fordítsa hátra az emelvényt.
- Egyidejűleg nyomja meg a teleszkópos létrarész rögzítógombját és hajtja le a létrarészt.
- A létrarész zárt állapotban automatikusan reteszelődik. Ellenőrizze, hogy minden láb megfelelően rögzítve van-e (20. ábra).
- Hasonlóképpen engedje el és engedje le a létrát a platform másik végén.

Biztonsági utasítások, figyelmeztetések és szimbólumok magyarázata

Biztonsági okokból a platformot általában körültekintően és józan ésszel kell használni.

A platform helytelen használata vagy kezelése olyan kockázatokkal jár, amelyek súlyos sérülésekhez vagy akár halálhoz is vezethetnek.

	Figyelem, az emelvényről való leesés veszélye! Sérülésveszély helytelen kezelés esetén. Könnyen megcsúszhat vagy leeshet az emelvényről, és megsérülhet.
	A teleszkópos emelvény használata előtt olvassa el és érte meg a használati útmutatót. Ezt a közikönyvet mindig tartsa a termékkel együtt.

	A teleszkópos platform megengedett teherbírása max. 150 kilogramm. Soha ne lépje túl a megengedett teherbírást.
	A platformon engedélyezett felhasználók maximális száma 1. Győződjön meg arról, hogy egyszerre csak egy személy tartózkodik a platformon.
	Emelkedéskor és leszálláskor tartsa biztonságosan a platformot. Tartsa meg a fogást, miközben létráról dolgozik, vagy tegyen további biztonsági óvintézkedéseket, ha nem tudja.
	A stabilizátort a felhasználónak az első használat előtt fel kell erősítenie a használati utasításban leírtak szerint.
	Az emelőkosár használata előtt minden reteszelő mechanizmust reteszelni kell.
	Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a létra nem sérült-e, és hogy biztonságos-e a használata. Ne használjon sérült platformot.
	Ne használja a platformot egyenetlen vagy instabil alapon.
	Ne vigyük túlzásba. Ne lépjen le a platformról oldalra.
	Ne állítsa fel a platformot szennyezett talajra. például friss festékkel, sárral, vízzel, olajjal vagy hóval.
	Ne szálljon fel vagy szálljon le, hacsak nem az emelvény felé néz.
	Kerülje el az olyan munkákat, amelyek oldalirányú terhelést jelentenek a platformra, például szilárd anyagok oldalirányú fúrását.
	Ne hordjon nehéz vagy nehezen kezelhető felszerelést platform használata közben.
	Ne viseljen nem megfelelő lábbelit, amikor felmászik egy emelvényre.
	Ne használja a platformot, ha nem vagy elég fitt. Bizonyos egészségügyi állapotok vagy gyógyszerek, alkohol- vagy kábítószerrel való visszaélés miatt a platform használata nem biztonságos.
	Figyelmeztetés, elektromos veszély A munkaterületen azonosítson minden elektromos veszélyt, például felsővezetőket vagy más szabadon álló elektromos berendezéseket, és ne használja az emelőkosárt ott, ahol elektromos veszélyek állnak fenn. Használjon nem vezető állványt az elkerülhetetlen feszültség alatti elektromos munkákhoz.
	Használat előtt teljesen nyissa ki a létrát.
	Győződjön meg arról, hogy a zsanérok reteszelve vannak..
	A létra professzionális használatra készült.

- Győződjön meg arról, hogy a platform alkalmas a tevékenységhez. A teleszkópos emelvényt csak könnyű munkákhoz használja, és ne töltsön hosszú időt az emelőkosáron rendszeres szünetek nélkül. A fáradtság és az egyensúlyvesztés balesetveszélyes.
- Ne használja a platformot a szabadban, kedvezőtlen időjárási körülmények között, például erős szélben.
- Professzionális felhasználás esetén kockázátértékelést kell végezni a felhasználás országának jogszabályai szerint.
- Az emelőkosár elhelyezésekor vegye figyelembe a platformmal való ütközés kockázatát, például gyalogosok, vezetékek vagy csövek, járművek vagy ajtók miatt. Zárja be az ajtókat (nem a tűzjáratokat) és az ablakokat, ahol lehetséges, a munkaterületen.
- Ne változtassa meg az emelvény kialakítását.
- Ne mozgasson egy emelvényt, miközben rajta áll.
- Ne használja a platformot, ha egy vagy több támasztóláb hiányzik vagy láthatóan sérült.
- Egyszerre lépcsőnként mássz fel a platformra, és ne ugorj át több lépcsőfokon.
- Ha szükséges, tegyen további intézkedéseket az emelőkosár stabilitásának biztosítására, például a platform biztonságos horgonyhoz való rögzítésével.
- Ne húzzon túl erősen tárgyakat, és ne gyakoroljon túlzott nyomást a tárgyra, ha az emelvényen tartózkodik. Ez a platform felborulását okozhatja.
- Mindig viseljen szorosan illeszkedő ruházatot, amikor felmászik a platformra. A laza ruha beakadhat, és leeset az emelvényről.
- Kerülje el az emelőkosár sérülésétállítás közben, például rögzítéssel, és gondoskodjon a megfelelő elhelyezésről a sérülések elkerülése érdekében.
- Az emelőkosárt csak teljesen behúzott állapotban szállítsa.

Javítás Ápolás és karbantartás

A teleszkópos platform egy precíziós munkaeszköz. Az alábbi utasítások szerint kell ápolni és karbantartani:

- A csöveket/összecscukható platformot tisztán kell tartani. Kosz, reszelék, festékfoltok, ragasztó stb. használat után és zárás előtt el kell őket távolítani.
 - Folyékony tisztítószeres esetén használjon kis mennyiséget egy puha szövetre vagy kendőre. A csövek/összecscukható platform tisztítása után nyissa ki az összes részt, és szárítsa meg mindegyik csövet papírral vagy ruhával. A platformnak mindig száraznak kell lennie.
 - A műanyag zárokupakoknak mindig a helyükön kell lenniük, hogy megakadályozzák a szennyeződéseket, reszeléket stb. behatol a felhajtható csövekbe és kárt okozhat.
 - Az emelőkosárt mindig összecscukott helyzetben szállítsa, hogy a csövek/összecscukható platform egymáson belül védve legyenek, és ne sérüljenek meg.
 - Ne tegye ki a platformot ütéseknek vagy durva kezelésnek, mivel a csövek/platform sérülései közvetlenül befolyásolják az összecscukási funkciót.
 - Mindig tartsa az emelőkosárt zárva és reteszelve, lehetőleg egyenes helyzetben.
 - A platformot közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
 - Tárolja a platformot száraz helyen.
 - Tartsa távol a platformot gyermekektől.
- Kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz a javítással, karbantartással és az alkatrészek cseréjével kapcsolatban, amelyet hozzáértő személynek kell elvégeznie a gyártó utasításainak megfelelően.

INSTRUKCIJŲ VADOVAS



DĖMESIO! PRIEŠ NAUDOJANT ŠĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ!

Generolas

Teleskopinė platforma yra sulankstoma darbinė platforma su sulankstoma teleskopinių kopėčių dalimis, kurią dėl savo unikalaus struktūros galima išplėsti iš kompaktiškos būklės (1 pav.) į platformą su trimis skirtingais darbiniais aukščiais ir daugybe skirtingų darbinių ilgių.

Šis vartotojo vadovas pridedamas prie šio gaminio. Jame yra svarbi saugos ir naudojimo informacija.

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą. Tai ypač pasakytina apie saugos įspėjimus. Jei nesilaikysite šio vartotojo vadovo, galite rimtai susižaloti arba sugadinti.

Naudojimo vadovas parengtas remiantis Europos Sąjungoje galiojančiais standartais ir reglamentais. Už Europos Sąjungos ribų taip pat turite laikytis konkrečios šalies gairių ir įstatymų.

Išsaugokite vartotojo vadovą, kad galėtumėte naudoti ateityje. Jei perduosite šį gaminį kam nors kitam, būtinai pridėkite šį vartotojo vadovą.

Darbinis aukštis

Teleskopinė platforma turi tris skirtingus darbinius aukščius. Teleskopinių kopėčių sekcijų pakopos automatiškai užsifiksuoja ištiesus. Skalę gali pereiti iš kompaktiškos būsenos (1 lygis) (1 pav.) į visiškai išplėstą (3 lygis) (3 pav.) arba į tarpinę (2 lygis) (2 pav.).

Darbinis ilgis

Teleskopinė platforma turi daug skirtingų darbinių ilgių. Jis gali būti išplėstas iš kompaktiškos būsenos (4 pav.) į visiškai išplėstą būseną (6 pav.) arba į daugelį tarpinių būsenų (5 pav.).

Teleskopinių kopėčių sekcija Užrakinimo mechanizmas

Teleskopinėje platformoje abiejose platformos galuose sumontuoti du fiksavimo mechanizmai, kurie fiksuoja sulankstomų teleskopinių kopėčių dalis.

Kiekvienas fiksavimo kaištis yra prijungtas prie fiksavimo svirties.

Užrakinimą (7 pav.) ir atrakinimą (8 pav.) būseną galima vizualiai patikrinti vyrio išorėje.

Pakopų fiksavimo mechanizmas

Teleskopinių kopėčių dalies laiptelyje yra du plieniniai fiksavimo kaiščiai, kurie automatiškai užsifiksuoja, kai kopėčių dalis ištiesiama į reikiamą padėtį.

Kiekvienas fiksavimo kaištis yra prijungtas prie fiksavimo svirties, kad būtų rodoma užrakinimo būseną. Slankiosios fiksavimo svirtys yra prieš kaiščio galą, tai reiškia, kad fiksavimo kaiščiai yra užfiksuoti (9 pav.).

Priešingu atveju tai reiškia, kad fiksavimo kaiščiai yra atleisti. (10 pav.).

Platformos fiksavimo mechanizmas

Platformoje yra fiksavimo mechanizmas, kuris užrakinia slankiojančią platformą. Patraukus ir pasukus fiksavimo rankenėlę galima užblokuoti platformą (11 pav.) arba ją atleisti (12 pav.).

PRIEŠ NAUDOJANT

- Įsitinkinkite, kad gaminys yra tinkamas atitinkamam darbui;
- Prieš naudodami platformą darbui, atlikite rizikos vertinimą, atsižvelgdami į naudojimo šalies teisinius reikalavimus.
- Platforma turi būti naudojama kartu su pėdos stabilizatoriumi, jei toks yra.
- Patikrinkite, ar sulankstomi vamzdžiai /kojos (kylančios dalys)/laipteliai/ platforma/atraminė kojelė nėra sulenkti, sulenkti, neišsikięję, įlenkti, įtrūkę, nesurūdiję ar nusidėvėję.
- Patikrinkite, ar tvirtinimo kojelės su kitomis dalimis ant sulankstomų vamzdžių /kojelių / laiptelių / platformos / atraminės pėdos yra geros būklės.
- Patikrinkite, ar tvirtinimo detalių (dažniausiai kniedės, varžtai, varžtai) netruksta, ar nėra palaidų ar nesurūdijusių.
- Patikrinkite, ar sulankstomi vamzdžiai /kojos / laipteliai / platforma / atraminė pėda nėra palaidi, nusidėvėję, surūdiję ar pažeisti.
- Patikrinkite, ar fiksavimo mechanizmai ir fiksavimo indikatoriai veikia tinkamai, ar nėra laisvų, susidėvėjusių, korozinių ar pažeistų, o laiptelių elementai tinkamai užsifiksuoja.
- Patikrinkite, ar guminės kojelės netruksta, nėra palaidos, susidėvėjusios,

surūdijusios ar pažeistos.

- Patikrinkite, ar fiksavimo indikatoriai veikia ir yra matomi.

- Patikrinkite, ar skliausteliuose nėra įtrūkimų ir kitų defektų, pvz., sulūžusių dalių.

- Įsitinkinkite, kad tarp atraminių sijų ir laiptelių nėra santykinio judėjimo.

ĮSPĖJIMAS! Prieš naudojant teleskopinę platformą, **taškai turi būti iširti. Jei kurio nors iš aukščiau aprašytų bandymų rezultatai nepatenkinami, NENAUDOKITE teleskopinės platformos!**

Stabilizatoriaus montavimas

- Padėkite platformą ant nugaros. Paspauskite teleskopinių kopėčių dalies fiksavimo mygtuką ir atidarykite platformos kojeles (13 pav.).
- Stabilizatoriaus ant atraminės kojelės taip, kad stabilizatoriaus ir atraminės kojos tvirtinimo angos susilygintų, o tada varžtus pritvirtinkite įrankiais (a pav.).



ĮSPĖJIMAS! NIEKADA nenaudokite teleskopinės platformos be stabilizatoriaus.

Teleskopinės platformos atidarymas/pakėlimas

Atidarykite teleskopinių kopėčių dalis

- Padėkite platformą ant nugaros. Paspauskite teleskopinių kopėčių dalies fiksavimo mygtuką ir atidarykite platformos kojeles (13 pav.), kurios automatiškai užsifiksuos, kai teleskopinių kopėčių dalis atsidarys į reikiamą padėtį. Patikrinkite ir įsitinkinkite, kad kiekviena kopėčių dalis yra saugiai užfiksuota (7 pav.).
- Pasukite platformą į viršų, platforma dabar pakelta į 1 lygį (1 pav.).

Pakelkite platformą į 2 lygį, tarpinį aukštį:

- Atidarykite aukščiausią kopėčių dalį. Laikykite vieną platformos galą viena koja ant apatinio laiptelio. Tvirtai suimkite platformą ir patraukite ją aukštyn, laikydami užrakinimą centrini laiptelį (14 pav.).
- Tuo pačiu būdu ištraukite teleskopinių kopėčių dalį iki kito platformos galo.
- Atidarydami kopėčias į kitą lygį, įsitinkinkite, kad abiejų laiptelių fiksavimo mygtukai sutampa su laiptelio galu ir užsifiksuoja.

Pakelkite platformą į 3 lygį, aukščiausią aukštį:

- Laikykite vieną platformos galą viena koja ant apatinio laiptelio. Tvirtai suimkite platformą ir patraukite aukštyn. Toliau traukite vamzdžius, kol kopėčios bus visiškai ištiesios (15 pav.).
- Tuo pačiu būdu ištraukite teleskopinių kopėčių dalį iki kito platformos galo.
- Atidarydami kopėčias į kitą lygį, įsitinkinkite, kad abiejų laiptelių fiksavimo mygtukai sutampa su laiptelio galu ir užsifiksuoja.



ĮSPĖJIMAS! Teleskopinė platforma naudojimo metu visada turi būti tinkamai užfiksuota. Prieš naudodami visada patikrinkite, ar laiptelio fiksavimo mechanizmas, platformos fiksavimo mechanizmas ir teleskopinių kopėčių dalies fiksavimo mechanizmas yra užrakinėti.

Nuleiskite platformą

Nuleiskite laiptus į 2 lygį, vidutinį aukštį:

- Atrakinkite ir sutraukite kopėčių sekciją viename platformos gale, pradėdami nuo žemiausios dalies.
- Atrakinkite po vieną užraktą viena ranka, kita ranka laikydami platformą (16 pav.).
- Panašiai atleiskite ir uždarykite kopėčių sekciją kitame platformos gale.
- Jei norite naudoti platformą 2 lygyje, įsitinkinkite, kad žemiausia teleskopinių kopėčių dalis yra uždaryta.
- Patikrinkite, ar visos atviros kopėčių dalys yra užrakinčios, galite naudoti platformą.

Nuleiskite laiptus į 1 lygį, žemiausią aukštį:

- Atrakinkite ir sutraukite kopėčių sekciją viename platformos gale.
- Atrakinkite po vieną užraktą viena ranka, kita ranka laikydami platformą (17 pav.).
- Panašiai atleiskite ir nuleiskite kopėčių sekciją kitame platformos gale.
- Patikrinkite, ar visos atviros kopėčių dalys yra užrakinčios, galite naudoti platformą.



ĮSPĖJIMAS! Atrakindami ir uždarydami nedėkite rankų ant laiptelio dalių arba tarp jų.

Sureguliuokite platformos ilgį

- Patraukite ir pasukite fiksavimo rankenėlę į atleistą padėtį ir ištraukite platformą iki tinkamo ilgio (18 pav.).

- pasukite fiksavimo rankenėlę ir šiek tiek pakoreguokite platformos ilgį, kad platforma būtų gerai užfiksuota (19 pav.).

Uždarykite platformą

- Jei reikia, nuvalykite platformą ir teleskopinių kopėčių dalį.
- Nuleiskite sulankstomą platformą iki 1 lygio (žr. skyrį „Platformos nuleidimas“ aukščiau).
- Sumažinkite sulankstomą platformą iki trumpiausio ilgio (žr. skyrį „Platono ilgio reguliavimas“ aukščiau).
- Pasukite platformą į galą.
- Vienu metu paspauskite teleskopinių kopėčių dalies fiksavimo mygtuką ir sulenkite kopėčių dalį.
- Kopėčių sekcija automatiškai užsikisus uždaroje būsenoje. Patikrinkite, ar kiekviena kojelė gerai užfiksuota (20 pav.).
- Panašiai atleiskite ir nuleiskite kopėčias kitame platformos gale.

Saugos instrukcijos, įspėjimai ir simbolių paaiškinimai

Saugumo sumetimais platforma apskritai turi būti naudojama atsargiai ir sveiku protu.

Netinkamai naudojant ar naudojant platformą kyla rizika, kuri gali sukelti rimtų sužalojimų ar net mirtį.

	Dėmesio, pavojus nukristi nuo platformos! Sužalojimo pavojus netinkamai naudojant. Galite lengvai paslysti ar nukristi nuo platformos ir susižaloti.
	Prieš naudodami teleskopinę platformą, perskaitykite ir supraskite vartotojo vadovą. Visada laikykite šią instrukciją su gaminiu.
	Teleskopinės platformos leistina apkrova yra ne didesnė kaip 150 kilogramų. Niekada neviršykite leistinos apkrovos.
	Maksimalus leistinas platformoje vartotojų skaičius yra 1. Įsitikinkite, kad platformoje vienu metu yra tik vienas asmuo.
	Kildami ir leisdamiesi išlaikykite platformos tvirtą sukibimą. Išlaikykite rankeną dirbdami nuo kopėčių arba imkitės papildomų saugos priemonių, jei negalite.
	Stabilizatorių turi pritvirtinti naudotojas prieš pirmą kartą naudodamas pagal naudojimo instrukcijoje pateiktą aprašymą.
	Prieš naudojant platformą, visi fiksavimo mechanizmai turi būti užrakinti.
	Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite, ar kopėčios nepažeistos ir ar jas saugu naudoti. Nenaudokite pažeistos platformos.
	Nenaudokite platformos ant nelygaus arba nestabilius pagrindo.
	Nepersistenk. Nelipkite nuo platformos į šoną.
	Nestatykite platformos ant užteršto dirvožemio. Pavyzdžiui, su šviežiais dažais, purvu, vandeniu, aliejumi ar sniegu.
	Nelipkite ir neišlipkite, nebent esate atsikūję į platformą.
	Venkite darbus, kurie platformą apkrauna iš šono, pavyzdžiui, kietų medžiagų šoninio gręžimo.
	Naudodami platformą nenešiotkite sunkios ar sunkiai valdomos įrangos.
	Lipdami ant platformos neavėkite netinkamos avalynės.

	Nesinaudokite platforma, jei nesate pakankamai tinkamas. Dėl tam tikrų sveikatos sutrikimų ar vaistų, piktnaudžiavimo alkoholiu ar narkotikais platformos naudojimas gali būti nesaugus.
	Įspėjimas, elektros pavojus. Nustatykite visus elektros pavojus darbo zonoje, pvz., oro linijas ar kitą atvirą elektros įrangą, ir nenaudokite platformos ten, kur kyla elektros pavojai. Neišvengiamais elektros darbams atlikti naudokite nelaidžią platformą.
	Prieš naudodami visiškai atidarykite kopėčias.
	Įsitikinkite, kad vyriai užfiksuoti.
	Kopėčios skirtos profesionaliam naudojimui.

- Įsitikinkite, kad platforma yra tinkama veiklai. Teleskopinę platformą naudokite tik lengviems darbams atlikti ir ilgai nebūkite ant platformos be reguliarių pertraukų. Nuovargis ir pusiausvyros praradimas yra nelaimingų atsitikimų rizika.
- Nenaudokite platformos lauke esant nepalankioms oro sąlygoms, pavyzdžiui, pučiant stipriam vėjui.
- Profesionaliam naudojimui turi būti atliktas rizikos įvertinimas pagal naudojimo šalies teisės aktus.
- Nustatydami platformą, atsižvelkite į susidūrimo su platforma riziką, pvz., dėl pėsčiųjų, linijų ar vamzdžių, transporto priemonių ar durų. Jei įmanoma, darbo zonoje užrakinkite duris (ne priešgaisrinis išėjimas) ir langus.
- Nekeiskite platformos dizaino.
- Nejudinkite platformos stovėdami ant jos.
- Nenaudokite platformos, jei trūksta vienos ar daugiau atraminių pėdų arba jos yra akivaizdžiai pažeistos.
- Lipkite ant platformos po vieną laiptelį ir neperšokkite daugiau laiptelių.
- Jei reikia, imkitės papildomų priemonių platformos stabilumui užtikrinti, pavyzdžiui, pritvirtinkite platformą prie saugaus inkaro.
- Jei esate ant platformos, neturkite daiktų per stipriai ir nespauskite jų per daug. Dėl to platforma gali apvirsi.
- Lipdami ant platformos visada dėvėkite aptemptus drabužius. Laisvi drabužiai gali užkliuti ir nukristi nuo platformos.
- Saugokite, kad platforma nebūtų pažeista transportavimo metu, pavyzdžiui, ją pritvirtindami, ir užtikrinkite, kad jos būtų tinkamai išdėstytos, kad išvengtumėte žalos.
- Transportuokite platformą tik tada, kai ji visiškai įtraukta.

Remontas Prižiūra ir priežiūra

Teleskopinė platforma yra tikslus darbo įrankis. Jį reikia prižiūrėti ir prižiūrėti pagal šias instrukcijas:

- Vamzdžiai / sulankstoma platforma turi būti švarūs. Nešvarumai, drožlės, dažų dėmės, klajai ir kt. juos reikia nuimti po naudojimo ir prieš uždaranč.
- Skystų valiklių nedidelį kiekį naudokite ant minkšto audinio ar audinio gabalo. Išvalę vamzdelius / sulankstomą platformą, atidarykite visas dalis, kiekvieną vamzdelį nusauskite popieriumi arba audiniu. Platforma visada turi būti sausa.
- Plastikiniai galiniai dangteliai visada turi būti uždėti, kad būtų išvengta nešvarumų, drožių ir pan. patekti į sulankstomus vamzdelius ir sugadinti.
- Visada transportuokite platformą sulankstyta, kad vamzdžiai / sulankstoma platforma būtų apsaugoti vienas kito viduje ir nebūtų pažeisti.
- Stenkitės, kad platforma nesusidurtų ar šiuurkčiai elgiamasi, nes bet koks vamzdelių / platformos pažeidimas tiesiogiai veikia sulankstymo funkciją.
- Visada laikykite platformą uždaryta ir užrakintą kuo tiesesnėje padėtyje.
- Platforma turi būti saugoma nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Laikykite platformą sausoje vietoje.

- Laikykite platformą vaikams nepasiekiamose vietose.
Kreipkitės į gamintoją arba platintoją dėl remonto, priežiūros ir dalių keitimo, kurį turi atlikti kompetentingas asmuo pagal gamintojo instrukcijas.

(ET)

KASUTUSJUHEND



TÄHELEPANU! ENNE SELLE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEGE KASUTUSJUHEND HOOLIKASI!

Kindral

Teleskoopplatvorm on kokkupandav tööplatvorm kokkupandavate teleskoopredeli osadega, mida saab tänu oma ainulaadsele struktuurile laiendada kompaktest olekust (joonis 1) kolme erineva töökõrguse ja paljude erinevate tööpiikustega platvormiks.

See kasutusjuhend on selle tootega kaasas. Sisaldab olulist ohutus- ja kasutusteavet.

Enne toote kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolikalt läbi. See kehtib eriti ohutusohiastuste kohta. Selle kasutusjuhendi eiramine võib põhjustada tõsiselt vigastusi või kahjustusi.

Kasutusjuhend põhineb Euroopa Liidus kehtivatel standarditel ja määrustel. Väljaspool Euroopa Liitu peate järgima ka riigipõhiseid juhiseid ja seadusi.

Palun hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate selle toote kellelegi teisele edasi, lisage kindlasti see kasutusjuhend.

Töökõrgus

Teleskoopplatvormil on kolm erinevat töökõrgust. Teleskoopredeli sektiioonide pulgad lukustuvad väljatõmbamisel automaatselt. Skaala võib minna kompaktest olekust (tase 1) (joonis 1) täielikult välja sirutatud olekusse (tase 3) (joonis 3) või vahepealseks olekusse (tase 2) (joonis 2).

Töö pikkus

Teleskoopplatvormil on palju erinevaid tööpiikusi. Seda saab laiendada kompaktest olekust (joonis 4) täielikult väljavenitatud olekusse (joonis 6) või paljudesse vaheolekutesse (joonis 5).

Teleskoopredeli osa Lukustusmehhanism

Teleskoopplatvorm on varustatud kahe lukustusmehhanismiga platvormi mõlemas otsas, mis lukustavad kokkupandava teleskoopredeli sektiiooni.

Iga lukustustihvt on ühendatud lukustushoovaga.

Lukustatud (joonis 7) ja lukustamata (joonis 8) olekut saab visuaalselt kontrollida hinge välisküljel.

Pulga lukustusmehhanism

Teleskoopredeliosa pulgal on kaks terasest lukustustihvti, mis klõpsavad automaatselt oma kohale, kui redeliosa õigesse asendisse sirutatakse.

Iga lukustustihvt on lukustatud oleku näitamiseks ühendatud lukustushoovaga. Liuglukustushoovad on vastu tihvti otsa, mis tähendab, et lukustustihvid on lukustatud (joonis 9).

Vastasel juhul tähendab see, et lukustustihvid on vabastatud. (joonis 10).

Platvormi lukustusmehhanism

Platvorm on varustatud lukustusmehhanismiga, mis lukustab liugplatvormi. Lukustusnupu tõmbamine ja pööramine võib platvormi lukustada (joonis 11) või vabastada (joonis 12).

ENNE KASUTAMIST

- Veendu, et toode sobib vastavaks tööks;
- Enne platvormi tööks kasutamist viige läbi riskianalüüs, võttes arvesse kasutusriigi õiguslikke nõudeid.
- Platvormi tuleb kasutada koos jalal oleva stabilisaatoriga, kui see on olemas.
- Kontrollige, et kokkuklapitavad torud/jalad (tõusvad osad)/redelipulgad/platvorm/tugijalg ei oleks paindunud, painutatud, moonundud, mörkinud, möranenud, roostetanud või kulunud.
- Kontrollige, et kokkupandavate torude/jalgade/pulkade/platvormi/tugijala muude osade kinnituspunktid on heas seisukorras.
- Kontrollige, et kinnitustetailid (tavaliselt needid, kruvid, poldid) ei oleks puudu, lahti ega roostetanud.
- Kontrollige, et kokkupandavad torud/jalad/puldid/platvorm/tugijalg ei oleks puudu, lahti, kulunud, roostetanud või kahjustatud.
- Kontrollige, kas lukustusmehhanismid ja lukustusindikaatorid töötavad

korralikult, ei ole puudu või lahti, kulunud, roostetanud või kahjustatud ning kas pulgaelemendid lukustuvad õigesti.

- Kontrollige, et kummijalad ei oleks puudu, lahti, kulunud, roostetanud ega kahjustatud.
- Kontrollige, kas lukustusindikaatorid töötavad ja on nähtavad.
- Kontrollige, kas sulgudes pole pragusid ja muid defekte, nagu katkised osad.
- Veenduge, et tugitalade ja pulkade vahel ei toimuks suhtelist liikumist.



HOIATUS! Enne teleskoopplatvormi kasutamist tuleb punkte kontrollida. Kui mõni ülalkirjeldatud test annab ebarahuldava tulemuse, ÄRGE kasutage teleskoopplatvormi!

Stabilisaatori paigaldamine

- Asetage platvorm seljale. Vajutage teleskoopredeli sektiiooni lukustusnupu ja avage platvormi jalad (joonis 13).
- Asetage stabilisaator tugijalale nii, et stabilisaatori ja tugijala kinnitustavad oleksid ühel joonel, ja seejärel kinnitage kruvid tööriistadega (joonis 4).



HOIATUS! ÄRGE KUNAGI kasutage teleskoopplatvormi ilma stabilisaatorita.

Teleskoopplatvormi avamine/tõstmine

Avage teleskoopredeli osad

- Asetage platvorm seljale. Vajutage teleskoopredeli sektiiooni lukustusnupu ja avage platvormi jalad (joonis 13), mis lukustuvad automaatselt, kui teleskoopredeli osa avaneb õigesse asendisse. Kontrollige ja veenduge, et redeli kõik osad on kindlalt lukustatud (joonis 7).
- Pöörake platvormi ülespoole, platvorm on nüüd tõstetud tasemele 1 (joonis 1).

Tõstke platvorm 2. tasemele, vahepealne kõrgus:

- Avage redeli kõrgeim osa. Hoidke platvormi ühtselt otsa ühe jalaga alumisel pulgal. Võtke platvormist tugevasti kinni ja tõmmake seda ülespoole, hoides samal ajal keskmist pulka lukustatuna (joonis 14).
- Laiendage teleskoopredeli osa samal viisil platvormi teise otsani.
- Redeli teisele tasemele avamisel veenduge, et mõlema pulga lukustusnupud on pulga otsaga kohakuti ja lukustuvad.

Tõstke platvorm 3. tasemele, kõrgeimale kõrgusele:

- Hoidke platvormi ühest otsast ühe jalaga alumisel pulgal. Haarake platvormist kindlalt kinni ja tõmmake seda üles. Jätkake torude väljatõmbamist, kuni redel on täielikult välja tõmmatud (joonis 15).
- Laiendage teleskoopredeli osa samal viisil platvormi teise otsani.
- Redeli teisele tasemele avamisel veenduge, et mõlema pulga lukustusnupud on pulga otsaga kohakuti ja lukustuvad.



HOIATUS! Teleskoopplatvorm peab kasutamise ajal olema alati korralikult lukustatud. Enne kasutamist kontrollige alati, et redelipulga lukustusmehhanism, platvormi lukustusmehhanism ja teleskoopredeliosa lukustusmehhanism on lukustatud.

Laske platvorm alla

Langetage trepp 2. tasemele, keskmine kõrgus:

- Avage ja suruge redeliosa platvormi ühes otsas kokku, alustades madalaimast osast.
- Avage ühe käega üks lukk korraga, hoides samal ajal teise käega platvormi (joonis 16).
- Samamoodi vabastage ja sulgege platvormi teises otsas olev redeliosa.
- Kui soovite kasutada platvormi 2. tasemel, veenduge, et teleskoopredeli alumine osa on suletud.
- Kui olete kontrollinud, et kõik redeli avatud osad on lukustatud, võite platvormi kasutada.

Langetage trepp 1. tasemele, madalaimale kõrgusele:

- Avage ja lükake platvormi ühes otsas olev redeliosa kokku.
- Avage ühe käega üks lukk korraga, hoides samal ajal teise käega platvormi (joonis 17).
- Samamoodi vabastage ja langetage platvormi teises otsas olev redeliosa.
- Kui olete kontrollinud, et kõik redeli avatud osad on lukustatud, võite platvormi kasutada.



HOIATUS! Ärge asetage käsi pulgaosadele või nende vahele lukust avamisel ja sulgemisel.

Reguleerige platvormi pikkust

- Tõmmake ja pöörake lukustusnupp vabastatud asendisse ja pikendage platvormi sobiva pikkuseni (joonis 18).
- pöörake lukustusnupp ja seejärel reguleerige veidi platvormi pikkust, et platvorm oleks korralikult lukustatud (joonis 19).

Sulgege platvorm

- Vajadusel puhastage platvorm ja teleskoopredeli osa.
- Langetage kokkupandav platvorm 1. tasemele (vt ülaltoodud jaotist "Platvoodi langetamine").
- Vähendage kokkupandavat platvormi lühima pikkuseni (vt ülaltoodud jaotist "Platvormi pikkuse reguleerimine").
- Pöörake platvorm tahapoole.
- Vajutage samaegselt teleskoopredeliosa lukustusnupp ja keerake redeliosa kokku.
- Redeliosa lukustub automaatselt suletud olekus. Kontrollige, kas kõik jalad on korralikult lukustatud (joonis 20).
- Samamoodi vabastage ja langetage platvormi teises otsas olev redel.

Ohutusjuhised, hoiatused ja sümbolite selgitused

Turvakaalutlustel tuleb platvormi üldiselt kasutada ettevaatlikult ja terve mõistusega. Platvormi ebaõige kasutamine või käsitsemine sisaldab riske, mis võivad põhjustada tõsiseid vigastusi või isegi surma.

	Tähelepanu, platvormilt allakukkumise oht! Vigastusohu ebaõige käsitsemise korral. Võite platvormilt kergesti libiseda või alla kukkuda ja end vigastada.
	Enne teleskoopplatvormi kasutamist lugege kasutusjuhend läbi ja mõistke seda. Hoidke seda juhendit alati tootega koos.
	Teleskoopplatvormi lubatud kandevõime on max. 150 kilogrammi. Ärge kunagi ületage lubatud kandevõimet.
	Platvormil on maksimaalne lubatud kasutajate arv 1. Veenduge, et platvormil oleks korraga ainult üks inimene.
	Töusmisel ja laskumisel hoidke platvormist kindlat haaret. Redelil töötades hoidke käepidet või rakendage täiendavaid ettevaatusabinõusid, kui te seda ei saa.
	Stabilisaatori peab kasutaja enne esmakordset kasutamist kinnitama vastavalt kasutusjuhendis olevale kirjeldusele.
	Enne platvormi kasutamist tuleb kõik lukustusmehhanismid lukustada.
	Enne iga kasutuskorda kontrollige visuaalselt, et redel poleks kahjustatud ja kas seda on ohutu kasutada. Ärge kasutage kahjustatud platvormi.
	Ärge kasutage platvormi ebatasasel või ebastabiilsel alusel.
	Ärge üle pingutage. Ärge astuge platvormilt külli maha.
	Ärge püstitage platvormi saastunud pinnasele. Näiteks värse värvi, muda, vee, õli või lumega.
	Ärge astuge peale ega maha, kui te pole näoga platvormi poole.
	Vältige töid, mis avaldavad platvormile külgmist koormust, näiteks tahkete materjalide külgsuunas puurimist.
	Ärge kandke platvormi kasutamise ajal raskeid või raskesti käsitsetavaid seadmeid.

	Ärge kandke platvormile ronimisel sobimatuid jalatseid.
	Ärge kasutage platvormi, kui te pole piisavalt vormis. Mõned meditsiinilised seisundid või ravimid, alkoholi või narkootikumide kuritarvitamine võivad muuta platvormi kasutamise ohtlikuks.
	Hoiatus, elektrioht! Tuvastage tööpiirkonnas kõik elektriga seotud ohud, nagu õhuliinid või muud avatud elektriseadmed, ja ärge kasutage platvormi, kus esinevad elektriohud. Vältimatu pinge all oleva elektritöö jaoks kasutage elektrit mittejuhtivat platvormi.
	Enne kasutamist avage redel täielikult.
	Veenduge, et hinged on lukustatud.
	Redel on mõeldud professionaalseks kasutamiseks.

- Veenduge, et platvorm on tegevuseks sobiv. Kasutage teleskoopplatvormi ainult lihtsate tööde tegemiseks ja ärge veetke platvormil pikka aega ilma regulaarsete pausideta. Väsimus ja tasakaalukaotus on õnnetusriskid.
- Ärge kasutage platvormi õues ebasoodsate ilmastikutingimuste, näiteks tugeva tuule korral.
- Professionaalseks kasutamiseks tuleb läbi viia riskianalüüs vastavalt kasutusriigi seadusandlusele.
- Platvormi paigutamisel arvestage platvormiga kokkupõrkeohtu, näiteks jalakäijate, liinide või torude, sõidukite või uste poolt. Võimaluse korral lukustage tööpiirkonnas ukсед (mitte tuletõrjeväljapääsud) ja aknad.
- Ärge muutke platvormi kujundust.
- Ärge liigutage platvormi sellel seistes.
- Ärge kasutage platvormi, kui üks või mitu tugijalga puuduvad või on nähtavalt kahjustatud.
- Ronige platvormile üks pulk korraga ja ärge hüppage üle rohkemate redelipulkade.
- Vajadusel kinnitage lisameetmeid platvormi stabiilsuse tagamiseks, näiteks kinnitage platvorm kindlale ankrule.
- Kui olete platvormil, ärge tõmmake esemeid liiga jõuliselt ja ärge avaldage neile liigset survet. See võib põhjustada platvormi ümbermineku.
- Platvormile ronides kandke alati liibuvaid riideid. Lahtised riided võivad takerduda ja platvormilt alla kukkuda.
- Vältige platvormi kahjustamist transportimise ajal, näiteks kinnitades, ja veenduge, et need on kahjustuste vältimiseks õigesti paigutatud.
- Transportige platvormi ainult siis, kui see on täielikult sisse tõmmatud.

Remont Hooldus ja hooldus

Teleskoopplatvorm on täppisõlvahend. Seda tuleb hooldada ja hooldada vastavalt järgmistele juhistele:

- Torud/kokkuklapitavad platvormid peavad olema puhtad. Mustus, viilud, värviplekid, liim jne. need tuleb pärast kasutamist ja enne sulgemist eemaldada.
- Vedelate puhastusvahendite puhul kandke väikest kogust pehme kanga või riidetükile. Pärast torude/volditava platvormi puhastamist avage kõik sektsioonid, kuivatage iga toru paberi või lapiga. Platvorm peab alati olema kuiv.
- Plastikust otsakorgid peavad alati paigal olema, et vältida mustust, viile jms. siseneda voltimistorudesse ja põhjustada kahjustusi.
- Transportige platvormi alati kokkupandud asendis, et torud/kokkuklapitavad platvormid oleksid üksteise sees kaitstud ega saaks kahjustada.
- Vältige platvormi löömist ega karmi käsitsemist, kuna torude/platvormi kahjustused mõjutavad otseselt voltimisfunktsiooni.
- Hoidke platvorm alati suletuna ja lukustatuna võimalikult sirges asendis.

- Platvorni tuleb hoida otsese päikesevalguse eest kaitstult.
 - Hoidke platvormi kuivas kohas.
 - Hoidke platvormi lastele kättesaamatus kohas.
- Remondi, hoolduse ja osade vahetamise osas palume pöörduda tootja või edasimüüja poole, mille peab läbi viima pädev isik ja järgides tootja juhiseid.

(LV)

EKSPLUATĀCIJAS ROKASGRĀMATA



UZMANĪBU! PIRMS ŠĪ RĪKA LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJAS ROKASGRĀMATU!

Ģenerālis

Teleskopiskā platforma ir salokāma darba platforma ar salokāmām teleskopiskām kāpņu sekcijām, kuras, pateicoties tās unikālajai struktūrai, var tikt paplašinātas no kompaktā stāvokļa (1. att.) līdz platformai ar trīs dažādiem darba augstumiem un dažādiem darba garumiem.

Šī lietotāja rokasgrāmata ir pievienota šim izstrādājumam. Satur svarīgu drošības un lietošanas informāciju.

Pirms produkta lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmātu. Tas jo īpaši attiecas uz drošības brīdinājumiem. Šīs lietotāja rokasgrāmatas neievērošana var izraisīt nopietnus savainojumus vai bojājumus.

Lietotāja rokasgrāmata ir balstīta uz Eiropas Savienībā spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem. Ārpus Eiropas Savienības jums jāievēro arī konkrētās valsts vadlīnijas un likumi.

Lūdz, saglabāiet lietotāja rokasgrāmātu turpmākai lietošanai. Ja nododat šo produktu kādam citam, noteikti pievienojiet šo lietotāja rokasgrāmātu.

Darba augstums

Teleskopiskajai platformai ir trīs dažādi darba augstumi. Teleskopisko kāpņu posmu pakāpieni automātiski nofiksējas, kad tie tiek izstiepti. Mērogs var pāriet no kompaktā stāvokļa (1. līmenis) (1. att.) uz pilnībā izvērstu stāvokli (3. līmenis) (3. att.) vai uz starpstāvokli (2. līmenis) (2. att.).

Darba garums

Teleskopiskajai platformai ir daudz dažādu darba garumu. To var paplašināt no kompaktā stāvokļa (4. att.) uz pilnībā izvērstu stāvokli (6. att.) vai uz daudziem starpstāvokļiem (5. att.).

Teleskopisko kāpņu daļa Bloķēšanas mehānisms

Teleskopiskā platforma ir aprīkota ar diviem bloķēšanas mehānismiem abos platformas galos, kas bloķē salokāmo teleskopisko kāpņu sekcijas. Katra bloķēšanas tapa ir savienota ar bloķēšanas sviru.

Slēgtā (7. att.) un atbloķētā (8. att.) stāvokli var vizuāli pārbaudīt viras ārpusē.

Kāpņu bloķēšanas mehānisms

Teleskopisko kāpņu sekcijas pakāpienam ir divas tērauda bloķēšanas tapas, kas automātiski nofiksējas vienā, kad kāpņu daļa tiek izbildīta pareizajā pozīcijā.

Katra bloķēšanas tapa ir savienota ar bloķēšanas sviru, lai norādītu bloķēšanas statusu. Bidāmās bloķēšanas sviras atrodas pret tapas galu, kas nozīmē, ka bloķēšanas tapas ir bloķētas (9. att.).

Pretrējā gadījumā tas nozīmē, ka bloķēšanas tapas ir atbrīvotas. (10. attēls).

Platformas bloķēšanas mehānisms

Platforma ir aprīkota ar bloķēšanas mehānismu, kas bloķē bidāmo platformu. Paveikt un pagriezt bloķēšanas pogu, platformu var nobloķēt (11. att.) vai atbrīvot (12. att.).

PIRMS LIETOŠANAS

- Pārliedziniet, vai prece ir piemērota attiecīgajam darbam;
- Pirms platformas izmantošanas darbam veiciet riska novērtējumu, ņemot vērā lietošanas valsts juridiskās prasības.
- Platforma ir jāizmanto kopā ar stabilizatoru uz pēdas, ja tāds ir.
- Pārbaudiet, vai salokāmās caurules/kājas (augošās daļas)/kāpnes/platforma/atbalsta pēda nav saliekta, saliekta, izkropļota, iespiedušas, saplaisājušas, sarūsējušas vai nolietojušas.
- Pārbaudiet, vai stiprinājuma punkti ar citām daļām uz salokāmajām caurulēm/kāpņiem/platformas/atbalsta pēdas ir labā stāvoklī.
- Pārbaudiet, vai stiprinājumi (parasti kniedes, skrūves, bultskrūves) netrūkst, nav valīgi vai nav sarūsējuši.
- Pārbaudiet, vai salokāmās caurules/kājas/kāpnes/platforma/atbalsta

- pēda nav pazudušas, valģas, nolietotas, korozijas vai bojātas.
- Pārbaudiet, vai bloķēšanas mehānismi un bloķēšanas indikatori darbojas pareizi, nav pazuduši vai valģi, nodiluši, sarūsējuši vai bojāti un vai kāpņu elementi pareizi nofiksējas.
- Pārbaudiet, vai gumijas pēdas nav pazudušas, valģas, nodilušas, sarūsējušas vai bojātas.
- Pārbaudiet, vai bloķēšanas indikatori darbojas un ir redzami.
- Pārbaudiet, vai kronšteinos nav plaisu un citu defektu, piemēram, salauztu detaļu.
- Pārliedziniet, kas starp atbalsta sījām un kāpšļiem nav relatīvas kustības.

BRĪDINĀJUMS! Pirms teleskopiskās platformas izmantošanas ir jāpārbauda punkti. Ja kāds no iepriekš aprakstītajiem testiem dod neapmierinošu rezultātu, NELIETOJĒT teleskopisko platformu!

Stabilizatora uzstādīšana

- Novietojiet platformu uz muguras. Nospiediet bloķēšanas pogu uz teleskopisko kāpņu sekcijas un atveriet platformas kājas (13. att.).
- Novietojiet stabilizatoru uz atbalsta pēdas tā, lai stabilizatora un atbalsta pēdas montāžas caurumi būtu vienā līmenī, un pēc tam nostipriniet skrūves ar instrumentiem (att. a).



BRĪDINĀJUMS! NEKAD neizmantojiet teleskopisko platformu bez stabilizatora.

Teleskopiskās platformas atvēršana/pacelšana

Atveriet teleskopisko kāpņu daļas

- Novietojiet platformu uz muguras. Nospiediet bloķēšanas pogu uz teleskopisko kāpņu sekcijas un atveriet platformas kājas (13. att.), kas automātiski nofiksējas, kad teleskopisko kāpņu daļa atvēršies pareizajā pozīcijā. Pārbaudiet un pārliedziniet, vai katra kāpņu daļa ir droši nofiksēta (7. att.).
- Pagrieziet platformu uz augšu, platforma tagad ir pacelta līdz 1. līmenim (1. att.).

Paceliet platformu līdz 2. līmenim, vidējais augstums:

- Atveriet kāpņu augstāko daļu. Turiet vienu platformas galu ar vienu kāju uz apakšējā pakāpiena. Stingri satveriet platformu un velciet to uz augšu, vienlaikus turot centrālo pakāpienu bloķētu (14. att.).
- Tādā pašā veidā izvelciet teleskopisko kāpņu daļu līdz otram platformas galam.
- Atverot kāpnes citā līmenī, pārliedziniet, vai bloķēšanas pogas uz abiem kāpšļiem atrodas vienā līmenī ar pakāpiena un bloķēšanas galu.

Paceliet platformu līdz 3. līmenim, augstākajam augstumam:

- Turiet vienu platformas galu ar vienu kāju uz apakšējā pakāpiena. Stingri satveriet platformu un velciet to uz augšu. Turpiniet izvilkt caurules, līdz kāpnes ir pilnībā izvilktas (15. attēls).
- Tādā pašā veidā izvelciet teleskopisko kāpņu daļu līdz otram platformas galam.
- Atverot kāpnes citā līmenī, pārliedziniet, vai bloķēšanas pogas uz abiem kāpšļiem atrodas vienā līmenī ar pakāpiena un bloķēšanas galu.



BRĪDINĀJUMS! Teleskopiskajai platformai lietošanas laikā vienmēr jābūt pareizi nofiksētai. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai kāpņu bloķēšanas mehānisms, platformas bloķēšanas mehānisms un teleskopisko kāpņu sekcijas bloķēšanas mehānisms ir nobloķēti.

Nolaidiet platformu

Nolaidiet kāpnes līdz 2. līmenim, vidējais augstums:

- Atbloķējiet un salieciet kāpņu daļu vienā platformas galā, sākot no zemākās daļas.
- Atbloķējiet vienu slēdzeni pa vienam ar vienu roku, vienlaikus turot platformu ar otru roku (16. att.).
- Līdzīgi atlaižiet un aizveriet kāpņu daļu platformas otrā galā.
- Ja vēlaties izmantot platformu 2. līmenī, pārliedziniet, ka teleskopisko kāpņu zemākā daļa ir aizvērtā.
- Pārbaudiet, vai visas atvērtās kāpņu daļas ir bloķētas, varat izmantot platformu.

Nolaidiet kāpnes līdz 1. līmenim, zemākajam augstumam:

- Atbloķējiet un salieciet kāpņu daļu vienā platformas galā.
- Atbloķējiet vienu slēdzeni pa vienam ar vienu roku, vienlaikus turot platformu ar otru roku (17. att.).
- Līdzīgi atlaižiet un nolaidiet kāpņu daļu platformas otrā galā.
- Pārbaudiet, vai visas atvērtās kāpņu daļas ir bloķētas, varat izmantot platformu.



BRĪDINĀJUMS! Atbloķējot un aizverot, nenovietojiet rokas uz kāpņu daļām vai starp tām.

Pielāgojiet platformas garumu

- Pavelciet un pagrieziet bloķēšanas pogu atbilstošajā pozīcijā un pagariniet platformu līdz atbilstošam garumam (18. att.).
- pagrieziet bloķēšanas pogu un pēc tam nedaudz noregulējiet platformas garumu, lai nodrošinātu, ka platforma ir labi nobloķēta (19. att.).

Aizveriet platformu

- Ja nepieciešams, notīriet platformu un teleskopisko kāpņu daļu.
- Nolaidiet saliekamo platformu līdz 1. līmenim (skatiet iepriekš sadaļu "Platformas nolaišana").
- Samaziniet saliekamo platformu līdz mazākajam garumam (skatiet iepriekš sadaļu "Platformas garuma regulēšana").
- Pagrieziet platformu uz aizmuguri.
- Vienlaicīgi nospiediet teleskopisko kāpņu daļas bloķēšanas pogu un nolokiet kāpņu daļu.
- Kāpņu daļa automātiski bloķēsies slēgtā stāvoklī. Pārbaudiet, vai katra kāja ir labi nofiksēta (20. att.).
- Līdzīgi atļaidiet un nolaidiet kāpnes platformas otrā galā.

Drošības norādījumi, brīdinājumi un simbolu skaidrojumi

Drošības apsvērumu dēļ platforma kopumā ir jāizmanto uzmanīgi un veselā saprātā dēļ.

Nepareiza platformas izmantošana vai apiešanās ar to ir saistīta ar risku, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai pat nāvi.

	Uzmanību, risks nokrist no platformas! Savainojumu risks nepareizas lietošanas gadījumā. Jūs varat viegli paslīdēt vai nokrist no platformas un savainot sevi.
	Pirms teleskopiskās platformas lietošanas izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatu. Vienmēr glabājiet šo rokasgrāmatu kopā ar izstrādājumu.
	Teleskopiskās platformas pieļaujamā kravnesība ir maks. 150 kilogrami. Nekad nepārsniedziet atļauto kravnesību.
	Platformā atļautais maksimālais lietotāju skaits ir 1. Pārliecinieties, vai uz platformas vienlaikus atrodas tikai viena persona.
	Paceļoties un nolaižoties, saglabājiet drošu satvērienu ar platformu. Strādājot no kāpnēm, saglabājiet satvērienu vai, ja nevarat, veiciet papildu drošības pasākumus.
	Stabilizators ir jāpiestiprina lietotājam pirms pirmās lietošanas saskaņā ar aprakstu lietošanas instrukcijā.
	Pirms platformas lietošanas visiem bloķēšanas mehānismiem jābūt bloķētiem.
	Pirms katras lietošanas reizes vizuāli pārbaudiet, vai kāpnes nav bojātas un vai tās ir drošas lietošanā. Neizmantojiet bojātu platformu.
	Neizmantojiet platformu uz nelīdzena vai nestabilas pamatnes.
	Nepārspīlējiet to. Nekāpiet no platformas uz sāniem.
	Neuzstādiet platformu uz piesārņotas augsnes. Piemēram, ar svaigu krāsu, dubļiem, ūdeni, eļļu vai sniegu.
	Nekāpiet vai neizkāpiet, ja neesat pavērsti pret platformu.
	Izvaieties no darbiem, kas rada sānu slodzi platformai, piemēram, cieto materiālu sānu urbšanas.

	Izmantojot platformu, nenēsājiet smagu vai grūti lietojamu aprīkojumu.
	Kāpjot uz platformas, nevalkājiat nepiemērotus apavus.
	Neizmantojiet platformu, ja neesat pietiekami piemērots. Daži veselības stāvokļi vai medikamenti, alkohola vai narkotiku lietošana var padarīt platformas lietošanu nedrošu.
	Brīdinājums, elektriskās strāvas apdraudējums. Identificējiet visus elektriskās strāvas apdraudējumus darba zonā, piemēram, gaisvadu līnijas vai citas atklātas elektriskās iekārtas, un neizmantojiet platformu vietās, kur var rasties elektriskās strāvas apdraudējums. Nenovēršamiem elektriskiem darbiem izmantojiet nevadošu platformu.
	Pirms lietošanas pilnībā atveriet kāpnes.
	Pārliecinieties, ka eņģes ir aizslēgtas.
	Kāpnes ir paredzētas profesionālai lietošanai.

- Pārliecinieties, vai platforma ir piemērota aktivitātei. Izmantojiet teleskopisko platformu tikai vieglu darbu veikšanai un nepavadiet ilgu laiku uz platformas bez regulāriem pārtraukumiem. Nogurums un līdzsvara zudums ir nelaimes gadījumu risks.
- Neizmantojiet platformu ārā nelabvēlīgos laikapstākļos, piemēram, stiprā vējā.
- Profesionālai lietošanai ir jāveic riska novērtējums saskaņā ar lietošanas valsts tiesību aktiem.
- Novietojot platformu, ņemiet vērā sadursmes risku ar platformu, piemēram, no gājējiem, līnijām vai caurulēm, transportlīdzekļiem vai durvīm. Ja iespējams, darba zonā aizslēdziet durvis (nevis ugunsdzēsības izejas) un logus.
- Nemainiet platformas dizainu.
- Nepārvietojiet platformu, stāvot uz tās.
- Neizmantojiet platformu, ja trūkst vienas vai vairākas atbalsta pēdas vai tās ir redzami bojātas.
- Uzkāpiet uz platformas pa vienam pakāpienam un nepārceliet pāri vairākiem pakāpieniem.
- Ja nepieciešams, veiciet papildu pasākumus, lai nodrošinātu platformas stabilitāti, piemēram, nostiprinot platformu pie droša enkura.
- Nevelciet priekšmetus pārāk spēcīgi un neizdariet tiem pārmērīgu spiedienu, ja atrodaties uz platformas. Tas var izraisīt platformas apgāšanos.
- Uzkāpjot uz platformas, vienmēr valkājiet cieši pieguļošu apģērbu. Brīvs apģērbs var aizķerties un izraisīt nokrišanu no platformas.
- Novērsiet platformas bojājumus transportēšanas laikā, piemēram, nostiprinot to, un nodrošiniet, lai tās būtu pareizi novietotas, lai izvairītos no bojājumiem.
- Transportējiet platformu tikai tad, kad tā ir pilnībā ievilkta.

Remonts Apkope un apkope

Teleskopiskā platforma ir precīzs darba instruments. Tas ir jākopj un jāuztur saskaņā ar šādiem norādījumiem:

- Caurules/saliekamās platformas jātur tīras. Netīrumi, viles, krāsas traipi, lime utt. tie ir jānoņem pēc lietošanas un pirms aizvēršanas.
- Šķidriem tīrīšanas līdzekļiem izmantojiet nelielu daudzumu uz miksta auduma vai drānas. Pēc cauruļu/saliekamās platformas tīrīšanas atveriet visas sekcijas, nosusiniet katru cauruli ar papīru vai drānu. Platformai vienmēr jābūt sausai.
- Plastmasas gala vācīņiem vienmēr jābūt vietā, lai novērstu netīrumus, viles utt. iekļūt salokāmajās caurulēs un izraisīt bojājumus.
- Vienmēr transportējiet platformu slodītā stāvoklī, lai caurules/saliekamā platforma būtu viena otram aizsargāta un nevarētu tikt

- bojātas.
 - Izvairieties pakļaut platformu triecieniem vai rupji apieties, jo jebkādi cauruļu/platformas bojājumi tieši ietekmē locīšanas funkciju.
 - Vienmēr turiet platformu aizvērtu un bloķētu, cik vien iespējams taisnā stāvoklī.
 - Platforma jāglabā prom no tiešiem saules stariem.
 - Uzglabāiet platformu sausā vietā.
 - Glabājiet platformu bērniem nepieejamā vietā.
- Lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai izplatītāju par remontu, apkopi un detaļu nomaiņu, kas jāveic kompetentai personai saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

(BG)

РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ИНСТРУМЕНТ, ПРОЧИТАТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА!

Общ

Телескопичната платформа е съгъваема работна платформа със съгъваем телескопични стълби, които, благодарение на уникалната си структура, могат да бъдат разширени от компактно състояние (фиг. 1) до платформа с три различни работни височини и много различни работни дължини.

Това ръководство за потребителя придружава този продукт. Съдържа важна информация за безопасност и употреба.

Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Това се отнася по-специално за предупрежденията за безопасност. Неспазването на това ръководство за потребителя може да причини сериозни наранявания или щети.

Ръководството за потребителя се основава на стандартите и разпоредбите в сила в Европейския съюз. Извън Европейския съюз вие също трябва да спазвате специфичните за страната указания и закони.

Моля, запазете ръководството за употреба за бъдеща употреба. Ако предадете този продукт на някой друг, не забравяйте да включите това ръководство за потребителя.

Работна височина

Телескопичната платформа има три различни работни височини. Стъпалата на секциите на телескопичната стълба се заключват автоматично при разгъване. Машабът може да премине от компактно състояние (ниво 1) (фиг. 1) до напълно разширено състояние (ниво 3) (фиг. 3) или до междинно състояние (ниво 2) (фиг. 2).

Работна дължина

Телескопичната платформа има много различни работни дължини. То може да бъде разширено от компактно състояние (фиг. 4) до напълно разширено състояние (фиг. 6) или до много междинни състояния (фиг. 5).

Телескопична стълба секция Закljučващ механизъм

Телескопичната платформа е оборудвана с два заключващи механизма в двата края на платформата, които заключват секциите на съгъваемата телескопична стълба.

Всеки заключващ щифт е свързан към заключващ лост.

Заключеното (фиг. 7) и отключеното (фиг. 8) състояние може да се провери визуално от външната страна на пантата.

Механизъм за заключване на стъпалата

Стъпалата на телескопичната стълба се отличават с две стоманени заключващи щифтове, които автоматично щракват на място, когато стълбата се изпъне в правилната позиция.

Всеки заключващ щифт е свързан със заключващ лост, за да покаже състоянието на заключване. Плъзгащите се заключващи лостове са срещу края на колелото, което означава, че заключващите щифтове са заключени (фиг. 9).

В противен случай това означава, че заключващите щифтове са освободени. (фигура 10).

Механизъм за заключване на платформата

Платформата е оборудвана със заключващ механизъм, който заключва плъзгащата се платформа. Издърпването и завъртането на заключващия бутон може да заключи платформата (Фиг. 11) или да я

освободи ((Фиг. 12).

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че продуктът е подходящ за съответната работа;
- Извършете оценка на риска, като вземете предвид правните изисквания на страната на използване, преди да използвате платформата за работа.
- Платформата трябва да се използва в комбинация със стабилизатора на крака, ако има такъв.
- Проверете дали съгъваемите тръби/крака (повдигащи се части)/стъпалата/платформата/подпното стъпало не са огънати, огнати, изкривени, вдлъбнати, напукани, корозирали или повредени.
- Проверете дали точките на закрепване с други части на съгъваемите тръби/крака/стъпала/платформа/подпното стъпало са в добро състояние.
- Проверете дали крепежните елементи (обикновено нитове, винтове, болтове) не липсват, разхлабени или корозирали.
- Проверете дали съгъваемите тръби/крака/стъпала/платформа/подпното стъпало не липсват, разхлабени, износени, корозирали или повредени.
- Проверете дали заключващите механизми и заключващите индикатори работят правилно, не липсват или са разхлабени, износени, корозирали или повредени и дали елементите на стъпалата се заключват правилно.
- Проверете дали гумените крачета не липсват, разхлабени, износени, корозирали или повредени.
- Проверете дали индикаторите за заключване работят и се виждат.
- Проверете скобите за пукнатини и други дефекти като счупени части.
- Уверете се, че няма относително движение между опорните греди и стъпалата.



ВНИМАНИЕ! Точките трябва да бъдат проверени преди използване на телескопичната платформа. Ако някой от тестовите, описани по-горе, даде незадоволителен резултат, НЕ използвайте телескопичната платформа!

Монтаж на стабилизатора

- Поставете платформата на гърба. Натиснете бутона за заключване на телескопичната стълба и отворете краката на платформата (фиг. 13).
- Поставете стабилизатора върху опорния крак, така че монтажните отвори на стабилизатора и опорния крак да са подравнени, след което затегнете винтовете с инструментите (фиг. а).



ВНИМАНИЕ! НИКОГА не използвайте телескопичната платформа без стабилизатора.

Отваряне/повдигане на телескопична платформа

Отворете секциите на телескопичната стълба

- Поставете платформата на гърба. Натиснете бутона за заключване на секцията с телескопична стълба и отворете краката на платформата (фиг. 13), които автоматично ще се заключат, когато секцията с телескопична стълба се отвори в правилната позиция. Проверете и се уверете, че всяка секция на стълбата е здраво заключена (фиг. 7).
- Завъртете платформата нагоре, платформата вече е повдигната до ниво 1 (фиг. 1).

Повдигнете платформата до ниво 2, междинната височина:

- Отворете най-високата част на стълбата. Хванете единия край на платформата с един крак на долната стълба. Хванете здраво платформата и я дръпнете нагоре, като държите централното стъпало заключено (фиг. 14).
- Разширете секцията на телескопичната стълба до другия край на платформата по същия начин.
- Когато отворите стълбата на различно ниво, уверете се, че заключващите бутони на двете стъпала са подравнени с края на стъпалото и се заключват.

Повдигнете платформата до ниво 3, най-високата височина:

- Хванете единия край на платформата с един крак върху долната стълба. Хванете здраво платформата и я дръпнете нагоре. Продължете да издърпвате тръбите, докато стълбата се изпъне напълно (фиг. 15).
- Разширете секцията на телескопичната стълба до другия край на платформата по същия начин.
- Когато отворите стълбата на различно ниво, уверете се, че бутоните

за заключване на двете стъпала са подравнени с края на стъпалото и се заключват.



ВНИМАНИЕ! Телескопичната платформа винаги трябва да бъде правилно заключена по време на употреба. Винаги проверявайте дали заключващият механизъм на стъпалата, заключващият механизъм на платформата и заключващият механизъм на секцията на телескопичната стълба са заключени, преди да ги използвате.

Спуснете платформата

Спуснете стълбите до ниво 2, средната височина:

- Отключете и свийте секцията на стълбата в единия край на платформата, започвайки от най-ниската секция.
- Отключете една ключалка наведнъж с една ръка, докато държите платформата с другата ръка (фиг. 16).
- По подобен начин освободете и затворете секцията на стълбата в другия край на платформата.
- Ако искате да използвате платформата на ниво 2, уверете се, че най-ниската част на телескопичната стълба е затворена.
- След като проверите дали всички отворени секции на стълбата са заключени, можете да използвате платформата.

Спуснете стълбите до ниво 1, най-ниската височина:

- Отключете и свийте секцията със стълба в единия край на платформата.
- Отключете една ключалка наведнъж с една ръка, докато държите платформата с другата ръка (фиг. 17).
- По подобен начин освободете и спуснете секцията на стълбата в другия край на платформата.
- След като проверите дали всички отворени секции на стълбата са заключени, можете да използвате платформата.



ВНИМАНИЕ! Не поставяйте ръцете си върху или между секциите на стъпалата, когато отключвате и затваряте.

Регулирайте дължината на платформата

- Издърпайте и завъртете заключващия бутон до освободено положение и разтегнете платформата до подходяща дължина (фиг. 18).
- завъртете заключващото копче и след това леко регулирайте дължината на платформата, за да сте сигурни, че платформата е заключена добре (Фиг. 19).

Затворете платформата

- Ако е необходимо, почистете платформата и секцията с телескопична стълба.
- Спуснете съгъваемата платформа до ниво 1 (вижте раздела „спускане на платформата“ по-горе).
- Намалете съгъваемата платформа до най-късата дължина (вижте раздела „Регулиране на дължината на платформата“ по-горе).
- Обърнете платформата назад.
- Едновременно натиснете бутон за заключване на телескопичната стълба и сгънете стълбата.
- Секцията на стълбата автоматично ще се заключи в затворено състояние. Проверете дали всеки крак е добре заключен (фиг. 20).
- По същия начин освободете и спуснете стълбата в другия край на платформата.

Инструкции за безопасност, предупреждения и обяснение на символите

От съображения за сигурност платформата като цяло трябва да се използва внимателно и със здрав разум.

Неправилното използване или боравене с платформата включва рискове, които могат да доведат до сериозни наранявания или дори смърт.

	Внимание, риск от падане от платформата! Риск от нараняване при неправилно боравене. Можете лесно да се подхлъзнете или да паднете от платформата и да се нараните.
	Прочетете и разберете ръководството за потребителя, преди да използвате телескопичната платформа. Винаги съхранявайте това ръководство с продукта.
	Телескопичната платформа е с допустима товарносимост макс. 150 килограма. Никога не превишавайте допустимия капацитет на натоварване.

	Максималният брой разрешени потребители на платформата е 1. Уверете се, че само един човек е на платформата в даден момент.
	Поддържайте здраво захващане на платформата, когато се изкачвате и слизате. Дръжте се здраво, докато работите от стълба, или вземете допълнителни предпазни мерки, ако не можете.
	Стабилизаторът трябва да бъде прикрепен от потребителя преди първата употреба съгласно описанието в инструкциите за употреба.
	Преди да използвате платформата, всички заключващи механизми трябва да бъдат заключени.
	Преди всяка употреба проверете визуално дали стълбата не е повредена и дали е безопасна за използване. Не използвайте повредена платформа.
	Не използвайте платформата върху неравна или нестабилна основа.
	Не прекалявайте. Не слизайте странично от платформата.
	Не издигайте платформата върху замърсена почва, например със свежа боя, кал, вода, масло или сняг.
	Не се качвайте и не слизайте, освен ако не сте с лице към платформата.
	Избягвайте работа, която налага странично натоварване на платформата, като странично пробиване на твърди материали.
	Не носете тежко или трудно за управление оборудване, докато използвате платформа.
	Не носете неподходящи обувки, когато се качвате на платформа.
	Не използвайте платформата, ако не сте достатъчно здрави. Някои медицински състояния или лекарства, алкохол или злоупотреба с наркотици могат да направят използването на платформата опасно.
	Предупреждение, електрическа опасност Идентифицирайте всички електрически опасности в работната зона, като въздушни линии или друго открито електрическо оборудване, и не използвайте платформата, където възникват електрически опасности. Използвайте непроводима платформа за неизбежна електрическа работа под напрежение.
	Отворете стълбата напълно преди употреба.
	Уверете се, че пантите са заключени.
	Стълбата е предназначена за професионална употреба.

- Уверете се, че платформата е подходяща за дейността. Използвайте телескопичната платформа само за лесна работа и не прекарвайте

дълги периоди на платформата без редовни почивки. Умората и загубата на равновесие са рискове от злополука.

- Не използвайте платформата на открито при неблагоприятни метеорологични условия, като силен вятър.
- За професионална употреба трябва да се извърши оценка на риска в съответствие със законодателството на страната на употреба.
- Когато позиционирате платформата, вземете предвид риска от сблъсък с платформата, например от пешеходци, линии или тръби, превозни средства или врати. Заклучете вратите (не пожарните изходи) и прозорците, когато е възможно, в работната зона.
- Не променяйте дизайна на платформата.
- Не местете платформата, докато стоите върху нея.
- Не използвайте платформата, ако един или повече опорни крачета липсват или са видимо повредени.
- Качете се на платформата стъпало по стъпало и не прескачайте повече стъпала.
- Ако е необходимо, вземете допълнителни мерки, за да осигурите стабилността на платформата, например като закрепите платформата към сигурна котва.
- Не държайте предмети твърде силно и не оказвайте прекомерен натиск върху предметите, ако сте на платформата. Това може да доведе до преобръщане на платформата.
- Винаги носете плътно прилепнали дрехи, когато се качвате на платформата. Свободните дрехи могат да се закачат и да паднат от платформата.
- Предотвратете повреда на платформата по време на транспортиране, например като я закрепите и се уверете, че са разположени правилно, за да избегнете повреда.
- Транспортирайте платформата само когато е напълно прибрана.

Ремонт Грижи и поддръжка

Телескопичната платформа е прецизен работен инструмент. Трябва да се грижи и поддържа в съответствие със следните инструкции:

- Тръбите/сгъваемата платформа трябва да се поддържат чисти. Мръсотия, стърготини, петна от боя, лепило и др. те трябва да бъдат отстранени след употреба и преди затваряне.
- За течни почистващи препарати използвайте малко количество върху парче мека тъкан или кърпа. След почистване на тръбите/сгъваемата платформа, отворете всички секции, подсушете всяка тръба с хартия или кърпа. Платформата винаги трябва да е суха.
- Пластмасовите крайни капачки винаги трябва да са поставени, за да се предотврати замърсяване, стърготини и др. влезте в сгъваемите тръби и нанесете щети.
- Винаги транспортирайте платформата в сгъната позиция, така че тръбите/сгъваемата платформа да са защитени една в друга и да не могат да бъдат повредени.
- Избягвайте да подлагате платформата на удари или грубо боравене, тъй като всяка повреда на тръбите/платформата пряко засяга функцията за сгъване.
- Винаги дръжте платформата затворена и заключена във възможно най-права позиция.
- Платформата трябва да се съхранява далеч от пряка слънчева светлина.
- Съхранявайте платформата на сухо място.
- Пазете платформата далеч от деца.

Моля, свържете се с производителя или дистрибутора за ремонт, поддръжка и подмяна на части, които трябва да се извършват от компетентно лице и в съответствие с инструкциите на производителя.

(TR)

ТАЛІМАТ КІЛАВУЗУ



DIKKAT! BU ARACI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM KILAVUZUNU DIKKATLİCE OKUYUN!

Genel

Teleskopik platform, benzersiz yapısı sayesinde kompakt bir durumdan (Şekil 1) üç farklı çalışma yüksekliğinde ve birçok farklı çalışma uzunluğuna sahip bir platforma genişletilebilen, katlanabilir teleskopik merdiven bölümlerine sahip katlanabilir bir çalışma platformudur.

Bu kullanım kılavuzu bu ürünle birlikte verilmektedir. Önemli güvenlik ve kullanım bilgileri içerir.

Ürünü kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu özellikle güvenlik uyarıları için geçerlidir. Bu kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya hasara neden olabilir.

Kullanım kılavuzu Avrupa Birliği'nde yürürlükte olan standart ve düzenlemelere dayanmaktadır. Avrupa Birliği dışında, ülkeye özgü yönergeler ve yasalara da uymanız gerekir.

Lütfen kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın. Bu ürünü başka birine verirsiniz, bu kullanım kılavuzunu da eklediğinizden emin olun.

Çalışma yüksekliği

Teleskopik platformun üç farklı çalışma yüksekliği vardır. Teleskopik merdiven bölümlerinin basamakları uzatıldığında otomatik olarak kilitlenir. Ölçek, kompakt durumdan (Seviye 1) (Şek. 1) tamamen genişletilmiş duruma (Seviye 3) (Şek. 3) veya ara duruma (Seviye 2) (Şek. 2) gidebilir.

Çalışma süresi

Teleskopik platformun birçok farklı çalışma uzunluğu vardır. Kompakt durumdan (Şek. 4) tamamen uzatılmış duruma (Şek. 6) veya birçok ara duruma (Şek. 5) genişletilebilir.

Teleskopik merdiven bölümü Kilitleme mekanizması

Teleskopik platform, platformun her iki ucunda katlanır teleskopik merdivenin bölümlerini kilitleyen iki kilitleme mekanizmasıyla donatılmıştır.

Her kilitleme pimi bir kilitleme koluna bağlanır.

Kilitli (Şek. 7) ve kilitli açık (Şek. 8) durumu, menteşenin dışından görsel olarak doğrulanabilir.

Basamak kilitleme mekanizması

Teleskopik merdiven bölümünün basamağı, merdiven bölümü doğru konuma uzatıldığında otomatik olarak yerine oturan iki çelik kilitleme pimine sahiptir.

Her kilitleme pimi, kilitli durumunu belirtmek için bir kilitleme koluna bağlanır. Kayar kilitleme kolları mandalin ucuna karşıdır, bu da çalışmanın pimlerinin kilitli olduğu anlamına gelir (Şek. 9).

Aksi takdirde kilitleme pimlerinin serbest kaldığı anlamına gelir. (Şekil 10).

Platform kilitleme mekanizması

Platform, kayar platformu kilitleyen bir kilitleme mekanizması ile donatılmıştır. Kilitleme düğmesinin çekilip döndürülmesi platformu kilitleyebilir (Şek. 11) veya serbest bırakabilir ((Şek. 12).

KULLANMADAN ÖNCE

- Ürünü ilgili işe uygun olduğundan emin olun;
- Bir platformu çalışma amacıyla kullanmadan önce, kullanıldığı ülkenin yasal gerekliliklerini dikkate alarak bir risk değerlendirmesi yapın.
- Platform, varsa ayak üzerindeki stabilizatörlerle birlikte kullanılmalıdır.
- Katlanır borular/ayakların (yüklenen parçalar)/basamakların/platformun/destek ayağının bükülmediğini, bükülmediğini, çarpılmadığını, ezik olmadığını, çatlamadığını, paslanmadığını veya bozulmadığını kontrol edin.
- Katlanır borular/bacaklar/basamaklar/platform/destek ayağı üzerindeki diğer parçalarla bağlantı noktalarının iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.
- Bağlantı elemanlarının (genellikle perçinler, vidalar, cıvatalar) eksik, gevşek veya paslanmış olup olmadığını kontrol edin.
- Katlanır boruların/ayakların/basamakların/platformun/destek ayağının eksik, gevşek, aşınmış, paslanmış veya hasarlı olmadığını kontrol edin.
- Kilitleme mekanizmalarının ve kilitleme göstergelerinin doğru çalıştığını, eksik veya gevşek olmadıklarını, aşınmış, paslanmış

veya hasarlı olmadıklarını ve basamak elemanlarının doğru şekilde kilitlendiğini kontrol edin.

- Lastik ayakların eksik, gevşek, aşınmış, paslanmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Kilitleme göstergelerinin çalışıp çalışmadığını ve görünür olup olmadığını kontrol edin.
- Braketlerde çatlak ve kırık parçalar gibi diğer kusurların olup olmadığını kontrol edin.
- Destek kirişleri ile basamaklar arasında göreceli bir hareket olmadığını emin olun.



UYARI! Teleskopik platformu kullanmadan önce noktaların incelenmesi gerekmektedir. Yukarıda açıklanan testlerden herhangi biri tatmin edici olmayan bir sonuç verirse teleskopik platformu KULLANMAYIN!

Dengeleyicinin montajı

- Platformu sırtına yerleştirin. Teleskopik merdiven bölümündeki kilitleme düğmesine basın ve platform ayaklarını açın (Şek. 13).
- Dengeleyiciyi destek ayağı üzerine, dengeleyicinin ve destek ayağının altları delikleri hizalanacak şekilde yerleştirin ve ardından vidaları momentlerle sabitleyin (Şek. a).



UYARI! ASLA teleskopik platformu dengeleyici olmadan kullanmayın.

Teleskopik platform açma/kaldırma

Teleskopik merdivenin bölümlerini açın

- Platformu sırtına yerleştirin. Teleskopik merdiven bölümü üzerindeki kilitleme düğmesine basın ve teleskopik merdiven bölümü doğru konuma kaldırıldığında otomatik olarak kilitlenecek olan platform ayaklarını (Şek. 13) açın. Merdivenin her bölümünün güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun ve kontrol edin (Şek. 7).
- Platformu yukarıya doğru çevirin, platform artık 1. seviyeye kaldırılmıştır (Şek. 1).

Platformu orta seviye olan 2. seviyeye yükseltin:

- Merdivenin en yüksek kısmını açın. Bir ayağınız alt basamakta olacak şekilde platformun bir ucunu tutun. Platformu sıkıca tutun ve orta basamağı kilitli tutarak yukarıya doğru çekin (Şek. 14).
- Teleskopik merdiven kısmını platformun diğer ucuna kadar aynı şekilde uzatınız.
- Merdiveni farklı bir seviyeye açarken, her iki basamaktaki kilitleme düğmelerinin basamağın ucuyla aynı hizada olduğundan ve kilitlendiğinden emin olun.

Platformu en yüksek yükseklik olan 3. seviyeye yükseltin:

- Bir ayağınız alt basamakta olacak şekilde platformun bir ucunu tutun. Platformu sıkıca tutun ve yukarı doğru çekin. Merdiven tamamen uzayınca kadar tüpleri dışarı çekmeye devam edin (Şek. 15).
- Teleskopik merdiven kısmını platformun diğer ucuna kadar aynı şekilde uzatınız.
- Merdiveni farklı bir seviyeye açarken, her iki basamaktaki kilitleme düğmelerinin basamağın ucuyla aynı hizada olduğundan ve kilitlendiğinden emin olun.



UYARI! Teleskopik platform kullanım sırasında daima doğru şekilde kilitlenmelidir. Kullanmadan önce mutlaka basamak kilitleme mekanizması, platform kilitleme mekanizması ve teleskopik merdiven bölümü kilitleme mekanizmasının kilitli olduğunu kontrol edin.

Platformu indirin

Merdivenleri 2. seviyeye, yani orta yüksekliğe indirin:

- Platformun bir ucundaki merdiven bölümünün en alt bölümden başlayarak kilidini açın ve katlayın.
- Bir elinizle platformu tutarken diğer elinizle her defasında bir kilidi açın (Şek. 16).
- Benzer şekilde platformun diğer ucundaki merdiven bölümünü de serbest bırakıp kapatın.
- Platformu 2. seviyede kullanmak istiyorsanız teleskopik merdivenin en alt kısmının kapalı olduğundan emin olun.
- Merdivenin tüm açık bölümlerinin kilitli olduğunu kontrol ettikten sonra platformu kullanabilirsiniz.

Merdivenleri en düşük yükseklik olan 1. seviyeye indirin:

- Platformun bir ucundaki merdiven bölümünün kilidini açın ve daraltın.
- Bir elinizle platformu tutarken diğer elinizle her defasında bir kilidi açın (Şek. 17).
- Benzer şekilde platformun diğer ucundaki merdiven bölümünü de

serbest bırakıp indirin.

- Merdivenin tüm açık bölümlerinin kilitli olduğunu kontrol ettikten sonra platformu kullanabilirsiniz.



UYARI! Kilidi açarken ve kapatırken ellerinizi basamak bölümlerinin üzerine veya arasına koymayın.

Platformun uzunluğunu ayarlayın

- Kilitleme düğmesini serbest konuma çekip döndürün ve platformu uygun uzunluğa kadar uzatın (Şek. 18).
- kilitleme düğmesini döndürün ve ardından platformun iyice kilitlendiğinden emin olmak için platformun uzunluğunu hafifçe ayarlayın (Şek. 19).

Platformu kapat

- Gerekliyse platformu ve teleskopik merdiven bölümünü temizleyin.
- Katlanır platformu 1. seviyeye indirin (yukarıdaki "platformun indirilmesi" bölümüne bakın).
- Katlanır platformu en kısa uzunluğa indirin (yukarıdaki "Platform uzunluğunun ayarlanması" bölümüne bakın).
- Platformu arkaya çevirin.
- Aynı anda teleskopik merdiven bölümünün kilitleme düğmesine basın ve merdiven bölümünü katlayın.
- Merdiven bölümü kapalı durumda otomatik olarak kilitlenecektir. Her bir bacağın iyice kilitlendiğini kontrol edin (Şek. 20).
- Benzer şekilde platformun diğer ucundaki merdiveni serbest bırakın ve indirin.

Güvenlik talimatları, uyarılar ve sembollerin açıklamaları

Güvenlik nedeniyle platformun genel olarak dikkatli ve sağduyulu kullanılması gerekir.

Platformun uygunuz kullanımı veya taşınması, ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme yol açabilecek riskler içerir.

	Dikkat, platformdan düşme tehlikesi! Yanlış kullanım durumunda yaralanma tehlikesi. Platformdan kolayca kayabilir veya düşebilir ve kendinizi yaralayabilirsiniz.
	Teleskopik platformu kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyup anlayın. Bu kılavuzu her zaman ürünle birlikte saklayın.
	Teleskopik platformun izin verilen maksimum yük kapasitesi vardır. 150 kilogram. İzin verilen yük kapasitesini asla aşmayın.
	Platformda izin verilen maksimum kullanıcı sayısı 1'dir. Platformu aynı anda yalnızca bir kişinin olduğundan emin olun.
	Yükselirken ve inerken platformu güvenli bir şekilde tutun. Merdivende çalışırken tutunmayı koruyun veya yapamıyorsanız ekstra güvenlik önlemleri alın.
	Sabitleyici, ilk kullanımdan önce kullanıcı tarafından kullanma kılavuzundaki açıklamaya göre takılmalıdır.
	Platformu kullanmadan önce tüm kilitleme mekanizmaları kilitlenmelidir.
	Her kullanımdan önce merdivenin hasar görüp görmediğini ve kullanımının güvenli olup olmadığını görsel olarak kontrol edin. Hasarlı bir platform kullanmayın.
	Platformu düz olmayan veya dengesiz bir zemin üzerinde kullanmayın.
	Abartma. Platformdan yanlamasına inmeyin.
	Platformu kirlenmiş toprağın üzerine kurmayın. Örneğin taze boya, çamur, su, yağ veya kar ile.

	Yüzünüz platforma dönük olmadığı sürece binmeyin veya inmeyin.
	Katı malzemelerin yanal olarak delinmesi gibi platforma yanal yük uygulayan işlerden kaçının.
	Platform kullanırken ağır veya taşınması zor ekipmanlar taşımayın.
	Bir platforma tırmanırken uygun olmayan ayakkabılar giymeyin.
	Yeterince formda değilseniz platformu kullanmayın. Bazı tıbbi durumlar veya ilaçlar, alkol veya uyuşturucu kullanımı platformun kullanımını güvensiz hale getirebilir.
	Uyarı, Elektrik Tehlikesi Çalışma alanındaki havai hatlar veya diğer açıkta kalan elektrikli ekipmanlar gibi elektrik tehlikelerini tanımlayın ve elektrik tehlikelerinin meydana geldiği platformu kullanmayın. Kaçınılmaz olarak canlı elektrik işleri için iletken olmayan bir platform kullanın.
	Kullanmadan önce merdiveni tamamen açın.
	Menteşelerin kilitli olduğundan emin olun.
	Merdiven profesyonel kullanım için tasarlanmıştır.

- Platformun aktiviteye uygun olduğundan emin olun. Teleskopik platformu yalnızca kolay işler için kullanın ve düzenli aralar vermeden platformda uzun süre kalmayın. Yorgunluk ve denge kaybı kaza riskleridir.
- Şiddetli rüzgarlar gibi olumsuz hava koşullarında platformu açık havada kullanmayın.
- Profesyonel kullanım için, kullanıldığı ülkenin mevzuatına uygun olarak risk değerlendirmesi yapılmalıdır.
- Platformu konumlandırırken, örneğin yayalar, hatlar veya borular, araçlar veya kapılar nedeniyle platformla çarpışma riskini dikkate alın. Mümkünse çalışma alanındaki kapıları (yangın çıkışlarını değil) ve pencereleri kilitleyin.
- Platformun tasarımını değiştirmeyin.
- Üzerinde dururken platformu hareket ettirmeyin.
- Bir veya daha fazla destek ayağı eksikse veya gözle görülür şekilde hasar görmüşse platformu kullanmayın.
- Platforma her seferinde bir basamak olacak şekilde tırmanın ve daha fazla basamağın üzerinden atlamayın.
- Gerekirse platformun dengesini sağlamak için örneğin platformu güvenli bir bağlantı noktasına sabitleyerek ek önlemler alın.
- Platformda iseniz nesneleri çok kuvvetli çekmeyin ve nesnelere aşırı baskı uygulamayın. Bu, platformun devrilmesine neden olabilir.
- Platforma çıkarken daima dar giysiler giyin. Bol giysiler sıkışabilir ve platformdan düşmenize neden olabilir.
- Taşıma sırasında platformun hasar görmesini önleyin, örneğin sabitleyin ve hasarları önlemek için uygun şekilde konumlandırıldıklarından emin olun.
- Platformu yalnızca tamamen geri çekilmiş durumdayken taşıyın.

Onarım Bakım ve onarım

Teleskopik platform hassas bir çalışma aletidir. Aşağıdaki talimatlara göre bakımı ve bakımı yapılmalıdır:

- Borular/katlama platformu temiz tutulmalıdır. Kir, talaş, boya lekeleri, yapıştırıcı vb. kullanımdan sonra ve kapatmadan önce çıkarılmalıdır.
- Sıvı temizleyiciler için, yumuşak bir kumaş veya beze az miktarda uygulayın. Tüpleri/katlama platformunu temizledikten sonra tüm bölümleri açın, her tüpü kağıt veya bezle kurulaştırın. Platform daima

kuru olmalıdır.

- Kir, talaş vb.ni önlemek için plastik uç kapakları her zaman yerinde olmalıdır. katlanırlı tüplere girip hasara neden olabilir.
- Boruların/katlanırlı platformun iç içe korunması ve hasar görmemesi için platformu daima katlanmış konumda taşıyın.
- Borulara/platforma gelebilecek herhangi bir hasar katlama işlevini doğrudan etkileyeceğinden, platformu darbelere veya kaba kullanıma maruz bırakmaktan kaçının.
- Platformu daima kapalı ve kilitli, mümkün olduğu kadar düz bir konumda tutun.
- Platform doğrudan güneş ışığından uzakta saklanmalıdır.
- Platformu kuru bir yerde saklayın.
- Platformu çocukların ulaşamayacağı yerde tutun.

Yetkili bir kişi tarafından ve üreticinin talimatlarına uygun olarak yapılması gereken onarım, bakım ve parça değişimi için lütfen üretici veya distribütörle iletişime geçin.

دليل الإرشادات



انتباه! قبل استخدام هذه الأداة، اقرأ أولاً التعليمات بعناية!

عام

المنصة التلسكوبية عبارة عن منصة عمل قابلة للطي مع أقسام سلم تلسكوب قابلة للطي والتي، بفضل هيكلها الفريد، يمكن توسيعها من الحالة المدمجة (الشكل 1) إلى منصة ذات ثلاثة ارتفاعات عمل مختلفة والعديد من أطوال العمل المختلفة.

دليل المستخدم هذا مرفق مع هذا المنتج. يحتوي على معلومات هامة تتعلق بالسلامة والاستخدام. قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية. وينطبق هذا بشكل خاص على تحذيرات السلامة،

قد يؤدي عدم اتباع دليل المستخدم هذا إلى حدوث إصابة أو تلف خطير. يعتمد دليل المستخدم على المعايير واللوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. خارج الاتحاد الأوروبي، يجب عليك أيضاً الالتزام بالمبادئ التوجيهية والقوانين الخاصة بكل بلد.

يرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم المستخدم لاستخدامه في المستقبل. إذا قمت بتصدير هذا المنتج إلى شخص آخر، فتأكد من تضمين دليل المستخدم هذا.

ارتفاع العمل

تحتوي المنصة التلسكوبية على ثلاثة ارتفاعات عمل مختلفة. يتم فصل درجات أقسام السلم التلسكوبي تلقائياً عند تمديدتها. يمكن أن يتنقل المقياس من الحالة المضغوطة (المستوى 1) (الشكل 1) إلى الحالة الممتدة بالكامل (المستوى 3) (الشكل 3) أو إلى الحالة المتوسطة (المستوى 2) (الشكل 2).

طول العمل

تتمتع المنصة التلسكوبية بأطوال عمل مختلفة. ويمكن تمديدتها من الحالة المدمجة (الشكل 4) إلى الحالة الممتدة بالكامل (الشكل 6) أو إلى العديد من الحالات المتوسطة (الشكل 5).

آلية فصل قسم السلم التلسكوبي

تم تجهيز المنصة التلسكوبية بأليات فصل على طرفي المنصة، والتي تعمل على فصل أقسام السلم التلسكوبي القابل للطي.

يتم توصيل كل ديبوس فصل برافعة فصل. يمكن التحقق بصرياً من حالة القفل (الشكل 7) وغير القفل (الشكل 8) على الجزء الخارجي من المفصلة.

آلية قفل الدرجة

تميز درجة قسم السلم التلسكوبي بديوسين قفل فولاذيين يتم تثبيتهما تلقائياً في مكانهما عندما يتم تمديد قسم السلم إلى الوضع الصحيح.

يتم توصيل كل ديبوس قفل برافعة قفل للإشارة إلى حالة القفل. توجد أذرع القفل المتزائلة مقابل نهاية الودم مما يعني أن دبابيس القفل مقلقة (الشكل 9). ولا هذا يعني أنه تم تحرير دبابيس القفل. (الشكل 10).

آلية قفل المنصة

تم تجهيز المنصة بألية قفل تعمل على قفل المنصة المتزائلة. يمكن أن يؤدي سحب مقبض القفل وإدارته إلى قفل المنصة (الشكل 11) أو تحريرها (الشكل 12).

قبل استعمال

- التأكد من أن المنتج مناسب للوظيفة المعنية؛
- إجراء تقييم للمخاطر مع الأخذ في الاعتبار المتطلبات القانونية لبدء الاستخدام قبل استخدام منصة العمل.
- يجب استخدام المنصة مع المثبت الموجود على القدم إذا كان متوفراً.
- تأكد من أن الأليات/الأرجل القابلة للطي (الأجزاء المرفقة)/المنصة/القدم الداعمة ليست مثنية أو مشوهة أو متشقة أو متآكلة أو متدهورة.
- تأكد من أن نقاط الوصل مع الأجزاء الأخرى الموجودة على الأليات القابلة للطي/الأرجل/المنصة/القدم الداعمة في حالة جيدة.
- تأكد من أن أدوات التثبيت (عادةً المسامير والبراغي والمسامير) ليست مفقودة أو متآكلة.
- تأكد من أن الأليات القابلة للطي/الأرجل/المنصة/القدم الداعمة ليست مفقودة أو فضفاضة أو متآكلة أو تالفة.
- التحقق من أن أليات القفل وموثرات القفل تعمل بشكل صحيح، وأنها ليست مفقودة أو متآكلة، أو مهترئة، أو متآكلة أو تالفة، وأن عناصر الدرجة يتم فصلها بشكل صحيح.
- تأكد من أن الأقدام المطاطية ليست مفقودة أو متآكلة أو تالفة.
- التحقق مما إذا كانت موثرات القفل تعمل ومثبتة.
- فحص القواسم للتأكد من عدم وجود شقوق وعيوب أخرى مثل الأجزاء المكسورة.
- التأكد من عدم وجود حركات نسبية بين الكمرات الداعمة والدرجات.

تحذير! يجب فحص النقاط قبل استخدام المنصة التلسكوبية. إذا أعطت أي من الاختبارات الموضحة أعلاه نتيجة غير مرضية، فلا تستخدم المنصة التلسكوبية!

تركيب المثبت

- ضع المنصة على ظهرها. اضبط على زر القفل الموجود في قسم السلم التلسكوبي وافتح أرجل المنصة (الشكل 13).
- ضع المثبت على قاعدة الدعم بحيث يتم محاذاة فتحات التثبيت الخاصة بالمثبت وقاعدة الدعم، ثم قم بتثبيت البراغي باستخدام الأدوات (الشكل أ).

تحذير! لا تستخدم أبداً المنصة التلسكوبية بدون المثبت.

فتح/رفع منصة تلسكوبية
افتح أقسام السلم التلسكوبي

- ضع المنصة على ظهرها. اضبط على زر القفل الموجود في قسم السلم التلسكوبي وافتح أرجل المنصة (الشكل 13)، والتي سيتم فصلها تلقائياً عندما يفتح قسم السلم التلسكوبي في الموضع الصحيح. تحقق وتأكد من أن كل قسم من أجزاء السلم مغلق بإحكام (الشكل 7).
- قم بتصدير المنصة لأعلى، حيث يتم الآن رفع المنصة إلى المستوى 1 (الشكل 1).

ارفع المنصة إلى المستوى 2، الارتفاع المتوسط:

- افتح الجزء العلوي من السلم. أمسك أحد طرفي المنصة بقدم واحدة على الدرجة السفلية. أمسك المنصة بقوة واسحبها للأعلى مع إبقاء الدرجة المركزية مغلقة (الشكل 14).
- مد قسم السلم التلسكوبي إلى الطرف الآخر من المنصة بنفس الطريقة.
- عند فتح السلم إلى مستوى مختلف، تأكد من محاذاة أزرار القفل الموجودة في كلا الدرجتين مع نهاية الدرجة والقفل.

ارفع المنصة إلى المستوى 3، وهو أعلى ارتفاع:

- أمسك أحد طرفي المنصة بقدم واحدة على الدرجة السفلية. أمسك المنصة بقوة واسحبها للأعلى. استمر في سحب الأليات حتى يتم تمديد السلم بالكامل (الشكل 15).
- مد قسم السلم التلسكوبي إلى الطرف الآخر من المنصة بنفس الطريقة.
- عند فتح السلم إلى مستوى مختلف، تأكد من محاذاة أزرار القفل الموجودة في كلا الدرجتين مع نهاية الدرجة والقفل.



تحذير! يجب دائماً قفل المنصة التلسكوبية بشكل صحيح أثناء الاستخدام. تأكد دائماً من قفل آلية قفل الدرجة وآلية قفل المنصة وآلية قفل قسم السلم التلسكوبي قبل استخدامها.

اخفض المنصة

خفض الدرج إلى المستوى 2، الارتفاع المتوسط:

- فتح وطي قسم السلم في أحد أطراف المنصة يبدأ من القسم السفلي.
- افتح قفلاً واحداً في كل مرة بيد واحدة بينما تمسك المنصة باليد الأخرى (الشكل 16).
- قم بالمثل بتحرير وإغلاق قسم السلم الموجود في الطرف الآخر من المنصة.
- إذا كنت ترغب في استخدام المنصة في المستوى 2، تأكد من إغلاق الجزء السفلي من السلم التلسكوبي. بعد التأكد من أن جميع الأجزاء المفتوحة من السلم مغلقة، يمكنك استخدام المنصة.

اخفض الدرج إلى المستوى 1، وهو أدنى ارتفاع:

- قم بفتح وطي قسم السلم في أحد أطراف المنصة.
- افتح قفلاً واحداً في كل مرة بيد واحدة بينما تمسك المنصة باليد الأخرى (الشكل 17).
- قم بالمثل بتحرير وخفض قسم السلم في الطرف الآخر من المنصة.
- بعد التأكد من أن جميع الأجزاء المفتوحة من السلم مغلقة، يمكنك استخدام المنصة.



تحذير! لا تضع يديك على أقسام الدرجة أو بينها عند فتح القفل وإغلاقه.

ضبط طول المنصة

- اسحب مقبض القفل وقم بتصديره إلى موضع التحرير وقم بتمديد المنصة إلى الطول المناسب (الشكل 18).
- قم بتصدير مقبض القفل ثم اضبط طول المنصة قليلاً للتأكد من قفل المنصة جيداً (الشكل 19).

أغلق المنصة

- إذا لزم الأمر، قم بتنظيف المنصة وقسم السلم التلسكوبي.
- قم بخفض المنصة القابلة للطي إلى المستوى 1 (راجع قسم "خفض المنصة" أعلاه).
- قم بتقليل طول المنصة القابلة للطي إلى أقصر طول (راجع القسم الخاص بـ "ضبط طول المنصة" أعلاه).
- تحويل المنصة إلى الخلف.
- اضغط في نفس الوقت على زر القفل الخاص بقسم السلم التلسكوبي وقم بطي قسم السلم.
- سيتم قفل قسم السلم تلقائياً في الحالة المغلقة. تأكد من أن كل ساق مغلقة جيداً (الشكل 20).
- قم بالمثل بتحرير وخفض قسم السلم في الطرف الآخر من المنصة.

تعليمات السلامة والتحذيرات وشرح الرموز

لأسباب أمنية، يجب استخدام المنصة بشكل عام بعناية وحس سليم. الاستخدام غير السليم للمنصة أو التعامل معها بطوي على مخاطر يمكن أن تؤدي إلى إصابات خطيرة أو حتى الوفاة.

انتبه، خطر السقوط من المنصة! خطر الإصابة في حالة التعامل غير الصحيح. من الممكن أن تتراقب بسهولة أو تسقط من المنصة وتجرح نفسك.	
اقرأ وافهم دليل المستخدم قبل استخدام المنصة التلسكوبية. احتفظ دائماً بهذا الدليل مع المنتج.	
تتمتع المنصة التلسكوبية بقدرة تحميل سمومية بحد أقصى 150 كيلوغراما. لا تتجاوز أبداً سعة التحملة المسموح بها.	
الحد الأقصى لعدد المستخدمين المسموح به على المنصة هو 1. تأكد من وجود شخص واحد فقط على المنصة في كل مرة.	

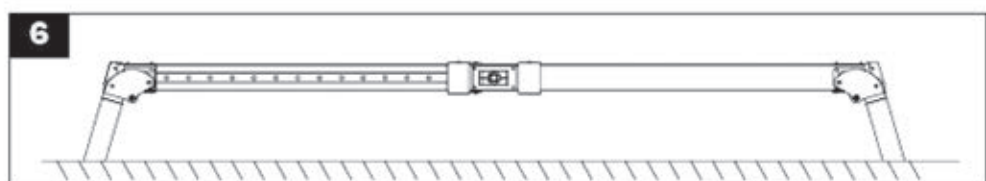
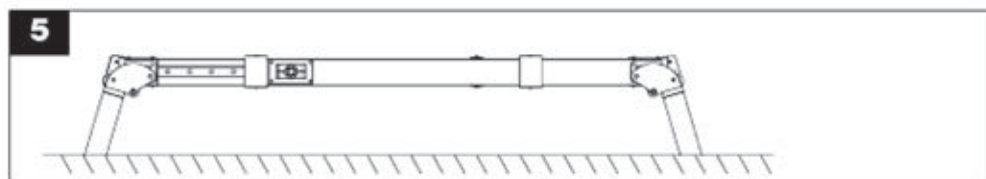
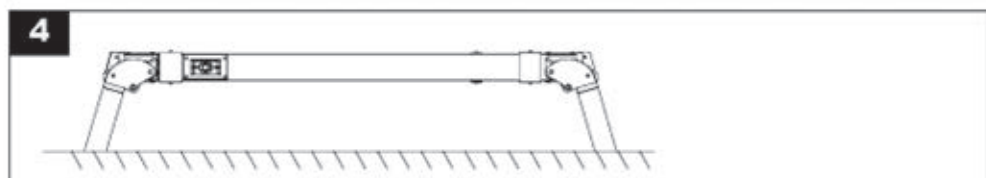
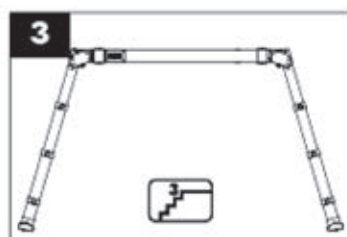
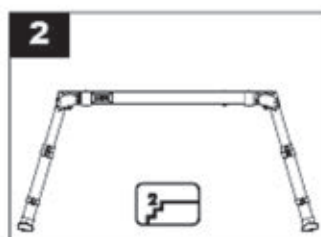
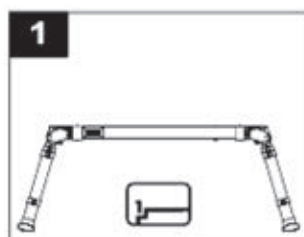
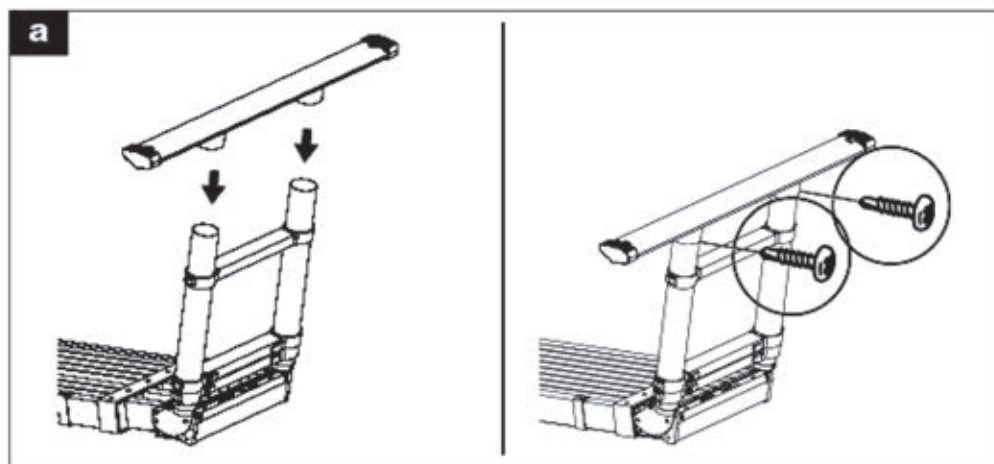
	حافظ على قبضتك الأمنة على المنصة عند الصعود والنزول. حافظ على قبضتك أثناء العمل من السلم أو اتخذ احتياطات أمان إضافية إذا لم تتمكن من ذلك.
	يجب أن يقوم المستخدم بإرفاق المثبت قبل الاستخدام الأول وفقاً للوصف الموجود في تعليمات الاستخدام.
	قبل استخدام المنصة، يجب قفل جميع آليات القفل.
	قبل كل استخدام، تأكد بصراً من أن السلم غير تالف وأنه آمن للاستخدام. لا تستخدم منصة تالفة.
	لا تستخدم المنصة على قاعدة غير مستوية أو غير مستقرة.
	لاتدفع بها. لا تزل من المنصة بشكل جاني.
	لا تقم بتركيب المنصة على التربة الملوثة، على سبيل المثال مع الطلاء الجديد أو الطين أو الماء أو الزيت أو الثلج.
	لا تصعد أو تزل إلا إذا كنت تواجه المنصة.
	تجنب الأعمال التي تفرض حملاً جانبياً على المنصة، مثل الحفر الجانبي للمواد الصلبة.
	لا تحمل معدات ثقيلة أو يصعب التعامل معها أثناء استخدام المنصة.
	لا ترتدي أحذية غير مناسبة عند الصعود على المنصة.
	لا تستخدم المنصة إذا لم تكن لائقاً بما يكفي، بعض الحالات الطبية أو الأدوية أو تعاطي الكحول أو المخدرات قد تجعل استخدام المنصة غير آمن.
	تحذير، مخاطر كهربائية حدد أي مخاطر كهربائية في منطقة العمل، مثل الخطوط الهوائية أو غيرها من المعدات الكهربائية المكشوفة، ولا تستخدم المنصة حيث تحدث مخاطر كهربائية. استخدم منصة غير موصلة للأعمال الكهربائية الحية التي لا يمكن تجنبها.
	افتح السلم بالكامل قبل الاستخدام.
	تأكد من أن المفصلات مغلقة.
	نم تصميم السلم للاستخدام المهني.

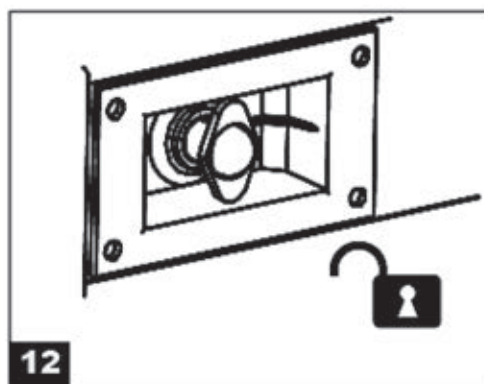
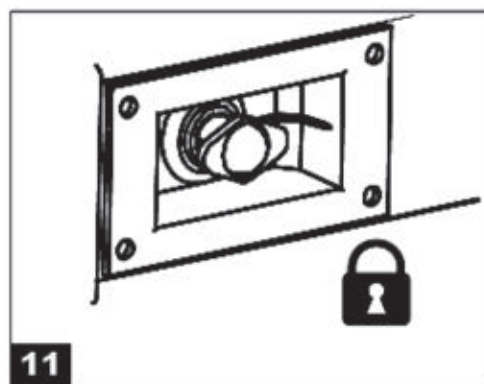
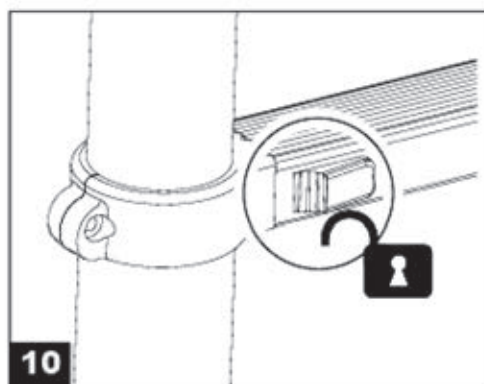
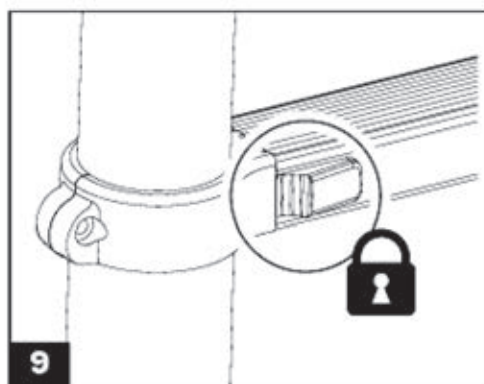
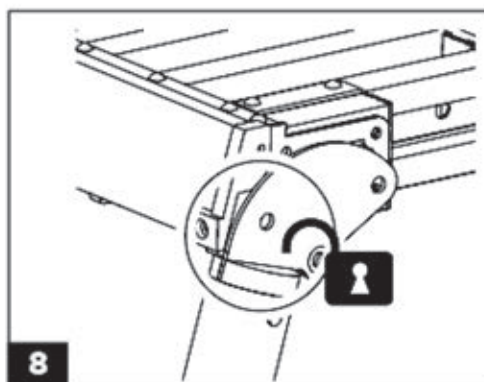
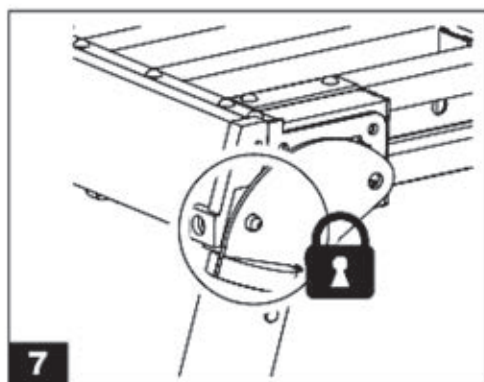
- التأكد من أن المنصة مناسبة للنشاط. استخدم المنصة التلسكوبية فقط للمهام السهلة ولا تقضي فترات طويلة على المنصة دون فترات راحة منتظمة. التعب وفقدان التوازن من مخاطر الحوادث.
- لا تستخدم المنصة في الهواء الطلق في الظروف الجوية السيئة، مثل الرياح القوية.
- بالنسبة للاستخدام المهني، يجب إجراء تغيير المخاطر وفقاً لتشريعات بلد الاستخدام.
- عند وضع المنصة، ضع في الاعتبار خطر الاصطدام بالمنصة، على سبيل المثال من المشاة أو الخطوط أو الأنابيب أو المركبات أو الأبواب. قفل الأبواب (وليس مخارج الحريق) والنوافذ، حيثما أمكن ذلك، في منطقة العمل.
- عدم تغيير تصميم المنصة.
- لا تحرك المنصة أثناء الوقوف عليها.
- لا تستخدم المنصة إذا كانت إحدى أقدام الدعم أو أكثر مفقودة أو تالفة بشكل واضح.
- اصعد على المنصة درجة واحدة في كل مرة ولا تقف فوق المزيد من الدرجات.

- إذا لزم الأمر، اتخذ تدابير إضافية لضمان استقرار المنصة، على سبيل المثال، عن طريق تأمين المنصة بمرساة آمنة.
- لا تسحب الأشياء بقوة شديدة ولا تضغط عليها بشكل مفرط إذا كنت على المنصة. قد يتسبب ذلك في انقلاب المنصة.
- قم دائماً بارتداء ملابس ضيقة عند الصعود إلى المنصة. يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة وتتسبب في سقوطك من المنصة.
- منع تلف المنصة أثناء النقل، على سبيل المثال عن طريق تأمينها، والتأكد من وضعها بشكل مناسب لتجنب الضرر.
- قم بنقل المنصة فقط عندما يتم سحبها بالكامل.

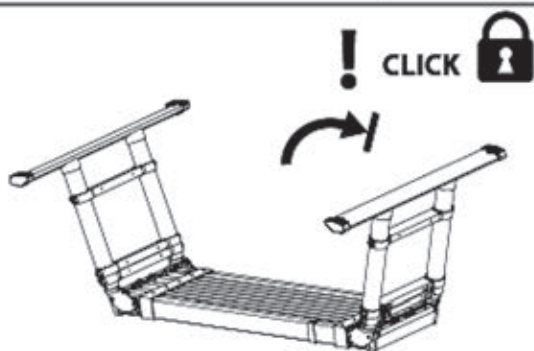
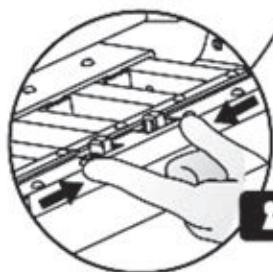
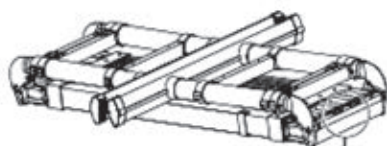
رعاية الإصلاح والصيانة

- المنصة التلسكوبية هي أداة عمل دقيقة. ويجب العناية به وصيانته وفقاً للتعليمات التالية:
- يجب الحفاظ على نظافة الأنابيب/المنصة القابلة للطي. الأوساخ والبردة وبقع الطلاء والغراء وما إلى ذلك. ويجب إزالتها بعد الاستخدام وقبل الإغلاق.
- بالنسبة للمنظفات السائلة، استخدم كمية صغيرة على قطعة من القماش الناعم أو القماش. بعد تنظيف الأنابيب/منصة الطي، افتح جميع الأقسام، وجفف كل أنبوب بالورق أو القماش. يجب أن تكون المنصة جافة دائماً.
- يجب أن تكون الأغشية البلاستيكية في مكانها دائماً لمنع الأوساخ والبردة وما إلى ذلك. دخول الأنابيب القابلة للطي والتسبب في تلفها.
- قم دائماً بنقل المنصة في وضع الطي، بحيث تكون الأنابيب/منصة الطي محمية واحدة داخل الأخرى ولا يمكن إتلافها.
- تجنب تعريض المنصة للصدمات أو التعامل القاسي، حيث أن أي ضرر يلحق بالأنابيب/المنصة يؤثر بشكل مباشر على وظيفة الطي.
- أبقِ المنصة مغلقة ومقفلة دائماً، في وضع مستقيم قدر الإمكان.
- يجب تخزين المنصة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.
- قم بتخزين المنصة في مكان جاف.
- احفظ المنصة بعيداً عن متناول الأطفال.
- يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو الموزع لإصلاح وصيانة واستبدال الأجزاء، والتي يجب أن يتم تنفيذها من قبل شخص مختص وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.

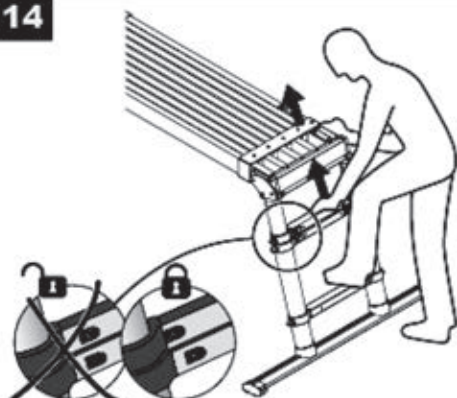




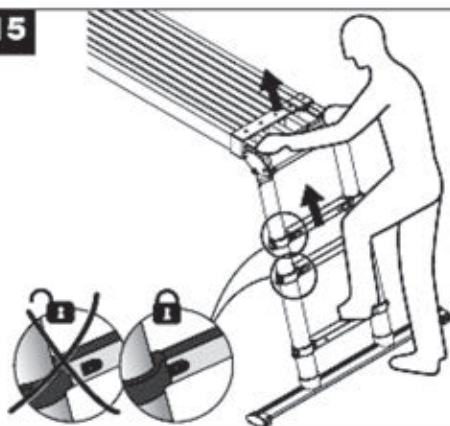
13

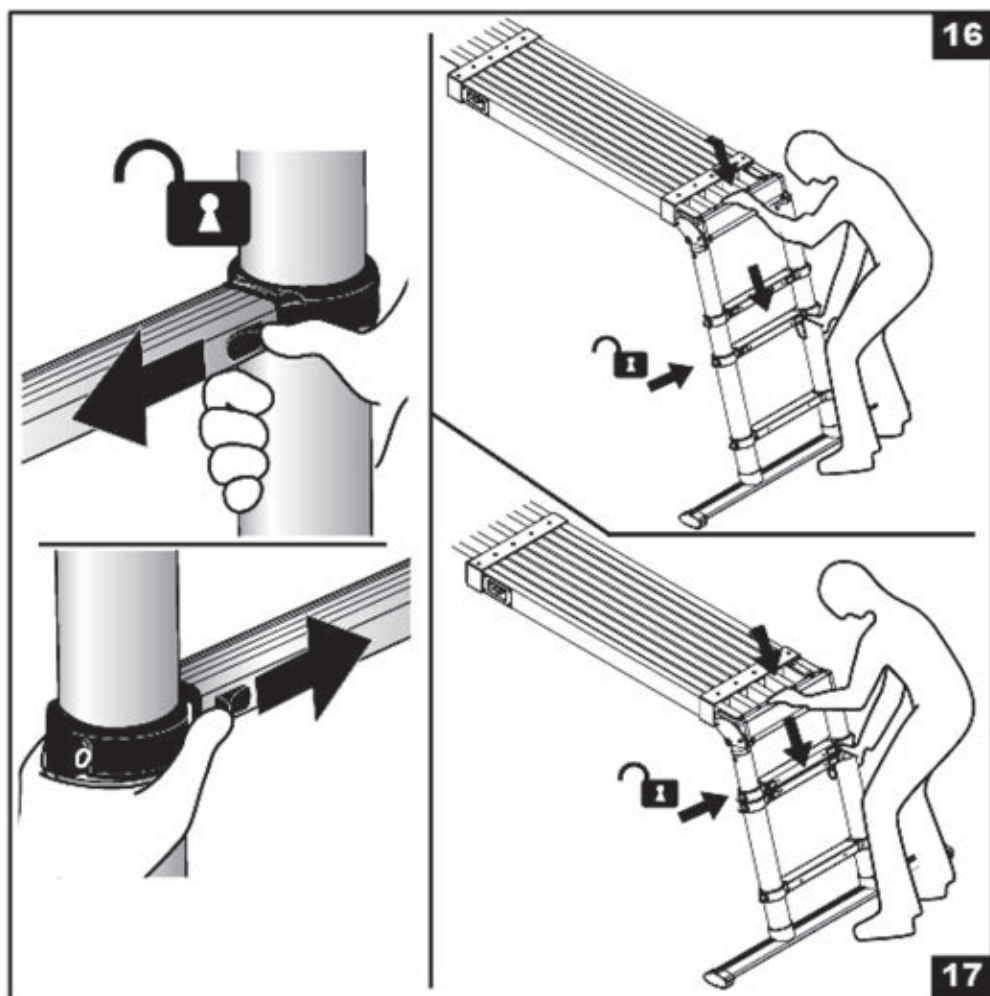


14

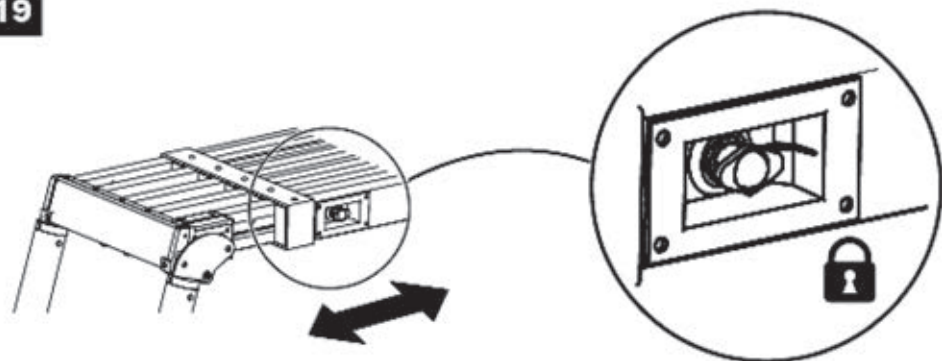


15

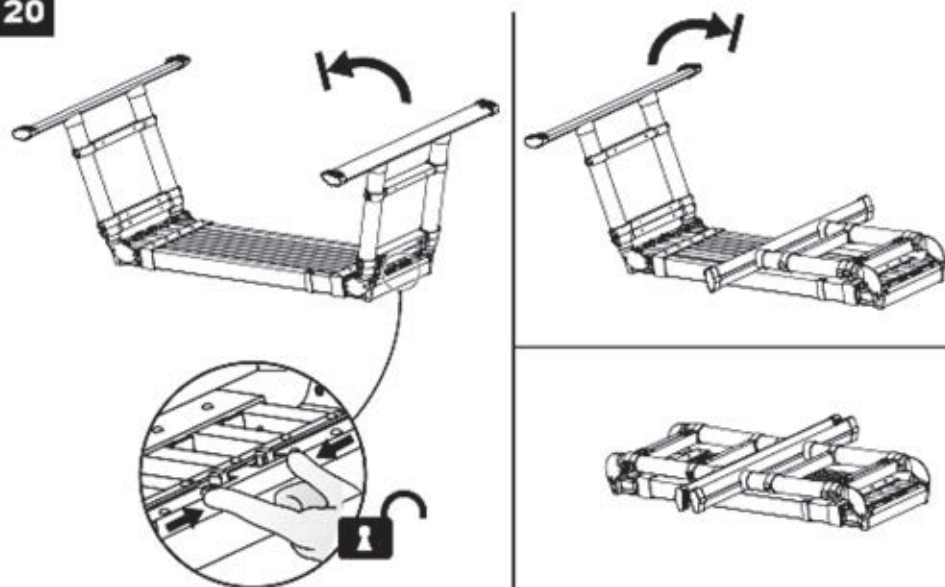




19



20



(EN) WARRANTY

The manufacturer guarantees its products are free of material and processing defects and is committed to undertaking replacement free of charge if products are received with poor quality materials or with manufacturing faults, within 12 months of date of sale, validated on the certificate, in the planned use conditions. Returned products, even if under warranty, should be sent CARRIAGE PAID and will be returned EX-WORKS. An exception to this rule is made for products which fall within the scope of European Directive 1999/44/EC only if they are sold in the EU Member States. The warranty certificate is valid only if accompanied by a receipt or delivery note. Problems resulting from misuse, tampering or carelessness are excluded from the guarantee. In addition, all liability for all direct and indirect damages is waived.

(IT) GARANZIA

La ditta costruttrice si rende garante che i propri prodotti sono privi di difetti nei materiali e nelle lavorazioni e si impegna ad effettuare gratuitamente la sostituzione in caso di ricezione di prodotti con cattiva qualità dei materiali o con difetti di costruzione, entro 12 mesi dalla data di vendita, comprovata sul certificato, in condizioni di utilizzo previste. I prodotti resi, anche se in garanzia, dovranno essere spediti in PORTO FRANCO e verranno restituiti in PORTO ASSEGNATO. Fanno eccezione, a quanto stabilito, i prodotti che rientrano come beni di consumo secondo la direttiva europea 1999/44/CE, solo se vendute negli stati membri della UE. Il certificato di garanzia ha validità solo se accompagnato da scontrino fiscale o bolla di consegna. Gli inconvenienti derivati da cattiva utilizzazione, manomissione o incuria, sono esclusi dalla garanzia. Inoltre si declina ogni responsabilità per tutti i danni diretti ed indiretti.

(FR) GARANTIE

Le fabricant garantit que ses produits ne présentent pas de défauts de matériaux et d'exécution et s'engage à procéder gratuitement au remplacement en cas de réception de produits de mauvaise qualité des matériaux ou présentant des défauts de fabrication, dans un délai de 12 mois à compter de la date de vente, attestée par le certificat, en conditions d'utilisation prévues. Les produits retournés, même sous garantie, devront être expédiés en FRANCO de PORT et seront renvoyés en PORT DU. Font exception à ces conditions les produits entrant dans la catégorie Biens de consommation selon la directive européenne 1999/44/CE, uniquement s'ils ont été vendus dans les états membres de l'UE. Le certificat de garantie n'est valable que s'il est accompagné du ticket de caisse ou du bordereau de livraison. Les problèmes dérivant d'une mauvaise utilisation, altération volontaire ou négligence ne sont pas couverts par la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous les dommages directs et indirects.

(ES) GARANTÍA

La empresa fabricante garantiza que sus productos no presentan defectos en los materiales ni en las elaboraciones y se compromete a efectuar gratuitamente la sustitución en caso de recepción de productos con mala calidad de los materiales o con defectos de fabricación, en 12 meses desde la fecha de venta, comprobada en el certificado, en las condiciones de utilización previstas. Los productos devueltos, incluso si están en garantía, deberán enviarse a PORTES PAGADOS y se devolverán a PORTES DEBIDOS. Según cuanto establecido, son una excepción los productos que se consideran bienes de consumo según la Directiva Europea 1999/44/CE, solo si se han vendido en los Estados miembros de la UE. El certificado de garantía tiene validez solo si está acompañado de recibo fiscal o albarán de entrega. Se excluyen de la garantía los problemas derivados de una mala utilización, modificación o incuria. Asimismo, se declina cualquier responsabilidad por cualquier daño directo e indirecto.

(DE) GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller übernimmt die Gewährleistung dafür, dass die eigenen Produkte keine Material- und Verarbeitungsschäden aufweisen und verpflichtet sich dazu, bei Erhalt von Produkten mit schlechter Materialqualität oder Konstruktionsfehlern innerhalb von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum, dessen Nachweis mit dem Garantieschein erfolgt, für einen kostenlosen Austausch zu sorgen, wenn die Produkte unter den vorgesehenen Bedingungen verwendet wurden. Die Rücksendung der Produkte muss, auch während der Gewährleistungsfrist, FRACHTFREI erfolgen. Sie werden anschließend UNFREI wieder zurückgeschickt. Hiervon ausgenommen sind die Produkte, die nach der europäischen Richtlinie 1999/44/EG als Verbrauchsgüter gelten, nur wenn sie in den EU-Mitgliedsstaaten verkauft wurden. Der Garantieschein ist nur gültig, wenn ihm der Kassenbono oder der Lieferschein beiliegt. Die Gewährleistung gilt nicht bei unsachgemäßem, fahrlässigem oder fehlerhaftem Gebrauch. Außerdem wird jede Haftung für direkte und indirekte Schäden ausgeschlossen.

(RU) ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует, что в его продукции отсутствуют дефекты материалов и изготовления, и обязуется осуществлять бесплатную замену в случае получения продукции с дефектами материалов или конструктивными дефектами в течение 12 месяцев с даты продажи, подтвержденной в гарантийном сертификате, в предусмотренных условиях использования. Возвращаемая продукция, даже если на нее распространяется гарантия, должна быть отправлена согласно условиям ФРАНКО-ПОРТ и она будет возвращена в УКАЗАННЫЙ ПОРТ. Исключением является продукция, которая считается потребительскими товарами в соответствии с европейской директивой 1999/44/ЕС, но только в том случае, если она была продана на территории страны-члена ЕС. Гарантийный сертификат действителен только в том случае, если к нему прилагается кассовый чек или накладная. Гарантия не покрывает неполадки, вызванные неправильным использованием, несоблюдением указаний или халатностью. Кроме того, изготовитель освобождается от ответственности за любой прямой и косвенный ущерб.

(PT) GARANTIA

O fabricante garante que os seus produtos não apresentam defeitos de material ou de fabrico e empenha-se em efetuar gratuitamente a substituição em caso de receção de produtos com má qualidade dos materiais ou defeitos de fabrico, no prazo de 12 meses a partir da data de venda, comprovada no certificado, nas condições de utilização previstas. Mesmo que os produtos estejam sob garantia, os custos de envio dos produtos devolvidos serão a cargo do remetente, e os custos de restituição serão a cargo do destinatário. Constituem exceções ao estabelecido os produtos considerados como bens de consumo de acordo com a Diretiva Europeia 1999/44/CE, apenas se vendidos nos Estados Membros da UE. O certificado de garantia só é válido se for acompanhado por uma fatura ou nota de entrega. A garantia não cobre defeitos causados por uso impróprio, adulteração ou negligência. Além disso, declina-se qualquer responsabilidade por quaisquer danos diretos ou indiretos.

(NL) GARANTIE

Het productiebedrijf garandeert dat zijn producten vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten en verbindt zich ertoe de producten gratis te vervangen als het binnen 12 maanden na de verkoopdatum die staat aangegeven op het certificaat producten ontvangt met materiaal- of constructiefouten, die volgens de beoogde voorwaarden zijn gebruikt. Producten die worden teruggestuurd, ook als ze onder de garantie vallen, moeten FRANCO worden verzonden en worden NIET-FRANCO teruggestuurd. Uitzondering hierop vormen producten die volgens de Europese Richtlijn 1999/44/EG alleen als consumentegoederen worden aangekocht als ze in de EU-lijstlanden worden verkocht. Het garantiecertificaat is alleen geldig in combinatie met ontvangstbewijs of afleveringsbono. Problemen die het gevolg zijn van een verkeerd gebruik, manipulatie of verwaarlozing, zijn uitgesloten van de garantie. Bovendien wordt er geen aansprakelijkheid aanvaard voor directe of indirecte schade.

(EL) ΕΓΓΥΗΣΗ

Η κατασκευαστική εταιρία εγγυάται ότι τα προϊόντα της είναι χωρίς ελαττώματα στα υλικά και στις καταργασίες και δεσμεύεται να εκτελέσει δωρεάν την αντικατάσταση σε περίπτωση λήψης προϊόντων με κακή ποιότητα υλικών ή με ελαττώματα κατασκευής, μέσα σε 12 μήνες από την ημερομηνία πώλησης, επιβεβαιωμένη από πιστοποιητικό, στις προβλεπόμενες συνθήκες χρήσης. Τα επιστρεφόμενα προϊόντα, ακόμα κι αν εγγυήση, θα πρέπει να αποσταλούν ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΑΠΟ ΕΞΟΔΑ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ και θα επιστραφούν ΜΕ ΕΞΟΔΑ ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΣΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ. Αποτέλούν εξαιρέση, από τα καθοριζόμενα, τα προϊόντα που αποτελούν καταναλωτικά αγαθά σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 1999/44/CE, μόνο αν πωλούνται στα κράτη μέλη της ΕΕ. Το πιστοποιητικό εγγύησης έχει ισχύ μόνο αν συνοδεύεται από φορολογική απόδειξη ή δελτίο παράδοσης. Ανωμαλίες προερχόμενες από κακή χρήση, τροποποίηση ή αμέλεια, αποκλείονται από την εγγύηση. Επίσης απορρίπτεται κάθε ευθύνη για κάθε άμεση ή έμμεση ζημία.

(RO) GARANTIE

Fabricantul garantează că produsele sale nu au defecte de material sau de manoperă și se obligă să înlocuiască gratuit produsul dacă la livrare, acesta prezintă o calitate necorespunzătoare a materialelor sau defecte de fabricație, în termen de 12 luni de la data vânzării menționate pe certificat, în condițiile de utilizare prevăzute. Produsele returnate, chiar dacă sunt acoperite de garanție, trebuie să fie expediate FRANCO DOMICILIUL și vor fi restituite FRANCO DESTINAȚIE. Fac excepție de la cele de mai sus, produsele care se încadrează în categoria bunurilor de consum prevăzute de directiva europeană 1999/44/CE, cu condiția să fi fost vândute în statele membre ale UE. Certificatul de garanție este valid doar dacă este însoțit de bon fiscal sau avis de însoțire a mărfii. Defectele aparute prin utilizare necorespunzătoare, modificări neautorizate sau neglijență, nu sunt acoperite de garanție. În acest sens, fabricantul își declină orice răspundere pentru eventualele daune directe sau indirecte.

(SV) GARANTI

Tillverksningsföretaget garanterar att deras produkter är fria från defekter vad gäller material och utförande och förbinder sig att byta ut dem kostnadsfritt om mottagna produkter är av dålig kvalitet eller har konstruktionsfel inom 12 månader från försäljningsdatumet, vilket bevisas på garantiercertifikatet, förutsatt att de används i enlighet med avsedda användningsvillkor. Returnerade produkter ska, även om de är under garanti, skickas med BETALT PORTO och kommer att skickas tillbaka OFRANKERAT där portot betalas av mottagaren. Undantag från detta är produkter som anses vara förbrukningsvaror enligt det europeiska direktivet 1999/44/EG, förutsatt att de säljs i EU:s medlemsländer. Garantiercertifikatet gäller bara om det åtföljs

av ett kvitto eller följesedel. Problem som orsakats av felaktig användning, överkan eller underlåtenhet är undantagna från garantin. Dessutom åtas inget ansvar för direkta och indirekta skador.

(CS) ZÁRUKA

Výrobce ručí za to, že se jeho výrobky nevyznačují vadami materiálu a zpracování, a zavazuje se bezplatně provést výměnu v případě přijetí výrobků s nevyhovující kvalitou materiálu nebo s výrobními vadami, do 12 měsíců od data prodeje, potvrzeného na záručním listu, za dodržení určených podmínek použití. Vraťené výrobky, a to i v záruční době, musí být odeslány se ZAPLACENÝM POŠTOVNÝM a budou vráceny na NÁKLADY PŘÍJEMCE. Výjimku tvoří, v souladu s určenými podmínkami, výrobky, které patří do spotřebního zboží podle evropské směrnice 1999/44/ES, jsou-li prodané v členských státech EU. Záruční list je platný pouze v případě, že je jeho součástí také daňový doklad nebo dodací list. Poruchy vzniklé následkem nesprávného použití, porušení nebo nedbalosti jsou vyloučeny ze záruky. Odpovědnost dále neplatí u všech přímých nebo nepřímých škod.

(HR-SR) GARANCIJA

Tvrtka proizvođač jamči da su njeni proizvodi bez nedostataka kada su u pitanju materijal i izrada i obavezuje se da će besplatno zamijeniti proizvod slučajan prijema proizvođača s lošom kvalitetom materijala ili s tvorničkim greškama, u roku od 12 mjeseci od dana prodaje, navedenog na potvrdi, u predviđenim uvjetima uporabe. Troškove slanja vraćenih proizvoda plaća pošiljatelj, a kada iste vratimo klijentu, troškove slanja plaća primatelj. Iz ovog pravila izuzeti su proizvodi koji su definirani kao potrošačka roba prema europskoj direktivi 1999/44/EZ, samo ako su prodani zemljama članicama EU. Jamstvo vrijedi samo ako se uz njega priloži fiskalni račun ili dostavnica. Jamstvo ne pokriva probleme koji nastanu zbog neodgovarajuće uporabe, oštećenja ili nemara. Nadalje, odričemo se bilo koje odgovornosti za svu izravnu i neizravnu štetu.

(PL) GWARANCJA

Producent gwarantuje, że produkty nie wykazują wad projektowych, materiałowych lub produkcyjnych i zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany w przypadku zwrotu produktów o zły jakości zastosowanych materiałów lub z wadami produkcyjnymi, w okresie 12 miesięcy od daty sprzedaży potwierdzonej na świadectwie gwarancji, w zalecanych warunkach użytkowania. Produkty zwracane - również w ramach gwarancji - muszą być dostarczane na koszt nadawcy i będą odesłane na koszt odbiorcy. Wyjątek stanowią produkty wchodzące w zakres towarów eksploatacyjnych, stosownie do dyrektywy europejskiej 1999/44/WE, wyłącznie w przypadku, kiedy są sprzedawane w państwach członkowskich UE. Świadectwo gwarancji posiada ważność wyłącznie, jeśli towarzyszy mu paragon fiskalny lub dowód dostawy. Są wykluczone z gwarancji usterek wynikające z niewłaściwego użytkowania, naruszania lub niedbalości. Ponadto Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za wszelkie szkody bezpośrednie i pośrednie.

(FI) TAKUU

Valmistaja takaa, että tuotteissa ei esinny materiaali- ja valmistusvirheitä ja sitoutuu korvaamaan maksutta tuotteet, joissa esiintyy huonolaatuisia materiaaleja tai rakenteellisia vikoja, 12 kuukauden kuluessa myyntipäivästä, joka voidaan todistaa sertifikaatilla, suunnitelluissa käyttöolosuhteissa. Palautettui tuotteet, vaikka ne olisivat takuun alaisia, on lähetettävä LÄHETTÄJÄN MAKSAMANA ja ne palautetaan ASIAKKAAN KUSTANNUKSELLA. Poikkeuksena ovat tuotteet, jotka on luokiteltu EU-direktiivien 1999/44/EY mukaan kulutushyödykkeiksi vain, jos ne myydään Euroopan unionin maissa. Takuutodistus on voimassa vain, jos sen mukana on kuitti tai lähetystodistus. Huonosta käytöstä, epäkaulomista tai laiminlyönnistä aiheutuvat haitat eivät kuulu takuun piiriin. Lisäksi ei oteta vastuuta kaikista suorista tai välillisistä vahingoista.

(DA) GARANTI

Producenten garanterer at vores egne produkter er fri for materiale- og fabrikationsfejl og forpligter os til gratis at udskifte de modtagne produkter, hvis de fremviser dårlig materialekvalitet eller fabrikationsfejl, indenfor 12 måneder efter salgsdatoen, der fremgår af beviset, såfremt produktet er anvendt til de forventede formål. Tilbagesendte produkter skal, selvom de er dækket af garantien, fremsendes FRAGTFRIT og de vil blive tilbagesendt PR. EFTERKRÆV. Undtaget herfor er, som fastlagt, de produkter der hører ind under forbrugsordrer i henhold til EU-direktiv 1999/44/EF, forudsat at de sælges i EU-medlemsstaterne. Garantibeviset er kun gyldigt, hvis der følger en kvittering eller følgeseddel med. Alle forstyrrelser, der skyldes forkert anvendelse, manipulerer eller skodesleshed, er udelukket fra garantien. Vi fralægger os desuden hvilket som helst ansvar for enhver direkte eller indirekte skade.

(NO) GARANTI

Produksjonsselskapet garanterer at dets produkter er frie for defekter i materialer og utførelse og forplikter seg til å foreta erstatningen gratis i tilfelle mottak av produkter med materialer av dårlig kvalitet eller konstruksjonsfeil, innen 12 måneder fra salgsdato, påvist i sertifikat, etter forutsette bruksforhold. Produktene som leveres tilbake, selv også de som dekkes av garantien må sendes PORTOFRITT og kommer til å bli tilbakessendt med PORTO SOM BELASTES kunden. Unntak fra dette er produkter som regnes som forbruksvarer i henhold til det europeiske direktivet 1999/44/EC, kun dersom de selges i EUs medlemsland. Garantibeviset er kun gyldig dersom det følger med kvittering eller følgeseddel. Ulempene som skyldes dårlig bruk, tukling eller forsømmelse unntas fra garantien. Videre påtar produsenten seg intet ansvar for alle direkte og indirekte skader.

(SL) GARANCIJA

Proizvajalec zagotavlja, da njegovi izdelki nimajo stvarnih napak ali napak, nastalih zaradi obdelave, in se zavazuje, da bo brezplačno zamenjal izdelke s slabo kakovostjo materiala in z napakami pri proizvodnji v roku 12 mesecev od dneva nakupa, označenega na tem potrdilu, pod pogojem, da so bili izdelki uporabljeni, kot je predvideno. Izjema so izdelki, ki so del potrošnih dobrin v skladu z evropsko direktivo 1999/44/ES, le če so bili prodani v državi članici EU. Garancijsko potrdilo je veljavno le, če je priložen veljaven račun. Napaki, ki izhajajo iz nepravilne uporabe, posegov ali malomarnosti, garancija ne pokriva. Poleg tega proizvajalec zavrača odgovornost za vse posredne in neposredne poškodbe. Nedelujoč izdelek mora pooblaščen službenik popraviti v roku 45 dni, v nasprotnem primeru se kupcu izroči nov izdelek. Proizvajalec zagotavlja dobavo rezervnih delov za 5 let od nakupa izdelka. Na podlagi zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o varstvu potrošnikov (ZVPot-E) (Uradni št. 78/2011) podjetje Telwin s.p.a. kot organizator servisne mreže izrecno izjavlja, da velja garancija za izdelek na območju države, v kateri je bil prodan končnemu potrošniku; potrošnike opozarja, da garancija in uveljavljanje zahtevkov iz naslova garancije ne izključujeta pravic potrošnika, ki izhajajo iz naslova odgovornosti prodalca za napake na blagu. ORGANIZATOR SERVISNE SLUŽBE ZA SLOVENIJO: Itehnika d.o.o., Vanganelška cesta 26a, 6000 Koper, tel: 05/625-02-08.

(SK) ZÁRUKA

Výrobca ručí za to, že jeho výrobky sa nevyznačujú chybami materiálu a spracovania a zaväzuje sa bezplatne vykonať výmenu v prípade prijatia výrobkov s nevyhovujúcou kvalitou materiálov alebo s výrobnými chybami, do 12 mesiacov od dátumu predaja, potvrdeného na záručnom liste, za dodržania určených podmienok použitia. Vraťené výrobky, a to aj počas záručnej doby, musia byť odoslané so ZAPLACENÝM POŠTOVNÝM a budú vrátené na NÁKLADY PŘÍJEMCU. Výnimku tvoria, v súlade s určenými podmienkami, výrobky, ktoré patria do spotrebného tovaru podľa európskej smernice 1999/44/ES, ak sú predané v členských štátoch EÚ. Záručný list je platný len v prípade, ak je jeho súčasťou tiež daňový doklad alebo dodací list. Na poruchy vzniknuté následkom nesprávneho použitia, porušenia alebo nedbanlivosti sa záruka nevzťahuje. Zodpovednosť ďalej neplatí v prípade všetkých priamych, či nepriamych škôd.

(HU) JÓTÁLLÁS

A gyártó cég jóállású vállal arra, hogy a termékei anyagában és kivitelében nincsenek hibák és vállalja a rossz alanyanyagú vagy gyártási hibákkal rendelkező termékek átvétele esetén azok ingyenes kicserélését, az eladás bizonylaton igazolt időpontjától számított 12 hónapon belül, a rendeltetészerű használat feltételei mellett. A visszársz termékekét, még a jóállású keretében is DÜMENTESEN kell visszaküldeni a gyártóhoz, amelyek UTÁNVETÉLT lesznek a végvőhöz kiszállítva. Kivétel képeznek e szabály alól azok a termékek, amelyek az 1999/44/EK európai irányelv szerint fogyasztási cikknek minősülnek és csak az EU tagországaiiban kerültek értékesítésre. A garancialevél csak fizetési nyugta vagy szállítólevél mellékletével érvényes. A nem rendeltetészerű használatból, a megromlásból vagy nem megfelelő gondossággal való kezeléssel eredő meghibásodások a jóállású kizárják. Kizárt továbbá bármilyen felelősségvállalás minden közvetett és közvetlen kárral.

(LT) GARANTIJA

Gaminiojas užtikrina, kad jo gaminiuose nėra medžiagų ir gamybos defektų, ir įsipareigoja nemokamai pakeisti gaminius su nekokybišku medžiagu ar konstrukcijos defektais per 12 mėnesių nuo pardavimo datos, pirkėjui pateikius pirkimo datą patvirtintą dokumentą, išskyrus atvejus, kai gaminio defektas atsirado dėl netinkamo jo naudojimo. Grąžinamos prekės, kurioms priklauso garantija, turi būti siunčiamos PIRKĖJO LĖŠOMIS, pakeistų prekių grąžinimo išlaidas turi irgi PADENGTI PIRKĖJAS. Išimtyje yra taikomos gaminiams, kurie pagal Europos direktyvą 1999/44/EB yra laikomi vartojimo priemonėmis, ir tik jei jie paruošiami ES valstybės narėse. Garantinė pažyma galioja tik kartu su pirkimo kvitu arba važtaraščiu. Defektams, atsiradusiems dėl netinkamo prekes naudojimo, sugadinimo ar aplaidumo, garantija nėra taikoma. Be to, gamintojas nepiisiima atsakomybės už bet kokią tiesioginę ir netiesioginę žalą.

(ET) GARANTII

Tootja garanteerib, et kõikide tema toodete materjalid ja töötused on vabad defektidest ning kohustub kehva kvaliteedi või valmistusdefektidega toote tasuta vahetama 12 kuus jooksul, alates müügikuupäevast, mis on sertifikaadil tõendatud, kui on järgitud kasutusjuhendit. Ka garantii all olevad tagastatud tooted tuleb ära saata VABASADAMASSE ja tagastatakse ERALDATUD SADAMASSE. Erandi moodustavad need tooted, mida loetakse tarbekaupadeks vastavalt Euroopa direktiivile 1999/44/EL, ainult juhul, kui neid müüakse EL liikmesriikides. Tagastisertifikaat on kehtiv üksnes koos kassaviituga või saatelehega. Väärast kasutamisest, käsitsemisest või hooletusest tulenevad raskused on garantiist välja arvatud. Lisaks sellele ei vastuta tootja kõikide otseste ja kaudsete kahjude eest.

(LV) GARANTĪJA

Ražotājs garantē, ka tā produkcijai nav materiālu un ražošanas defektu un apņemas bez maksas veikt nomaiņu, ja saņemtajā produkcijā ir konstatēti nekvalitatīvi materiāli vai konstrukcijas defekti, 12 mēnešu laikā no pārdošanas datuma, kas norādīts garantijas sertifikātā, paredzētajos lietošanas apstākļos. Atgriežamā produkcija, tai skaitā tāda, uz kuru attiecas garantija, ir jānosūta saskaņā ar FRANKO-OSTA noteikumiem un tā tiks atgriezta uz NORADĪTO OSTU. Minētie nosacījumi neattiecas uz produkciju, kas saskaņā ar Eiropas Direktīvu 1999/44/EK tiek uzskatīta par patērēja precēm, bet tikai tajā gadījumā, ja tā ir pārdota ES dalībvalsts teritorijā. Garantijas sertifikāts ir spēkā tikai kopā ar kases čeku vai pavadzīmi. Garantija neattiecas uz gadījumiem, kad bojājumi ir radušies nepareizas izmantošanas, noteikumu neievērošanas vai nolaidības dēļ. Turklāt šajā gadījumā ražotājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības par tiešiem un netiešiem zaudējumiem.

(BG) ГАРАНЦИЯ

Фирмата-производителя гарантира, че нейните продукти нямат дефекти в материалите и изработката и се задължава да замени продуктите безплатно в случай на получаване на продукти с лошо качество на материалите или с конструктивни дефекти, в рамките на 12 месеца от датата на продажба, доказана със сертификата, при условията на предвидената употреба. Върнатите продукти, дори ако са в гаранция, трябва да бъдат изпратени франко завода и ще бъдат върнати за сметка на получателя. Изключение от утвърденото правят продукти, които се квалифицират като потребителски стоки съгласно Европейска директива 1999/44/ЕО, само ако се продават в държавите-членки на ЕС. Гаранционният сертификат е валиден само ако е придружен от касова бележка или известие за доставка. Неизправности, възникнали в резултат на неправилна употреба, подправяне или небрежност, са изключени от гаранцията. Освен това не се поема отговорност за каквито и да било преки или косвени щети.

(TR) GARANTİ

Üretici firma, ürünlerinin malzeme ve işçilik açısından kusur bulundurmadığını garanti eder ve malzemesi kötü kaliteli veya imalatı kusurlu ürünlerin teslim edilmiş olması halinde, ürünler öngörülen şartlara göre doğru şekilde kullanılıyor ise, belge üzerinde kanıtlanan satış tarihinden sonraki 12 ay içinde bunların değiştirilmesini bedelsiz olarak gerçekleştireceğini taahhüt eder. İade edilen ürünler, garanti dahilinde olsa bile, TAŞIMA ÜCRETİ GÖNDEREN TARAFINDAN ÖDENEREK gönderilecek ve TAŞIMA ÜCRETİ ALICIYA AIT OLARAK TESLİM EDİLECEKTİR. Sadece AB üyesi olan ülkelerde satılmış olmaları halinde, 1999/44/EC Avrupa Direktifine göre tüketim malları sınıfına giren ürünler, belirlenmiş olanlara istisna teşkil eder. Garanti belgesi, sadece kasa fişi veya sevki irsaliyesi beraberinde olduğunda geçerlilik sahibidir. Kötü kullanım, kurcalama veya özensizlik nedeni meydana gelen aksaklıklar garanti kapsamında değildir. Ayrıca üretici, doğrudan doğruya ve dolaylı hasarlar ile ilgili her türlü sorumluluktan muafır.

(AR) الضمان

تضمن الشركة المصنعة أن منتجاتها خالية من عيوب الخامات والتصنيع، كما تلزم بالاستبدال المجاني في حالة تسليم منتجات ذات جودة رديئة من الخامات أو إذا كان بها عيوب تصنيع، وذلك في غضون 12 شهراً من تاريخ البيع الموثب على شهادة الضمان وذلك في ظل ظروف الاستخدام الواردة. إن المنتجات المسترجعة، حتى إذا كانت في الضمان، يجب إرسالها على حساب المرسل وسيتم تسليمها على حساب الشخص المستلم. يستثنى مما سبق ذكره المنتجات التي تندرج تحت بند ممتلكات المستهلك وفقاً للتشريعات الأوروبية 1999/44 والاتحاد الأوروبي، فقط إذا تم بيعها في الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي. تكون شهادة الضمان صالحة فقط إذا كانت مرفقة بإيصال الشراء الضريبي أو بإيصال الاستلام الجمركي. إن العواقب الناتجة عن الاستخدام الغير صحيح، العبث أو عدم الاعتناء مستبعدة من الضمان. علاوة على ذلك فإن الشركة المصنعة لا تتحمل أية وكل مسؤولية تتعلق بأضرار مباشرة أو غير مباشرة.

(EN)	CERTIFICATE OF GUARANTEE	(EL)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	(SL)	CERTIFICAT DE GARANCIJE
(IT)	CERTIFICATO DI GARANZIA	(RO)	CERTIFICAT DE GARANȚIE	(SK)	ZÁRUČNÝ LIST
(FR)	CERTIFICAT DE GARANTIE	(SV)	GARANTISEDEL	(HU)	GARANCIALEVÉL
(ES)	CERTIFICADO DE GARANTIA	(CS)	ZÁRUČNÍ LIST	(LT)	GARANTINIS PAŽYMĖJIMAS
(DE)	GARANTIEKARTE	(HR-SR)	GARANTNI LIST	(ET)	GARANTISERTIFIKAAT
(RU)	ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ	(PL)	CERTYFIKAT GWARANCJI	(LV)	GARANTIJAS SERTIFIKĀTS
(PT)	CERTIFICADO DE GARANTIA	(FI)	TAKUUTODISTUS	(BG)	ГАРАНЦИОННА КАРТА
(NL)	GARANTIEBEWIJS	(DA)	GARANTIBEVIS	(TR)	GARANTİ SERTİFİKASI
		(NO)	GARANTIBEVIS	(AR)	شهادة الضمان

MOD. / MONT / MODJ / ÜRLAP / MUDEL / МОДЕЛ / St / Br. (EN) Date of buying - (IT) Data di acquisto - (FR) Date d'achat - (ES) Fecha de compra - (DE) Kaufdatum - (RU) Дата продажи - (PT) Data de compra - (NL) Datum van aankoop - (EL) Ημερομηνία αγοράς - (RO) Data achiziției - (SL) Inkopsdatum - (CS) Datum zakoupení - (HR-SR) Datum kupnje - (PL) Data zakupu - (FI) Ostopäivämäärä - (DA) Købsdato - (NO) Innkjøpsdato - (SV) Datum inköpet - (HU) Vásárlás kelte - (LT) Pirkimo data - (ET) Ostu kuupäev - (LV) Pirkšanas datums - (BG) ДАТА НА ПОКУПКАТА - (TR) Satın Alma Tarihi - (AR) تاريخ الشراء

NR. / ARIQM / E. / Č. / HOMEP:

(EN)	Sales company (Name and Signature)	(PL)	Firma odsprzedająca (Pieczęć i Podpis)
(IT)	Ditta rivenditrice (Timbro e Firma)	(FI)	Jälleenmyyjä (Leima ja Allekirjoitus)
(FR)	Revendeur (Chachet et Signature)	(DA)	Forhandler (stempel og underskrift)
(ES)	Vendedor (Nombre y sello)	(NO)	Forhandler (Stempel og underskrift)
(DE)	Händler (Stempel und Unterschrift)	(SL)	Prodajno podjetje (Zig in podpis)
(RU)	ШТАМП и ПОДПИСЬ (ТОРГОВОГО ПРЕДПРИЯТИЯ)	(SK)	Predajca (Pečiatka a podpis)
(PT)	Revendedor (Carimbo e Assinatura)	(HU)	Eladás helye (Pecset és Aláírás)
(NL)	Verkoper (Stempel en naam)	(LT)	Pardavėjas (Antspaudas ir Parašas)
(EL)	Κατάστημα πώλησης (Σφραγίδα και υπογραφή)	(ET)	Edasimüügi firma (Tempel ja allkiri)
(RO)	Reprezentant comercial (Stampila și semnătură)	(LV)	Izplatītājs (Zīmogs un paraksts)
(SV)	Aterförsäljare (Stämpel och Underskrift)	(BG)	ПРОДАВАЧ (Печат и Печат)
(CS)	Prodejce (Razítko a podpis)	(TR)	Satıcı Firma (Ad imza)
(HR-SR)	Tvrtka prodavatelj (Pečat i potpis)	(AR)	شركة المبيعات (ختم وتوقيع)

